J.A. – 1950 SION – 11e ANNÉE – N° 257

SAMEDI 4, DIMANCHE 5 NOVEMBRE 1978

NF
QUOTIDIEN
Téléphone
027/23 30 51
Publicité : Publicitas - Sion
Téléphone 027/21 21 11
Le no 70 ct.

Avant d'acheter essayez
Ford
Kaspar sa
Sion - Martigny

Verbier - Sarreyer

Nouvelliste
et Feuille d'Avis du Valais

Ouverture de la «route du soleil»

L'image d'une fructueuse collaboration. A gauche, le village de Médières. Au centre, Verbier-Village et, sur la droite, les contreforts de Verbier-Station. A droite, la nouvelle route forestière avec, un peu plus à gauche, les nombreux et utiles chemins aménagés par le remaniement parcellaire. **Photo NF**

C'était fête, hier, à mi-chemin entre Sarreyer et Verbier. L'administration communale avait le plaisir d'inaugurer une nouvelle route forestière en compagnie du Service forestier cantonal ainsi que du Service des améliorations foncières. Cette fête marque avant tout un nouvel essor pour un village du fond de la vallée : Sarreyer. La nouvelle réalisation le place en effet à moins de 5 km de la grande station, c'est-à-dire sur une nouvelle « orbite » et le tourisme pourrait bien être un facteur déterminant de la poursuite de l'exploitation agricole de montagne.

VOIR PAGE 34

UNE OPINION

M. Furgler, officier d'ordonnance

Ainsi qu'on l'aura lu dans le *Nouvelliste* de lundi, le conseiller fédéral Furgler a eu de beaux effets oratoires, au congrès de Bâle du PDC, pour défendre sa loi sur une police fédérale dite de sécurité (FUPO). A un délégué de Lausanne (Jurassien de l'extérieur : très mauvais point !) qui évoquait le déplorable effet psychologique d'une troupe de «CRS» casqués, masqués et portant boucliers sur une foule,

Par Claude Bodinier

M. Furgler a répondu noblement : «C'est une atteinte à l'honneur des agents de police de tous les cantons !» (applaudissements).

Pourtant, ce que dépeignait ce délégué était l'exact portrait des grenadiers bernois, tels qu'ils se sont brutalement et maladroitement manifestés à Moutier, et dont les fâcheux exploits sont encore dans toutes les mémoires. Toutes ou presque, car les délégués du PDC paraissent avoir la mémoire courte.

Suite page 35

Demain c'est dimanche

Père!

«Ne donnez à personne le nom de père» dit Jésus. «Car vous n'avez qu'un seul Père, celui qui est aux cieux.» Et Jésus appelle bel et bien Marie sa Mère, et à Joseph, qui n'est que son père nourricier, je suis sûr qu'il lui dit «papa» et non Joseph. Il est certain que les pères et mères selon le sang, malgré tous leurs défauts, Jésus ne nous apprend pas à les renier, mais à leur obéir et à les aimer. Ce n'est pas de Jésus que peuvent se réclamer nos romanciers parricides, – je veux dire ceux qui se sont mis dans la tête (et dans leurs romans) d'en finir avec «le mythe du père». Père et mère ne sont pas un mythe, ils sont une réalité humaine primordiale, et le sens et la raison et le cœur et le sang nous crient d'honorer ceux de qui nous avons reçu la vie.

Jésus parle d'une autre paternité que, par analogie, nous comprenons fort bien : d'une paternité politique, ou spirituelle ou intellectuelle. On disait, dans certain pays «notre petit père Staline» ; dans un autre, «notre père Mao» – étant bien entendu que ni papa ni Dieu ne comptaient devant celui qui «incarnait» la nation. Dans un autre domaine, j'ai bien entendu quelques étudiants dire «notre bienheureux père Claudel», des jeunes ou moins jeunes être fous d'un champion ou d'une star bien plus que de leur père ou de leur mère ; et qui sait s'il n'y a pas, en spiritualité, certains emballements, pour certain «maître», qui frisent l'idolatrie ? Au point qu'on en oublie le seul qui donne la vie de l'âme, le seul qui enseigne au-dedans, celui que Jésus appelle «mon Père et votre Père» et que Jésus nous apprend à invoquer : «Notre Père qui êtes aux cieux» ; celui que l'Esprit-Saint en nous crie : «Abba, Père !»

Et c'est parce que nous ne savons plus dire à Dieu «notre Père» que nos parents de chair sont aussi refusés et que nous sommes, volontairement, d'insupportables orphelins.

MM

Nouvelles «affaires» à l'Etat du Valais ?

Les rumeurs, cas par cas

Depuis quelque temps, le bruit court que des enquêtes auraient été ouvertes à l'Etat du Valais contre des fonctionnaires du Département des finances et du Département des travaux publics. Ces bruits ont fait l'objet d'une question écrite au Grand Conseil, que nous avons relatée et commentée. Quels sont ces «on dit que» ? En toute sérénité, examinons-les l'un après l'autre, à défaut d'informations officielles.

M. P.-A. Wenger, ingénieur forestier, a demandé d'être mis à la retraite

Nous avons appris de source sûre que l'un de ces fonctionnaires mis en cause par la rumeur publique avait demandé au Conseil d'Etat, par une lettre datant d'environ trois semaines, d'être mis au bénéfice de la retraite pour raisons de santé. Renseignements pris, nous pouvons confirmer que M. Pierre-Antoine Wenger, ingénieur, inspecteur forestier du 5e arrondissement, a effectivement fait état de sa santé, déficiente depuis un grave accident de la circulation à Montana, il y a trois ans, pour adresser sa requête au Conseil d'Etat. Nous croyons savoir que ce dernier a transmis cette demande au médecin de la Caisse de retraite afin qu'il procède aux examens et autres opérations habituelles dans un tel cas. A l'heure qu'il est, le Conseil d'Etat n'a pris aucune décision. Il publiera certainement un communiqué après s'être prononcé sur la base du rapport médical.

Ces bruits...

On ne pourra évidemment pas empêcher la rumeur publi-

Suite page 7

NF

Aloys Theytaz

Dix ans, déjà !

Voir page 7

★

Affaire des «Mélèzes S.A.»

Jugement réformé

Voir page 7

Bientôt un souvenir...

Comment mieux présenter le village vinicole de Salquenen en ce bel automne, que couronné de splendides grappes de raisin ? Certes, les vendanges touchent à leur fin et ces beaux fruits ne seront bientôt plus qu'un souvenir agréable à évoquer en levant bien haut nos verres... **Photo NF**

Devant le bruit, l'ouïe s'atrophie en une réaction de défense!

(FRS) – Des savants japonais prévoient que l'être humain naîtra un jour en grande partie insensible au bruit, et ceci simplement parce que l'enfant à naître est soumis déjà dans le ventre de sa mère à de telles agressions sonores que ses organes sensoriels de l'ouïe iront en s'atrophiant dans une réaction de défense.

Une vision d'avenir terrifiante, en vérité: un monde peuplé d'êtres à l'ouïe atrophiée, presque sourds! Comme le bruit de la circulation routière fait partie des nuisances qui affectent notre environnement, il est naturel que les constructeurs d'automobiles et de motocyclettes de toutes les nations se sentent concernés et recherchent des solutions possibles. Celui qui est ébloui par le soleil cligne instinctivement des yeux; mais si son tympan est soumis à torture, il ne peut malheureusement s'en protéger en «clignant des oreilles»!

C'est pourquoi, dans le cadre de la campagne «roulez feutré» les associations routières et l'économie automobile font appel derechef, par l'intermédiaire de leur organisation faîtière, la Fédération routière suisse (FRS), à tous les motorisés pour qu'ils s'abstiennent de tout bruit superflu et roulent avec plus d'égards. Les départs «sur les chapeaux de roue» aux signalisations lumineuses, le roulage en rapports inférieurs, les hurlements de pneus, les modifications inadéquates aux pots d'échappement, la fermeture brusque des portières, les coups d'avertisseur inutiles, les chargements brinqueballants sont autant d'agressions sonores parfaitement inutiles qui rendent la route plus bruyante.

Mais la lutte contre le bruit de la route est aussi l'affaire de l'autorité, et celle-ci le sait fort bien. Les mesures de planification, de contrôle et d'écoulement du trafic routier sont des facteurs importants dans la lutte moderne contre les nuisances sonores. Déjà le choix judicieux d'un revêtement routier contribue à «tranquiliser» le trafic; les plans prévoyant la séparation des zones d'habitation du trafic de transit sont devenus indispensables; les mesures d'isolation phonique et les parois anti-bruit rendent la vie plus supportable dans les quartiers à forte circulation. Les tracés exempts de croisements rendent les freinages et redémarrages superflus; une coordination correcte de la commande des feux avec l'intensité de la circulation va dans le même sens. Toutes ces mesures contribuent dans une large mesure à la réduction des nuisances sonores produites par les véhicules à moteur, les tramways, les autobus, les avions et même certains travaux.

Mais toutes ces mesures coûtent fort cher et leur réalisation se fait souvent attendre. Une chose cependant est réalisable gratuitement et sans délai: la conduite avec plus d'égards!... et le mieux sera que chacun commence lui-même, sans attendre. Les automobilistes d'aujourd'hui devraient mettre en œuvre la même volonté à «rouler feutré» que les ingénieurs des départements de recherche du monde entier n'en mettent à trouver des solutions techniques pour réaliser l'«automobile silencieuse» de demain. La FRS est persuadée que si chacun s'efforce d'éviter le bruit dont il tient à être lui-même protégé, nous aurons franchi un premier et important pas vers davantage de tranquillité pour tous, grâce à davantage d'égards.

Infirme toute une vie

Fondation suisse en faveur de l'enfant infirme moteur-cérébral, Berne PC 80–48

Il suffit d'être privé pour très peu de temps de l'usage normal de ses membres pour réaliser toutes les difficultés que les infirmes moteurs cérébraux rencontrent dans la vie de tous les jours.

Les troubles moteurs cérébraux sont dus à des lésions du système nerveux central avant, pendant ou après la naissance. Ils ne peuvent être guéris ni par des médicaments ni par des opérations. Par contre, en les dépistant assez tôt et en appliquant un traitement physiothérapique adéquat, il est possible de développer dans une large mesure les capacités des enfants qui en sont atteints. Chaque jour, parents, médecins, thérapeutes, personnel soignant et corps enseignant, marquent des victoires dans leur lutte contre l'infirmité des enfants, et ceux-ci peuvent se développer d'une façon plus ou moins normale dans des garderies et des écoles spéciales, des ateliers protégés et des homes d'accueil.

En soutenant notre collecte, vous aidez à créer les conditions nécessaires pour donner aux plus de 6000 infirmes moteurs cérébraux de Suisse le meilleur traitement et la meilleure formation possible, tout en favorisant leur intégration dans notre société. Votre aide nous est indispensable pour continuer notre œuvre et nous vous disons d'ores et déjà un chaleureux merci.

Des parents d'enfants épileptiques se rencontrent

Récemment, l'ASPEE (Association de parents d'enfants épileptiques) organisait la rencontre annuelle des parents domiciliés en Suisse romande – la cinquième en date – dans le cadre des nouveaux bâtiments de l'Institution de Lavigny.

Le thème d'étude de la journée était: l'enfant épileptique présentant des troubles du comportement. Très bien fréquentée, cette manifestation s'est déroulée dans une chaude et amicale ambiance. Les intéressants exposés du Dr J.-J. Eisenring, chef du Département de la déficience mentale à Genève et du Dr Ed. Bärtschi, médecin-chef de l'Institution de Lavigny, illustré de séquences télévisées montrant différentes formes de troubles, ont été fort applaudis.

Après une démonstration d'hippothérapie et la visite du centre de télémétrie, du centre de loisirs et d'un atelier d'ergothérapie, les parents ont pu poser de nombreuses questions aux médecins, psychologues et assistantes sociales réunis à leur intention. Une communication de Mme Monvert (Pro Infirmis du Nord vaudois) au sujet de l'assurance invalidité, a soulevé nombre de réflexions pratiques.

Une fois de plus, les parents ont pu nouer des contacts précieux et échanger fructueusement leurs points de vue. Le besoin de ces rencontres se faisant de plus en plus sentir, l'ASPEE compte en organiser d'autres. Pour tout renseignement, s'adresser au secrétariat romand, Mme G. Jomini, 1181 Vinzel.

Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

Imprimeur et éditeur responsable: Imprimerie Moderne de Sion S.A. André Luisier, directeur. Administration et rédaction: 1951 Sion, rue de l'Industrie 13, tél. 027/23 30 51-52. Chèques postaux 19-274.

RÉDACTION CENTRALE
André Luisier, rédacteur en chef. F.-Gérard Gessler et Gaspard Zwissig, rédacteurs principaux; Gérald Rudaz et Roger Germanier, éditorialistes et analystes; Jean Pignat, secrétaire de rédaction; Roland Puippe et Pierre Fournier, rédacteurs de nuit; Jean-Paul Riondel et Jean-Marie Reber, rédacteurs de jour; Jean-Pierre Bähler, Jacques Mariéthoz et Gérard Joris, rédacteurs sportifs.

Service de publicité: Publicitas SA, Sion.

RÉCEPTION DES ANNONCES
Publicitas SA, Sion, avenue de la Gare 25, téléphone 027/21 21 11. Télex 38 121.

DÉLAIS DE RÉCEPTION DES ANNONCES
Edition du lundi: le vendredi à 10 heures.
Edition du mardi: le vendredi à 16 heures.
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 heures.
Avis mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 18 h. (en dehors des heures de bureau ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal au 027/23 30 51 jusqu'à 23 heures).

RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES
Surface de composition d'une page: 289 x 440 millimètres.
Corps fondamental: 8 (petit).
10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.
5 colonnes réclames de 54 mm de largeur.

TARIF DE PUBLICITÉ
Annonces: 56,5 ct le millimètre (colonne de 25 mm) hauteur minimum 30 mm.
Réclames: 2 fr. 35 le millimètre (colonne de 54 mm).
Gastronomie: 1 fr. 40 le millimètre (colonne de 54 mm).
Avis mortuaires: 90 centimes le millimètre (colonne de 54 mm).
Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnements d'espace.

Premier Parlement jurassien: un demi-visage tout neuf

Entre les traits de l'Assemblée constituante jurassienne et ceux que devrait présenter le premier Parlement jurassien dont l'élection aura lieu le 19 novembre, il y aura une ressemblance toute relative. Il est bien rare qu'un Parlement soumis à une réélection ne retrouve que la moitié de ses députés précédents. C'est pourtant à coup sûr ce qui se produira dans le Jura, pour diverses raisons.

Tout d'abord, le Parlement comptera soixante députés au lieu de cinquante à la Constituante, ce qui fait déjà dix nouveaux visages.

Ensuite, les cinq membres du gouvernement seront (presque) tous issus de la Constituante, puisque sept des neuf candidats y siègent actuellement. Encore cinq visages nouveaux. A ces quinze nouveaux s'ajouteront les remplaçants des quinze députés qui se sont déjà désistés et ont renoncé à se porter candidats à l'élection du Parlement. Un chrétien-social, trois radicaux, deux socialistes et dix démocrates-chrétiens. Si l'on excepte cinq cas d'incompatibilité réglés par la loi, il reste tout de même dix députés qui «n'en veulent plus». C'est assurément dans les rangs du parti démocrate-chrétien d'Ajoie que l'hécatombe est la plus importante. Seuls deux des neuf élus actuels sollicitent un nouveau mandat. C'est dire que les listes des candidats laissent entrevoir que le premier Parlement se distinguera par deux traits dominants: la jeunesse des élus et leur relative inexpérience.

Aux motifs susmentionnés, il faut aussi ajouter le rythme qu'ont connu les députés à la Constituante et qui en a usé plus d'un. A constater que 338 candidats briguent les soixante sièges du Parlement, à préciser qu'une centaine peuvent nourrir de légitimes ambitions pour ces soixante sièges, on se prend à remarquer que l'ampleur de la besogne n'a pas raison de ces ambitions. On entend déjà dire que la cadence de travail du Parlement jurassien ne sera pas aussi vive que pour la Constituante. A la vérité, nous n'y croyons rien. Nous en voulons pour preuve les très nombreux problèmes urgents qui n'ont pas été résolus et simplement renvoyés au Parlement ou au gouvernement. Nous nous fondons aussi sur les difficultés techniques de tous ordres qui ne manqueront pas de solliciter l'attention des hommes politiques. Nous considérons enfin que, relativement proches du peuple, les députés seront l'objet de fréquentes sollicitations. Enfin, la relative inexpérience que nous évoquons plus haut est un élément qui justifie notre point de vue selon lequel les députés du premier Parlement jurassien seront suroccupés et astreints à un travail très lourd, du moins durant la première législature.

Glissade à gauche?

A considérer les listes de candidats, à examiner les effets de la suppression des apparentements de listes, à jauger les répercussions de l'élection simultanée du gouvernement, il est permis de se faire une image plus ou moins fidèle du visage que présentera le Parlement jurassien. Paradoxalement, alors qu'il est possible que le gouvernement soit situé au centre-droit, il semble probable que le Parlement sera un peu plus incliné à gauche que ne l'était la Constituante. Il faut voir dans cette glissade supputée les premiers effets de la suppression des apparentements de listes. Celle-ci sera défavorable au parti démocrate-chrétien qui, tout en ayant récolté 30% des suffrages, occupait 38% des sièges. Nous croyons aussi que la volonté des délégués démocrates-chrétiens de briguer trois des cinq sièges du gouvernement, en opposition avec les desiderata du Rassemblement jurassien, provoquera une légère érosion des suffrages du parti, sans doute au profit des chrétiens-sociaux. Enfin, le désistement de personnalités de tout premier plan comme les avocats delémontains Christe et Saucy, les radicaux Artho et Comment, ainsi que l'absence de plusieurs têtes de listes chez les démocrates-chrétiens ajoulots, sont de nature à favoriser une avance de la gauche. A cela s'ajoute le fait que dix sièges supplémentaires étant à pourvoir, leur attribution prévisible contribue à réduire la marge entre la gauche et la droite, encore qu'il faille nuancer et la gauche et la droite, les socialistes n'étant pas des chrétiens-sociaux et les radicaux n'étant pas des démocrates-chrétiens. Enfin, particulièrement malchanceux il y a deux ans, les radicaux réformistes ne peuvent pas échouer une nouvelle fois de si peu et il n'est pas exclu que, leurs candidatures au gouvernement aidant, ils passent d'un à trois sièges. Mais, bien plus que ce glissement prévisible, il faut surtout craindre la relative inexpérience du Parlement jurassien. Elle exigera d'eux une somme énorme de travail et de sacrifices pour faire avancer le char de l'Etat. L'enthousiasme qui a précédé la création de l'Etat cantonal devra trouver un écho prolongé dans les travaux parlementaires.

Victor Girodano

Comment peut-on influencer nos frais de chauffage?

UNE BROCHURE NOUS RENSEIGNE

Le 18 janvier 1978, à l'occasion d'une conférence de presse, le Comité d'action suisse pour le chauffage économique (CCE) a présenté sa brochure «Chauffage économique – chauffage rationnel» en Suisse allemande. Entre-temps, une seconde édition est déjà en préparation – ce qui prouve que cette brochure remplit une lacune dans le domaine du chauffage.

Aujourd'hui, l'édition française est à la disposition du public pour informer le consommateur sur les possibilités de réduire les frais de chauffage.

Dans la CCE, 16 entreprises renommées de l'industrie du chauffage central se sont réunies, ayant pour but d'informer le consommateur (propriétaire ou locataire) sur les possibilités d'économie de mazout, grâce aux techniques d'aujourd'hui. Les informations sont objectives et dans un langage aussi peu technique que possible. Les maisons de la CCE, parfois en forte concurrence entre elles-mêmes sur le marché, sont du point de vue qu'il ne suffit pas de fabriquer de bons appareils permettant d'économiser de l'énergie, mais qu'il faut en plus informer le consommateur sur la fonction et les applications pratiques de ces appareils.

La brochure intéressante et claire informe précisément le consommateur sur la façon de chauffer d'une manière plus économique mais sans aucune perte de confort. En renonçant à toute propagande on a atteint une grande objectivité.

Tous les problèmes qui sont en rapport direct avec le chauffage central et les appareils faisant partie de l'installation sont expliqués en détail: la construction et la fonction de la chaudière, du brûleur à mazout, du clapet automatique à gaz de fumée, du réglage du système d'eau de chauffage et d'eau chaude, du robinet thermostatique (vanne thermostatique) sont décrits chacun dans un chapitre séparé. Un chapitre particulier informe sur la nécessité du règlement individuel des frais de chauffage à l'aide des compteurs de chaleur (compteurs de calories ou compteurs à évaporation). Une solution pour encourager les locataires à économiser de l'énergie. Des conseils concernant la planification et la construction du bâtiment sont exposés brièvement au début de la brochure. D'autres chapitres traitent de l'utilisation du chauffage, des erreurs évitables et de la façon de s'éduquer soi-même à économiser de l'énergie.

A la fin, un passage particulier donne au consommateur les notions de base de la thermodynamique d'une manière facilement compréhensible, ce qui lui permettra de mieux comprendre le fonctionnement de son chauffage.

Après cette lecture intéressante et profitable, même le non-technicien sera en mesure de comprendre de quelle manière il peut influencer ses frais de chauffage.

L'industrie a prouvé qu'elle est en mesure de fournir des solutions utiles et agréables pour le consommateur, des solutions que celui qui veut économiser peut réaliser à court terme. Le consommateur, ne fait pas seulement les économies de mazout nécessaires pour notre économie, mais il peut également réduire ses propres frais de chauffage.

Cette brochure peut être commandée auprès du Comité d'action suisse, Chauffage économique (CCE-ASH), case postale 578, 8280 Kreuzlingen.

Les Arts à Paris

André Molco, salle d'expositions de l'Union de Banques à Paris, 22 boulevard Malesherbes, jusqu'au 10 novembre.

André Molco fait de la peinture depuis toujours, mais depuis trois ans il a mis au point un procédé cinétique par fragmentation qui consiste à cacher le sujet derrière un rideau de baguettes de pyrex transparent, pleines, cylindriques, obtenant ainsi un effet déformant et grossissant de loupe, ainsi qu'une impression de mouvement. Avec cette première personnelle à Paris, il nous montre le résultat de ses recherches: cela donne un ensemble coloré, varié, brillant, avec parfois des effets de mosaïque ou de vitrail. Parmi ses œuvres figuratives, voici Allumeuses de réverbères», *dans les bruns, ou le* Nu tournant le dos, *bleu,* L'amante religieuse, Paysage liquide, *et tout un ensemble d'œuvres abstraites d'une composition raffinée. Soulignons deux réalisations fournies d'une procédé lumineux sensible aux sons (à l'aide d'un micro, les vibrations plus ou moins fortes des sons aigus, graves ou dans le médium commandent chacune une couleur différente).*

Lelly-D. Dombay, galerie de la Tournelle, 3 rue du Haut-Pavé, jusqu'au 8 novembre.

Cette artiste d'une grande sensibilité peint depuis très peu de temps: elle considère comme un miracle dans sa vie l'épanouissement de son art, attachant, dont cette première personnelle nous montre les multiples aspects. Les couleurs toujours vives et fraîches, ainsi que les compositions pourraient rappeler les toiles de Jacques Villon et les tableaux de Delaunay datant de l'époque de leur séjour au Portugal: Lelly Dombay affectionne les jaunes, les verts, les mauves. Voici un Arlequin, *aux jolis verts, bleus, jaunes,* l'Atelier, *où le sens de la profondeur, la construction savante s'allient heureusement à un chromatisme lumineux qui me paraît être la caractéristique de cette femme qui nous communique son bonheur de peindre.*

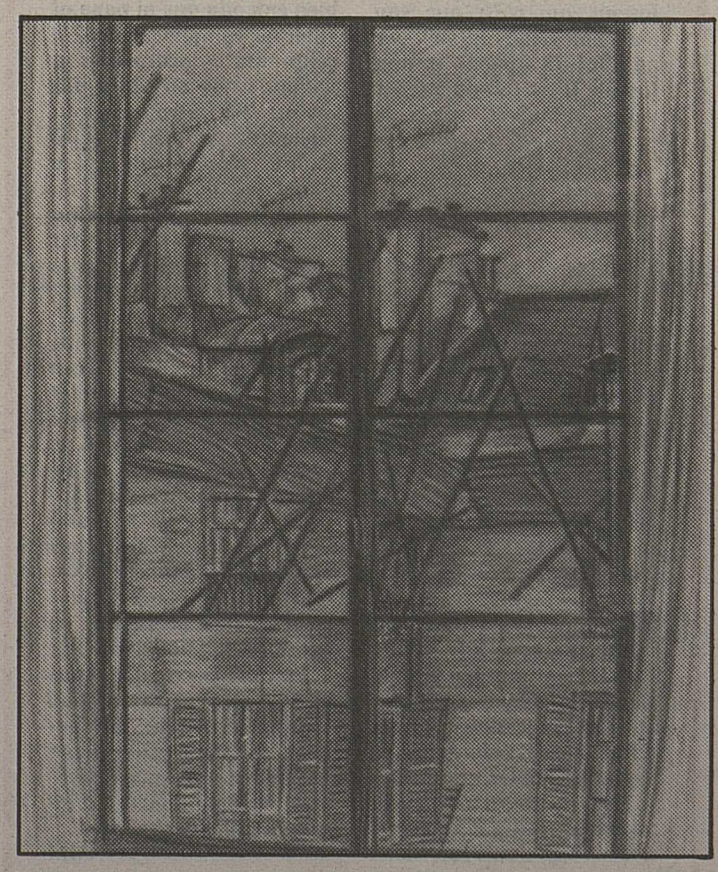
Tatiana Crocker, dessins et pastels (Irlande - Ecosse - Bretagne), galerie Jean Camion, 8 rue des Beaux-Arts.

Première exposition personnelle de cette souriante dame anglaise dont les pastels rendent avec beaucoup de sensibilité et de fluidité veloutée les atmosphères brumeuses de l'Irlande, ainsi que les marines vaporeuses, nacrées, de Bretagne. Voici, de 1970, Midi en Irlande, *subtile modulation de bleus et gris, avec un pâle soleil voilé, des ravissantes* Roses de Noël, *de 1968, dans un verre d'eau aux transparences réussies, des* Toitures à Dublin *(1969) dans une lumière tamisée, ainsi que quelques* Toits *parisiens d'un effet particulièrement heureux, tels le* Ravalement, 24 rue Visconti *à la belle atmosphère lumineuse, ou encore* Paris disparu, 48, 50 rue de l'Université *(1968), image nostalgique d'un monde qui petit à petit n'existe plus que dans le souvenir.*

Pinet de Gaulade, tapisseries, Lisses-Ornes, hôtel Méridien, salon Yamata, 81 boulevard Gouvion, Saint-Cyr.

La plupart des œuvres qui y étaient exposées représentaient des inscrustations de velours sur velours, aux belles couleurs, aux formes riches, souvent mouvementées, d'un élan certain et d'une grande envolée. En revanche, de quel charabia inutile l'artiste encombra les jolies illustrations du petit livre qui accompagnait l'exposition! A force de tout vouloir expliquer, il s'est perdu dans des méandres fumeux où le pauvre lecteur-visiteur eut bien du mal à le suivre. Pourquoi ne pas laisser les œuvres parler d'elles-mêmes, tel par exemple ce grand visage bleu sur fond foncé, ou d'autres œuvres réussies, comme les Ronds dans l'eau *ou* Aurore boréale?... *A noter également l'*Hydre, *tapisserie aux beaux rouges, violets, verts.*

Donatella Micault



Tatiana Crocker, pastel, toits parisiens.

City J.

Jeune et jolie.

nouveau prix! Equipement super. Encore plus avantageux.

9'575.–

Une course d'essai remplace un long discours.

Georges REVAZ, SION
Tél. 027/22 81 41

Garage de l'Ouest

SOUS-DISTRIBUTEURS:

Autoval, Veyras	027/55 26 16
Garage Carron, Fully	026/ 5 35 23
Garage Laurent Tschopp Chippis	027/55 12 99
Garage du Moulin Ardon	027/86 13 57

McCann

A vendre pièce rare

Magnifique table de marbre de Carrare

Dimens.: longueur 1,97 m, largeur 0,94 m
hauteur 0,75 m, épaisseur plateau 5 cm
pieds marbre gris, style Empire
Plateau bouts arrondis, bords moulurés

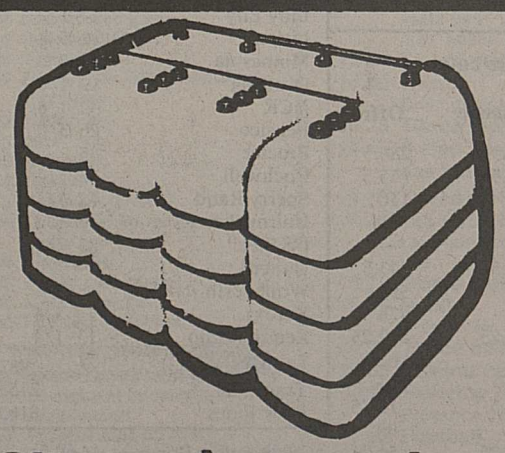
A vendre pour Fr. 2500.–

Chez Jos. Albini, Montreux
Avenue des Alpes 18 – Tél. 021/61 22 02

Meubles de style, anciens
Occasions – Divers

Les Sunshine au Galion

dès le 3 novembre
Les dimanches 5 et 12 novembre
le dancing est ouvert
Venez voir leur fameux show!



Citerne à mazout

en plastique, approuvée et garantie 10 ans.

1100	1500	2000 litres
290.–	410.–	490.–

(Prix spéciaux pour revendeurs et quantité)

C. Vuissoz - de Preux, Grône
Tél. 027/58 12 51

36–7419

Cet arôme.

D'abord, nous extrayons l'arôme de ces tabacs corsés mûris au soleil (1 kilo donne 12 grammes d'arôme de tabac pur et naturel).

Sur cette légèreté.

Puis nous le transférons sur ces tabacs Burley qui sont particulièrement légers.

C'est là tout le secret.

Un arôme qui fait oublier la légèreté.

GGK

Sierre

Pharmacie de service. – Pharmacie Burgener, tél. 55 11 29.
Hôpital d'arrondissement. – Heures des visites: semaine et dimanche de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 18 heures à 19 h. 30. En privé de 13 h. 30 à 20 h. 30. Prière d'observer strictement ces heures.
Clinique Sainte-Claire. – Heures des visites: en privée: de 10 à 20 h.; en commune: de 13 à 16 h. et de 19 à 20 h.; en pédiatrie: de 15 à 17 h.; en maternité: de 12 à 14 h., de 15 à 16 h. et de 19 à 20 h.
Centre médico-social régional, hôtel de ville, aile ouest, tél. 55 51 51.
Soins: à domicile, soins au centre, du lundi au vendredi, de 13 h. 30 à 14 h. 30.
Consultations pour nourrissons: sur rendez-vous, de 13 h. 30 à 16 h. 30, le mardi et le jeudi.
Cours: « Soins à la mère et à l'enfant ».
Service d'aides familiales: responsable Michelle Fasnacht.
Assistantes sociales: service de la jeunesse, de la famille, du 3e âge, centre social.
Services spécialisés: (peuvent être atteints au même numéro).
– Service social pour handicapés (AVHPM)
– Service psycho-social
– Ligue valaisanne contre les toxicomanies
– Office cantonal des mineurs
– Ligue valaisanne contre le rhumatisme
– Caritas Valais
- Service médico-pédagogique/Erziehungsberatung (tél. 57 11 71).
Samaritains. – Dépôt d'objets sanitaires, téléphones 55 20 72 et 55 60 42.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. – Appeler le numéro 111
Ambulance. – SAT, tél. 55 63 63.
Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans. – 24 heures sur 24. Garages sierrois, téléphone jour et nuit: 55 55 50.
Auto-secours sierrois. – 24 heures sur 24. Téléphone 55 24 24. SOS - Pannes - Accidents.
Grône Samaritains. – Objets sanitaires et matériels de secours, tél. 58 14 44.
Pompes funèbres. – Amoos Jean, téléphone 55 10 16. Eggs et Fils, tél. 55 19 73.
Groupe AA. – Chippis, tél. 55 76 81.
A l'écoute (La main tendue). – Difficultés, problèmes, angoisse, solitude, etc., téléphone 24 heures sur 24, tél. 143.
Dancing La Locanda. – Ouvert tous les soirs de 21 h. 30 à 3 heures et 4 heures suivant la saison, tél. 55 18 26.
Bibliothèque. – Tél. 55 19 64 – Ouverture: lundi, mardi, mercredi, vendredi, de 14 h. 30 à 18 h. 30; jeudi, de 14 h. 30 à 20 h. 30; samedi, de 10 heures à 11 h. 30 et de 14 heures à 16 h. 30.
Centre d'information planning familial. – Mardi et vendredi, de 14 heures à 15 h. 30 ou sur rendez-vous, tél. 55 58 18. Permanence téléphonique tous les jours entre 8 et 9 heures. Adresse: hôtel de ville, bureau N° 10.
Centre de loisirs et culture Aslec. – Ouvert du mardi au samedi de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h., ainsi que le soir selon programme propre des activités.
Centre d'information permanent socio-culturel. – Le programme des manifestations de la quinzaine, tél. 556551.
Taxi Saint-Léonard. – Service jour et nuit, tél. 027/31 12 69.

Sion

Médecin de garde. – Le N° 111 renseignera.
Pharmacie de service
Samedi 4, Magnin, 221579; dimanche 5, Fasmeyer, 221659.
Dimanches et fêtes: 9 heures - 12 heures; 15 heures - 21 heures.
Jours ouvrables: 8 h. - 12 h. 15; 13 h. 45 - 21 heures.
En dehors de ces heures: pour ordonnances médicales urgentes seulement: 21 21 91 (poste de police); surtaxe de 5 francs.
Service vétérinaire. – Samedi 4 et dimanche 5, Georges et Jérôme Barras, Condémines 8, tél. 221634.
Service dentaire d'urgnce. – Téléphoner au numéro 111.
Hôpital régional. – Permanence médicale assurée pour tous les services. Heures des visites, tous les jours de 13 à 15 heures et de 19 à 20 heures. Tél. 21 11 71.
Patinoire. – **Samedi:** 14 h. - 17 h., public. **Dimanche:** 9 h. 30 - 11 h. 30, 14 h. - 16 h. 30, 20 h. 30 - 22 h., public.
Samaritains. – Dépôt d'objets sanitaires téléphone 22 11 58, Mme G. Fumeaux, avenue Pratifori 29, ouvert de 11 à 13 heures.
Ambulance. – Police municipale de Sion, téléphone 21 21 91.
Dépannage électricité et carburation. – 24 h. sur 24, tél. 22 57 16.
Auto-secours sédunois. – 24 heures sur 24, tél. 23 19 19. SOS pannes - accidents.
Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans. – 24 heures sur 24. Kaspar Frères S.A., Sion, tél. jour et nuit: 221271.
Service de dépannage du 0,8‰. – Téléphone 38 23 63 et 86 34 50.
Pompes funèbres. – Barras S.A., tél. 22 12 17, Max Perruchoud, tél. 22 16 99, 55 03 02, 55 18 48. Vœffray, tél. 22 28 30.
Garderie. – Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14 heures à 16 h. 30 au rez-de-chaussée de l'école protestante.
Service social de la commune de Sion, avenue de la Gare 21, tél. 22 86 88.
Dispensaire médical: ouvert l'après-midi.
Crèche - garderie d'enfants: ouverte de 7 h. à 18 h. 30.
Consultation pour nourrissons, cours de puériculture Croix-Rouge « Soins à la mère et l'enfant »: tél. 23 30 96. Renseignements et inscriptions, l'après-midi du lundi au vendredi, de 14 à 18 heures.
AA. – Réunion le mardi à 20 h. 30, rue Saint-Guérin N° 3, au-dessus du Parking.
Croix d'Or, centre d'accueil. – Bâtiment service social, chaque vendredi dès 20 h.
Service d'aides familiales. – Mme Oggier-Meytain, rue du Chanoine-Berchtold 20, Sion, tél. 22 86 22 le lundi et le vendredi de 8 heures à 11 heures le matin et de 17 heures à 19 heures le soir.
Centre de planning familial, Service famille-jeunesse. – Consultation sur rendez-vous, avenue de la Gare 21, salle N° 24, le lundi et le vendredi après-midi et le mardi soir. Téléphone 23 46 48 de 14 h. 30 à 15 h. 30.
Bibliothèque municipale – Ouverte le mardi, de 9 à 11 heures et de 14 à 19 heures; le jeudi, de 14 à 19 heures.
Baby-sitters. – Tél. 22 38 20 et 22 96 63 durant les heures des repas et 22 42 03 le matin.
Châteauneuf-Conthey. – Piscine du Résident-Parc, couverte et chauffée – Bassin de 17 m x 7 m.
Taxis de Sion. – Service permanent et station centrale gare, tél. 22 33 33.
Dancing le Galion. – Ouverture tous les soirs de 22 à 3 heures et 4 heures suivant la saison. Dimanche fermé.
Dancing La Matze. – Ouvert jusqu'à 3 heures, tél. 22 40 42.
Consommateur-Information. – Rue de la Porte-Neuve 20, le jeudi de 14 à 16 heures.
Musée des costumes - Vivarium. – Route de Sierre, Uvrier, ouvert: tous les jours, sauf lundi, de 13 h. 30 à 18 h. 30.
Loto. – Association de Saint Vincent de Paul « Dames ». 4 novembre à la Matze.

Martigny

Pharmacie de service. – Téléphoner au N° 111
Médecin de service. – Appeler le numéro 111.
Hôpital. – Heures des visites, chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 heures et de 19 à 20 heures; privées de 13 h. 30 à 20 heures.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. – Appeler le numéro 111
Ambulance officielle. – Tél. 2 24 13 et 2 15 52.
Pompes funèbres. – Ed. Bochatay, 2 22 95. Gilbert Pagliotti, 2 25 02. Marc Chappot et Roger Gay-Crosier, 2 24 13 et 2 15 52.
Centre de planning familial. – Avenue de la Gare 28, tél. 2 66 80.
Dépannage mécanique jour et nuit. – ACS Martigny, tél. 026/23232.
Dépannages accidents. – R. Granges et Cie, carrosserie du Simplon, tél. 22655-23463.
Service d'aide familiale: pour tous renseignements, s'adresser à la responsable du service: Mme Philippe Marin, infirmière, chemin de la Prairie 3, Martigny, tél. 2 38 42. Tous les jours de 7 à 9 heures et à partir de 18 h.
Groupe Alcooliques anonymes « Octodure ». – Bâtiment de la Grenette, Martigny: réunion tous les vendredis à 20 h. 30. SOS, téléphone 2 49 83 et 5 46 84.
AA. Martigny. – Urgence, tél. 2 11 55 et 5 44 61.
Patinoire. – **Samedi:** 8 h., patinage; 18 h., Martigny - Sembrancher novices; 20 h. 15, Martigny - Château-d'Œx. **Dimanche:** 7 h. 30, Verbier; 9 h., Sembrancher; 10 h. 30, Charrat - Lens novices; 13 h. 30, patinage; 18 h., Salvan; 20 h., Martigny 2 - Nendaz.

Saint-Maurice

Pharmacie de service. – Pharmacie Gaillard, tél. 3 62 17.
Médecin de service. – En cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, tél. 3 62 12.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. – Appeler le numéro 111
Pompes funèbres. – Albert Dirac, tél. 3 62 19, François Dirac, tél. 3 65 14.
Samaritains. – Dépôt de matériel sanitaire, Mme Marie Rappaz, chemin des Iles, téléphone 3 73 39.
Exercices: 2e mardi de chaque mois, dès 20 heures.
Service médico-social du district. – Hospice Saint-Jacques, tél. 3 73 33.

Monthey

Pharmacie de service. – Pharmacie Crochetan, tél. 41544.
Médecin. – Service médical jeudi après-midi, dimanche et jours fériés, tél. 4 11 92.
Samaritains. – Matériel de secours, tél. 4 14 54 et 4 23 30.
Ambulance. – Tél. 4 62 62.
Hôpital. – Heures des visites, chambres communes et mi-privées, mardi, jeudi, samedi et dimanche, de 13 h. 30 à 15 heures; privées, tous les jours de 13 h. 30 à 19 heures.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. – Appeler le numéro 111
Pompes funèbres. – Maurice Clerc, 4 62 62, J.-L. Marmillod, 4 22 04, Antoine Rithner, 4 30 50.
Dancing Treize Etoiles. – Ouvert jusqu'à 3 h. Fermé le lundi.
Taxis de Monthey. – Service permanent, station place Centrale, tél. 4 14 84.
CIRENAC. – Centre d'information de régulation des naissances et d'aide aux couples, tél. 4 66 11.
Dépannage. – Téléphone jour et nuit: 4 43 37.
Bar Le Corso. – Ouverture jusqu'à 24 heures.
Centre Fitness du Chablais. – Tél. 4 44 10, piscine chauffée, saunas, solarium, gym., ouverture de 8 à 21 heures.
Alcooliques anonymes. – Réunion tous les mardis au café Industriel, à 20 h. 30. Roger, tél. 4 18 32; Jean, tél. 4 13 39.

Viège

Pharmacie de service. – Samedi 4, pharmacie Anthamatten, tél. 462233; dès dimanche 5, Burlet, tél. 462312.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. – Appeler le numéro 111

Brigue

Pharmacie de service. – Pharmacie Centrale, Naters, tél. 235151; dès dimanche 5, Meyer, tél. 231160.
Alcooliques anonymes. – Réunion tous les jeudis à 20 h. 15, au café des Cheminots: tél. 23 43 53, 23 62 46 et 23 80 42. Naters, tél. 23 12 61.
Dépôt de pompes funèbres. – André Lambrigger, tél. 23 73 37.
Patrouilleurs TCS. – Tél. 022/140 ou 031/140.

LOÈCHE-LES-BAINS
Médecin de service. – Samedi 4 et dimanche 5, Dr Julier, tél. 611150.

AUJOURD'HUI madame

Un menu

Pamplemousse
Côtes de veau
Riz créole
Salade de fruits

Le plat du jour

Riz à la créole

Mettez 30 g de beurre et autant d'huile dans une casserole placée sur le feu. Lorsque le mélange est chaud, ajoutez 250 g de riz caroline. Agitez le riz jusqu'à ce qu'il ait une belle couleur, ce qui permettra de l'obtenir égrené et non compact, comme il arrive le plus souvent, car, étant comme grillé extérieurement, la fécule qu'il contient restera à l'extérieur du grain et ne formera pas colle avec le liquide.

A ce point de cuisson et de coloration blond doré, vous ajoutez un litre de bon bouillon bouillant, sel, épices, une pointe de poivre de Cayenne et vous retirez au coin du feu pour que le riz achève doucement, durant vingt minutes, d'absorber le bouillon et de parfaire sa cuisson.

Diététique

Le riz, qui entre dans la deuxième catégorie des légumes féculents à cause de sa faible teneur en matières azotées et en matières grasses, provient d'une variété de graminée d'une culture intensive dans les pays chauds et les régions tempérées. Des populations entières s'en nourrissent; sa richesse en matières hydrocarbonées et ses qualités très digestes en font un aliment de premier ordre. Il est également utilisé en poudre et en semoule. Laissant peu de déchets dans les intestins, il est constipant et très utilisé dans les manifestations d'entérite et de diarrhée.

Pour dimanche

Bananes en robe courte

Préparation et cuisson: vingt minutes.

Pour six personnes: 6 grosses bananes (un peu fermes), 6 cuillerées à café de sucre, 6 cuillerées de Grand Marnier.

– Retirez délicatement la moitié de la peau des bananes, sur toute la longueur à l'aide d'un couteau.
– La chair est donc protégée par une demi-coque de peau.
– Sur un gril à chaleur moyenne (les braises sont grises), posez les bananes. Faites cuire une dizaine de minutes pour que la chair soit bien tendre.
– Poudrez de sucre, puis, juste au moment de servir, posez sur un plat.
Arrosez de liqueur et flambez.

Astuces

– J'habite un appartement très ensoleillé. J'ai doublé mes doubles rideaux de tissu noir opaque utilisé dans les laboratoires de photo. C'est une cotonnade très mince et très souple qui a l'avantage de ne pas alourdir les rideaux et de ne pas laisser pénétrer la lumière dans la pièce.
– A l'automne, je ramasse les branches d'arbres que je trempe dans une solution de deux tiers de glycérine et d'un tiers d'eau (pendant trois semaines environ). J'obtiens de très jolis bouquets qui gardent tout l'hiver leur belle couleur d'automne.

Et pour finir

Un truc de grand-mère

Colette fut étonnée un jour en voyant une amie glisser, presque en se cachant deux morceaux de sucre dans un plat en train de mijoter... Sa mère le faisait aussi lui expliqua-t-elle, ainsi que sa grand-mère. De mère en fille, on n'aurait pu imaginer de cuisiner une daube, un mironton, un bœuf bourguignon, sans ajouter ces deux morceaux de sucre (ni un, ni trois, mais deux) et Colette de s'extasier sur le velouté profond de la sauce, son mordoré moelleux et son goût.

La hâte est la mère de l'échec.
Hérodote

Dr CLAUDETTE

La tendance sur les marchés européens

PARIS: faible.
La quasi-totalité des actions se sont orientées à la baisse, dans la lignée de Wall Street.
FRANCFORT: irrégulière.
L'évolution à la veille du week-end est généralement irrégulière, avec toutefois une bonne tenue des titres bancaires.
AMSTERDAM: en baisse.
Tant au sein des internationales que des domestiques, les cours se sont effrités.
BRUXELLES: irrégulière.
Dans un volume d'échanges faible, le marché s'est légèrement tourné à la baisse.
MILAN: irrégulière.
Dans un volume de transactions moyennement actif, les plus-values et les pertes se sont succédé.
LONDRES: en baisse.
Les valeurs du Stock Exchange se sont légèrement affaiblies, dans une ambiance mitigée.

BOURSE DE ZURICH

Total des titres cotés	176
dont traités	86
en hausse	44
en baisse	24
inchangés	18
cours payés	200
Tendance générale	bien soutenue
bancaires	bien soutenues
financières	bien soutenues
assurances	irrégulières
industrielles	meilleures
chimiques	bien soutenues
obligations suisses	faibles
obligations étrangères	faibles

La nouvelle hausse du cours du dollar américain par rapport à notre franc suisse n'a pas laissé insensibles nos marchés, qui ont évolué dans de bonnes conditions. Dans un volume d'échanges relativement modeste, les cours n'ont pas eu de peine à dépasser ceux de la veille. Chez les hors-bourse, les titres de Roche gagnent du terrain alors que les actions de la Banque des règlements internationaux trouvent contrepartie à des prix en baisse. Bonne tenue des Swissair, des bancaires et des financières. Aux assurances, par contre, les cours ont été formés irrégulièrement, sans toutefois comptabiliser des écarts très importants. L'élément signalé au début de ce commentaire a particulièrement favorisé les titres du secteur des industrielles. La Nestlé porteur avance de 35 francs.

Aux étrangères, les certificats américains se traitent activement et se comportent bien malgré le recul de la tendance la veille à Wall Street. Ces titres ont profité de l'avance du cours du dollar. Peu de modification dans le reste de la cote.

CHANGE – BILLETS

France	36.75	38.75
Angleterre	3.10	3.40
USA	1.58	1.68
Belgique	5.15	5.45
Hollande	78.50	81.—
Italie	18.50	20.50
Allemagne	84.75	87.25
Autriche	11.60	12.—
Espagne	2.05	2.35
Grèce	3.50	4.75
Canada	1.34	1.44
Suède	35.75	38.75
Portugal	2.75	3.75
Yougoslavie	6.75	8.25

PRIX DE L'OR

Lingot	11 200.—	11 350.—
Plaquette (100 g)	1 120.—	1 155.—
Vreneli	98.—	108.—
Napoléon	95.—	105.—
Souverain (Elisabeth)	94.—	104.—
20 dollars or	465.—	495.—

Les cours des bourses suisses et étrangères des changes et des billets nous sont obligeamment communiqués par la Société de Banque Suisse à Sion.

BOURSE DE ZURICH

Suisse	2.11.78	3.11.78
Brigue-Viège-Zermatt	93 d	90 d
Gornergratbahn	925 d	925 d
Swissair port.	795	796
Swissair nom.	752	754
UBS	3075	3080
SBS	345	349
Crédit Suisse	2150	2160
BPS	2070	2070
Elektrowatt	1765	1760
Holderbank port.	460	458
Interfood port.	3575	3600
Inter-Pan	100	95 d
Motor-Columbus	765	765
Oerlikon-Bührle	2515	2530
Cie Réassurances port.	4200	4200
Winterthur-Ass. port.	2300	2300
Zurich-Ass. port.	10250	10350
Brown, Boveri port.	1505	1525
Ciba-Geigy port.	960	965
Ciba-Geigy nom.	572	573
Fischer port.	515	520
Jelmoli	1330	1330
Héro	2600	2590 d
Landis & Gyr	910	905 d
Losinger	680 d	680 d
Globus port.	2250	2225 d
Nestlé port.	3015	3000
Nestlé nom.	2180	2180
Sandoz port.	3050	3060
Sandoz nom.	1625	1640
Alusuisse port.	1000	995
Alusuisse nom.	441	442
Sulzer nom.	2230	2230
Allemagne		
AEG	71.5	71
BASF	118	118
Bayer	120.5	120.5
Demag	153 d	153 of.
Daimler-Benz	294.5 d	294
Commerzbank	199	198.5
Deutsche Bank	266.5	267
Dresdner Bank	215	213.5
Hoechst	117	117
Siemens	265	256.5
VW	205	208
USA et Canada		
Alcan Alumin.	53.5	53.75
Amax	70.5	72
Beatrice Foods	39.5	39
Burroughs	118	116.5
Caterpillar	94.5	94.5
Dow Chemical	44.5	44
Mobil Oil	99	108

Divers	2.11.78	3.11.78
AKZO	23	23
Bull	20.5	20.5
Courtaulds	—	—
de Beers port.	10.25	10
ICI	12	11.5 d
Péchiney	—	34.25 d
Philips	20.5	20.5
Royal Dutch	98.5	97.75
Unilever	95	94.5
Hoogovens	30	29.75

Bourses européennes

		2.11.78	3.11.78
Air Liquide		371	367
Au Printemps		120.5	119
Rhône-Poulenc		122.4	121
Saint-Gobain		147.5	149.5
Finsider	Lit.	170	167
Mentedison		185	182
Olivetti priv.		1325	1325
Pirelli		967	959
Karstadt	DM	327	326.5
Gevaert	FB	1320	1316

Fonds de placement (hors cote)

	Demande	Offre
America Valor	276.5	286.5
Anfos 1	154.5	155.5
Anfos 2	135	136
Foncipars 1	2240	—
Foncipars 2	1240	—
Intervalor	42.5	43.5
Japan Portfolio	382	392
Swissfonds 1	465	475
Swissvalor	209.25	212.25
Unversal Bond	65	67
Universal Fund	65	66
AMCA	18.5	18.75
Bond Invest	—	60
Canac	53.25	54.75
Espac	95.25	96.75
Eurit	112	113
Fonsa	89	90
Germac	88.25	89.25
Globinvest	48.75	49.5
Helvetinvest	111	111.5
Pacific-Invest	72.5	75
Safit	102	104
Sima	201	202
Canada-Immobil	530	550
Canasec	322	335

BOURSE DE NEW YORK

	2.11.78	3.11.78
Alcan	33	33 1/8
Burrough	72 7/8	72 1/2
Chessie System	27 1/4	27
Chrysler	—	11
Coca-Cola	42 3/4	42 1/2
Conti Oil	26 5/8	26 1/4
Corning Glas	56 3/8	54 1/4
Dow Chemical	27	26 7/8
Dupont	125 1/2	125 1/2
Kodak	59 1/2	59 7/8
Exxon	49 5/8	50 1/8
Ford	41 5/8	40 7/8
General Electric	49 1/8	47 7/8
General Foods	32 5/8	32 3/8
General Motors	60 7/8	70 3/8
General Tel. & Tel.	28 7/8	28 1/2
Goodyear	15 3/4	15 5/8
Honeywell	62 1/8	62 1/4
Inco	17 1/8	16 1/4
IBM	269 1/2	269 5/8
Paper	41 3/8	41 1/2
ITT	28	27 1/2
Kenecott	24 1/8	25
Lilly Elly	44 1/2	45 5/8
Litton	22 5/8	23 1/4
Minnesota	58 7/8	59 1/2
Distillers	19 1/8	19
NCR	60 1/8	60
Pepsico	26 3/8	26 1/4
Procter	85	85 3/8
Rockwell	32 3/4	32
Sperry Rand	42 1/4	42 5/8
Uniroyal	6 1/2	6 1/2
US Steel	23 7/8	23
United	39 1/8	38 7/8
Woolworth	18 3/4	18 3/4
Xerox	52 3/4	52 7/8
Zenith Radio	13 1/4	14
Utilities		98.34 (−0.14)
Transport		215.96 (+0.92)
Dow Jones		816.61 (−0.35)

Crédit Suisse Bonds	60.5	61.5
Crédit Suisse Intern.	50.5	52
Energie-Valor	60	62
Swissimmobil 61	1210	1220
Ussec	329	342
Automation-Fonds	53	54
Eurac	227	229
Intermobilfonds	56.5	57.5
Pharmafonds	99	100
Poly-Bond int.	62	63
Siat 63	1240	1250
Valca	62.5	64.5

RADIO

Samedi

Radio romande I

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00) et à 12.30 et 23.55

6.00 Le journal du matin
Musique variée et informations générales
6.00 7.00, 8.00 Editions principales
7.30 Le regard et la parole
par Albert Zbinden
8.05 Revue de la presse romande
8.20 Mémento des spectacles et des concerts
8.30 Radio-évasion
par Michel Michel, avec la collaboration de Claude Froidevaux
9.05 La petite vadrouille
par Michel Michel et André Nusslé
9.20 Les ailes
par Gaston Couturier et Roland Bahy, avec la collaboration de Swissair
9.30 J'veux pas l'savoir
11.05 Le kiosque à musique
Présentation: Roger Volet
12.05 Est-ce ta fête?
Un jeu de Michel Dénériaz
12.30 Informations et magazine d'actualité
12.45 Au fond à gauche
Avec: C. Blanc, J. Charles, L. Golovtchiner etc.
14.05 Week-end show
Le magazine du spectacle
16.05 Musique en marche
par Jean-Pierre Allenbach
17.05 Propos de table
par Catherine Michel
18.05 La journée sportive
18.15 L'actualité touristique
18.30 Le journal du soir
19.00 Actualité-magazine
19.15 La grande affiche
Actualité de la chanson, du cabaret et du music-hall, présentée par Janry Varnel
22.05 Entrez dans la danse
par Bruno Durring (avec des informations sportives)
23.00 Loterie romande

Radio romande II

7.00 Informations
7.15 (s) Loisirs en tête
par Claude Gigon
7.15 Nos patois
7.30 Votre loisir Monsieur ou Madame X
7.45 Philatélie
7.55 Le dictionnaire sonore
8.00 Cinéma-photographie et vidéo
8.15 Technique du son et haute-fidélité
8.30 19-38 stéréo
9.00 Informations
9.05 (s) L'art choral
par André Charlet
Franz Schubert, pour le 150e anniversaire de sa mort
10.00 Sur la terre comme au ciel
Le magazine chrétien
11.00 Au-delà du verbe
12.00 (s) Midi-musique
Concert-information
Œuvres de F. Mendelssohn
14.00 Informations
14.05 (s) Contrastes
Musiques anciennes et contemporaines
16.00 (s) Portraits musicaux
par Jean-Louis Senn
Les quatuors à cordes de Beethoven
17.00 (s) Rhythm'n pop
par Jean-Pierre Allenbach
18.00 Informations
18.05 (s) Swing sérénade
par Raymond Colbert
19.00 Per i lavoratori italiani in Svizzera
19.30 Correo español
La media hora de los Españoles residentes en Suiza
20.00 Informations
20.05 Théâtre pour un transistor
Soirée Blaise Cendrars
1. Serajevo
Mise en ondes: P. Walker
2. Autour de Cendrars
23.00 Informations
et Loterie romande

Beromunster

6.05 Musique légère
7.10 Mosaïque musicale
11.05 Chronique politique
11.30 Fanfare
12.00 Homme et travail
12.15 Félicitations
12.40 Samedi-midi
14.05 Ensembles instrumentaux et chœurs
15.00 Vitrine 78
15.30 Jazz
16.05 Actualités
19.50 Cloches
20.05 Radio-hit-parade
21.00 Orchestre de danse de la Radio suisse
22.05 Chansons
22.45 Hockey sur glace
23.05 L'heure tardive
24.00-1.00 Bal de minuit

Monte Ceneri

6.00 Musique et informations
9.00 Radio-matin
11.50 Programmes du jour
12.10 Revue de presse
12.30 Actualités
13.10 Orchestre de musique légère RSI
13.30 Chants de Lombardie
14.05 Radio 2-4
Musique légère
16.05 Après-midi musical
18.05 Voix des Grisons italiens
18.30 Chronique régionale
19.00 Actualités
20.00 Documentaire
20.30 Sport et musique
23.05–24.00 Nocturne musical

TÉLÉVISION SAMEDI

■ Emissions en noir et blanc

Suisse romande

12.40 Tele-revista
12.55 Téléjournal
13.00 Le monde en guerre
Septembre 1939 - Mai 1940
2. Sur un fond de guerre
13.50 La burette
Télé-service à la carte
– Attention accidents: votre ménage, une entreprise.
– Connaissez-vous? La mauvaise graine, librairie-galerie pour femmes.
– Lecture: *La salive féminine*, par G. Würsten. *Des enfants, pourqoi?* par Catherine Valabrègue.
– Une nouvelle rubrique «Parler avec son corps»: «Contour de mon corps».
– Variétés.
14.40 Les petits plats dans l'écran
Aujourd'hui: Canard sauvage à la rouennaise.
15.05 Un'ora per voi
16.05 Dossier danger immédiat
Microcrocus Petroleum
17.05 Les fantômes de Motley Hall
L'expérience du professeur Pogmore.
17.30 Téléjournal
17.35 Présentation des programmes
17.40 The Muppet show
18.05 La course autour du monde
Les huit télé-globe-trotters, dont les deux Suisses Dominique de Rivaz et Gérard Crittin, poursuivent leur tour du monde.
19.00 A vos lettres
19.30 Téléjournal
19.45 Loterie suisse à numéros
19.55 Rendez-vous
20.25 Miss fait une cure

Avec Danielle Darrieux dans le rôle de Miss.
21.20 Les oiseaux de nuit
Avec:
– Yves Simon: la poésie du métro
– Peter, Sue and Marc: des harmonies pour des chansons du monde entier.
– Anne-France Dautheville: la poursuite du soleil à moto
– Bernard Heuvelmans: les monstres fabuleux révélés par la cryptozoologie.
– Barbet Schroeder: les images fantastiques de Koko, le gorille qui parle
22.45 Téléjournal
22.55 Hockey sur glace

Suisse alémanique

10.00–11.45 Cours de formation
Vos enfants et vous: 8. La peur. 10.30 Economie domestique: 8. Construire et habiter. 11.00 Echecs à Bristol: 9. Miles-Karpov. 11.30 Italiano in rosso e blu (8)
16.30 Music-Scene
Songwriters in Concert
17.15 TV-junior
Film super 8
18.00 La petite maison dans la prairie
Le magicien. Série américaine avec Michael Landon
18.45 Fin de journée
18.55 Téléjournal
19.05 The Muppet-Show
Avec Julie Andrews
19.40 Message dominical
19.45 Les programmes
Tirage de la loterie suisse à numéros
20.00 Téléjournal
20.20 Rück-Show
Les années 60 à la télévision. Avec Margrit Rainer Ruedi Walter, Paola del Medico, Jo Roland, Dieter Wiesmann, Helmut Zacharias, les Minstrels, les Sauterelles
22.25 Téléjournal
22.35 Panorama sportif
23.20 Bei Anruf Mord
(Dial M for Murder), film américain de A. Hitchcock (1953). Avec Grace Kelly et Robert Cummings (Version allemande).
1.00–1.05 Téléjournal

Suisse italienne

16.45 Pour les jeunes
Heure G: et nous à leur place: 3. Tante Domenica, de Plinio Martini
17.30 Video Libero
Les buts et les activités d'associations et de sociétés de la Suisse italienne: l'Association tessinoise des psychologues
17.50 Téléjournal
17.55 Baretta
La femme dans la baie. Série avec Robert Blake
18.50 Téléjournal
19.05 Tirage de la loterie suisse à numéros
19.10 L'Evangile de demain
19.25 Dessins animés
20.05 Magazine régional
20.30 Téléjournal
20.45 La mia Vita comincia in Malesia
(A Town like Alice). Film de Jack Lee, avec Peter Finck
22.30 Téléjournal
22.40–24.00 Samedi-sports
Hockey sur glace: reflets filmés d'une rencontre de ligue nationale. Nouvelles

France 1

Toutes les émissions en noir-blanc

12.12 Télévision régionale
12.30 Cuisine légère
Pommes de terre à l'oiseau
12.47 Jeune pratique
Les clubs scientifiques
13.00 TF1 actualités
13.33 Les musiciens du soir
14.02 Toujours le samedi
14.12 Kung Fu. 14.59 Bing-balles. 15.08 Maya l'abeille. 15.32 Garcimore 15.36 Découvertes TF1 15.51 Schulmeister. 16.43 Bing-balles. 16.55 L'histoire de la musique populaire. 17.46 Bing-balles. 17.53 Les exploits de Mightor
18.05 Trente millions d'amis
18.40 Magazine auto-moto 1
Automobile. Motocyclisme
19.13 Six minutes pour vous défendre
19.20 Actualités régionales
19.45 L'inconnu de 19 h. 45
20.00 TF1 actualités
20.35 Magie Magic
Le monde de la magie à l'Olympia
21.37 Le voyage dans l'inconnu
3. Le masque d'Adonis.
Avec: Robert Foxworth, Marlyn Mason, Linda Kelsey, etc.
22.30 Télé-foot 1
Matches de coupe (retour): Hibernians - Strasbourg; Nice - Servette; ces buts venus d'ailleurs; championnats de France. Les échos.
23.30 TF1 actualités

Antenne 2

11.45 Journal des sourds
12.00 CNDP
12.30 Samedi et demi
13.35 Des animaux et des hommes
Les animaux souterrains
14.25 En savoir plus
14.30 Les jeux du stade
Boxe. 15.45 Rugby
17.10 Salle des fêtes
18.00 La course autour du monde (8)
18.55 Des chiffres et des lettres
19.20 Actualités régionales
19.45 Top club
20.00 Journal de l'A2
20.35 Les enquêtes du commissaire Maigret
De Georges Simenon
22.00 Sur la sellette
Avec: Hervé Bazin, René Barjavel, Darry Cowl, Jean Marais
22.45 Terminus les étoiles
Avec: Sol (Marc Favreau) clown québécois, Gérard Pierron chante Gaston Couté, etc.
23.30 Journal de l'A2

France Régions 3

Toutes les émissions en couleurs

18.30 FR3 jeunesse
19.10 Soir 3
19.20 Actualités régionales
19.40 La télévision régionale
19.55 Il était une fois l'homme
20.00 Les jeux de 20 heures
20.30 Les grandes conjurations
L'attentat de la rue Saint-Nicaise. Avec: Maxence Mailfort, Jean-Paul Zehnacker, Hervé Jolly, etc.
22.00 Soir 3
22.20 Cavalcade

TÉLÉVISION DIMANCHE

Suisse romande

10.00 Culte de la Réformation
11.00 Téléjournal
11.05 Tél-hebdo
11.30 Table ouverte
Contre la montagne qui tue: faut-il des lois?
Avec la participation de: MM. Bruno Bagnoud, pilote des glaciers et guide, Sion; Peter Forrer, médecin et guide, Kandersteg; Alain Junod, représentant des assurances, Lausanne; Yannick Seigneur, guide, Chamonix; Michel Vaucher, guide, Genève.
12.45 Tiercé mélodies
1. Luisa Fernandez; 2. Johnny Hallyday; 3. G.G. Junior; 4. Nicolas Peyrac; 5. Catherine Bardin; 6. Chris Real; 7. Michael Zager Band; 8. Jeane Mason; 9. Leslie O'Hara; 10. Chorale de la Pontaise.
12.55 Spécial-cinéma
Présentation de l'actualité cinématographique en Suisse avec la participation de Peter Ustinov, Gérard Oury, Pierre Richard et Jean Poiret, et le nouveau jeu «Spécial-cinéma» animé par Claudette
13.55 Tiercé mélodies
14.05 Aviron
Championnats du monde
14.35 Tiercé mélodies
14.45 Il était une fois des tympanons
15.10 Tiercé mélodies
15.20 Les secrets de la mer
Le lagon des navires perdus.
16.10 Tiercé mélodies
16.30 Heidi
8e épisode
17.20 Tiercé mélodies
17.30 Téléjournal
17.35 Réforme 78
Présence protestante.
17.55 Football
18.50 Les actualités sportives
19.30 Téléjournal
19.45 Spécial sous la loupe
20.05 Les cinq dernières minutes:
Une si jolie petite cure
Avec Jacques Debary: le commissaire Cabrol
21.25 Des yeux pour entendre
La leçon de musique.
22.15 Vespérales
22.25 Téléjournal

Suisse alémanique

10.00 Culte de la Réformation
(Voir TV romande)
11.00 Schein-Werfer
Les coulisses du théâtre
11.45–12.35 La fête et nous
12.45 Tele-revista
13.00 Un'ora per voi
14.00 Italiano in rosso e blu (8)
14.15 Téléjournal
14.20 Panorama
Une émission du Téléjournal
14.45 La pierre blanche (10)
Série pour les jeunes
15.10 ■ Images sans paroles
Vent d'automne
15.25 Aviron
Championnats du monde à Neuseeland
15.50 Confrontation de dix sportifs d'élite
16.50 Hier à la télévision
■ Link (1969). Lilli Palmer s'entretient avec Heiner Gautschy
17.50 Téléjournal - Sports
18.00 Faits et opinions
18.50 Fin de journée
19.00 Télésports
20.00 Téléjournal
20.15 «... ausser man tut es»
20.20 Ursula
Téléfilm de Helga Schütz
Avec: Suzanne Stoll
22.10 Kintop - Ciné-revue
22.20 Téléjournal
22.30–22.55 Symphonie N° 8 «Inachevée», Schubert
Orch. symphonique Südwestfunk, Baden-Baden, dir., E. Leinsdorf

Suisse italienne

10.00 Culte de la réformation
(Voir TV romande)
11.00–11.45 Il Balcun tort
13.30 Téléjournal
13.35 Télérama
14.00 Tele-Revista
Pour les travailleurs espagnols
14.15 Un'ora per voi
15.15 Aviron
Championnats du monde. En différé de Karapiro
15.45 Acrobatie A4G
16.10 L'Isola del Tesoro
Téléfilm de W. Liebeneiner, avec Michael Ande (5)
17.00 Trovarsi in casa
19.00 Téléjournal
19.10 La Parole du Seigneur
19.20 Lexique musical
Petit guide de terminologie de la musique
20.05 Intermède
20.10 Magazine régional
20.30 Téléjournal
20.45 Marie Curie
Feuilleton d'Elaine Morgan et John Glenister (1), avec J. Lapotaire, D. Carey, N. Hawthorne
21.35 Le dimanche sportif
22.35–22.45 Téléjournal

France 1

9.15 A Bible ouverte
9.30 Source de vie
10.00 Présence protestante
10.30 Le jour du Seigneur
10.30 Magazine du dimanche. 11.00 Messe à l'intention des sourds et des malentendants
12.02 La séquence du spectateur
12.30 TF1-TF1
13.00 TF1 actualités
13.20 C'est pas sérieux
14.15 Les rendez-vous du dimanche
Variétés. Cinéma et extraits de films
15.30 Tiercé
15.35 L'escadron volant (3)
Avec: Robert Coleby, Graham Rouse, Eric Oldfield etc.
16.25 Sports première
Tennis: open de Coubertin. Automobile: départ de la «Transat». Reflets de la semaine
17.50 Au plaisir de Dieu
4. Les frères ennemis
Série d'après l'œuvre de Jean d'Ormesson. Avec: Jacques Dumesnil, Paul Barge, Lucien Barjon, etc.
19.25 Les animaux du monde
Ma caméra chez les abeilles
20.00 TF1 actualités
20.35 Tant qu'il y aura des hommes
Un film de Fred Zinnemann. Avec: Burt Lancaster, Montgomery Clift etc.
22.30 Les grands mystères de la musique
23.25 TF1 actualités

Antenne 2

10.00 CNDP
11.00 Quatre saisons
Spécial photo
11.30 La vérité est au fond de la marmite
Les pâtes fraîches
12.00 Chorus
12.40 Ciné-malices
Roi du cirque et princes de l'épouvante
12.58 Top dimanche
13.15 Journal de l'A2
13.40 Top club dimanche (suite)
Spécial Henri Salvador
14.30 L'âge de cristal
8. Opération Judas. Feuilleton de Paul Krasmy.
15.20 En savoir plus
16.20 Petit théâtre du dimanche
16.55 Monsieur cinéma
17.35 Chocolat du dimanche
18.05 Le monde merveilleux de Walt Disney
19.00 Stade 2
20.00 Journal de l'A2
20.32 Kojak
8. La victime. Avec: Telly Savalas
21.30 ■ 1918, le dénouement
22.55 Courts métrages
23.25 Journal de l'A2

France Régions 3

16.30 Espace musical
17.30 Danses traditionnelles d'Alsace
18.00 L'invité de FR3
Le tennis et Roland-Garros, avec: Jean-Paul Belmondo, Guilhermo Vilas, etc.
19.45 Dom-Tom
20.00 Histoires de France
Le prisonnier de l'île d'Yeu
20.30 «1958»
21.20 Soir 3
21.30 Encyclopédie audio-visuelle du cinéma
7. Feuillade
22.00 Ciné-regards
Avec Gérard Depardieu, au sujet du dernier film de Jacques Rouffio: «Le sucre»
Aspects du cinéma fantastique américain:
22.30 ■ Doctor Jekyll and Mister Hyde
Un film de Victor Fleming

RADIO

Dimanche

Radio romande I

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00) et à 12.30 et 23.55

6.00 Le journal du matin
Musique variée et informations générales
6.00 7.00, 8.00 Editions principales
6.15 Quel temps fera-t-il?
7.15 Nature pour un dimanche
par Philippe Golay
7.50 Mémento des spectacles et des concerts
8.15 Nature pour un dimanche
9.05 Rêveries aux quatre vents
11.05 Toutes latitudes
par Emile Gardaz et André Pache, avec la collaboration de Michel Dénériaz
12.05 Dimanche-variétés
Un divertissement de Serge Moisson
Est-ce ta fête?
Un jeu de Michel Dénériaz
12.30 Informations et magazine d'actualité
14.05 Tutti tempi
Avec le Groupe instrumental romand
15.05 Auditeurs à vos marques
18.05 La journée sportive
18.15 Antenne verte
L'actualité du monde rural, par Philippe Golay
18.30 Le journal du soir
19.00 Actualité artistique
par Suzanne Pérusset
19.15 Les mordus de l'acccordéon
par Freddy Balta
20.05 Allô Colette!
Un programme de disques à la demande présenté en direct par Colette Jean
22.05 Dimanche la vie
30e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme
23.05 Harmonies du soir
A. Dvorak, Z. Kodaly

Radio romande II

7.00 Sonnez les matines
8.00 Informations
8.15 Musique spirituelle
8.45 Messe
transmise de l'abbaye de Saint-Maurice
Prédicateur: chanoine Marcel Michelet
10.00 Culte protestant
11.00 Informations
11.05 (s) On connaît la musique
Jeunes artistes
Au 1er Concours international de musique de chambre pour instruments à vent, Martigny, juin 1978
W. Kotonski
J.-F. Zbinden
11.30 (s) La joie de chanter et de jouer
12.00 (s) Midi-musique
14.00 Informations
14.05 Musiques du monde
14.35 Le chef vous propose...
15.00 Cher auteur
17.00 Informations
17.05 (s) L'heure musicale
Quintette à vent de l'Opéra de Berlin
18.30 Le temps de l'orgue
19.00 (s) L'heure des compositeurs suisses
20.00 Informations
20.05 L'œil écoute
La librairie des ondes
21.00 Un certain goût du monde
par Antoine Livio
21.30 Stéthoscopie, médecine 78
par Jacques Adout
22.00 CRPLF: l'archéologie industrielle
22.45 Des voix... sans nom
23.00 Informations

Beromunster

7.05 Musique légère
10.05 En personne
11.00 Pavillon à musique
12.15 Félicitations
12.45 Pages de Glinka, Tchaïkovsky, Anon Werikosky, Matinsky, Glazounov
14.00 Tubes d'hier, succès d'aujourd'hui
15.00 Sport et musique
18.05 Musique populaire
19.00 Actualités
19.10 Charme de l'opérette
20.05 Controverses
21.00 Rock'n'roll avec Barry Graves
22.10 Sport
22.30-24.00 Musique dans la nuit

Monte Ceneri

7.00 Musique et informations
8.35 Magazine agricole
9.00 Disques
9.10 Conversation évangélique
9.30 Messe
10.15 Carrousel du dimanche
10.35 Studio 2
11.45 Causerie religieuse
12.05 XVIIIe Rencontre cantonale des fanfares, Lugano
12.30 Actualités
13.15 Café, pousse-café et conte
13.45 La demi-heure des consommateurs
14.15 Le disque de l'auditeur
15.00 Mario Robbiani et son ensemble
15.15 Sport et musique
17.15 Le dimanche populaire
18.00 Musique champêtre
18.15 Sport
19.00 Actualités
19.45 Théâtre
21.15 Chansons
21.30 Mozart
22.45 Pages pour violon de Carvalho et Lopez-Graça
23.05-24.00 Nocturne musical

CINEMAS

SIERRE — Bourg — Tél. 027 55 01 18

Samedi et dimanche à 17 heures – 16 ans
Bruce Lee dans
OPÉRATION DRAGON
Samedi à 20 heures et dimanche à 14 h. 30 – 14 ans
Louis de Funès dans
L'HOMME ORCHESTRE
Samedi à 22 heures et dimanche à 20 h. 30 – 18 ans
Dernières séances
LE FEU AUX FESSES

SIERRE — Casino — Tél. 027 55 14 60

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30 – 18 ans
ONE TWO TWO (122, rue de Provence)
La plus célèbre maison « close » du monde

CRANS — Le Cristal — Tél. 027 41 11 12

Samedi et dimanche à 21 heures – 16 ans
Première vision
L'EMPIRE DU GREC
de J.-L. Thompson
avec Anthony Quinn et Jacqueline Bisset
Pourquoi a-t-elle choisi l'empire du Grec ?
Samedi à 23 heures – 18 ans
RAGE
Marilyn Chambers. Epouvante et science-fiction, à déconseiller aux personnes sensibles.

HAUTE-NENDAZ — Cinalpin

Samedi à 21 heures – 16 ans
LE PLEIN DE SUPER
Patrick, Bernard, Etienne et Xavier.
L'équipée foldingue de quatre garçons
Dimanche : RELÂCHE

SION — Arlequin — Tél. 027 22 32 42

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 15 heures et 20 h. 30 – 16 ans
L'INÉVITABLE CATASTROPHE
Un film d'Irwin Allen

SION — Capitole — Tél. 027 22 20 45

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 15 heures et 20 h. 30 – 18 ans
LES NOUVEAUX MONSTRES
avec Vittorio Gassman et Ornella Muti

SION — Lux — Tél. 027 22 15 45

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 15 heures et 20 h. 30 – 16 ans
ATTENTION, LES ENFANTS REGARDENT
avec Alain Delon et Françoise Brion

ARDON — Cinéma — Tél. 027 86 12 59

Ce soir – 16 ans
Pas de séance dimanche soir
Deuxième volet du film rétro et dans l'orbite de la Mission :
LES DIX COMMANDEMENTS
L'œuvre la plus grandiose du cinéma mondial.
TRES IMPORTANT ! Vu son ampleur, le film débute à 20 HEURES.

FULLY — Michel

Samedi et dimanche à 20 h. 30 – 14 ans
Le premier film américain de Terence Hill
ON M'APPELLE DOLLARS
10 000 km de suspense et d'aventures
Dimanche à 14 h. 30 – Enfants dès 7 ans
L'ESPION AUX PATTES DE VELOURS
Une production Walt Disney

MARTIGNY — Corso — Tél. 026 2 26 22

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 14 heures et 20 h. 30 – 14 ans
Un sous-marin atomique est coulé...
SAUVEZ LE NEPTUNE
avec Charlton Heston et David Carradine
Dimanche à 16 h. 30 – 18 ans
Un tueur fou... Un stade comble !
UN TUEUR DANS LA FOULE
avec Charlton Heston et John Cassavetes

MARTIGNY — Etoile — Tél. 026 2 21 54

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30 – 16 ans
L'irrésistible film de Michel Lang
A NOUS LES PETITES ANGLAISES
A hurler de rire !!!
Samedi à 14 h. 30 – Enfants dès 7 ans
L'ESPION AUX PATTES DE VELOURS
Une production Walt Disney
Samedi à 17 h. 15 – 18 ans
Film d'art et d'essai
SOURIRES D'UNE NUIT D'ÉTÉ
d'Ingmar Bergman avec Ulla Jacobsson
Domenica alle ore 17 - In italiano – 16 anni
LA PIU' BELLA SERATA DELLA MIA VITA
con Alberto Sordi e Michel Simon

ST-MAURICE — Zoom — Tél. 025 3 76 86

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30 – 12 ans
Venez rire en toute liberté...
ET VIVE LA LIBERTÉ !
avec les Charlots et Claude Piéplu
Domenica alle ore 17 - In italiano – 16 anni
IL MERLO MASCHIO
con Lando Buzzanca e Laura Antonelli

MONTHEY — Monthéolo — Tél. 025 4 22 60

Samedi à 20 h. 30 – 16 ans
Dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30
Telly Savalas et Elliott Gould
dans un formidable film « spectacle »
CAPRICORNE « ONE »
Un vol spatial sur Mars ?
Une formidable course-poursuite !

MONTHEY — Plaza — Tél. 025 4 22 90

Samedi à 17 heures – 16 ans
AMERICAN GRAFFITI
Le film que tous les teenagers connaissent !
Samedi à 20 h. 30 – Dès 7 ans
Dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30
Une fête pour tous les amis de Walt Disney
PETER ET ELLIOTT LE DRAGON
Le tout nouveau grand dessin animé des studios Disney.

BEX — Rex

Samedi à 20 heures et dimanche à 14 h. 30 – 16 ans
L'ÉTAT SAUVAGE
avec Jacques Dutronc, Claude Brasseur, Michel Piccoli et M.-C. Barrault
Samedi à 22 heures et dimanche à 20 h. 30 – 18 ans révolus
RAFFINEMENTS ÉROTIQUES
Strictement pour adultes avertis

Wir bieten Frauen im Alter von 25-45 Jahren,
welche über ein eigenes Auto sowie Telefon verfügen und **in der Umgebung** von

Monthey - Saint-Maurice

ihren **Wohnsitz** haben:
— **Freie Zeiteinteilung** (ca. 20-25 Std. pro Woche)
— **Ausserordentlich seriöse Schulung und Betreuung durch unsere Vertrauensleute**
— **Selten angenehmes Arbeitsverhältnis**
— **Im Einsatz für den Schweizer Sport: Tägliche Kontakte mit sympathischen am Sport interessierten Menschen**
— **Gute (Neben-)Verdienstmöglichkeiten und vieles mehr.**

Wenn Sie einen guten Humor — echte Freude am Kontakt — gesunden Menschenverstand — Unkompliziertheit und viel Einsatzfreude **Ihr eigen nennen...** dann nehmen Sie doch bitte sofort einen ersten telefonischen Kontakt mit uns auf.

OSB

Tel. 022 / 43 55 30
OSB 1227 Acacias-Genève, 9, rue Boissonas

PLANS D'INVESTISSEMENTS DE MM. HENTSCH ET Cie, GENÈVE

Affiliated Fund	D	7.29	7.87
Chemical Fund	D	7.16	7.83
Technology Fund	D	7.92	8.66
Europafonds	DM	28.10	29.60
Unifonds	DM	19.75	20.80
Unirenta	DM	41.80	43.10
Unispecial 1	DM	60.50	63.60
Crossbow Fund	FS	3.65	3.74
CSF-Fund	FS	15.30	15.64
Intern. Tech. Fund	D	8.01	8.13

météo

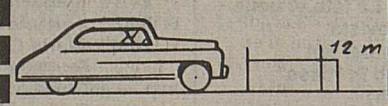
Encore un week-end plein de soleil !

Pour toute la Suisse: brouillard ou stratus sur le Plateau. Ailleurs temps ensoleillé et doux. Température en Valais : 10 à 15 degrés cet après-midi. Limite du zéro degré vers 2800 mètres.

Evolution pour dimanche et lundi : pas de changement notable.

A Sion hier à 13 heures : serein, 9 degrés. 1 et serein au Saentis, 4 et couvert à Berne, 4 et brouillard à Zurich, 5 et couvert à Bâle, 7 et couvert à Genève, 11 et nuageux à Locarno, 12 et serein à Montana, 7 et couvert à Milan, 9 et couvert à Paris, 11 et brouillard à Amsterdam, 13 et nuageux à Londres, 14 et nuageux à Athènes, 16 et serein à Madrid, 18 et serein à Nice et Rome.

Prendre ses distances !



Une auto qui roule à 40 km/h. parcourt encore 12 m à partir de l'entrée en action des freins...
... encore 37 m à 70 km/h.
... et encore 78 m à 100 km/h.

Un bon conseil de la section valaisanne du Touring-Club suisse

MESSES ET CULTES
dans les villes valaisannes

Sion

CATHÉDRALE. – Samedi: messe à 18 heures. Confessions à 17 heures. **Dimanche:** messes à 7 heures, 8 h. 30, 10 heures, 11 h. 30, 17 et 20 heures. **En semaine:** messes à 7 heures, 7 h. 30, 18 h. 10.

PLATTA. – Samedi: confessions dès 18 h. 15. **Dimanche:** messes à 10 heures (garderie) et 18 heures. **En semaine:** mercredi et premier vendredi, messe à 20 heures.

ST. THEODUL. – Samstag: 8.00 und 17.30 Uhr. **Sonntag:** Messen um 7.30, 9.30 und 18.15 Uhr.
Domenica ore 10.45, messa in italiano.

SACRÉ-CŒUR. – Samedi: 18 heures, messe anticipée du dimanche. **Dimanche:** 7 h. 30 et 19 heures, messe. **En semaine:** lundi au samedi, 8 h. 10; mardi, jeudi, vendredi, 18 h. 15; mercredi, 19 h. 30; samedi, 7 et 18 heures

CHAMPSEC. – Mardi et vendredi, 19 h. 30; **dimanche:** 10 heures.

BRAMOIS. – Samedi: messe anticipée à 19 heures. **Dimanche:** messes à 10 heures (grand-messe) et à 18 heures. **En semaine:** lundi, jeudi et samedi, messe à 8 heures; mardi, mercredi et vendredi, messe à 19 h. 30. **Confession:** une demi-heure avant les messes.

SAINT-GUÉRIN. – Samedi: messe à 17 h. 30; **dimanche:** messes à 8 heures, 9 h. 30, 11 et 18 heures. Mardi, mercredi, jeudi et vendredi: messe à 6 h. 45. Lundi, mardi et vendredi: messe à 18 h. 15. Mercredi et jeudi: messe à 20 heures.

CHÂTEAUNEUF. – Dimanche: 9 et 17 heures. **En semaine:** jeudi, messe à 19 h. 30 (soit à Châteauneuf, soit à Pont-de-la-Morge).

Sierre

SAINTE-CROIX. – Samedi: messe à 17 h. 45. **Dimanche:** messes à 8 et 10 heures, 17 h. 45 (allemand) et 19 h. 45.

SAINTE-CATHERINE. – Samedi: messe en langue allemande à 18 heures. **Dimanche:** messes à 7 heures, 8 h. 30 (en allemand), 9 h. 45, 11 et 18 heures.

MONASTÈRE NOTRE-DAME DE GÉRONDE. – Dimanche: 9 h. 05, office de tierce; 9 h. 15, sainte messe; 17 h. 30, vêpres suivies de l'adoration et de la bénédiction du Saint-Sacrement.

Martigny

EGLISE PAROISSIALE. – Samedi: messes à 18 et 20 heures. **Dimanche:** messes à 7 h. 30, 9 h. 30, 11 et 17 heures. A 18 heures, messe pour les fidèles de langue italienne, tous les dimanches et fêtes. **En semaine:** tous les jours à 7 heures, 8 h. 30 et 20 heures. Le 1er et 3e samedi du mois, à 18 heures, messe pour les Espagnols, au collège Sainte-Marie.

EGLISE SAINT-MICHEL MARTIGNY-BOURG. – Samedi: messe à 19 h. 30. **Dimanche:** messes à 9 h. 30, 17 h. 30 et 19 h. 30.

Saint-Maurice

EGLISE PAROISSIALE. – Samedi: messe dominicale anticipée chantée à 18 heures. **Dimanche:** messes à 11 et 18 heures. Chapelet à 17 h. 30. **En semaine:** tous les jours à 19 h. 30 sauf le jeudi.

BASILIQUE. – Dimanche: messes à 6 et 7 heures, 8 h. 45 et 19 h. 30.

COUVENT DES CAPUCINS. – Dimanche: messe à 8 heures.

MEX ET EPINASSEY. – Dimanche: messe à 9 h. 30.

Monthey

EGLISE PAROISSIALE. – Samedi: messes à 18 h. et 19 h. 30. **Dimanche:** messes à 7 h., 9 h. 30, 10 h. 30 (italien), 11 h. 30 et 18 heures. **En semaine:** messes à 8 h. et 19 h. 30.

CLOSILLON. – Mercredi: 17 h. 45; **samedi:** 17 heures; **dimanche:** messe à 9 heures et 11 heures (espagnol).

CHOËX. – Samedi: messe à 18 heures à l'église. **Dimanche:** messes à 7 h. 30 et 9 h. 30.

CHAPELLE DES GIETTES. – Dimanche: messe à 11 heures.

Eglise réformée

DIMANCHE 5 NOVEMBRE 1978

SION. – 9 h. 45, culte avec cène (garderie).
SAXON. – 9 heures, culte avec cène.
MARTIGNY. – 10 h. 15, culte avec cène.
SAINT-MAURICE. – 9 h. 45, culte avec cène à Lavey.
MONTHEY. – 9 h. 30, culte.
VOUVRY. – 9 heures, culte avec cène.
BOUVERET. – 10 h. 15, culte avec cène.
MONTANA. – 9.00 Uhr, Gottesdienst mit heil. Abendmahl; 10 h. 15, culte avec cène.
SIERRE. – 9.30 Uhr, Gottesdienst mit heil. Abendmahl.
LEUKERBAD. – 9.30 Uhr, Gottesdienst; 10 h. 45, culte.

l'iNFormation en Valais

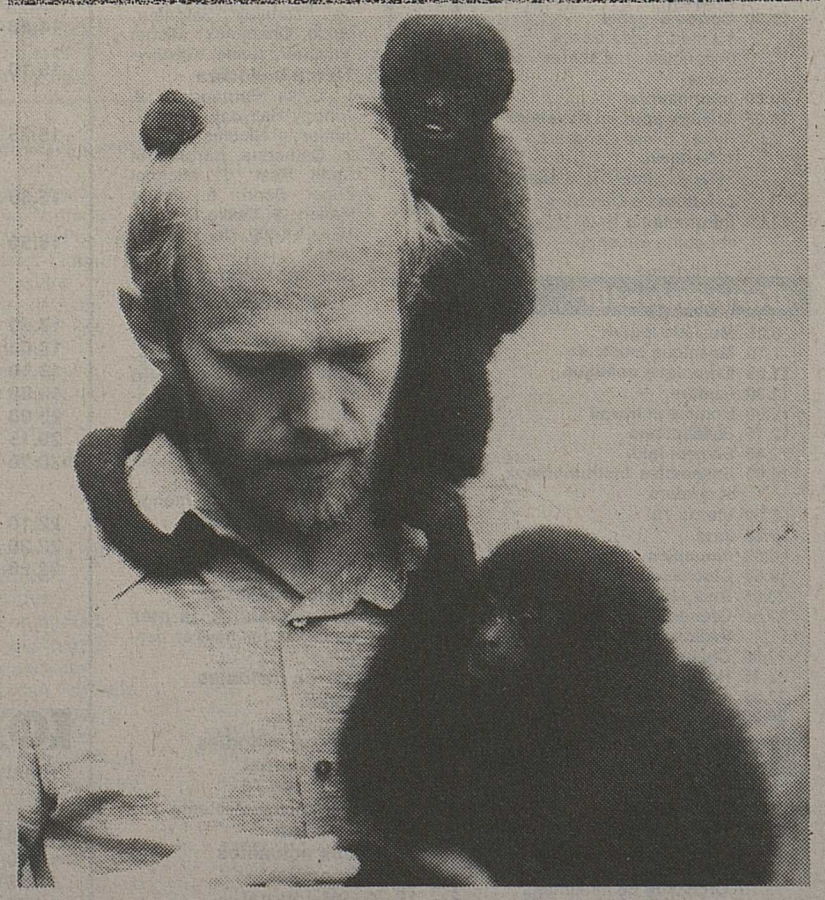
L'amour c'est...

... chercher un nom pour votre maison. (Nid d'amour).

TM Reg. U.S. Pat. Off.—All rights reserved
© 1977 Los Angeles Times

L'agence «UNA» enquête

PHOTO MYSTÈRE



Voici deux singes de races différentes: sur les épaules du gardien, Didi, et dans ses bras, Chandra. Pouvez-vous trouver au moins une des deux races?

Notre dernière photo-mystère représentait des grands koudous.
Ont trouvé la réponse: Dominique Gaillard, Sion; Anita Borgeaud, Berne; Hélène Crisinel, Martigny; Josy Lamon, Flanthey; Alain Evéquoz, Erde; Vincent Rausis, Orsières; Marie Coppet, Vouvry; Luigi Ferreri, Vouvry; G. Nanzer, Bienne; Marlyse Cordonier, Chermignon; Alphonse Carron, Fully.

Nouvelles «affaires» à l'Etat du Valais?

Les rumeurs, cas par cas

Suite de la première page

que de rapprocher cette demande de M. Wenger des bruits qui courent au sujet d'une enquête ouverte sur ses activités hors service. Notre intention était d'attendre un communiqué officiel pour aborder ce sujet. Tel n'étant pas le cas, nous pouvons affirmer tout d'abord que M. Wenger a réellement été fortement handicapé dans sa santé par son accident d'auto, à la suite duquel il est demeuré quatre jours dans le coma et dix-huit jours aux soins intensifs, à l'hôpital. Le fait qu'il ait pu reprendre son travail par la suite va, inévitablement, faire dire que sa demande de retraite est une conséquence des bruits courant sur certains «manquements». Force nous est donc de parler de ce que couvrirait ce dernier terme.

En un temps où l'on était loin de se précipiter au portillon de l'Etat parce que le secteur privé payait deux à trois fois plus le même travail, des inspecteurs forestiers avaient été autorisés à effectuer, HORS SERVICE, certains travaux au bénéfice des communes ou des bourgeoisies. Cette autorisation, si elle permettait à des techniciens de rester au service de l'Etat, se voulait aussi FAVORABLE AUX COLLECTIVITÉS PUBLIQUES qui obtenaient ainsi des travaux à un compte intéressant. Mais dans quelle mesure les limites de cette autorisation ont-elles toujours été respectées? C'est sur ce point que, l'âge d'or de la haute conjoncture passé, des plaintes commencèrent à être formulées. Au niveau des entrepreneurs, notamment, on arguait du fait que des plans établis par quelqu'un qui se trouvait être également détenteur d'un certain pouvoir de «pression», sinon de décision, passaient plus facilement le cap de la procédure que d'autres! Quand on sait que de tels travaux entraînent toujours un train de subventions de la part de l'Etat, on n'a aucune peine à imaginer que certains s'empressent de juger anormale une situation qui ne l'était pas lorsqu'ils avaient du travail pardessus la tête. C'est ainsi qu'on a ressorti certains de ces travaux (on parle de la route Vercorin - Pinsec, d'œuvres à Miège et à Itravers par exemple) pour demander qu'ils soient soumis à une enquête.

Il ne nous appartient en aucune façon de nous prononcer là-dessus: le Valais s'est donné suffisamment d'enquêteurs, depuis l'été dernier, pour qu'ils nous apportent finalement, en pleine lumière, la vérité sur le résultat de ces dénonciations.

Le cas de fonctionnaires au Département des finances

Puisque nous y sommes, allons jusqu'au bout de ce qui se dit! Nous ne reviendrons pas sur le cas, déjà évoqué ici, du chef du service du personnel qui serait blâmable de n'avoir pas dénoncé une conversation entre M. Taramarcaz et un certain Cornaz à propos de l'entretien des locaux de la protection civile. Ce fonctionnaire peut dormir tranquille sur ses deux oreilles!

UN DEUXIÈME FONCTIONNAIRE se trouverait dans le même cas que l'inspecteur forestier dont il est question ci-dessus: «coupable» d'avoir effectué des décomptes de plus-values pour des communes qui y trouvaient un avantage certain, payant ces travaux beaucoup moins cher que si elles avaient dû les confier à des bureaux spécialisés. Mais – toujours le même mais! – au constat de certaines plaintes, les supérieurs hiérarchiques de ce fonctionnaire ont dû lui demander d'user DE L'AUTORISATION QUI LUI AVAIT ÉTÉ ACCORDÉE avec plus de modération. Comme ce fonctionnaire en était même arrivé à se «vanter» publiquement des travaux hors service qu'il pouvait effectuer, rien d'étonnant à ce qu'une «affaire» naisse en ces temps où l'on n'est à court ni de délation, ni de dénonciations! Ici encore, RIEN DE PÉNAL n'est supputé: il s'agit toujours de violations ou non des devoirs de service et l'enquête ouverte pourra seule nous dire ce qu'il en est en définitive. De toute manière, il n'y a pas là de quoi faire un scandale, surtout sur la base des seuls éléments qui ont pu être réunis jusqu'ici.

LE CAS D'UN TROISIÈME FONCTIONNAIRE du Département des finances aurait trait, lui, à des cadeaux indûment reçus par celui-ci. Des pots-de-vin donc, puisque le mot est à la mode, qui auraient été reçus par ce fonctionnaire en récompense de son amabilité et – ce n'est pas à nous de le dire – de la facilité avec laquelle certaines concessions auraient été accordées, notamment dans le val d'Anniviers. Tout ceci fait partie du lot des «on-dit»! Sans les prendre à notre charge – nous avons suffisamment exprimé notre sentiment à l'égard de ces «bruits» – nous devons en faire état puisque la question a été posée par une intervention de membres du Parlement et que d'ici la réponse du Conseil d'Etat, ils auront eu tout loisir d'être exploités dans un sens tout différent de celui que nous voulons leur donner, avec les plus extrêmes réserves, en l'état actuel des investigations officielles. Pour nous, un conseil donné par un fonctionnaire dans l'intérêt d'une collectivité, même s'il devait être «récompensé» par un «gueuleton» ou autres cadeaux de ce genre, peut constituer un manquement, certes, mais tout de même pas l'objet d'un scandale. Aux enquêteurs de dire, maintenant, si des INCIDENCES PÉNALES (abus de pouvoir pour obtenir un avantage) peuvent ressortir de ces cas. Ce n'est pas notre affaire.

Pour le reste, nous continuons à attendre, sereinement mais avec impatience tout de même, un communiqué officiel qui fasse le point sur tous ces cas, dans les limites du possible.

NF

Affaire des «Mélèzes S.A.» de Vercorin

Le Tribunal cantonal a réformé le jugement

Un acquittement, des délits abandonnés et des peines réduites

En l'affaire de la faillite de la société immobilière « Les Mélèzes SA » de Vercorin étaient impliqués pénalement, par devant le tribunal d'arrondissement de Sierre, un couple belge et le directeur d'une fiduciaire de Sierre appelé comme administrateur de la société. Nous avons relaté les débats qui se sont déroulés en janvier 1978. Les trois accusés avaient été reconnus coupables et condamnés.

Jeudi 26 octobre, devant le Tribunal cantonal, **Me Claude Rouiller** (pour le couple belge) et **Me Jacques Allet** (pour l'administrateur sierrois) plaidaient en appel l'acquittement de leurs clients. Nous avons relaté ces débats : nous n'y revenons pas. Le Tribunal cantonal vient de communiquer aux parties le dispositif de son jugement. Celui-ci **réforme considérablement celui de première instance.** L'administrateur sierrois, condamné pour gestion déloyale et banqueroute simple à 13 mois de prison avec sursis, est acquitté.

La ressortissante belge, fondatrice de la société, avait été condamnée avec sursis à 15 mois de prison pour escroquerie, abus de confiance et gestion deloyale. Le Tribunal cantonal n'a retenu contre elle ni l'escroquerie ni la gestion déloyale, mais uniquement l'abus de confiance et a réduit la peine à 3 mois de prison avec sursis.

L'époux de cette dernière accusée, qui fut administrateur de la société, avait été condamné à 6 mois de prison avec sursis pour gestion déloyale et banqueroute simple. Le Tribunal cantonal a écarté le délit de gestion déloyale et, ne retenant que la banqueroute, a ramené la peine à 3 mois avec sursis.

Ainsi, pour autant que l'on puisse le supposer, le Tribunal cantonal a admis totalement (administrateur sierrois) et considérablement (couple belge) les arguments exposés en appel par Me Allet et Me Rouiller. Il semble avoir mis sur le compte d'une négligence coupable les avatars financiers de la société plus que sur celui d'intentions délictueuses de la part de ses responsables. Le jugement du Tribunal cantonal est appelé à un certain retentissement, dans le sens d'un antécédent important dans le domaine des délits économiques qui sont souvent à la limite entre la justice civile et pénale. Il est possible, d'autre part, que Me Rouiller aille encore devant l'instance fédérale pour plaider l'acquittement de ses clients non obtenu devant la cour cantonale.

Gérald Rudaz

Homme public, journaliste et poète

Aloys Theytaz nous quittait il y a dix ans déjà

Il y a exactement dix ans aujourd'hui, à cette même place, nous pleurions le décès d'une personnalité hors-série de notre canton, d'un grand ami, collaborateur à notre journal depuis 1950 : Aloys Theytaz.

Pour les gens de toute une génération, le seul énoncé de ce nom suffit à faire dérouler dans leurs esprits le film d'une période passionnante de notre vie cantonale, marquée par le talent exceptionnel de cet Anniviard devenu avocat et notaire à l'âge de 25 ans, député, secrétaire du Grand Conseil, préfet du district de Sierre, journaliste, poète, auteur dramatique. Le film d'une période où l'on se battait ferme dans les gazettes, mais toujours de façon chevaleresque. D'une période où l'humour n'avait pas encore fait place à la dynamite, où l'on défendait ses idées avec un acharnement qui n'avait pour égal que celui d'accorder au contradicteur le droit d'exprimer les siennes. Aloys Theytaz fut l'un des grands de cet heureux temps consacrant la priorité de l'intelligence, de l'humanisme, de la joie de vivre en amitié aussi bien avec ceux qui partageaient vos idées qu'avec ceux qui les combattaient.

Nos jeunes auront certainement quelque peine à comprendre cet état d'esprit qui leur apparaîtra comme un paradoxe à l'heure où les impératifs de « l'engagement » suppriment toute nuance, où l'objectivité devient vice car si vous n'êtes pas « pour », c'est que vous êtes abominablement « contre », ou vice-versa.

Aloys Theytaz nous manque terriblement, lui qui dénonçait les outrances et le sectarisme aussi vivement que les fausses mystiques. Lui qui se voulait homme avant tout, avec ses qualités et ses défauts et soucieux d'accorder ce droit à tout le monde.

Un jour, en discutant à notre rédaction de la présentation d'un objet prêtant à forte controverse, Aloys Theytaz eut cette phrase qui illustre à merveille sa ligne de conduite d'homme public et de journaliste :

« Je crois en une doctrine précise, issue du christianisme, et non à une religion d'Etat. Si la première était toujours respectée, on n'aurait jamais besoin d'inventer la deuxième, qui n'est qu'une émanation de l'opportunisme. »

N'est-elle pas plus actuelle que jamais, cette pensée d'Aloys Theytaz ? De ce journaliste qui savait réserver ses propos graves aux seuls problèmes dignes de cet adjectif. De ce polémiste jamais à court d'humour, maniant l'ironie avec un art consommé, parfois persifleur, qui ne saurait où donner de sa plume aujourd'hui pour dégonfler tant de baudruches, ramener à leurs vraies dimensions tant de faux problèmes qui ne doivent leur importance qu'au matraquage publicitaire dont ils bénéficient, pour fustiger l'embrigadement, le peu de souci d'indépendance que manifestent trop de nos contemporains prompts à suivre de fumeux porteurs de « messages » infaillibles, pour pourfendre tant de fausses mystiques enfantées par une ère où le rire n'est plus le propre de l'homme, remplacé qu'il a été par la déprime, l'ennui distillé par les grands et petits écrans, les rébus des fumistes de l'art qui ne peut être « qu'engagé » à défaut d'être engageant...

Aloys Theytaz refusait tant de se laisser embrigader qu'il pouvait louer ou critiquer avec une égale sérénité. Lui-même, en se félicitant du virus politique qui l'habitait, ne passait-il pas son temps à tenter de s'en désintoxiquer ? Aloys Theytaz, c'était l'avocat qui se comportait en poète au prétoire, le polémiste qui se retrouvait magistrat sans avoir eu le temps de ranger toutes ses flèches dans son carquois... Il n'était lui-même, peut-être, que lorsqu'il chantait son pays. Et quel chantre merveilleux ! Qui a oublié sa pièce de théâtre *Le président de Viouc* ? Sa marche à l'étoile avec Walty Schöchli et les « Compagnons des Arts » de Sierre ? Avec Roland Müller, le cinéaste pour qui il rédigea tant de textes, il partagea la gloire internationale de films comme *Horizons blancs* ou *Barrages.* Quant à sa « complicité » avec Jean Daetwyler, il faudrait un livre en forme de dictionnaire pour y faire tenir tous les fruits de cette collaboration riche en pittoresques éclats mais, surtout, de 320 chansons réussies ensemble, qui firent le tour des radios ! Les fêtes du Rhône, celle de l'abricot à Saxon et tant d'autres nous ont valu des monuments historiques construits par ces deux compères aussi prompts à « s'engueuler » qu'à tomber d'accord !

Aloys Theytaz nous quittait le 3 novembre 1968. Dix ans plus tard, nous avons tenu à marquer ce douloureux anniversaire parce que ce grand ami nous a laissé un tel héritage de probité intellectuelle dans la conception du métier de journaliste que nous ne pouvons le laisser sous le boisseau. Le meilleur hommage pouvant être rendu au cher disparu était de citer en exemple son amour profond pour le Valais, son indépendance d'esprit, son intelligence et son merveilleux sourire face aux futilités dont trop de gens s'ingénient à encombrer leur existence. Nous pensons l'avoir fait, par ces quelques lignes, en respectant également la modestie, propre du sage, dont ne se départit jamais Aloys Theytaz.

NF

Photo Frido Pont

Centrale nucléaire

L'AUTRICHE VA VOTER

VIENNE (ATS). – C'est avec impatience que l'on attend la votation populaire de demain en Autriche, votation dont dépend la mise en service de la centrale de Zwentendorf, située sur le Danube à environ 30 km à l'ouest de Vienne. Jusqu'à présent, les sondages d'opinion accordaient la majorité aux « oui », mais le pourcentage des partisans de la centrale a sensiblement diminué ces derniers temps, si bien que l'issue du scrutin demeure incertaine.

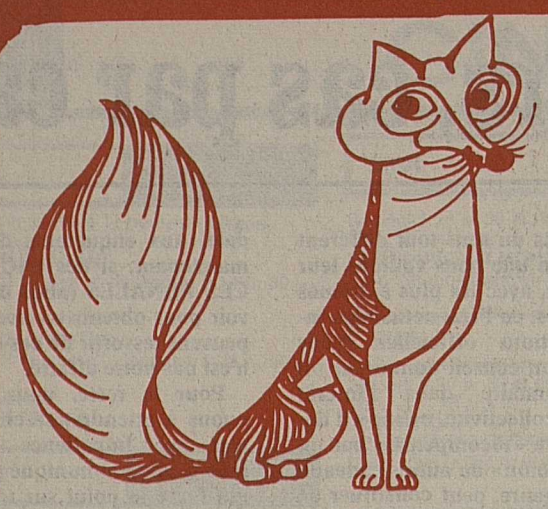
Cette votation a été fortement politisée, et le chanceleir Bruno Kreisky en a fait une question de confiance à l'égard de son parti, le parti socialiste autrichien (SPÖ). Il a même envisagé de se retirer si les «non» l'emportaient. La construction de la centrale atomique de Zwentendorf – la première et jusqu'à nouvel ordre la seule qui existe en Autriche – avait commencé en 1971 sous le gouvernement dirigé par le parti populaire autrichien sans susciter de grande opposition. Celle-ci ne s'est manifestée qu'en 1975 et le gouvernement de M. Kreisky a pensé qu'il était juste de consulter le peuple au sujet de la mise en service de la centrale.

● BERNE (ATS). – Le président de la Confédération Willi Ritschard a adressé un télégramme de félicitations au président par intérim de la République Dominica, qui a accédé hier à l'indépendance. Ce geste signifie la reconnaissance du nouvel Etat par la Suisse.

● **CHICAGO (ATS/AFP). – Le professeur américain Charles B. Higgins, prix Nobel de médecine 1966, a découvert qu'un colorant rouge, largement utilisé dans la fabrication des rouges à lèvres, se révélait très efficace dans la prévention de la leucémie, a-t-on appris hier à Chicago.**

270 licenciements en 7 jours

BERNE (ATS). – Les fermetures d'entreprises et les licenciements ont été plus nombreux en Suisse ces derniers temps. Souvent, ces entreprises ont capitulé devant les difficultés apportées à nos exportations par la cherté du franc. Deux jours après l'annonce des mesures américaines de soutien du dollar, on constate en effet qu'en sept jours, soit de la période s'écoulant du 26 octobre au 2 novembre, 270 travailleurs au moins ont été licenciés ou avertis d'un futur licenciement.



Petits pois et carottes

Baby congelés Frisco

400 g **2.30**

Frisco **Café glacé**

gobelet 170 g **-.95**

Mandarines

Satsumas sans pépins

kilo **1.25**

DISCOUNT COMBI

la Source

Pour toutes vos annonces : Publicitas 027/21 21 11

BÉRARD SA
1917 ARDON
Tél. 027/86 11 75

TAPIS BERBÈRE
le m2 Fr. 45.–

Granada
100% laine vierge
1.200 g/m² 3.270 g/m²

ETS REVETEMENTS DE SOLS ARDON
AMEUBLEMENTS BÉRARD SA
Tél. 027/86 11 75
Décoration – Rideaux – Parquets

Edmond Perruchoud & **Robert Wuest**

Avocat Genève et Valais
Master of Law

Avocat
Notaire

ont l'honneur d'annoncer l'ouverture de leur

ETUDE

Sierre, av. du Rothorn 13 – av. Général-Guisan 12

Tél. 027/55 45 55 et 55 45 56 36–31140

EVIONNAZ
Salle communale

Dimanche 5 novembre
dès 15 heures

Loto

Fanfare Echo du Jorat Evionnaz

1 carte **25.–** au lieu de 75.–
2 cartes **40.–** au lieu de 150.–
4 tombolas par série

Lots 10 000.-

1re série Fr. 2.50
1 jambon sec
1 carton de bouteilles
1 gilet de lard sec
1 gilet de lard sec

2e série Fr. 4.–
1 mini-vélo
1 fromage à raclette
1 carton de provisions
1 carton de provisions

3e série Fr. 2.50
1 lot côtelettes fumées
1 viande séchée
1 fumé
1 fumé

4e série Fr. 4.–
1 demi-porc
1 fromage à raclette
1 carton de provisions
1 carton de provisions

5e série Fr. 2.50
1 jambon sec
1 fromage à raclette
1 lapin
1 lapin

6e série Fr. 4.–
1 pendule neuchât.
1 viande séchée
1 gilet de lard sec
1 gilet de lard sec

7e série Fr. 2.50
1 jambon sec
1 fromage à raclette
1 carton de provisions
1 carton de provisions

8e série Fr. 2.50
1 montre
1 fromage à raclette
1 fumé
1 fumé

9e série Fr. 4.–
1 bahut
1 viande séchée
1 carton de provisions
1 carton de provisions

10e série Fr. 2.50
1 lot côtelettes fumées
1 fromage à raclette
1 fumé
1 fumé

11e série Fr. 2.50
1 jambon sec
1 viande séchée
1 lapin
1 lapin

12e série Fr. 4.–
1 demi-porc
1 fromage à raclette
1 carton de provisions
1 carton de provisions

13e série Fr. 2.50
1 jambon sec
1 fromage à raclette
1 gilet de lard sec
1 gilet de lard sec

14e série Fr. 4.–
1 radio-réveil
1 carton de bouteilles
1 fumé
1 fumé

15e série Fr. 2.50
1 jambon sec
1 viande séchée
1 carton de provisions
1 carton de provisions

16e série Fr. 2.50
1 jambon sec
1 fromage à raclette
1 fumé
1 fumé

17e série Fr. 2.50
1 lot côtelettes fumées
1 carton de bouteilles
1 carton de provisions
1 carton de provisions

18e série Fr. 4.–
1 TV portative
1 fromage à raclette
1 gilet de lard sec
1 gilet de lard sec

19e série Fr. 2.50
1 jambon sec
1 carton de bouteilles
1 fumé
1 fumé

20e série Fr. 2.50
1 lot côtelettes fumées
1 fromage à raclette
1 carton de provisions
1 carton de provisions

21e série Fr. 4.–
1 demi-porc
1 carton de bouteilles
1 lapin
1 lapin

22e série Fr. 2.50
1 jambon sec
1 viande séchée
1 fumé
1 fumé

23e série Fr. 2.50
1 lot côtelettes fumées
1 fromage à raclette
1 carton de provisions
1 carton de provisions

24e série Fr. 4.–
1 demi-porc
1 fromage à raclette
1 gilet de lard sec
1 gilet de lard sec

25e série Fr. 4.–
1 pendule neuchât.
1 fromage à raclette
1 fumé
1 fumé

2 séries hors abonnement Fr. 2.–
1 demi-porc
1 fromage à raclette
1 fromage à raclette
1 gilet de lard sec
1 gilet de lard sec

Tirage des abonnements
1 fromage à raclette
1 fromage à raclette
1 kg de miel d'Evionnaz
1 kg de miel d'Evionnaz
1 kg de miel d'Evionnaz
1 kg de miel d'Evionnaz

Aperçu des lots
2 pendules neuchâtel.
6 demi-porcs
1 mini-vélo
1 radio-réveil
1 TV portative
1 bahut
Jambons, fromages à raclette, côtelettes fumées, gilets de lard, fumés, etc.

Tous changements réservés

Service de voitures gratuit de la gare de St-Maurice et dans un rayon de 10 km 026/8 41 85

A vendre

fruits et légumes d'encavage

Carottes nantaises, 0.50 le kg. Choux blancs, choux frisés, choux rouges, raves, choux-raves, betteraves à salade 0.60 le kg. Céleris pommes, oignons, poireaux avec racines 0.80 le kg.

Pommes

Golden, Jonathan, 1er choix, Fr. 1.– le kg, 2e choix, 0.60 le kg. Pommes de terre Bintje 0.50 le kg Expédition CFF dès 50 kg. Une carte suffit

Albert Rémondeulaz cultures fruitières et maraîchères 1916 St-Pierre-de-Clages (VS) Tél. 027/86 26 17 Dépôt ouvert: de 9 à 22 heures Sur demande: livraison le dimanche
36–30703

A vendre

petite machine universelle pour travailler le bois

Fr. 2200.–

Ecrire sous * chiffre P 36-302746 à Publicitas, 1951 Sion.

A vendre

betteraves fourragères

Tél. 027/86 15 48
027/36 29 09
*36–302745

Journée «PORTES OUVERTES»

meilbex

vous invite cordialement
à la visite de son entreprise
sous-gare à Bex

SAMEDI 11 NOVEMBRE 1978

Horaire des visites guidées et commentées:
de 8 h. 30 à 11 h. 30 et de 13 h. 30 à 16 h.

A. MEILI S.A.
Constructions métalliques
Bex

36–31059

ATTENTION!
Les amis de la brocante de Monthey
vous invitent, à la place du Marché
samedi 4 et dimanche 5 novembre, à son
marché aux puces

Des brocanteurs de partout vous y attendent.
143.636.486

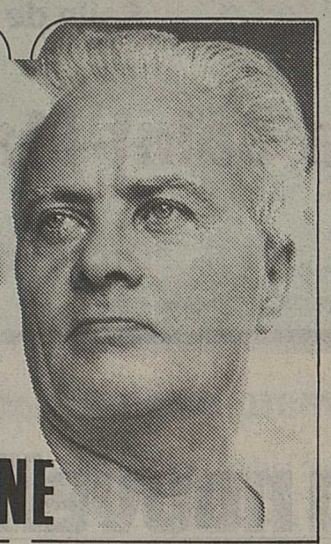
Viticulteurs, arboriculteurs, maraîchers
Pour vos fumures

Fumier de champignonnière

Station fédérale de recherches en chimie agricole et sur l'hygiène de l'environnement: résultat d'analyse

En pour-cent du poids frais		En pour-cent du poids frais	
pH	6,0%	Azote total (N)	0,77%
Matière sèche	35,2%	Phosphate (P2O5)	0,59%
Perte au feu de la m.s.		Potasse (K2O)	1,03%
(matière organique)	22,8%	Calcium (Ca)	2,28%
Cendres	12,4%	Magnésium (Mg)	0,20%

Pour la vente: **tél. 027/86 31 39** 36–302742



Par Pierre Béarn

LES LIVRES DE LA SEMAINE

Message de saint Jean l'évangéliste

Dans une étude, *Le verbe au présent*, éditée par Fayard, Pierre Bockel tente une approche du message de Jésus à travers Jean dans ce que nous appelons le quatrième évangile.

Pierre Bockel est un érudit, un théologien respecté. Ordonné prêtre le 24 juin 1943 à Lyon, aumônier pendant la guerre et, durant vingt ans, celui des étudiants de l'université de Strasbourg, il est, depuis 1967, archiprêtre de la très belle cathédrale et directeur de la revue *Le monde de la Bible*. On lui devait déjà plusieurs études dont *L'enfant du rire* et *Le temps de naître*, aux Editions Grasset et *Alsace et Lorraine, terres françaises*, qui parut aux Editions des Dernières nouvelles, en 1975.

Pierre Bockel est parti du fait que de nombreux croyants ne parviennent pas à comprendre le langage des Evangiles, dont le style leur paraît archaïque, et les commentaires souvent incompréhensibles, réservés à des spécialistes. D'où l'idée d'une tentative d'explication de texte.

Pourquoi le *Verbe au présent*? L'auteur nous dit qu'il fut inspiré par le «Prologue», mais son étude est une sorte de traduction et une approche de la pensée de Jean, nées de la nécessité de rendre accessible, donc présente, la légendaire mission de saint Jean l'évangéliste. Il est évident, comme nous le dit Pierre Bockel, que «scruter et méditer un texte en vue d'en transmettre le message est la meilleure manière d'en acquérir l'intelligence». Beaucoup d'incroyants cesseraient sans doute de l'être s'ils prenaient une connaissance approfondie des origines du christianisme.

Déjà dans son livre *Le temps de naître*, Pierre Bockel s'était préoccupé de saint Jean, «celui que Jésus aimait». Il nous rappelle, à ce sujet, qu'André Malraux considérait saint Jean l'évangéliste comme le premier écrivain sacré.

Qui était saint Jean? On en prend conscience avec Pierre Bockel qui le décrit comme un homme étrange, décharné, à peine vêtu, mais dont le regard de feu et le comportement insolite ne tardèrent pas à séduire les uns, à inquiéter les autres. Il prêchait à tous les passants la repentance, en vue d'un avènement messianique tout proche, si bien que les dignitaires de Jérusalem lui envoyèrent des émissaires, des prêtres, des lévites, pour obtenir de lui une réponse à la question: «Qui es-tu, et pourquoi baptises-tu, si tu n'es ni le Christ, ni Elie, ni le prophète?»

Que pourrait-il répondre? Il n'est rien, sans visage et sans histoire, sans passé et sans destin avouables, simplement «une voix qui crie dans le désert» et qui prolonge, nous dit Bockel, celle d'Isaïe. Rien de plus.

Puis apparaît Jésus et les noces de Cana. Un Jésus qui se révèle un peu différent de celui qu'on vénère, c'est-à-dire un homme qui aima la fête et sait apprécier une bonne table, comme signe d'amitié et de partage, «et cela ira jusqu'à l'eucharistie»... Ce n'était pas un homme triste. Ne venait-il pas annoncer au monde que la mort n'était plus le terme de la vie, laquelle se prolongeait bien au-delà, dans l'infini de l'éternité?

Reprenant un à un les thèmes prophétiques du Christ, Pierre Bockel ne les accepte pas à la lettre, dans leur clarté prosaïque, mais en poésie, c'est-à-dire comme des paraboles dont le sens était à découvrir, et qu'il fallait interpréter.

Ainsi quand le Christ dit: «Détruisez ce temple; en trois jours, je le relèverai», il n'affirma pas, comme on pourrait aisément le concevoir et s'en moquer, qu'il reconstruira en trois jours, à lui seul, un temple qui nécessita 46 ans de travaux quotidiens à des centaines d'ouvriers. Jean l'évangéliste nous dit aussitôt: «Jésus parlait du temple de son corps» qui, en effet, se reconstitua en trois jours, plus tard.

De même lorsqu'il dit: «Ceci est mon sang» alors qu'il ne s'agit apparemment que de vin.

Tout est parabole dans le langage des origines. Pourquoi? Sans doute parce qu'on ne pouvait émouvoir une population aussi misérable que celle que Jésus cherchait à consoler autrement qu'avec un langage mystérieux riche en images poétiques. Jésus était incontestablement un poète. Il devint très vite un Messie, c'est-à-dire celui qui apportait l'espoir d'une libération. N'oublions pas, autour de ses messages d'espoir en la survie auprès d'un Dieu miséricordieux, la présence hautaine et menaçante des Romains.

Lorsque Pilate demande à Jésus: «Es-tu le roi des Juifs?», Jésus répond en clair: «Mon royaume n'est pas de ce monde». Que dire de plus à celui qui incarne l'autorité occupante? Mais, dès qu'il est au contact du peuple, il reprend son langage imagé qui fascine: «Je suis le pain vivant... Qui mange ma chair et boit mon sang a la vie éternelle, et je le ressusciterai au dernier jour.»

En son temps, nombreux furent ceux qui estimèrent que ce langage était trop fort puisque l'essentiel en restait souvent secret et que les mots employés perdaient leur sens usuel. De même les marchands du temple, lorsque Jésus leur eut dit: «Tout homme qui commet le péché est un esclave» et qui prirent ce mot pour une injure, alors que Jésus ne parlait que de l'esclavage du péché.

C'est ainsi que, tout au long de ce *Verbe au présent*, Pierre Bockel éclaire la progression de Jésus vers sa destinée, dans le sillon de ses semailles...

NOUVELLES

Pierre Mertens
«Terre d'asile»

Maître de recherches à l'université de Bruxelles, l'auteur a choisi d'exiler sentimentalement un Chilien dans son propre pays, la Belgique. C'est le roman douloureux et misérable d'un exilé politique dans un pays qui ne cherche pas à le comprendre, entraîné par le mouvement propre de sa vie. Avec les moyens de communications modernes, le monde entier est au courant des événements qui bouleversent le plus petit pays du monde; mais il est devenu égoïste à force de connaissances. Les peuples civilisés sont devenus des peuples blasés, contaminés jusqu'à l'indifférence par les malheurs des autres. Ce roman de Mertens que l'on considère comme un des meilleurs écrivains de la Belgique actuelle nous conte la vie de ce Chilien qui a fui l'impérialisme de son pays pour devenir la proie d'un impérialisme différent qui ne parle pas sa langue mais tente de lui expliquer son état mental, le pourquoi des insuccès de la politique pour laquelle il luttait, etc., sans parvenir à atténuer la lente désagrégation qu'opère la solitude de l'exil... pour les sans-logis de la liberté. (Grasset, 320 pages.)

René Mauriès
«La Moreneta»

La publicité de ce roman, sur le dos de la couverture, est alléchante: «La Moreneta? C'est Madame Bovary à Clochemerle, Balzac au pays du cassoulet, Giono prêtant sa plume à Jarry; un roman d'une verve intarissable, mené tambour battant, comme un match de rugby»... Diable! C'est également une fantaisie provinciale placée sous un proverbe bouddhique: «Quand le doigt montre la lune, l'imbécile regarde le doigt», si bien qu'un mari trompé peut s'estimer satisfait de l'être si sa femme lui apparaît comme la vérité émergeant de son puits pour le désigner comme le meilleur élu du peuple. Dédoublement bienheureux de personnalité; cristallisation des vérités essentielles. Cette inimaginable histoire en pays occitan, est fantaisiste et déconnante à souhait. L'auteur s'amuse à rendre bouffonne et sordide la comédie humaine, où la femme d'un impuissant prend pour lui le visage de la vérité, où Pénélope devient adultère, où la folie elle-même est ridicule... C'est du grand guignol. (Table ronde, 280 pages.)

Jean-François Ballereau
«Cavalier dans l'Ouest»

L'auteur est un homme qui déteste à ce point la civilisation et les moyens polluants de motorisation qu'il n'est heureux de vivre que sur le dos d'un cheval. Après avoir quasiment fait le tour de la France assis sur une selle, d'où son livre *Mon rêve à cheval*, l'idée lui vint de chevaucher l'Amérique, du nord au sud, traversant à la perpendiculaire la traditionnelle ruée vers l'ouest des cavaliers d'autrefois. Cette aventure, de nomade de la liberté nous la raconte dans un nouveau livre: cinq mois au petit trot sur deux chevaux, de la frontière canadienne (à l'est des montagnes rocheuses) jusqu'à la ville d'El Paso, ville frontière du Mexique. L'Amérique du Nord que nous connaissons en Europe est celle des villes. Nous prenons ici conscience de l'Amérique des prairies et des déserts, des lignes électriques sur des terres arides et craquelées, où les gratte-ciel ne sont plus que des maisons en rondins et les autoroutes des pistes. C'est en même temps l'odyssée du cheval dans ces étendues infinies de l'Ouest américain où quarante hectares de pâture sont nécessaires par tête de bétail tant y sont parfois inexistants l'eau, l'herbe, le bois. L'auteur nous cite en exemple, le Montana dont la superficie est égale à neuf fois la Suisse et où ne vivent que 750 000 habitants, desquels il faut retirer, pour se faire une idée de la circulation, plus de 400 000 personnes qui vivent dans les cinq villes principales... Et quant aux routes bitumées... Bref, c'est encore une aventure! Et, pour les piqués du cheval, Jean-François Ballereau donne, à la fin de son livre, des renseignements de tout genre, aussi bien sur les réalisateurs de randonnées à cheval que sur l'art de voyager aux Etats-Unis et de connaître la générosité de l'hospitalité américaine dans les ranches d'autrefois. (Arthaud, 254 pages.)

Henri Troyat
«Le prisonnier N° 1»

Ce n'est pas, pour une fois, l'histoire d'un géant historique que nous conte un de nos meilleurs écrivains français, mais le héros en est tout de même un sous-lieutenant de l'armée russe vers la fin du XVIII[e] siècle, c'est-à-dire sous le règne de la Grande Catherine, que Troyat connaît bien pour avoir écrit l'étonnant et passionnant récit de sa vie dans *Catherine la Grande*. Ce roman est donc dans la grande lignée russe de son œuvre peuplée de grands dignitaires, de courtisans et d'illuminés, de rêves aussi insensés que lucides. On ne raconte pas un roman de Troyat, on le lit. (Flammarion, 290 pages, 48 FF.)

Pierre Béarn

Togal dans 46 pays

Les comprimés Togal sont d'un prompt soulagement en cas de
Rhumatisme - Grippe - Sciatique
Lumbago - Maux de tête - Douleurs nerveuses
Togal vous libère de vos douleurs, un essai vous convaincra!
Comme friction, prenez le Liniment Togal très efficace. Dans toutes les pharm. et drogueries.

Conseil BPS 17

Souscrire aux plans d'investissements de la BPS (dès Fr. 50.– par mois), c'est assurer un rendement d'année en année, avec l'avantage de voir son argent participer à la croissance économique.

Chaque succursale de la BPS met un spécialiste à votre disposition. Il vous expliquera cette forme intéressante d'investissement.

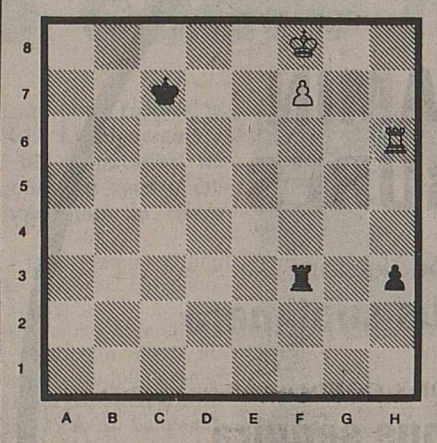
BANQUE POPULAIRE SUISSE
un choix qui s'impose

V

NF l'iNFormation en Valais NF

échec & mat

Etude N° 162
T. Regedzinsky
Swiat Sachowy 1927



Les Blancs jouent et gagnent
Blancs: Rf8 / Th6 / pion f7
Noirs: Rc7 / Tf3 / pion h3

La solution paraîtra dans la rubrique du samedi 18 novembre 1978.

Solution de l'étude N° 161
Blancs: Ra8 / Th7 / pion c7
Noirs: Ra5 / Tc2 / pion h2.

1. Rb7 Tb2+ 2. Ra7 Tc2 3. Th5+ Ra4 4. Rb7 Tb2+ 5. Ra6 Tc2 6. Th4+ Ra3 7. Rb6 Tb2+ 8. Ra5 Tc2 9. Th3+ R joue 10. Txh2 et gagne. L'échange des tours est inévitable et les Blancs peuvent ensuite promouvoir leur pion à dame.

Championnat valaisan par équipes

L'édition 1978-1979 du championnat valaisan par équipes, organisé par l'Union valaisanne d'échecs, vient d'être lancée par la rencontre opposant Martigny I, vice-champion en titre, à ses réservistes. Cette première rencontre constituait le baptême du feu pour les deux sœurs Closuit, qui ont remarquablement tiré leur épingle du jeu. L'élégance n'exclut pas l'efficacité.

Résultats individuels:

Martigny 2 - Martigny 1	**2,5-5,5**
G. Felley - J.-B. Terrettaz	0-1
R. Vassaux - J.-M. Closuit	1-0
P. Lanzani - R. Perruchoud	0-1
R. Pagliotti - J.-P. Moret	0-1
G. Lonfat - A.-C. Closuit	0,5-0,5
R. Rouiller - G. Fritz	0-1
C. Payot - G. Closuit	0-1
S. Métral - P.-A. Maillard	1-0

Coupe valaisanne individuelle

Vingt-six joueurs se sont annoncés auprès de M. Jean-Yves Riand, président de l'UVE et organisateur de l'édition 1978-1979 de la coupe valaisanne individuelle dotée du challenge Küchler. Vingt d'entre eux ont disputé une **ronde préliminaire** afin de permettre d'obtenir le nombre idéal de 16 au début de la 2[e] ronde. Les résultats enregistrés sont dans l'ensemble conformes aux pronostics. A. Ramseier, Viège - Hansruedi Kämpfen, Ausserberg 0,5-0,5, 0-1; Dr H. Althaus, Glis - Anton Fux, Glis 0,5-0,5, 1-0; Roland Mayor, Loèche-Ville - Roméo Cerutti, Brigue 0-1; Léon Mabillard, Sierre - Christian Nanchen, Sion 1-0; Maurice de Torrenté, Sion - Valéry Allegro, Sion 1-0; François Rossier, Sion - Raphaël Granges, Conthey 0-1; Philippe Berclaz, Bramois - Raymond Beytrison, Sion 0-1; Pierre-Louis Mabillard, Saint-Maurice - Vincent Arlettaz, Fully 1-0; Roland Vassaux, Fully - Gabriel Lonfat, Charrat 1-0; Benoît Carron, Fully - Philippe Métral, Martigny 1-0.

23[e] olympiade à Buenos Aires

Voir nos colonnes ordinaires.

Nouveau rédacteur à la «Revue suisse d'échecs»

Dès le 1[er] janvier 1979, la rédaction de la *Revue suisse d'échecs* sera assurée par M. Paul Muller d'Arlesheim. Il succédera à l'actuel responsable, M. Alex Crisovan, qui avait repris cette charge à la mort de M. Walter Kühnle en 1972. Alex Crisovan se vouera désormais à l'activité d'auteur et d'éditeur échiquéen. Le *NF* remercie et félicite le compétent et dynamique rédacteur qui en cinq ans et trois mois a fait de la *Revue suisse d'échecs*, une revue de haute tenue. Il souhaite plein succès à son successeur.

Tournoi international à Hvidovre

Ce tournoi réservé aux jeunes espoirs âgés de 20 à 25 ans, organisé par la Dansk Skak Union dans le cadre des manifestations destinées à fêter son 75[e] anniversaire, a été remporté par le Suédois Lars Karlsson avec 7,5 points sur neuf parties. Les Suisses O. Erismann et W. Bichsel occupent les 8[e] et 10[e] rangs sur 18 participants, avec 4,5 points. La dernière place est occupée par P. Silberring avec 2,5 points.

Gambit N° 46
La variante Velimirovic de la Najdorf

Depuis cinq ans, sous l'influence du tacticien yougoslave D. Velimirovic, tout le monde joue 10. Fd3 au lieu de 10. g4 dans la position devenue classique après 1. e4 c5 2. Cf3 d6 3. d4 cxd4 4. Cxd4 Cf6 5. Cc3 a6 6. Fg5 e6 7. f4 Fe7 8. Df3 Dc7 9. 0-0-0 Cbd7.

La question que tout le monde se pose est la suivante: le sacrifice Cd5 est-il correct? L'équipe de *Gambit* tente dans cette brochure de répondre à cette question.

Format 15 x 21, 20 pages, 10 diagrammes d'excellente qualité. Prix 7 francs français le numéro. A commander auprès de M. Francis Meinsohn, 114 rue Vauban, 69006 Lyon, France.

Gambit N° 47
Le début Fianchetto-Roi

De plus en plus de joueurs adoptent cette ouverture élastique. Environ un joueur sur trois en effet commence une partie officielle par 1 g3.

Cette vogue peut s'expliquer par le fait qu'elle demande moins de travail préparatoire. Elle peut retomber par interversion de coups dans de nombreux systèmes connus où les Blancs ont un temps de plus par rapport à la position noire.

Format 15 x 21, 16 pages, 12 diagrammes. Prix: 7 francs français le numéro. A commander auprès de M. Francis Meinsohn, 114 rue de Vauban, 69006 Lyon, France.

Partie N° 410

Blancs: Kuzmin, URSS (ELO 2535)
Noirs: Ree, Hollande (ELO 2500)
Nimzo-indienne
Tournoi international de Kiev 1978

1. d4 Cf6 2. c4 e6 3. Cc3 Fb4 4. e3 b6 5. Cge2 Fa6. Ce coup a été employé pour la première fois dans la rencontre Botwinnik-Bronstein 1951. Après 5. ... Fb7 6. a3 Fe7, les Blancs s'assurent l'initiative par 7. d5! suivi de 8. e4 **6. a3.** Le coup 6. Cg3 est également très fort **6. ... Fxc3+ 7. Cxc3 d5 8. b3.** On peut également jouer 8. cxd5 Fxf1 9. Rxf1 **8. ... 0-0 9. Fe2 Cc6 10. a4! dxc4 11. Fa3 Te8 12. bxc4 Ca5 13. Cb5 c6?!** Les Noirs laissent la case d6 pour le cavalier blanc, convaincus qu'ils sont qu'ils pourront le chasser **14. Cd6 Te7 15. e4! Td7 16. e5 Ce8 17. Dc2 Cb7 18. Ce4!** Ce coup a vraisemblablement complètement surpris Ree. Les Blancs sacrifient leur fort pion central pour conserver le cavalier et gagner quelques temps pour une attaque du roi adverse **18. ... Txd4 19. Fb2 Td7 20. Ta3!** En route vers l'aile roi **20. ... Cc5 21. Th3 Cxe4 22. Dxe4 g6.** La case h7 doit être défendue. Si 22. ... h6 23. Fd3 et si 22. ... f5 23. exf6 e.p. Cxf6 24. Fxf6 gxf6 25. Dxe6+ **23. Df4 c5 24. Dh6 f5 25. exf6 Cxf6 26. 0-0 Fb7 27. Df4 Ce8** Sur 27. ... Rg7 28. Fxf6+ Dxf6 29. Dxh7+ et sur 27. ... Tf7 suit 28. De5! avec la menace imparable 29. g4 suivi de 30 g5 **28. Fg4 De7 29. Te1 Cg7 30. Fxg7 31. De5+** les Noirs abandonnent, car si 31. ... Rg8 ou Rf7 32. Fxe6+ et si 31. ... Rf8 32. Dh8+.

Partie N° 411

Blancs: Werner Seiler
Noirs: Peter Hohler
Gambit Roi
Troisième ronde de la team-cup Tschaturanga - Kronenüberhöckler.

1. e4 e5 2. Cc3 Cf6 3. f4 d5 4. fxe5 Cxe4 5. d3 Cxc3 6. bxc3 d4 7. Cf3 c5 8. Fe2 Fe7 9. 0-0 0-0 10. De1 f6 11. Dg3 fxe5 12. Fh6 Ff6 13. Cxe5 dxc3 14. d4 Cd7 15. Fc4+ Rh8 16. Fxg7+ Fxg7 17. Cg6+ hxg6 18. Dh3+ abandon. **G.G.**

Hémorroïdes?
Supprimez les douleurs en quelques minutes.
SULGAN calme les douleurs et le prurit dès la première application. Dans bien des cas, l'emploi régulier de SULGAN permet de guérir rapidement et sans opération fissures et rhagades de la région anale.
Demandez SULGAN suppositoires contre les hémorroïdes internes, ou onguent et serviettes médicinales contre les hémorroïdes externes.
Par l'emploi régulier de serviettes médicinales SULGAN, il est possible de renforcer efficacement le traitement pendant la journée. Combinées avec l'onguent, elles permettent une thérapie de 24 heures sur 24.
En pharmacies et drogueries
SULGAN

malade sain

Salle de la Coopérative

Samedi 4 novembre
et
samedi 11 novembre

BALS de la Saint-Martin

LEYTRON

Orchestre **Tiziana**

36–31161

BENJAMIN FOURRURES

pour un modèle dont
l'élégance vous sublimera

pour un prix dont
la retenue vous séduira

Un nom

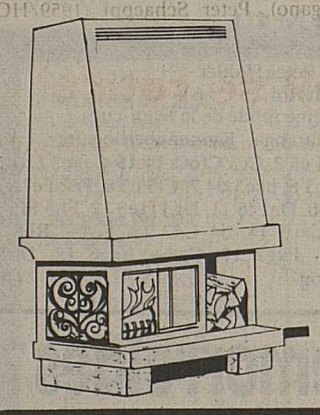
benjamin
fourrures
Lausanne

Rue Haldimand 13
Rue de Bourg 17
Galeries du Lido

La nouvelle surclasse TITAN 520 watts

«Titan», la grande nouveauté: la perceuse-frappeuse hautes performances à l'inépuisable réserve de puissance.
Disposition anatomiquement parfaite de la poignée et de l'interrupteur. Balais de charbon se déconnectant automatiquement.
Transmission à deux vitesses dans un robuste boîtier métallique.
Un summum de sécurité et de précision. 12 mois de garantie.
Trois modèles, dont celui à autorégulation électronique (Elektromatic). Le régulateur de régime en continu assure une puissance constante à toutes les vitesses et même en cas de gros efforts.
(200 à 2800 t/min., ⌀ 13 mm, 520 watts).
265.–. Prix indicatif – dix autres perceuses à partir de 69.–

Black & Decker
Des machines professionnelles pour vos loisirs



La cheminée française Supra
s'installe comme un fourneau

Elle se vend à un **prix sans concurrence**
Elle ne nécessite pas **d'apport d'air frais**
Elle n'exige pas de travaux de maçonnerie
Elle se pose dans des maisons terminées
Elle a une **puissance de 9000 kilo/calories**
Elle **se monte très rapidement (3 heures)**
Elle se trouve **en exposition dans nos vitrines route de Saillon à Fully**

Michel Carron-Lugon
agent général pour le Bas-Valais, 1926 **Fully**
Tél. 026/5 42 74 – 5 45 90

36–1127

Prêts aux particuliers

Nos clients nous disent:

‹Si j'avais su que le prêt Procrédit était aussi simple, rapide et discret…›

Oui, à vous aussi, Procrédit donne une garantie de discrétion totale.

Procrédit, la banque No1 pour les prêts personnels, vous garantit un service

rapide
confidentiel
et sérieux.

C'est cela le prêt Procrédit. Le prêt avec discrétion totale.
Et vous remboursez par petits acomptes mensuels, comme on paie son loyer.

1.115.000 prêts versés à ce jour

Une seule adresse:

Banque Procrédit
1701 Fribourg, Rue de la Banque 1
Tél. 037 - 811131

également à: Genève, Lausanne, Neuchâtel, Bienne, La Chaux-de-Fonds

Je désire Fr. .....
Nom ..... Prénom .....
Rue ..... No. .....
NP ..... Lieu .....

K

Téléviseurs couleur! REDIFFUSION présente les plus récents modèles

- **avec de plus belles couleurs, une luminosité, une clareté et un confort de maniement accrus.**
- **démonstration, conseil et offres de reprise avantageuses.**
- **prix d'achat et de location intéressants (garantie de service comprise!!!)**

Philips 26 C 791**
Grand écran, télécommande pour 16 programmes. Chariot compris. Location p.m. Fr. 88.30 + 11.– pour service total. Prix net Redi Fr. **2'935.–**

Blaupunkt Lugano
Dernier modèle grand écran 67 cm, télécommande par infrarouges pour 16 programmes. Location p.m. Fr. 74.60 + 11.– pour serv. total. Prix net Redi Fr. **2'480.–**

Splendide TV couleur ‹portatif› **National TC 381** Ecran 32 cm, 8 programmes. Location p.m. Fr. 33.70, service total inclus.

Prix net Redi Fr. **795.–** seulement

Philips 22 C 847
Ecran 56 cm, touches sensor pour 12 programmes. Location p.m. Fr. 59.70 + 11.– pour service total. Prix net Redi Fr. **1'985.–**
Livrable également avec télécommande.

Telefunken 8800
Grand écran héliochrome, 16 programmes. Location p.m. Fr. 71.15 + 11.– pour service total. Prix net Redi Fr. **2'365.–**

Notre vaste choix et notre devise ‹Service accrû – sécurité accrue› garantissent à tous les clients REDIFFUSION de solides avantages.

Nous nous réjouissons de votre visite au premier magasin spécialisé … ou de votre appel téléphonique pour un conseil et une démonstration à domicile.

REDIFFUSION SA, **Sion:** 25, rue du Rhône. **Téléphonez-nous pour une orientation TV-stéréo à domicile: tél. 027 22 04 22.**

POUR IMAGE ET SON
REDIFFUSION

Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

Sports

Hockey sur glace

Le 250e match de Charly Henzen en championnat

Page 15

Football

Demain à Leytron Le derby valaisan du week-end

Page 17

Football

Demain à Tourbillon Sion - Saint-Gall Un triple événement

Page 18

Hockey: championnat de première ligue

Forward - Champéry 10-3

CLASSEMENT

1. Forward	3	3	–	26-11	6
2. Yverdon	3	2	1	22- 9	5
3. Serrières	2	2	–	12-10	4
4. Le Locle	2	1	1	10-11	2
5. Chât.-d'Œx	2	1	1	14-10	2
6. Monthey	**2**	**1**	**1**	**4- 7**	**2**
7. Leukergrund	**2**	**–**	**1**	**7-16**	**1**
8. Martigny	**1**	**–**	**1**	**4- 7**	**0**
9. Montana	**2**	**–**	**2**	**7-11**	**0**
10. Champéry	**3**	**–**	**3**	**8-22**	**0**

En perdant sur la patinoire de Forward-Morges, par ailleurs un des principaux favoris du groupe, le HC Champéry n'a évidemment pas amélioré sa position au classement. Ainsi, pendant que Forward profite de ce troisième succès pour s'emparer de la première place du classement, l'équipe valaisanne, à la suite du match d'hier soir, enlève à Montana le fardeau de la lanterne rouge. Les autres rencontres auront lieu aujourd'hui et demain.

Le Sierrois J.-Cl. Locher dans le cadre national

Trente-quatre joueurs ont été désignés pour former le cadre national pour la saison 1978-1979. La Ligue suisse a également arrêté le programme de préparation de l'équipe nationale, dont le principal rendez-vous a été fixé à la coupe Spengler. La composition du cadre national :

Gardiens : Olivier Anken (né en 1957 / EHC Bienne), Guido Brun (1953/EHC Arosa), Edgar Grubauer (1954/SC Langnau), Michel Schlaefli (1955/HC La Chaux-de-Fonds).

Défenseurs : Daniel Dubuis (1958/EHC Bienne), Eric Girard (1955/HC La Chaux-de-Fonds), Ueli Hofmann (1953/SC Berne), Jakob Koelliker (1953/EHC Bienne), Rudolf Kramer (1954/EHC Arosa), **Jean-Claude Locher (1948/HC Sierre),** Ernst Luethi (1954/SC Langnau), Andreas Meyer (1954/SC Langnau), Walter Wettenschwiler (1952/EHC Kloten), Aldo Zenhausern (1951/EHC Bienne), Beat Kaufmann (1953/SC Berne).

Attaquants : Urs Baertschi (1957/EHC Kloten), Juerg Berger (1954/SC Langnau), Daniel Blaser (1955/EHC Bienne), Giovanni Conte (1955/EHC Bienne), Ricardo Fuhrer (1956/SC Berne), Renzo Holzer (1952/SC Berne), Michael Horisberger (1954/SC Langnau), Urs Lott (1948/EHC Bienne), Guido Lindemann (1955/EHC Arosa), Georg Mattli (1954/EHC Arosa), Anton Neininger (1956/HC La Chaux-de-Fonds), Luca Rossetti (1955/SC Zurich), Urs Rueger (1956/EHC Kloten), René Stampfli (1954/EHC Bienne), Andreas Schlagenhauf (1957/EHC Kloten), Lorenzo Schmid (1955/SC Zurich), Jacques Soguel (1956/HC Davos), Daniel Widmer (1953/EHC Bienne), Bruno Wittwer (1949/SC Berne).

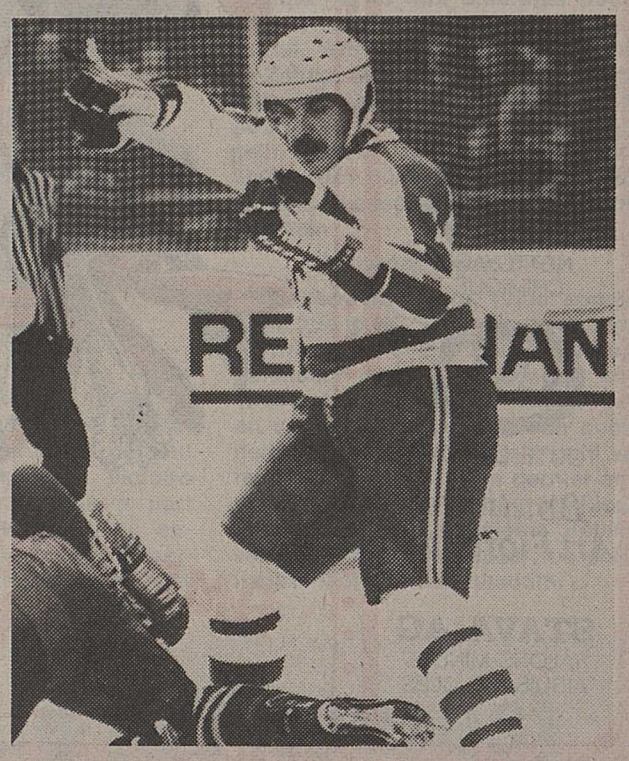
Programme de préparation. – 17-20 décembre : camp d'entraînement à Zoug. – 20 décembre : Suisse - RFA à Zoug. – 22 décembre : Suisse - RFA à Zoug. – 25-31 décembre : coupe Spengler à Davos. – 1er-6 mars : camp d'entraînement en Suisse. – 7-14 mars : camp d'entraînement en Tchécoslovaquie. – 15-26 mars : tournoi mondial B en Roumanie (Galati) avec les matches Suisse - RDA (16), Autriche - Suisse (18), Suisse - Norvège (19), Japon - Suisse (21), Suisse - Roumanie (22), Suisse - Hongrie (24) et Hollande - Suisse (25).

CADRE NATIONAL JUNIORS

Gardiens : Roland Gerber (né en 1959/SC Berne), Hansruedi Eberle (1960/EHC Kloten), Anton Siegenthaler (1959/EHC Bienne), Heinz Niggli (1959/EHC Olten).

Défenseurs : Samuel Meyer (1959/SC Langnau), Marco Mueller (1960/HC Davos), Diego Ulrich (1959/CP Fleurier), Alain Mercier (1959/Genève Servette), Philippe Petey (1960/Genève Servette), Hugo Zigerli (1960/EHC Bienne), Reto Sturzenegger (1959/EHC Arosa), Thierry Gobat (1959/HC La Chaux-de-Fonds), Hans-Peter Meyer (1960/SC Langenthal), Fuasto Mazzoleni (1960/EHC Coire).

Attaquants : Christian Patt (1959/EHC Arosa), Beat Lautenschlager (1959/EHC Kloten), Peter Schlagenhauf (1960/EHC Kloten), Markus Graf (1959/SC Langnau), Gérald Scheurer (1959/HC La Chaux-de-Fonds), **Roland Locher (1960/HC Sierre),** Reto Duerst (1959/HC Davos), Franz Dobler (1960/SC Rapperswil/Jona), Philippe Favrod (1959/HC Villars), Ambros Arnold (1959/HC Villars), Henry Loher (1960/SC Zurich), Andy Truempler (1960/SC Zurich), Marcel Niederer (1960/EHC Uzwil), Dario Morisoli (1959/Genève Servette), **Amédée Truffer (1959/HC .Sion),** Hans-Peter Saegesser (1959/SC Langenthal), Angelo Zarri (1960/HC Lugano), Peter Schaeppi (1959/HC Neuchâtel-Sports).



Jean-Claude Locher aura, cette année encore, le périlleux honneur de représenter le Valais en équipe nationale. **Photo ASL**

Bobby Hull se retire

Bobby Hull (39 ans), l'un des plus prestigieux joueurs professionnels canadiens, a annoncé sa décision de mettre un terme à sa carrière. Hull, qui évoluait depuis 1972 avec les Winnipeg Jets au sein de la WHA, avait porté durant quinze saisons le maillot des Chicago Black Hawks en NHL, club avec lequel il avait gagné la coupe Stanley en 1961.

FOOTBALL

Coupe UEFA: tirage au sort des huitièmes de finale

Effectué à Zurich, le tirage au sort de l'ordre des rencontres des huitièmes de finale de la coupe de l'UEFA, dont les matches seront disputés le 22 novembre (aller) et le 6 décembre (retour) a donné les résultats suivants :

Esbjerg BK - Hertha Berlin
Honved Budapest - Ajax Amsterdam
AC Milan - Manchester City
FC Valence - West Bromwich Albion
Borussia Moenchengladbach - Slask Wroclaw
VfB Stuttgart - Dukla Prague
Etoile Rouge Belgrade - Arsenal
Racing Strasbourg - MSV Duisbourg

Ces huitièmes de finale promettent d'être passionnants. En effet, à l'exception du match Esbjerg - Hertha Berlin, les Danois ne paraissant pas de taille à inquiéter les Allemands, toutes les rencontres seront incertaines. Dans cette épreuve, où Anglais et Allemands de l'Ouest sont largement représentés, les luttes fratricides ont été évitées. Mais lutte il y aura sur les terrains les 22 novembre et 6 décembre prochains.

On pense notamment à Valence - West Bromwich Albion, où les Britanniques, facilement qualifiés au tour précédent, auront à résister aux héros des dernières coupes du monde, Mario Kempes et Rainer Bonhof. A Etoile Rouge Belgrad - Arsenal, à AC Milan - Manchester City, et aussi à Honved Budapest - Ajax Amsterdam.

Toutefois, la bataille ne sera pas moins rude pour les matches Borussia Moenchengladbach - Slask Wroclaw, VfB Stuttgart - Dukla Prague et Racing Strasbourg - MSV Duisbourg.

Si le Lausannois Kunzli (à gauche) devra quitter la coupe d'Europe, les Hollandais Meutstege (au centre) et Schrijvers (à droite) continueront leur chemin avec Ajax Amsterdam. **Photo ASL**

EN BREF...

● **FOOTBALL. – Allemagne.** – Championnat de la «Bundesliga»: VfL Bochum - Eintracht Brunswick 3-0 ; FC Kaiserslautern - Eintracht Francfort 2-1.

● **Football.** - L'entraîneur national Roger Vonlanthen a désigné Roger Wehrli comme 16e homme pour rencontrer le 8 novembre à Ferrare, une équipe expérimentale d'Italie. Cette sélection comprend onze joueurs qui ont évolué en championnat d'Europe contre la Hollande.

● **CURLING.** – Aucune surprise n'a été enregistrée au cours de la première journée du challenge «Montagny» à Lausanne, et tous les favoris se sont imposés. **Les résultats :** Paris - Berne City 10-9 ; **Canada I - Nendaz 13 Etoiles 6-5 ;** Italie - Lutry 6-5 ; **Champéry - Lausanne Montchoisy 8-3 ;** Norvège - Zoug 14-2 ; **Genève - Zermatt 4-3 ;** Berne Zaehringen - Lausanne Nautique 14-2 ; Canada B - Lausanne CC 10-3 ; Ecosse - Lausanne Elysée 9-2 ; Canada B - Berne Zaehringen 6-5 ; Uni Genève - Soleure 5-4 ; Ecosse - Lausanne-Sports 5-4 ; Paris - Lausanne Ouchy 6-3 ; Canada A - Berne City 17-4 ; Canada C - Westminster 6-2.

BASKETBALL

Championnat de LNA

Lignon-Basket - Stade Français 103-92 (54-41)

Salle du Lignon. – 500 spectateurs. – Arbitres : MM. Dumont / Bendayan.

Lignon : Monney (2), Ciani (0), Rivera (6), Hopwood (28), Dirrig (15), Fellay (2), Magnin (4), Furlanetto (2), Chevallier (6), Collins (38).

Stade : Bourquin (11), Gothuez (0), Reginato (6), Rodriguez (4), Courvoisier (0), Giacenti (2), Cazenave (6), Zakar (6), Paulin (53), Lamps (6).

SP Lugano - Viganello 127-77 (46-41)

ATHLETISME

Les 2 m 01 d'Ackermann homologués?

La Fédération est-allemande d'athlétisme suit avec intérêt mais sans trop d'espoir l'initiative du Français Pierre Dasriaux, secrétaire honoraire de l'Association européenne d'athlétisme, visant à démontrer que la sauteuse en hauteur de RDA, Rose-Marie Ackermann, a bien égalé le record du monde en passant 2 m 01 aux championnats d'Europe de Prague.

On sait que M. Dasriaux estime qu'Ackermann n'a pas touché la barre, mais que celle-ci est tombée du fait de l'ébranlement des poteaux au moment où l'athlète est-allemande se réceptionnait.

Un représentant de la Confédération des sports de la RDA a indiqué que les responsables est-allemands n'avaient pas présenté de réclamation et qu'ils estiment se trouver devant un verdict sans appel. «La situation est comparable à celle survenant au cours d'un match de football lorsqu'un arbitre accorde un penalty. On est obligé de s'incliner», a fait remarquer ce porte-parole.

Le représentant de la Confédération des sports de RDA a toutefois aussitôt ajouté que Rosemarie Ackermann serait certainement «folle de joie» si le congrès de l'AEA homologait à retardement son saut de Prague.

La championne, quant à elle, n'a pas donné son avis sur cette affaire. Elle est actuellement absente de Cottbus où elle étudie et s'entraîne, et il est impossible de la joindre, déclare-t-on laconiquement au siège de son club.

Marche: le challenge Géo Lanz au Valaisan Sylvestre Marclay

Le Valaisan Silvestre Marclay a remporté pour la deuxième fois consécutive le challenge Geo-Lanz, qui couronne le meilleur marcheur de la saison. Huit épreuves sont prises en considération dont cinq qui comptent pour le championnat national. Classement :

1. Silvestre Marclay (Monthey) 47,5 points ; 2. René Pfister (Zurich) 39 ; 3. René Hugi (Court) 35. Max Grob (Seetal) et Michel Vallotton (Genève) 23 ; 6. Waldo Ponzio (Bellinzone) 22 ; 7. Louis Marquis (Genève) 18,5 ; 8. Roland Cottier (Court/junior) 17 ; **9. Raymond Pittet (Sion/junior) 16 ;** 10. René Zulauf (Seetal) 14.

publispot martigny

MEMENTO DE LA SEMAINE

RICHARD
MONTRES & BIJOUX
LONGINES

ex libris
TOUT POUR LA MUSIQUE

sun store
DROGUERIE PARFUMERIE

au Metro
SNACK-BAR

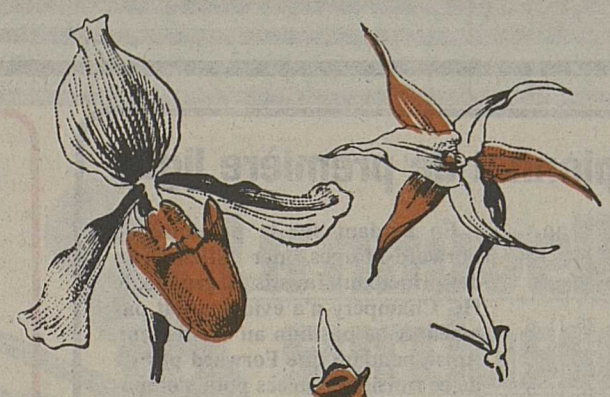
Texsana
NETTOYAGE CHIMIQUE

C&A
TOUTE LA MODE

Boutique Art Florentin

STAVA AG
TALONS-MINUTE
AIGUISAGE CLES

LE MONDE FEERIQUE DE L'ORCHIDEE



DU 6 AU 11 NOVEMBRE

AMBIANCE ORIENTALE

DANS UN STAND SPÉCIALISÉ
AU CENTRE **MMM**
METROPOLE

EXPOSITION-VENTE D'OBJETS D'ART THAÏLANDAIS

cd
SUPERDISCOUNT

chaussures madeleine
MAROQUINERIE

BELDONA
LINGERIE FINE

MIGROS

Hotelplan
AGENCE DE VOYAGES

MEDE
TABACS JOURNAUX

MERCURE
BONBONS CHOCOLATS

MEUBLES AU METRO

MMM

CENTRE COMMERCIAL METROPOLE SION

Grand Concours hifi JVC

Gagnez l'un des 25 formidables voyages Hotelplan à Bali, en Afrique occidentale ou en Grèce. Ou encore l'un des 125 autres prix choisis pour vous.

Ne perdez pas de temps, allez tout de suite chez votre détaillant chercher, sans aucun engagement d'achat, le journal hifi de JVC. Il vous informera sur nos systèmes par éléments, les racks et chaînes hifi complètes.

Et puis il contient le coupon qui vous permettra de participer à notre concours. Pourquoi ne seriez vous pas l'un des heureux bénéficiaires de ce concours?

Maintenant chez votre spécialiste hifi

SION
Sous-sol
du café-bar

Arlequin

Horaire:
11.00 - 18.30

Exposition de tapis d'Orient

du 6 au 12 novembre 1978

Dernier arrivage de «tapis d'Iran - soie»

et quelques pièces pour collectionneurs

M^me^ Lise Michellod
36–4913

Nous vous donnons Fr. 100.–

pour votre ancien aspirateur, à l'achat d'un nouvel aspirateur Electrolux chez votre revendeur.

BON
Valeur Fr. 100.–

A l'achat d'un aspirateur Electrolux, votre revendeur vous crédite, pour votre ancien aspirateur (n'importe quelle marque) Fr. 100.–.

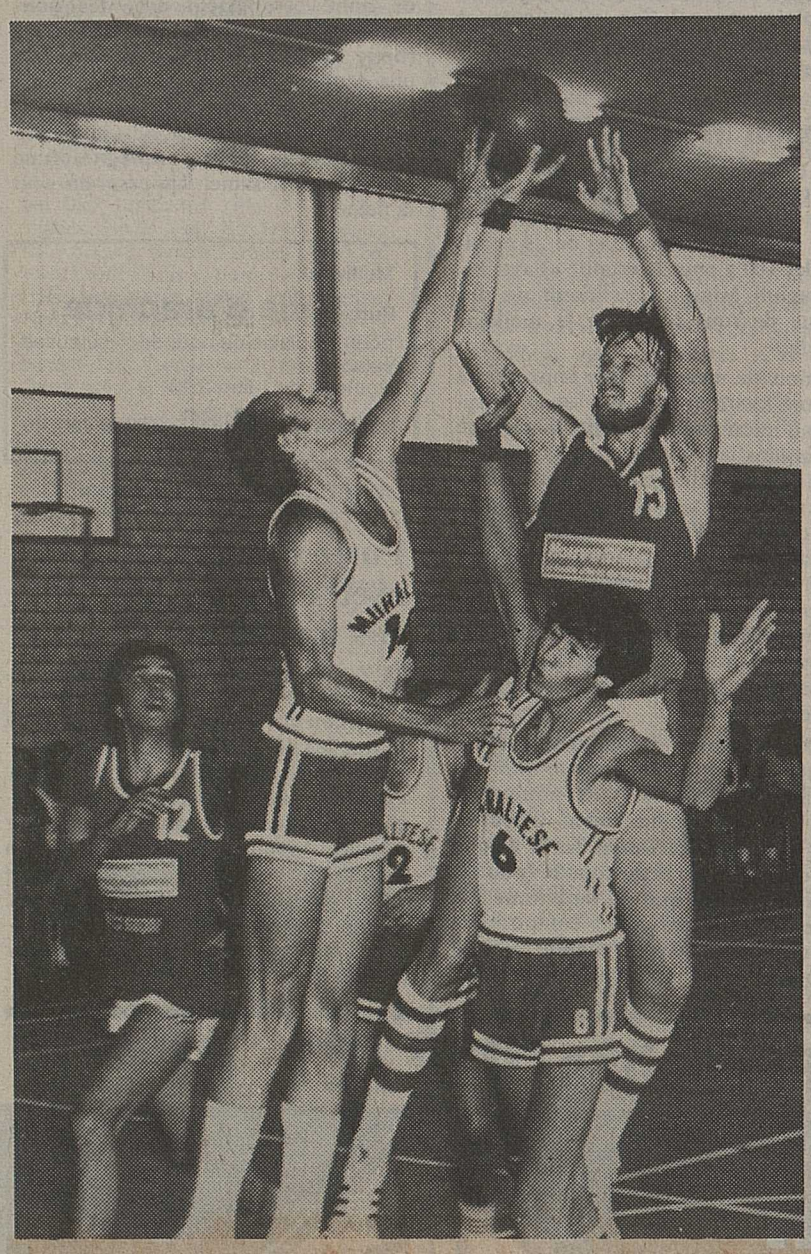
Electrolux
la qualité qui s'impose.

BASKETBALL

Championnat suisse de LNB

Sion - Marly (17 h. 30)

Occasion de succès...



John Saffle (15) portera cette fois encore une bonne partie des espoirs sédunois. **(Photo NF)**

Le nuage noir qui plane actuellement au-dessus du basket sédunois pourrait bien se dissiper partiellement ce soir. Sion n'a en effet pas récolté le moindre point jusqu'à aujourd'hui; et pourtant l'enthousiasme et la volonté ne manquent pas. Certes l'inexpérience coûte cher, mais les jeunes du cru doivent maintenant être aguerris au rythme de la ligue nationale B; ils ne peuvent dès lors plus invoquer cette excuse.

La formation de Marly, qui partage avec son adversaire du jour la queue du classement, peut à juste titre craindre son déplacement en terre valaisanne. Trivalic ne peut souffrir une comparaison avec John Saffle. La classe que l'Américain a mise à disposition de ses jeunes coéquipiers est beaucoup plus efficace que les prestations inconstantes du Yougoslave.

De plus, les Sédunois ont apporté contre Martigny la preuve flagrante qu'ils étaient capables de réaliser une bonne performance et tenir la dragée haute aux meilleurs. Les Fribourgeois en feront certainement l'amère expérience ce soir et nous pouvons pronostiquer sans risque de nous tromper un logique succès de la part du BBC Sion.

Un enjeu d'extrême importance

L'enjeu de cette rencontre est d'une extrême importance. Il permettra à celui qui l'emportera de s'écarter définitivement de la zone dangereuse. Les deux points, s'ils tombaient dans les mains de Sion, insuffleraient une nouvelle confiance et signifieraient aussi un nouveau départ. N'oublions pas que ce début de championnat n'a pas favorisé nos Sédunois qui ont affronté successivement les meilleures formations du pays. Donc à tous ceux qui espèrent assister à un nouveau départ du BBC Sion, nous donnons rendez-vous à la salle Barbara, à 17 h. 30.

Monthey - Muraltese (15 h. 30)

Vers une 2e victoire?

Pour Monthey, la venue du BBC Muraltese signifie la possibilité de connaître à nouveau la victoire après les quelques désillusions de ce début de championnat (Reussbühl, par exemple). Le club local est indiscutablement en regain de forme, alors que les Tessinois semblent être en perte de vitesse.

Les cartes ne seront pas réparties de la même manière pour les deux équipes. Monthey peut compter sur un excellent jeu d'équipe bien rodé, il disposera en outre d'un avantage certain de par la taille moyenne de ses joueurs. Muraltese, par contre, base son jeu plus sur certaines individualités comme l'Américain Benton que sur un travail collectif peut-être moins spectaculaire, mais certainement plus sûr et profitable.

Il sera intéressant de suivre le duel que se livreront les deux Américains Benton et Parker. Ces deux joueurs ont de nombreux points communs: de par leur taille ils se retrouveront régulièrement sous les panneaux et à la conclusion, et le comportement de leur équipe dépend en grande partie de leur prestation. Néanmoins, le rôle du «Montheysan» Parker sera nettement facilité par l'apport évident de ses coéquipiers. Il pourrait à la rigueur se contenter de neutraliser Benton que son équipe ne s'en trouverait pas affaiblie.

Il faut espérer pour le BBC Monthey que les frères Vanay auront pu récupérer de leurs obligations militaires, car leur rapidité et leur vision du jeu est nécessaire à une équipe qui se doit d'imposer son rythme dès le début de la rencontre.

Rendez-vous donc aux supporters montheysans à Reposieux dès 15 h. 30, pour la deuxième victoire de leurs favoris cette saison. **M-R**

Ce soir à l'Allmend: Berne - Sierre

Henzen: son 250e match de championnat

Le HC Sierre s'est mis à l'heure bernoise. Après son expédition sur la patinoire de l'Iflis à Langnau, ou plus exactement son exploit face au leader actuel du championnat, les hommes de l'entraîneur Beaudin s'en iront, cette fois, dans l'enfer de l'Allmend, réaliser un nouveau miracle! «Nous l'espérons vivement», rétorque l'un des dirigeants sierrois. «Mais face au CP Berne, cela sera plus difficile.»

C'est un fait, Sierre a surpris agréablement ses supporters en revenant avec le total de l'enjeu face aux tigres de l'Oberland. Cette victoire a été accueillie avec satisfaction dans les rangs valaisans. Ces deux points étaient nécessaires pour plusieurs raisons, et notamment pour le moral de l'équipe. De plus, par sa prestation de valeur, le gardien Schoepfer s'est révélé être un portier sûr et calme, ce qui donna confiance aux défenseurs. A force de faire jouer les deux gardiens à tour de rôle, Norman Beaudin devra faire son choix pour en titulariser un, afin de stabiliser sa défense. Schoepfer devrait donc confirmer sa prestation ce soir.

Charly Henzen: son 250e match en championnat

La rencontre dans la ville fédérale pourrait être placée sous le signe d'anniversaire. En effet, le fidèle Sierrois, Charly Henzen, fêtera ce soir son 250e match de championnat. Son plus beau cadeau serait certainement une victoire contre le CP Berne! Mis à part l'absence de Gilbert Mathieu, encore indisponible pour deux semaines, tous les joueurs répondront présents. Les militaires Rouiller et Jean-Louis Locher pourront tenir leurs postes, alors que Tscherrig est à nouveau disponible. Selon les dires du chef de presse Renggli, la formation victorieuse de samedi passé sera reconduite avec Schoepfer dans les buts.

Charly Henzen (1945) disputera ce soir son 250e match de championnat, un bel exploit!

Une préparation psychologique

De la même manière que pour son déplacement à Langnau, Beaudin aura motivé ses joueurs pour affronter l'ours bernois. Mais la pratique devra être différente pour contrer les assauts de Dellsperger, Martel, Wittwer et autres Koivunen ou Zahnd. Si les Sierrois reviennent avec un point de l'Allmend, cela pourra être considéré comme un petit exploit. Une telle prestation serait de bon augure avant la venue de Lausanne à Graben mardi prochain. Peb.

Nouveau coup dur

En dernière heure, nous apprenons que le HC Sierre devra encore se priver, ce soir à Berne, de son défenseur Jean-Louis Locher. Locher aurait en effet été blessé, hier en début de soirée, dans un accident de la circulation alors qu'il se rendait à Sierre pour un dernier entraînement. Après Gilbert Mathieu, c'est donc d'un deuxième défenseur que devra se passer, ce soir, l'entraîneur Norman Beaudin.

LNB: Sion - Zoug (20 heures)

Les risques pris par les dirigeants, d'entente avec l'entraîneur et les joueurs, se manifestent par de «solides» défaites, tant à l'extérieur qu'à domicile. Ces risques étaient connus. Peut-être n'avait-on pas pensé à des résultats si lourds, tout simplement.

C'est donc en ce moment plus particulièrement qu'il s'agit de serrer les coudes et de ne pas lâcher prise ! Les joueurs n'ont pas à se décourager et doivent persévérer, malgré les résultats défavorables qu'ils ont dû enregistrer. Bien sûr, il n'est pas facile de garder le moral, mais là encore, on est étonné de la réaction des jeunes Sédunois. Il n'est que de les voir à l'issue d'une rencontre pour se rendre compte que leur moral reste intact. Une jeunesse saine, qui sait ce qu'elle veut, sous la direction d'un entraîneur qualifié apte à motiver ses joueurs, telle est l'impression ressentie.

Ce soir donc, le HC Sion reçoit l'un des meilleurs: le HC Zoug. Cette formation a enregistré elle aussi des départs importants cette saison. Cvach, Marttinen, ou encore Stuppan pour ne citer que quelques-uns. Cinquième au classement avec 10 points, derrière Lugano (toujours invaincu), Davos, Fribourg et Servette, Zoug fait partie des équipes encore favorites de ce championnat. La formation alémanique est expérimentée et compte dans ses rangs des joueurs dont un bon nombre ont plus de 25 ans. Citons entre autres l'excellent portier Jorns, la première ligne composée de Jenni, Probst et Huber ou encore le Canadien Beaulieu...

Zoug a enregistré des scores assez serrés au long de ce championnat. Mis à part sa victoire face à Villars (8-4) ou encore sa défaite à Davos (4-0), l'équipe de ce soir n'a vaincu ses adversaires que par le petit but d'écart seulement. Dynamique, elle ne concrétise sa supériorité qu'avec une certaine peine.

Les Sédunois pourraient donc en profiter ce soir... à condition qu'ils restent toujours aussi travailleurs, aussi courageux, mais surtout aussi avec l'aide de leur public. Car les spectateurs, eux non plus, ne doivent pas baisser les bras ! On ne devient pas champion sans devoir manger son pain noir ! Alors, à tous les supporters, nous donnons rendez-vous ce soir à 20 heures, sur les gradins du Vieux-Stand.

Formations probables:

Sion: Vouilloz; Fontannaz, Nanchen; Schrœter, Héritier; Métrailler, Zago, Vivace; Praz Ph., Martignoni, Mayor; Bucher, Zermatten, Truffer.

Zoug: Jorns; Bhend, Disch; W. Heimgartner, Weiss; Jenni, Probst, Huber; Dekumbis, Beaulieu, Morandi; Gemperli, Fehr, Capeder; W. Heimgartner.

But

Viège - Ambri (20 heures)

On se souvient que l'entrée en scène d'Ambri avait été très spectaculaire lors de sa visite à la patinoire de l'Ancien-Stand, le 7 octobre dernier. Malgré ses déboires de la saison dernière et la relégation en ligue nationale B, on avait l'impression que l'équipe tessinoise serait à même de tenir un rôle prépondérant dans l'actuel championnat. Il fallut le fameux derby du 24 octobre, à Lugano, pour que l'équipe de la Léventine perde une grande partie de ses moyens. Battu avec 5 buts d'écart par son rival cantonal, Ambri ne devait pas faire le poids quatre jours plus tard lors de la venue de Fribourg qui obtint un résultat plus ou moins curieux. Quant au partage des points lors de la venue de Dübendorf, serait-il à l'image d'un état d'esprit régnant en ce moment en ce fief par excellence du hockey au Tessin? Il est bien difficile de le dire

Reste la question du HC Viège après son exploit de mardi dernier, à Monruz. Il semble que les Haut-Valaisans s'étaient trouvés au plus profond de la vague, il y a dix jours lorsqu'ils concédèrent les deux points à leur rival cantonal. Entre-temps, l'équipe a retrouvé son équilibre, un peu à l'image de la rencontre qu'elle disputa à Monruz. Etant au complet, le team à Peltonen fut à même de forcer le destin, le moment venu. En outre, il faut reconnaître que l'équipe a fait preuve de discipline et d'esprit collectif puisque les arbitres n'ont dicté qu'une seule expulsion contre Clemenz à la fin du 3e tiers-temps, expulsion qui d'ailleurs devait permettre aux Neuchâtelois de sauver l'honneur.

Le HC Viège serait-il maintenant sur la bonne voie? Espérons-le dans l'attente de la confrontation de ce soir.

MM

Ce soir à 20 h. 15, Martigny reçoit le HC Château-d'Œx

Après son excellente impression de samedi dernier face au favori du groupe, Forward Morges, le HC Martigny attend de pied ferme Château-d'Œx, ce soir, pour son premier match de championnat sur sa patinoire et face à son public.

Mais Martigny devra se veiller et, d'autre part, il craint assez ce match pour deux raisons :

1. il a neuf titulaires de la 1re équipe au service militaire, qui n'auront guère eu le temps de s'entraîner, disséminés qu'ils sont dans la région du Simplon ;
2. Château-d'Œx, l'an dernier, avait battu Martigny à Château-d'Œx, dans un match épique, et cette année, avec les vieux renards que sont les Bernasconi, Grobéty, etc., Château-d'Œx s'est renforcé avec l'arrivée de Roger Chappot, ex-Villars.

C'est dire que cette rencontre promet beaucoup et les joueurs de Martigny devront d'entrée imposer leur jeu et leur rythme. Ils ont avec eux la jeunesse, bénéficient d'une équipe complète et, en plus, dès 20 h. 15, ils auront l'appui de leur public.

HC Martigny, en avant donc, pour les deux premiers points.

gc

Ouverture de la saison à Montana

C'est effectivement ce soir à 20 h. 30 que **Montana-Crans** recevra **Le Locle** pour son premier match à domicile.

Après deux déplacements qui se sont soldés par deux défaites, les joueurs de l'entraîneur Dekumbis auront à cœur de donner le meilleur d'eux-mêmes et de tenter le maximum pour vaincre le néo-promu.

Connaissant la volonté de vaincre qui peut animer la formation du Haut-Plateau, il est à souhaiter que le stade d'Y-Coor soit envahi d'une bonne cohorte de supporters.

MJK

Programme et classements

LNA

Arosa - Langnau
Berne - Sierre
Bienne - La Chaux-de-Fonds
Lausanne - Kloten

CLASSEMENT

1.	Langnau	5	4	0	1	16-11	8
2.	Berne	5	3	1	1	28-16	7
3.	Ch.-de-Fonds	5	3	0	2	23-17	6
4.	Bienne	5	3	0	2	23-23	6
5.	Lausanne	5	2	0	3	16-23	4
6.	Arosa	5	1	1	3	17-22	3
7.	**Sierre**	**5**	**1**	**1**	**3**	**16-21**	**3**
8.	Kloten	5	1	1	3	17-23	3

LNB

Lugano - Fribourg
Duebendorf - GE Servette
Zurich - Neuchâtel
Rapperswil - Villars
Olten - Langenthal
Fleurier - Davos
Sion - Zoug
Viège - Ambri

CLASSEMENT

1.	Lugano	7	7	–	–	55-15	14
2.	Davos	7	5	1	1	39–16	11
3.	Fribourg	7	5	1	1	45-24	11
4.	GE Servette	7	5	–	2	43-36	10
5.	Zoug	7	5	–	2	29-26	10
6.	Villars	7	4	–	3	47-31	8
7.	CP Zurich	7	3	2	2	48-22	8
8.	Olten	7	3	2	2	36-34	8
9.	Ambri-P.	7	3	1	3	39–33	7
10.	Rapperswil-J.	7	3	–	4	30-33	6
11.	**Viège**	**7**	**1**	**2**	**4**	**25-34**	**4**
12.	Duebendorf	7	1	2	4	24-35	4
13.	Fleurier	7	1	2	4	27-48	4
14.	Neuchâtel	7	1	1	5	14-37	3
15.	Langenthal	7	1	–	6	29-46	2
16.	**Sion**	**7**	**1**	**–**	**6**	**17-66**	**2**

Marques Migros

Gage de qualité

La Migros et ses spécialistes disposent d'un assortiment de près de 12 000 articles uniquement dans le secteur non-alimentaire. Quelques-uns de ces articles et de ces groupes d'articles sont devenus pour ainsi dire nos «enfants chéris». De ce fait, on ne leur a pas attribué n'importe quel nom. Bien plus, leurs noms ont été choisis avec un soin particulier. Et ces noms-là sont devenus maintenant des notions générales – vos marques et les nôtres en l'occurrence.

De l'abondance de l'offre, chacun trouve rapidement et à coup sûr ses «préférés» ou précisément ses marques. Dans nos magasins par exemple, chercher n'importe quelle montre serait un peu insensé: ça doit être une **«Mirexal»**. Celui qui prévoit l'achat d'un appareil ménager considère le nom de famille de nos appareils électriques: **«Mio-star»**. Mais nous avons aussi des «enfants individuels» comme le spéciment **«Total»**, un produit à lessive pour les températures de 40 à 90°. Pour les soins dentaires, ce sont les produits du ressort de la famille **«Candida»**. La famille **«Jana»** travaille avec zèle dans le domaine des cosmétiques – avec un assortiment très riche. Des «jeans» à la mode pour enfants et adultes s'appellent à la Migros des **«Cracks-Jeans»**.

Nos **«enfants-produits»** ne sont pas du tout gâtés puisqu'ils sont exposés dès le bas âge au monde rude du marché. A vrai dire, ils ne sont pas délaissés. Nos spécialistes, chefs des produits, les «Product-Manager» veillent à leur prospérité et s'en occupent tout au long de leur vie. **Ces derniers se dévouent afin d'obtenir la bonne qualité à un prix avantageux.**

Sans doute, nos amis des sports d'hiver ont déjà longtemps remarqué notre marque exclusive **«Alpin»**. Elle est devenue une notion qui allie sans conteste la haute qualité aux prix Migros. Le nom **Alpin** est actuellement très à la mode. La saison d'hiver pointe à l'horizon. Tout le nécessaire pour le ski se trouve déjà exposé dans nos magasins, des souliers de ski à la casquette.

Action

Floffy

L'autre revitalisant textile. Extra-doux, au nouveau parfum agréable et frais

Flacon de 4 kilos 4.50
au lieu de 6.– (kg = 1.12⁵)

Pommes de terre:

un régal bon marché

La pomme de terre, plante originaire du Pérou, nous fut apportée en Europe au XVI^e siècle. Les premiers adeptes de cette nourriture saine et riche en énergie seraient bien surpris aujourd'hui de visionner nos magasins. Quel changement et surtout quelle place de choix est réservée à la pomme de terre de nos jours !

Migros a tout de suite saisi l'importance de ces tubercules si précieux pour notre organisme. Pour répondre aux besoins toujours plus exigeants des consommateurs, nous en offrons actuellement une diversité étonnante. Il serait trop long de présenter tout l'assortiment de pommes de terre, les différentes rations dont dispose Migros dans leurs emballages si variés qui s'adaptent si bien aux habitudes d'achat de tous les consommateurs.

Il suffit de penser pommes chips, purée, croquettes, salades, rösti, pommes frites ou gratin dauphinois, fricassée de porc avec purée de pommes de terre ou encore pommes de terre en robe des champs... Chez Migros, il y a vraiment pour tous les goûts à des prix très bon marché.

En ce moment se poursuit une action de pommes de terre pour l'hiver, bonnes à être mises en cave. Des Bintje ou des Urgenta de qualité excellente dans des sacs de 25 kilos sont vendues à des prix exceptionnellement favorables.

D'autre part, il faut présenter également une nouveauté de Migros: **«Mifloc Instant»**, une purée de pommes de terre, toute prête, contenant déjà tous les ingrédients et légèrement assaisonnée, mise dans un emballage en aluminium (100 g à 1.10).

Les plats de pommes de terre prêts à l'emploi: une solution succulente et avantageuse aux nombreux petits problèmes quotidiens !

Ravioli Migros - Tip-top

Vite préparés, les ravioli sont en plus particulièrement avantageux. En effet, respectivement au prix de 23 centimes pour la qualité normale et de 29 centimes les 100 g pour la qualité «Favorit», les ravioli Migros constituent un des menus de tous les jours le meilleur marché.

Au mois de mars de cette année, on a affirmé lors d'un test suivi avec beaucoup d'intérêt que la qualité des ravioli de certains fabricants laissait à désirer, avec un pourcentage de viande insuffisant. Toujours selon le test, on a constaté que de la viande de moindre qualité entrait dans la composition des ravioli, comme par exemple des abattis. Ceci est peut-être vrai pour certains produits. **Il n'en reste pas moins que les ravioli Migros ne contiennent pas du tout une telle farce si peu appétissante.**

Notre **déclaration de marchandise** imprimée sur l'étiquette prouve dans un langage absolument sans équivoque **qu'il ne s'agit aucunement d'abattis, mais bien exclusivement de la viande de bœuf, de porc et de volaille (poulets et dindes) ainsi que du lard fumé.** La farce de nos ravioli se compose de presque deux tiers de viande. A cela s'ajoutent des liants purement végétaux, surtout des flocons de pommes de terre (indiqués sur l'étiquette).

La qualité des ravioli Migros est indiscutable – le choix en est remarquable. Nous en vendons pour tous les goûts qu'ils soient en boîtes, surgelés ou séchés. La boîte 1/4 à 90 centimes pour les petits ménages, conserves familiales à 2 fr. 80, sachets surgelés de 500 g à 3 fr. 50, ou la spécialité «Tortellini» (250 g à 1 fr. 90), la plus appréciée – chaque ménage peut disposer à sa guise des ravioli qui lui conviennent.

Nous avons encore diversifié le choix de notre assortiment avec les nouveaux «Ravioli Verdi» aux œufs frais (boîte 1 kg à 2 fr. 70). La pâte possède une couleur verte appétissante grâce à l'adjonction d'épinards. Leur farce se compose d'un mélange de viande du meilleur goût, le tout imprégné d'une fine sauce béchamel. Un essai en vaut la peine.

Multipack

Pure huile d'arachide

pour la cuisine ou pour de délicieuses salades
Bouteille de 1 litre 3.90

2 bouteilles 6.60 au lieu de 7.80

LA RECETTE DE LA SEMAINE

Purée de pommes avec glaçage aux amandes

Faire cuire un kilo de pommes sures, 150 g de sucre, une pincée de cannelle, 1 dl d'eau et 1 dl de cidre doux, jusqu'à ce que les pommes soient tendres, passer au tamis. Beurrer un plat à gratin, y verser la masse, lisser la surface. Glaçage: bien mélanger un œuf, 40 g d'amandes moulues, trois cuillerées à bouche de lait ou de crème, 30 g de sucre. Etaler sur la purée de pommes, garnir de flocons de beurre, saupoudrer d'un peu de sucre. Faire gratiner au four.

nouveau: KADETT 1200 XE

9'490.–

nouveau prix! Equipement super. Encore plus avantageux.

et pas un franc de plus!

McCann

KAN 552/78 Dz

Kadett 1200 XE: une nouvelle Kadett promise au succès – grâce à la place, au confort, à l'équipement et aux performances qu'elle offre. A un prix étonnamment avantageux.

Sécurité oblige!
● ceintures de sécurité automatiques ● zones avant et arrière déformables en cas de collision ● pare-brise en verre feuilleté ● phares halogènes ● freins à disques à l'avant, avec servo ● pneus à ceinture d'acier 155 SR 13 ● lunette arrière chauffante

Confort et commodité
● direction à crémaillère souple et précise ● tableau de bord fonctionnel ● sièges-couchettes anatomiques à l'avant avec appuis-têtes réglables ● levier de vitesses court et sportif ● moquette confortable et robuste

Performances
● essieu antérieur à doubles leviers triangulés en trapèze ● à l'arrière, ressorts à action progressive ● moteur 1,2 l-N puissant et économique (55 CV-DIN)

Par sa conception technique judicieuse, la nouvelle Kadett est une voiture économique, qui conservera une valeur de revente élevée. Découvrez la Kadett 1200 XE. Volant en mains, chez votre agent Opel.

Kadett 1200 XE CarAVan Fr. 10'350.–

Kadett 1200 XE 2 portes Fr. 9'490.–

Kadett 1200 XE 4 portes Fr. 9'990.–

OPEL KADETT
Economique et fiable.

Sur tous les modèles: le programme de sécurité en 24 points et la garantie Opel: 1 année sans limitation de kilomètres.
Sur demande: la boîte automatique GM. Crédit ou leasing et assurances réparations auprès de la GMAC Suisse S.A.

Aigle Garage des Mosses; **Martigny** J.-J. Casanova; **Sion** Garage de l'Ouest
et les distributeurs locaux à: Ardon Garage du Moulin; **Bex** Garage J.-J. Chérix; **Chesières** Garage d'Orsay SA; **Chippis** Garage de Chippis; **Fully** Garage Carron; **Leysin** Garage Gassmann; **St-Maurice** Pierre Addiks; **Veyras-sur-Sierre** Autoval SA; **Villeneuve** Garage du Simplon.

Publicitas 027/21 21 11

CS
Prêt personnel
rapide, avantageux et discret

Voici quelques exemples de notre tarif

Crédit	Mensualités pour remboursement en 12 mois	24 mois	36 mois	48 mois
1000.–	89.65	47.75	33.75	26.80
8000.–	713.60	378.45	266.75	210.90
10000.–	883.–	464.40	324.90	255.10
16000.–	1412.80	743.05	519.80	408.20
18000.–	1589.40	835.95	584.80	459.20
25000.–	2207.45	1161.–	812.20	637.80

Inclus l'intérêt, tous les frais ainsi que la prime pour l'exonération des mensualités en cas de maladie, d'accident ou d'invalidité et du solde de la dette en cas de décès. *Aucun supplément* particulier ni autres frais.

Tenez compte de ces avantages en comparant, cela en vaut la peine!

Je désire un prêt personnel de

C 62 **Fr.** _____ remboursable par mensualités de Fr. _____

Nom _____ Prénom _____
NP/Localité _____ Rue/No _____
Habite ici depuis _____ Téléphone _____
Domicile précédent _____
Date de naissance _____ Etat civil _____ Profession _____
Lieu d'origine _____
Chez l'employeur actuel depuis _____
Revenu mensuel total _____
Loyer mensuel _____
Date _____
Signature _____

CREDIT SUISSE
CS

A envoyer au CREDIT SUISSE, 1951 Sion, Av. de la Gare 23, 027/23 35 45. **3963 Crans-Montana,** Immeuble Grand'Place, 027/41 32 32. **1920 Martigny 1,** Av. de la Gare 21, 026/2 33 22. **1870 Monthey,** Place de Tübingen 2, 025/4 14 77. **1907 Saxon,** Rue Gottefrey, 026/6 28 47. **3960 Sierre,** Av. Général-Guisan 11, 027/55 46 01, ou à une autre succursale du Crédit Suisse.

TENNIS

Guenthard qualifié à Cologne

Le Suisse Heinz Guenthard a réussi un nouvel exploit dans le cadre du tournoi en salle de Cologne. Après avoir éliminé les deux Tchécoslovaques Tomas Smid et Jan Kodes, le jeune joueur helvétique (19 ans) a encore pris le meilleur sur l'Italien Corrado Barazzutti (tête de série N° 2). Guenthardt s'est qualifié pour les demi-finales en s'imposant par 6-3 3-6 6-2.

Autres résultats: Simple messieurs. – Huitièmes de finale: Johan Kriek (AfS) bat Dick Bohrnstedt (EU) 6-4 4-6 6-0. Wotjek Fibak (Pol) bat Ferdi Taygan (EU) 6-1 6-2. Balazs Taroczy (Hon) bat Ivan Lendl (Tch) 6-4 1-6 6-4. **Double:** Bob Hewitt/Free Millan (AfS) battent Hans Kary/Bernie Mitton (Aut/AfS) 6-1 6-1. Mike Fromm/John Hayes (EU) battent Colin Dowsdeswell/Heinz Gunthardt (Rho/S) 6-3 6-4.

Les résultats. Simple messieurs, quarts definale: Heinz Gunthardt (S) bat Corrado Barazzutti (It) 6-3 3-6 6-2 ; John McEnroe (EU) bat Johan Kriek (AS) 6-4 6-2 ; Vijay Amritraj (Inde) bat Balazs Raroczy (Ohon) 6-4 6-3.

● **Open de Paris. Simple messieurs, 2e tour:** Drysdale (GB) bat Gimenez (Esp) 7-5 6-4. Pinner (RFA) bat Bengtsson (SD) 4-6 7-6 6-2. Lutz (EU) bat Moore (AfS) 6-4 6-3. Gottfried (EU) bat Bedel (Fr) 4-6 6-1 6-4.

TOKYO. – Simple messieurs, quarts de finale: Bjorn Borg (Su) bat Harold Salomon (EU) 6-1 6-2. Sandy Mayer (EU) bat Vitas Gerulaitis (EU) 6-3 3-6 6-3.

HIPPISME

Le Jumping d'Amsterdam

Les résultats de jeudi

Puissance: 1. Harvey Smith (GB) sur Sanyo Hifi 0/30"3. 2. Caroline Bradley (GB) sur Marius 0/30"8. 3. Henk Nooren (Ho) sur Pluco 0/30"5. 4. David Broom (GB) sur Queensway 0/32"4. 5. Hervé Godignon (Fr) sur Faola d'Excla 0/32"5. – **Puissance:** 1. ex-aequo Kevin Bacon (Aus) sur Chichester et Hervé Godignon (Fr) sur Electre II 0/62"9. 3. David Broom (GB) sur Sportsman 0/63"2. 4. Hugo Simon (Aut) sur Gladstone 0/65"6. 5. Derek Ricketts (GB) sur Denham Hills 0/66"22. – **Puis: 9. Walter Gabathuler (S) sur Hill Park 0/69"2.**

● **Cyclisme.** – A la veille de la deuxième nuit, le Liechtensteinois Hermann associé à l'Allemand Schutz a pris la tête du classement des Six Jours de Munich devant les favoris Braun-Sercu. La paire suisse Gisiger-Savary occupe actuellement le 10e rang.

● **Cyclisme.** – Le spécialiste suisse Daniel Gisiger sera associé au Belge Alain De Roo pour disputer les Six Jours de Gent du 14 au 19 novembre. Le Liechtensteinois Roman Hermann fera paire avec Stan Tourne.

Salon auto-moto de Lausanne: vraiment super...

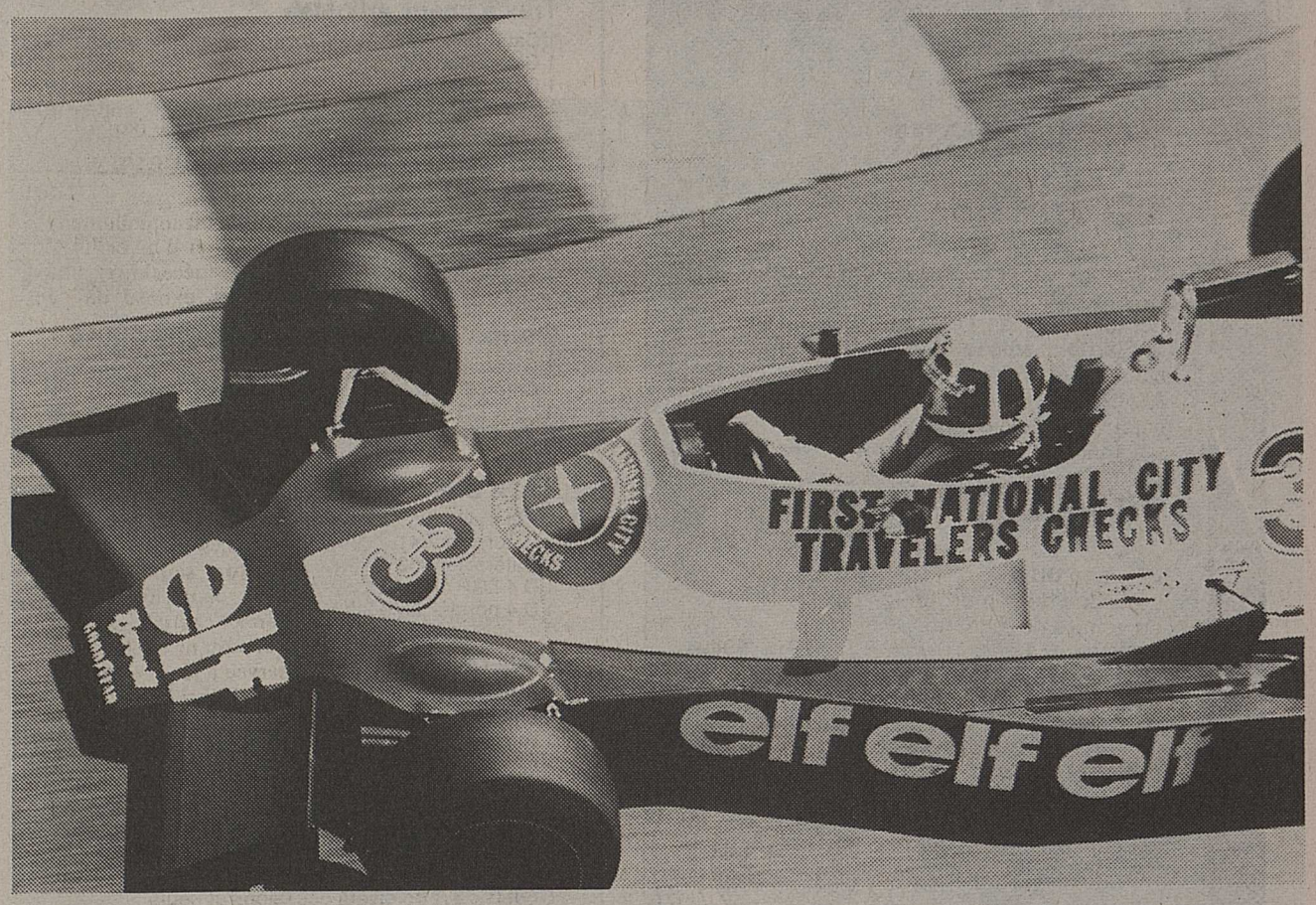
Avec ses dix formules 1, ses prototypes, ses motos-vedettes de la saison 78 du « Continental Circus » et ses visiteurs célèbres, le premier Salon international de la compétition auto-moto qui s'ouvrira mercredi prochain à Lausanne s'annonce vraiment très attrayant. Durant cinq jours, les spectateurs qui se rendent au palais de Beaulieu auront la possibilité d'admirer plus de 150 prestigieux bolides à deux, trois, quatre et même six roues (la Tyrrell de 1977). On a surtout parlé des monoplaces de formule 1, de formule 2 (la March-BMW de Marc Surer notamment) mais n'oublions pas la Porsche 911 spécialement construite pour prendre part au «safary rallye», l'Inaltera que pilotèrent Chevalley-Trisconi en juin passé lors des 24 Heures du Mans, les Dragsters, ces monstres de quelque 100 chevaux venant tout droit des Etats-Unis ainsi que les side-cars révolutionnaires Seymaz et Beo qui, suite à une récente et absurde décision de la FIM, pourraient bien devoir finir leurs jours dans des musées ou des expos... Il faut également noter que le public qui se rendra à Lausanne aura le privilège d'approcher les trois voitures que conduisit et conduira Clay Regazzoni en grand prix, c'est-à-dire l'Ensign (1977), la Shadow (1978) et la Williams (1979)!

La journée inaugurale de mercredi verra la participation de deux champions du monde en titre, le Vénézuélien Johnny Cecotto et notre compatriote Rolf Biland ainsi que celle des deux sociétaires de l'écurie Ligier-Gitanes, les Tricolores Jacques Laffite et Patrick Depailler.

D'autres noms, d'autres visages suisses et étrangers défileront dans la capitale vaudoise (Coulon, Bonera, Rougerie, Ekerold, Ferrari, Pons, Sarron, Frutschi, Freymond, Monnin, Cornu, Haldi, Muller, Chapuis, Ph. Carron, Chevalley, Jabouille, Pironi).

En outre, diverses manifestations annexes sont prévues: une salle de cinéma comblera les amateurs de films de compétition et des épreuves de maquettes de F1 téléguidées et propulsées par de mini-moteurs deux temps seront organisées dans le cadre de l'exposition. De quoi attirer 20000 personnes, affluence indispensable pour permettre aux instigateurs de ce salon de boucler leurs comptes avec des chiffres équilibrés et pour leur donner aussi envie de recommencer dans une année...

J.-M. W.



La Tyrrell 008 de Didier Pironi: une des vedettes du salon auto-moto de Lausanne qui se tiendra du mercredi 8 au dimanche 12 novembre prochains. **(Photo Flasch)**

«Sous la loupe»

Le service des sports de la Télévision romande communique que l'émission «Sous la loupe» du dimanche 5 novembre 1978 sera consacrée à la «route du rhum», première transatlantique française en solitaire, de Saint-Malo à Pointe-à-Pitre, avec la participation de Pierre Fehlmann, Olivier de Kersauson et Marc Pajot. A la fin de l'émission, les téléspectateurs seront renseignés sur la position du bateau suisse par téléphone en direct avec Disque d'or 2.

TIR

Finale cantonale des jeunes tireurs au petit calibre

La SCVTPC informe officiellement les sections jeunes tireurs au petit calibre que la finale cantonale 1978 aura lieu le samedi 11 novembre prochain au stand de Sion.

Un programme de la manifestation sera encore transmis aux chefs de cours, mais il est important de réserver cette date et d'organiser quelques séances d'entraînement avec les jeunes.

NB: la munition sera offerte par la SCVTPC.

François Bétrisey
Chef cantonal des jeunes tireurs
3958 Saint-Léonard

Lutte: demain à Martigny-Bourg: championnats romands écoliers

Demain la salle de gymnastique du Bourg connaîtra une ambiance toute particulière puisqu'il appartiendra aux lutteurs martignerains d'organiser les championnats romands de lutte libre écoliers.

La journée se déroulera de la manière suivante: **pesée** de 7 h. 30 à 8 h. 30. **Luttes** de 9 à 12 heures. **Pause** de 12 à 13 heures. **Luttes** dès 13 heures. **Résultats** aux environs de 17 heures.

Les favoris

Plus d'une centaine de jeunes garçons lutteurs vont donc se retrouver sur le «grand tapis»! Quels sont les favoris? Avec la complicité d'un connaisseur, lançons-nous dans un pronostic!

En catégorie 26 kg, c'est la bouteille à encre, mais donnons une chance à Yves Vouilloz de Martigny.

En catégorie 30 kg, le titre ne devrait pas échapper à Jacques Claivaz de Conthey qui devra toutefois compter avec le métier de Janick Clerc de Domdidier ou encore de Christian Luginbühl d'Illarsaz.

En catégorie 34 kg, deux grands favoris: Silvio Setzu de Domdidier et Régis Claivaz de Conthey.

En catégorie 38 kg, un «tiercé dans le désordre» avec Alain Duby de Domdidier, Jean Ribordy de Martigny et Christian Erismann d'Illarsaz.

En catégorie 42 kg, il semble que Christian Luthi d'Aubonne devrait l'emporter, mais Laurent Ribordy de Martigny tout comme Bertrand Clerc de Domdidier n'ont certes pas encore dit leur dernier mot!

En catégorie 46 kg, le titre ira à Pascal Codel de Domdidier et les places d'honneur à Jean-Claude Rey de Savièse et Claude Luthi d'Aubonne.

En catégorie 50 kg, chaude bagarre entre Zozo Urs de Sens et Pierre-Didier Jollien de Savièse.

En catégorie 55 kg, le titre ne doit pas échapper à Claude-Alain Putallaz de Conthey avec une bonne place pour Luc Chardonnens de Domdidier.

En catégorie 60 kg, le titre ira à Patrick Jacquier de Martigny ave avec une «petite» chance pour Philippe Erismann d'Illarsaz et aussi peut-être Jean-Marc Roh de Conthey.

En catégorie 68 kg, pronostic quasi impossible tant Thierry Jacquérioz de Martigny, Claude Marchand de Domdidier et Pierre Mounir de Savièse se battront pour l'obtenir.

Plus de 68 kg, le titre ne devrait pas échapper aux Valaisans, soit par Alain Bittore d'Illarsaz ou Johnny Bourgeois de Martigny.

AFFAIRES IMMOBILIÈRES

A vendre ou à louer à **Sierre**
STUDIO
meublé ou non
Libre tout de suite ou à convenir.
Pour tous renseignements s'adresser à
AGENCE MARCEL ZUFFEREY
SIERRE
Tél. 027/55 69 61
36–242

A Monthey
Particulier vend, cause départ
appartement
3 pièces, rénové, cuisine agencée, balcon, cave, parking privé
Prix Fr. 85 000.– à discuter
Tél. 025/4 46 53
*36–425553

Une physiothérapeute cherche
petit appartement
(studio) **à Montana**
Dès janvier 1979 à l'année
Tél. 085/9 34 50
Mlle E. Majer
Sarganserstr. 35, 7310 Bad Ragaz

Bouveret
Nous cherchons, pour l'un de nos clients, terrain, bien situé, pour la construction d'un immeuble de 6 à 8 appartements.
Val Promotion S.A.
Case postale 193
Avenue du Midi 10
1950 **Sion 2**
36–2653

On cherche à remettre, pour cause de départ, dans **Bas-Valais**
un institut de beauté
à une esthéticienne diplômée
Offre sous chiffre P 36–30620 à Publicitas, 1951 Sion.

A vendre à **Saxon**
parcelle arborisée
en plein rapport, d'env. 9000 m2 y compris installation d'arrosage.
Prix très intéressant.
Tél. 026/6 29 45
*36–401042

A louer à St-Maurice
Rue d'Agaune 4, 1er étage, **un appartement de 5 pièces,** cuisine, salle de bains WC séparé, au prix mensuel de Fr. 620.– charges comprises.
Pour rens., téléphoner au 021/28 72 95 aux heures de bureau. 22–3260

A vendre à **Thyon-Les Collons** à 50 m des remontées mécaniques, très joli
studio équipé
avec cuisine et WC-douche, aménagement rustique sous les combles. Prix Fr. 72 000.–, pour traiter: **Fonds propres Fr. 7000.–** Hyp. I Fr. 35 000.–. **Solde prêt sans intérêts sur période de 5 à 10 ans selon convention à établir.**
Rens.: tél. 022/44 77 60 (heures de bureau) ou 022/98 32 10 (privé). Disponible immédiatement

Cherche à acheter dans le Bas-Valais
vieille maison
en bon état, dans beau site avec terrain et accès à la maison.
Offres sous chiffre H 307158 à Publicitas, 3001 Berne.

Cherche à louer ou à travailler aux deux tiers
vignes
Tél. 027/23 36 18 de 12 à 13 heures et dès 18 h. 30
*36–302741

Cherchons à acheter entre Sierre et Martigny
maison à transformer chalet ou terrain à construire
Ecrire sous chiffre P 36-900736 à Publicitas, 1951 Sion.

Martigny
A louer dans petit immeuble (juin 79)
appartement de 4 pièces
Loyer modéré
FIDUCIAIRE
H. DINI ET G. CHAPPOT
Rue du Simplon 7
1920 MARTIGNY
TEL. 026/2 64 81

A louer à **Martigny** Quartier Fusion
appartement de 2 pièces
Tout confort.
Libre 1er décembre.
Tél. 026/2 12 92
*36–401041

A remettre à **Monthey, Grand-Rue**
tabacs-souvenirs
Bonne situation.
Affaire saine.
Ecrire sous chiffre P 36–31154 à Publicitas, 1951 Sion.

A vendre à **Sion**
appartement de 3½ pièces
Possibilité de transformer en 4-pièces.
Grand living, garage.
Quartier tranquille.
Ecrire sous chiffre P 36-302747 à Publicitas, 1951 Sion.

Station-service de marque à louer à **Rarogne**
S'adresser à Texaco, Lausanne.
tél. 021/27 70 31 140.368.847

A quelques minutes du centre de Sion venez habiter dans un cadre de verdure et de tranquillité Louez un
appartement 3½ pièces
qui est libre tout de suite.
Vous pouvez obtenir tous renseignements en téléphonant au 027/22 85 77 à Sion

A louer à Ardon
appartement de 3½ pièces
entièrement exposé au sud
Libre dès le 1er décembre 78.
Imm. La Résidence
Hoirie Albert Bérard
Tél. 027/86 11 75
36–615

A vendre à Sion
très belle villa
Vue imprenable
4 chambres – salon cheminée française
garage
Tout confort.
Affaire intéressante.
Ecrire sous chiffre P 36-900734 à Publicitas, 1951 Sion.

Cherche
terrain
pour construction de chalets au centre **d'Ovronnaz**
Faire offre avec plan de situation et prix sous ch. P 36-900728 à Publicitas, 1951 Sion

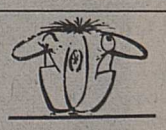
Cherchons à louer à Crans
à l'année
appart. 3½ p. ou 4 p.
Faire offre sous chiffre P 36–31110 Publicitas, 1951 Sion.

A Haute-Nendaz
A vendre éventuellement échange contre **mayen-pâturage ou appartement à Sion**
un très joli appartement 3 pièces
avec grand balcon.
Situation idéale et ensoleillement maximum
Tél. 027/31 17 66
36–31072

Appartements
à louer à **Monthey** subventionnés,
3½ pièces: dès 390.– + 75.– charges
Cuisine agencée
Téléréseau
Tél. 025/4 44 42 l'après-midi
36–2653

A louer à Vétroz
appartements 3½ et 4½ pces
Tout confort
Libre tout de suite
dès **Fr. 350.– plus charges**
Tél. 027/36 19 94 (17-19 heures)
Tél. 027/36 13 45 heures de bureau

Appartements
à louer à **Monthey** subventionnés,
4½ pièces: dès 480.– + 90.– charges
Cuisine agencée
Téléréseau
Tél. 025/4 44 42 l'après-midi
36–2653


Ne vous cassez donc plus la tête, insérez une annonce dans le *Nouvelliste*

ANNONCES DIVERSES

A vendre
BMW 320
1976, gris métallisé, 45 000 km, peinture neuve, expertisée
VW Golf GLS
1977, 25 000 km, vitres teintées, état de neuf, expertisée. Prix à discuter.
Tél. 027/23 56 25 (heures des repas)
36–31187

airtour suisse actuel

La Grèce également en hiver!

Les individualistes et amateurs de l'art classique apprécient la découverte des sites en dehors du «boom» touristique et des chaleurs de l'été. Le nouveau catalogue **airtour suisse** tient compte de ce fait. Nous vous proposons donc:

ATHENES Vol de ligne
séjour hôtel Olympic
1 semaine **Fr. 595.–**

Programme HELIOS
Athènes et circuit classique
1 semaine **Fr. 1183.–**

«Fly and Drive»
La Grèce de son propre gré
en voiture de location
1 semaine (4 pers.) **Fr. 994.–**
Athènes, voiture de location comprise (4 pers.) **Fr. 693.–**

Renseignements et réservations:

ELYSEE VOYAGES
P. CONTAT 1950 SION J.-P. BIAGGI
Tél. 027/22 21 80 Télex 38206

airtour suisse le label des belles vacances

Vente de matériel de travaux publics récents

Trax à pneus articulés

1 Caterpillar 930	année 1973
1 Caterpillar 950	année 1972
1 Caterpillar 950	année 1976
1 Rossi HD 1600	année 1975

Pelles hydrauliques sur pneus

1 Pingon 14 B 80	1975
avec 2 godets + équipement grue	
1 Kamo 3 X hydraulique	année 1972
avec moteur et tourelle neuve	
1 Tigrone hydraulique	année 1974

Pelles hydrauliques sur chenilles

1 Caterpillar 215	1978
1 Caterpillar 245	1976
10 & K RH 6	1971
moteur neuf	

Trax sur chenilles

1 Caterpillar 955 L	1975
1 Caterpillar 941	1972
1 Caterpillar 933	1968
1 D 4 LGP chenilles marais	1975
1 D 4 normal lame 3,20	1968

Divers

1 marteau hydraulique Montabert BRH 501 L
1 chariot de forage Montabert

1 rouleau Bomag BW 90 SL	1976
1 rouleau Duomat 75	1973

1 rouleau Bomag 2000, révisé
1 tracteur avec chargeur frontal
1 grapin à enrochement Arpagon 6 vérins
1 moteur CAT 955 H révisé en 1977
Pièces détachées complètes pour 955 H
Godets de rétro divers occasions et neufs

S'adresser à:
Raymond Michel
Commerce de machines, 1897 **Bouveret**
Tél. 025/7 52 47

36–4628

A vendre divers transporters d'occasion

1 Schilter Junior 10 PS

3 Schilter 1000 11 PS

1 Schilter 1000 14 PS

Tél. 027/63 14 60
dès 20 heures
Tél. 027/63 19 65

Me François MUDRY
annonce l'ouverture de son étude
d'avocat et notaire
à la rue de Lausanne 25
(bâtiment UNIP)
Sion
Tél. 027/22 00 05

36–31183

Echalas galvanisés à chaud résistants

de	50-200	300-1000	1000-5000
	0.92	0.90	0.85
Goudronnés	0.78	0.75	0.73

Piquets Guyot brevetés de tête avec contrefiche ou amarre **Fr. 7.50**
Idem piquets intermédiaires brevetés **Fr. 4.40**

Fils de fer galvanisés

50-100	200-500	1000 et plus
1.35	1.30	1.25

Tendeurs Presto Fr. 2.50 100 pièces – Fr. 2.30 la pièce
Tendeurs No 2 Fr. 0.65
Piquets pour fuseaux **Fr. 2.30** pièce
VITABILLE démonstration

Echalas courts pour GUYOT Fr. 0.43 par 1000 pièces en dessous Fr. 0.45

Câbles pour mototreuils

6,7	6
Fr. 1.40	Fr. 1.20 le mètre

Echalas courts pour GUYOT Fr. 0.43 par 1000 pièces en dessous Fr. 0.45

C. Vuissoz-de Preux à Grône
Tél. 027/58 12 51

Les Mercedes-Benz de la série S ont bien la taille qu'il faut. Mais rien de trop.

Pour vous permettre de voyager en sécurité, dans le confort et vite, sur de grandes distances, votre voiture doit avoir une certaine taille. Afin de vous éviter toute tension dans les embarras de la circulation, sa carrosserie ne devrait toutefois pas être par trop encombrante ou simplement imposante, sans gain d'habitabilité.

Les berlines Mercedes S ont juste la taille qu'il faut pour leur carrure technique et pour le confort et la sécurité de leurs occupants. Leurs puissants moteurs à six ou à huit cylindres produisent des accélérations telles que les dépassements se font vite et sans risque. Leur train de roulement élaboré, à long empattement, contribue nettement au confort. Dans leur habitacle cossu, enfin, conducteur et passagers ne se sentent jamais à l'étroit.

Grâce à ses dimensions extérieures raisonnables et à sa direction assistée de série, chaque modèle S se manie aisément. Les versions livrées en Suisse comportent en outre d'origine: boîte automatique, verrouillage central, essuie/lave-phares, appuis-tête, ceintures à enrouleur devant et derrière, etc.

Une commodité de conduite propice à la détente, une puissance élevée et une sécurité passive et active exemplaire constituent, dans la série S, une synthèse parfaite, sans laquelle il serait impossible de maîtriser un véhicule dans toutes les situations.

Les Mercedes S restent donc un étalon pour les voitures de la classe supérieure. En fait, aucune automobile de série au monde ne les surpasse en matière de maturité technique et de qualité de finition. Le rajeunissement dynamique et constant de chaque modèle garantit de surcroît que la gamme S atteint toujours au plus haut niveau technique du moment.

Mercedes-Benz.
Votre bonne étoile sur toutes les routes.

JOUONS LE JEU

Manque d'influx !

Un lecteur me faisait remarquer un jour que les chroniqueurs de sport utilisaient certains termes passe-partout un peu à tort et à travers. Ainsi avait-il constaté que les pages sportives de nos journaux fourmillaient de clichés facilement servis à toutes les sauces, comme celui destiné, par exemple, à expliquer une mauvaise performance collective ou individuelle par un manque d'influx.

Lui-même suggérait qu'on expliquât une bonne fois ce que pouvait bien cacher ce terme, dont les dictionnaires se contentent de signaler qu'il représente un phénomène électrique, par lequel l'excitation d'une fibre nerveuse se propage dans le nerf. De là à imaginer que les produits dopants seraient générateurs d'influx...

Ce qu'on sait peut-être moins, c'est qu'il existe bel et bien un certain nombre d'études sur le problème de l'influx chez l'athlète, de même qu'il en existe sur la technique, l'endurance, la résistance ou quantité d'autres qualités indispensables au sportif de compétition. Bien qu'il soit avant tout ostéopathe et chiropracteur, le célèbre Emile Wanono en a donné une définition fort simple et qui dit assez bien ce qu'elle veut dire : c'est cette fraction de seconde qui fait souvent la différence entre deux athlètes de technique et de condition sensiblement égales ; c'est aussi et en même temps la mémoire, la lucidité, la clarté de jugement, la placidité et le sang-froid.

Contrairement à ce que croit parfois l'imagination populaire, l'énervement et l'excitation ne sont donc pas des manifestations d'influx, lequel est plutôt l'apanage de gens possédant des nerfs d'acier. Tout cela est donc très joli, mais si l'on admet que la technique est une affaire de travail et de don, que la résistance et l'endurance peuvent effectivement acquérir éventuellement ce fameux influx qui ne saurait être inné ?

Eh bien ! un spécialiste de la question s'est aventuré à affirmer qu'il ne fallait en aucun cas chercher à l'acquérir, mais tout mettre en œuvre pour le... ménager ! Ça paraît fort subtil, mais bigrement explicite aussi. Exprimé peut-être d'une autre manière, cela signifie qu'on ne ménage pas son influx en « se vidant » à l'entraînement, pas plus qu'on ne le ménage en se laissant accaparer ou ronger par les soucis.

En poussant les choses encore plus loin, d'autres diront qu'à l'approche d'une rencontre ou d'une compétition, la concentration sera toujours préférable au rire ou à la dissipation, que le respect (et non la crainte !) de l'adversaire vaudra mieux que tout complexe de... supériorité, etc. En ce qui me concerne et parce que je ne suis qu'un profane en la matière, je me permettrai d'avancer que le sommeil doit être un garant de l'influx de n'importe quel sportif.

Il est vrai que lorsque j'ai mal ou peu dormi, j'ai chaque fois le sentiment de manquer d'influx...

J. Vd.

Football : le derby valaisan du week-end

Leytron reçoit Monthey

Pour le gardien Boll (à gauche), Delacroix (à droite) et le FC Monthey, le déplacement à Leytron réservera-t-il des situations aussi critiques ? **(Photo ASL)**

C'est à un nouveau derby valaisan qu'on aura l'occasion d'assister, ce dimanche au stade Saint-Martin. L'intérêt de cette confrontation est rehaussé par la situation des deux antagonistes dont l'un semble sombrer dans la malchance, tandis que l'autre, qu'on voyait jouer un rôle plus ou moins secondaire, vient de sortir surprenant vainqueur d'un autre derby non moins passionnant : Monthey-Martigny.

Monthey : confirmer

Les derbies valaisans semblent fort peu convenir aux Leytronnains et Monthey qui cherche quelques points pour quitter la queue du classement pourrait bien profiter de ce malaise pour attirer son adversaire dans les « mal-en-points ». Sans aucun doute, les joueurs bas-valaisans, regonflés par leur récent succès sur leur rival de toujours, sauront retrouver la volonté et le désir de vaincre qui les animait dimanche dernier pour créer une nouvelle surprise.

Il faut noter que l'enjeu de la partie est plutôt important puisque seuls 3 points séparent le quatrième : Leytron, du onzième, Yverdon, qui en comptabilise le même nombre que Monthey. On peut donc s'attendre à un match très disputé, mais espérons-le pas trop dur, même si un derby n'est pas forcément beau à voir.

Leytron : libération ?

L'inquiétude monte peu à peu dans les rangs leytronnains car la cuvée des derniers matches ne semble pas sonder beaucoup. On se demande quel mal a bien pu frapper si durement cette sympathique équipe qui semblait, en début de championnat en si grande santé physique et morale ? Est-ce la blessure de P.-A. Carrupt, la disparition de Ph. Michellod ou les soucis du deuxième tour qui désorganisent les vignerons ? Peut-être que chaque élément s'est ajouté aux autres pour provoquer le présent malaise.

Quoi qu'il en soit, rien ne semble s'arranger ce week-end, puisqu'à la suite de son expulsion de dimanche dernier P.-A. Carrupt ne jouera pas et plusieurs attaquants n'auront pas un rendement maximum, fatigués qu'ils seront par le service militaire.

Cependant, connaissant la volonté des indigènes de ne pas perdre chez eux, on sait qu'ils se battront pour préserver leur redoutable image à domicile et pour retrouver une confiance qu'une victoire leur rendrait certainement. Bref, le derby fait bien des promesses et il les tiendra !

Tine

Première ligue

GROUPE 1

Stade Lausanne - Malley
Leytron - Monthey
Martigny - Boudry
Meyrin - Le Locle
Orbe - Rarogne
Renens - Nyon
Viège - Yverdon

Martigny - Boudry

La situation est devenue grave au Martigny-Sports. En quelques dimanches, la formation de Chiandussi a perdu la confiance de beaucoup de ses supporters qui en avaient fait un favori en première place.

Certes, l'on ne peut pas encore crier à la catastrophe et les joueurs octoduriens peuvent encore corriger le tir. Septième à égalité avec son adversaire de dimanche, le Martigny-Sports va devoir jeter toutes ses forces dans la bataille s'il entend retrouver un peu de crédit auprès de son public. On ne le répétera jamais assez, les Bochatay, Yvan Moret, Lonfat, ont les moyens de sortir leur équipe du fond du classement mais, malheureusement, il leur manque un petit quelque chose. Face à la formation de Debrot, qui, en une mi-temps, a réglé le sort de Viège dimanche dernier (3-0), les Martignerains devront pénétrer sur le stade d'Octodure avec la rage de vaincre. Chiandussi aura certainement insisté sur deux points qui ont fait dernièrement cruellement défaut au MS : la volonté et la discipline. Boudry se déplace en Valais en sachant que le perdant de cette rencontre se verra irrémédiablement condamné à participer à la chaude lutte contre la relégation. On peut penser que l'équipe de Debrot va tout baser sur le contre. La défense valaisanne est donc avertie. Il est naturellement difficile d'émettre un pronostic avant cette rencontre, tant les performances sont inconstantes. On peut espérer que dimanche se produira le déclic tant attendu qui remettra les Martignerains à un rang plus honorable et plus conforme à leurs réelles possibilités.

PAG

Bagnes : l'exemple de la réussite

Pour la dynamique et sympathique équipe du FC Bagnes, la saison 1978-1979 s'achève sur une fin de premier tour en apothéose avec l'obtention du titre automnal de champion valaisan de deuxième ligue.

Mon sentiment resta mêlé d'admiration, quand passant l'autre jour dans les environs du stade municipal du Châble, je m'étonnais d'une certaine et fébrile animation et où il m'apparut d'un seul coup évident que les hommes de Robert Colomb possèdent aujourd'hui les armes nécessaires, le mérite et les qualités dont se réclame leur dernier exploit, l'image révélatrice de leur totale et louable participation au ménage du club.

En effet, les joueurs du FC Bagnes, soucieux des intérêts et prérogatives, ont effectué jusqu'à ce jour une part considérable du travail que nécessite l'entretien de l'ensemble des installations qui leur sont dévolues. Reconnaissons qu'à l'encontre d'un certain « je m'en foutisme latent » propre à une catégorie de joueurs évoluant « chez les sans grade », les Bagnards font office de pionniers. L'événement est assez peu courant et mérite que l'on s'y attarde. Si la tâche semble à priori ingrate, elle laisse néanmoins, largement présumer de l'admirable ambiance régnant au sein de la formation bagnarde. Tel est aussi un des nombreux moyens permettant de rajouter à l'esprit d'équipe ce même esprit qu'il nous plaît de rencontrer le dimanche sur nos stades. Travail en commun pour une même cause, une forme de participation et d'abnégation qui force notre respect et notre admiration. Voilà un des atouts supplémentaires, l'exemple révélateur peut-être de la réussite de cette belle brochette de copains, sacrifiant des jours entiers à la renommée de leurs couleurs, au FC Bagnes.

Ph. Biselx

Mettre la main à la pâte... Un slogan que les joueurs du FC Bagnes connaissent et appliquent !

Deuxième ligue

Ayent - Saint-Maurice
USCM - Grimisuat
Conthey - Naters
Fully - Bagnes
Saint-Léonard - Savièse
Salquenen - Chalais

VIÈGE - YVERDON

Pour le FC Viège, la venue d'Yverdon pourrait bien marquer un tournant du championnat. Depuis leur victoire du 24 septembre, à Orbe, les hommes de Bernard Goelz n'ont guère été de la fête puisqu'ils n'ont plus glané un seul point. Leur avance a fondu comme neige au soleil et voilà qu'ils se retrouvent en position de lanterne rouge. N'ayant qu'un contingent relativement faible à disposition, l'entraîneur a dû renoncer aux services de Mazotti, Blatter, Gruber, alors que Silvio Müller écopa d'un dimanche à un moment où on aurait eu bien besoin de lui. En outre, dimanche dernier, pour comble de malheur, lors d'une rencontre avec un adversaire, Stöpfer s'est brisé la cloison nasale. Toutefois ce joueur sera disponible pour demain après-midi alors qu'il faudra une nouvelle fois faire appel à quelques jeunes de la réserve.

A l'occasion de ses déplacements, Yverdon n'a pas fait le poids. En face de Malley et de Stade Lausanne, ce fut la débandade alors qu'au Locle et à Boudry les visiteurs du jour revinrent bredouilles. Est-ce de bon augure pour le team de Bernard Goelz ? Sans doute, l'équipe haut-valaisanne a une chance certaine de prendre le meilleur sur les Vaudois. Puisse une fois cette chance être de son côté, c'est ce que nous lui souhaitons !

MM

OLYMPISME

Une « encyclopédie olympique » en préparation

Une « encyclopédie olympique » est en cours de préparation aux éditions de l'Encyclopédie soviétique, annonce l'agence TASS.

Ce livre de plus de 500 pages, qui sera tiré à plus de 100 000 exemplaires, est rédigé depuis 1976 par près de 100 auteurs, sous la présidence du comité d'Etat pour la culture physique et les sports de l'URSS.

L'ouvrage, qui comprendra près de 1200 articles, donnera des renseignements sur l'histoire du mouvement olympique international et soviétique. Il traitera également des villes organisatrices des Jeux, comportera la biographie de tous les champions olympiques soviétiques et de plus de 150 champions olympiques d'autres pays. Enfin, il sera illustré de nombreux clichés en couleurs, de diagrammes et de tableaux.

D'ici à 1980, plus de 600 ouvrages touchant aux Jeux olympiques seront édités en 24 langues étrangères, en plus du russe, de l'ukrainien du bielorusse et de l'estonien.

Football - LNA
Demain à 14 h. 30
Sion - Saint-Gall

Alain, Bernard... Kurt et Cie !

ON NE PEUT PAS S'ATTARDER indéfiniment sur les contrariétés du début de championnat. Toutefois, le FC Sion n'a pas totalement digéré la note discordante enregistrée sur la ligne de départ face à Grasshopper à Tourbillon. Il a perdu ce jour-là plus que les deux points de la rencontre. La seconde «gentillesse» qui a caressé au passage l'équipe de Szabo avant l'entrée en matière de l'exercice 1978-1979 venait des environs de l'Espenmoos...

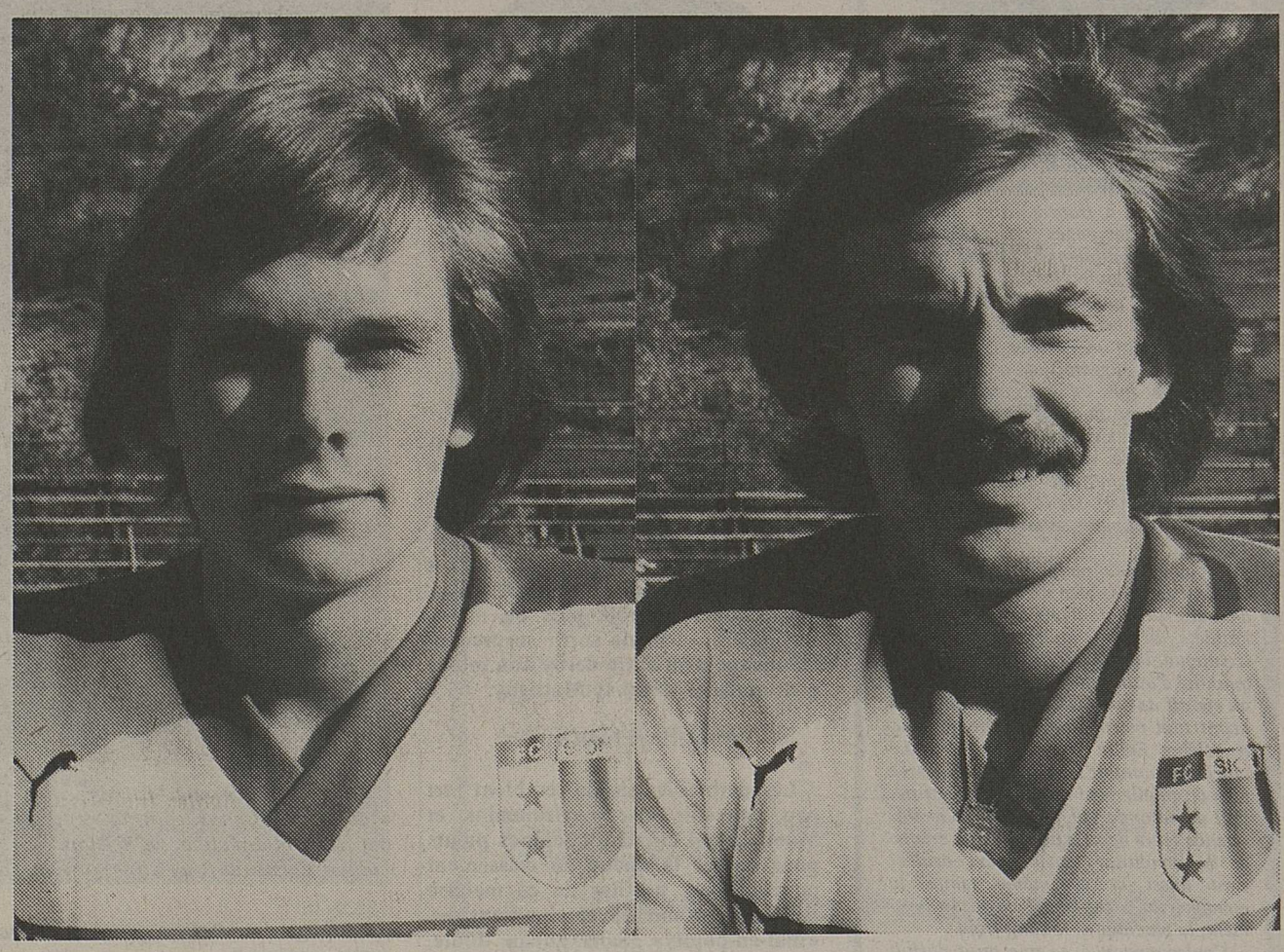
Chacun a le droit d'émettre son pronostic mais celui sorti de la bouche du capitaine Kurt Brander et rapporté par un quotidien zurichois en début de saison n'avait pas particulièrement été apprécié par les Sédunois. Le joueur de Saint-Gall condamnait sans ménagement le FC Sion à la relégation en LNB à la fin de l'actuel championnat. C'était aller un peu vite en besogne même si après douze rencontres le classement de LNA semble donner raison à «Monsieur Lune» (pour ne pas confondre avec Madame Soleil!), le protégé de l'entraîneur Sommer.

Le destin veut précisément que ce même Brander fête demain à Tourbillon son 200e match en LNA.

Coïncidence encore puisque le jour de ce Sion - Saint-Gall, deux joueurs sédunois souffleront les bougies de leur anniversaire respectif: Alain Geiger celles de ses 18 ans (5.11.60) et Bernard Perrier celles de ses 21 printemps (5.11.57).

On peut aisément supposer que l'ensemble de ces «festivités» procurera au FC Sion suffisamment de matière à motivation.

Il ne s'agit évidemment pas de transformer le banquet en soupe à la grimace mais simplement, pour une fois, de priver l'adversaire de dessert. Il y a tellement longtemps que le FC Sion est sevré de douceurs qu'il a bien raison d'envisager sérieusement une récompense.



Alain Geiger (à gauche) et Bernard Perrier (à droite) fêtent demain leur anniversaire. Puisse la venue de Saint-Gall leur procurer, ainsi qu'à tous leurs coéquipiers, la joie du succès qu'ils attendent depuis trop longtemps déjà! **(Photos ASL)**

Climat plus serein

Jeudi soir sous l'initiative de leur capitaine Jean-Claude Donzé, les joueurs sédunois se retrouvaient en cercle privé, sans leur entraîneur, pour «vider leur sac».

Les échos qui nous sont parvenus de cette réunion témoignent que les protégés de Szabo sont loin d'avoir perdu le sens des réalités. Dans un climat favorable ils ont tiré au clair une situation parfois contradictoire. Chacun a pris conscience de ses responsabilités en admettant que le sort du FC Sion était avant tout dans leurs mains. Personne n'a mis en doute la compétence d'Istvan Szabo, et face à Saint-Gall, les joueurs sédunois veulent faire taire leurs détracteurs.

Pendant ce temps, le responsable de l'équipe parlait du match de dimanche aux représentants de la presse: «*Comme par le passé nous jouerons pour la victoire. Nous attaquerons pour marquer le premier but sans nous dégarnir bêtement dans le compartiment défensif et tout ficher par terre.*

»*Il importera de trouver la concentration nécessaire devant le but adverse pour battre l'excellent Schuepp. Comme au Hardturm il nous faudra jouer de manière très collective pour obtenir enfin cette victoire qui libérerait l'équipe.*

»*J'espère que les militaires Valentini, Perrier et Sarrasin n'auront pas été trop perturbés dans leur préparation.*»

Saint-Gall sans Bollmann

L'entraîneur Sommer touché dans son contingent par les opérations de Corminbœuf, Mogg et Friberg, plus par la blessure de Locher sera privé d'un autre titulaire.

Il s'agit de son stopper Bollmann qui doit purger un dimanche de suspension à la suite d'un troisième avertissement.

Sommer appellera Brander à ce poste et introduira Rindlisbacher dans le compartiment intermédiaire aux côtés de Ritter et Seger.

A part cette modification, le FC Saint-Gall se présentera à Tourbillon dans sa formation habituelle.

Il en sera de même pour le FC Sion en principe. Szabo a rencontré des satisfactions au Hardturm et il fait confiance à ses mêmes joueurs.

Equipes annoncées

Sion: Donzé; Coutaz; Balet, In-Albon, Dayen; Schneider, Geiger, Perrier; Luisier, Brigger, Valentini.

Remplaçants: Pittier, Pillet, Sarrasin, Karlen.

Saint-Gall: Schuepp; Stoeckl; Hafner, Brander, Gisinger; Rindlisbacher, Ritter, Seger; Labhart, Stomeo, Fleury.

Remplaçants: Lenggenhager, Muller, Senn.

A.V.F.: HORAIRE DES MATCHES DU WEEK-END

Troisième ligue
1500 Brig - Agarn
1500 Naters 2 - Hérémence
1445 ES Nendaz - Granges
1430 Sierre - Chippis
1400 Steg - Lalden
1430 Varen - Lens
1030 La Combe - Aproz
1500 Massongex - Vouvry
1400 Orsières - Saxon
1030 Riddes - Vollèges
1430 Saint-Gingolph - Conthey 2
1430 Vétroz - Chamoson

Quatrième ligue
1030 Agarn 2 - Brig 2
1000 Lens 2 - Salgesch 2
1030 Raron 2 - Montana-Crans
1030 Termen - Sierre 2
1530 Turtmann - Leuk-Susten
1300 Arbaz - Ayent 2
1500 Erde 2 - Loc-Corin
1000 Grimisuat 2 - Salins
1400 Hérémence 2 - Grône
1430 St. Niklaus 2 - Vex
1030 Savièse 2 - Granges 2

1100 Bramois - Erde
1000 Châteauneuf - Ardon
1500 Isérables - Vionnaz 2
1500 Saillon - Riddes 2
1000 Sion 3 - Leytron 3
1030 Vétroz 2 - Saint-Léonard 2
1000 Bagnes 2 - Vouvry 2
1000 Leytron 2 - Vernayaz
1445 US Port-Valais - Orsières 2
1000 Saint-Maurice 2 - Evionnaz
1430 Troistorrents - La Combe 2
1430 Vionnaz - US Collombey-Muraz 2

Cinquième ligue
1030 Ardon 2 - Chamoson 2
1300 Isérables 2 - Fully 2
1000 ES Nendaz 2 - Ayent 3
1500 Veysonnaz - Aproz 2
945 Fully 3 - US Port-Valais 2
1000 Martigny 2 - Monthey 2
1400 Saxon 2 - Saillon 2
1000 Troistorrents 2 - Massongex 2

Juniors interrégionaux A 1
1300 Martigny - Lausanne
1230 Sion - Etoile-Carouge

Juniors interrégionaux A 2
1400 Raron - Concordia
1430 Sion 2 - Central

Juniors interrégionaux B 2
1300 Martigny - Lausanne 2
1500 Monthey - Grand-Lancy

Juniors interrégionaux C 1
1300 Martigny - Meyrin

Juniors interrégionaux C 2
1500 Bramois - Stade-Lausanne 2
1145 Fully - Chamoson
1315 Saillon - Montreux
1230 Sion 2 - Lalden

Juniors A, régionaux
1400 Agarn - Visp
1300 Naters - St. Niklaus
1400 Termen - Steg
1300 ES Nendaz - Salgesch
1230 Sierre - Chalais
1300 Ayent - Grimisuat
1315 Bramois - Saint-Léonard
1515 Savièse - Conthey
1320 Fully - Bagnes
1530 Riddes - Leytron*
1030 Saxon - Vétroz
1300 Massongex - Vouvry
1500 US Port-Valais - Saint-Maurice*
1505 Vernayaz - Monthey

Juniors B, régionaux
1500 Naters - Lalden*
1330 Raron - Brig*
1515 Leuk-Susten - Chippis*
1030 Steg - Sierre
1400 Grône - Noble-Contrée
1000 Montana-Crans - Lens
1430 Erde - Sion 3
1445 Saint-Léonard - Grimisuat*
1330 Savièse - Ayent
1515 Ardon - Saxon*
1000 Châteauneuf - Chamoson
1330 Vernayaz - La Combe
1500 Troistorrents - US Collombey-Muraz*
1330 Vouvry - Saint-Maurice*

Juniors C, régionaux
1345 Leuk-Susten - Termen*
1515 Raron - Leuk-Susten 2*
1400 Steg - Turtmann*
1530 Loc-Corin - Chippis*
1500 Montana-Crans - Salgesch*
1515 Sierre 2 - Anniviers*
1430 Bramois 2 - Granges*
1315 Chalais - Evolène
1400 Châteauneuf - Aproz*
1530 Savièse 2 - Saint-Léonard*
1600 Conthey - Savièse*
1400 Riddes - Vétroz*
1300 Bagnes - Isérables
1215 Saxon - Orsières
1500 Massongex - Evionnaz*
1330 Monthey 2 - Saint-Maurice*
1500 US Collombey-Muraz - Saint-Gingolph
1245 Troistorrents - US Port-Valais

Juniors D, régionaux
1530 Brig - Naters*
1330 Lalden - Visp 2*
1400 Turtmann - Sierre 2*
1400 Chalais - Lens*
1315 Chippis - Grône*
1400 Noble-Contrée - Bramois 2*
1400 Evolène - Saint-Léonard*
1500 Grimisuat 2 - Hérémence*
1330 Sierre - Ayent*
1430 Conthey 2 - Sion 2*
1530 Evolène 2 - Grimisuat*
1400 Savièse - Bramois*
1400 Ardon - Savièse 2*
1515 Chamoson - Conthey*
1500 Fully - La Combe*
1545 Leytron - Saillon*
1530 Saxon - Riddes*
1430 Bagnes - Martigny 2
1330 Vollèges - Fully 2
1330 US Collombey-Muraz - Saint-Maurice
1310 Vionnaz - Troistorrents
1500 Vouvry - Monthey 2*

Juniors E, régionaux
1400 Grône - Lens*
1400 Sierre - Grône 2*
1330 Chalais - Bramois*
1500 Granges - Conthey*
1330 Saint-Léonard - Sierre 2*
1345 Chamoson - Sion 3*
1430 Leytron 2 - Vétroz*
1400 Saxon - Leytron*
1400 La Combe - Saillon*
1400 Vernayaz - Fully*

* **Se jouent aujourd'hui**

Trois nouvelles règles

Le 8e tournoi européen juniors – challenge Prince-Albert – aura lieu du 12 au 19 novembre à Monaco et opposera huit pays.

Trois membres de l'«International Board» assisteront pour la première fois au tournoi qui s'est transformé en laboratoire officiel du football international expérimentant de nouvelles règles de jeu. MM. Trevor Morris (Galles), H. Harkness (Ecosse), MacMullen (Angleterre), délégués de l'«International Board», s'intéresseront à l'application des trois règles retenues cette année: la remise en jeu de la touche au pied, l'expulsion temporaire réduite à cinq minutes et la suppression des coups francs indirects, règle expérimentée pour la première fois sur proposition du Pays de Galles.

En marge du tournoi, tous les entraîneurs formateurs échangeront leur expérience, avec les entraîneurs des équipes participantes (France, Italie, Pologne, URSS, Grande-Bretagne, Espagne, Portugal et Yougoslavie), sous la direction de M. Georges Boulogne, directeur technique de la FFF et de son homologue italien M. Italo Allodi.

La finale du tournoi aura lieu le 19 novembre à 15 h. 15, précédée du match de classement.

Programme et classements

LNA

AUJOURD'HUI
17.30 Young Boys - Bâle
20.30 Servette - Chiasso

DEMAIN
14.30 Lausanne - Neuchâtel Xamax
Nordstern - Chênois
Sion - Saint-Gall
14.45 Zurich - Grasshopper

CLASSEMENT

1.	Servette	12	6	4	2	30–12	16
2.	Zurich	12	6	4	2	25–14	16
3.	Saint-Gall	12	8	–	4	29–23	16
4.	Bâle	12	6	4	2	24–19	16
5.	Young Boys	12	7	1	4	17–19	15
6.	Grasshop.	12	5	3	4	17–16	13
7.	Chênois	12	5	2	5	19–16	12
8.	NE Xamax	12	3	5	4	25–20	11
9.	Lausanne	12	4	3	5	22–24	11
10.	Chiasso	12	2	3	7	16–26	7
11.	Nordstern	12	1	5	6	12–24	7
12.	**Sion**	**12**	**–**	**4**	**8**	**9–32**	**4**

BUTEURS
11 buts: Labhart (Saint-Gall)
8 buts: Risi (Zurich)
7 buts: Decastel (NE Xamax)
Hamberg (Servette)
Schnyder (Servette)
Stomeo (Saint-Gall)
6 buts: Degen (Nordstern)
Zwahlen (Young Boys)
6 buts: Kress (Lucerne)
Monighetti (Bellinzone)
Graf (Winterthour)
5 buts: Zedler (Fribourg)
G. Dietrich (Fribourg)

LNB

AUJOURD'HUI
16.00 Kriens - Aarau
16.30 Winterthour - Bellinzone

DEMAIN
14.30 Bienne - Berne
Chaux-de-Fonds - Frauenfeld
Fribourg - Granges
Lugano - Young Fellows
Wettingen - Lucerne
15.00 Carouge - Vevey

CLASSEMENT

1.	Chx-de-Fds	9	7	1	1	26–11	15
2.	Lugano	9	6	3	0	14– 6	15
3.	Vevey	9	5	2	2	14– 5	12
4.	Lucerne	9	3	5	1	21–15	11
5.	Aarau	9	4	2	3	16–13	10
6.	Fribourg	9	4	1	4	18–15	9
7.	Kriens	9	3	3	3	15–14	9
8.	Winterthour	9	4	1	4	15–14	9
9.	Granges	9	3	3	3	8– 8	9
10.	Wettingen	9	3	2	4	14–11	8
11.	Frauenfeld	9	3	2	4	14–13	8
12.	Berne	9	3	2	4	12–14	8
13.	Etoile Car.	9	3	1	5	16–17	7
14.	Bellinzone	9	3	1	5	14–16	7
15.	Bienne	9	3	1	5	10–18	7
16.	Young Fell.	9	0	0	9	3–40	0

BUTEURS
9 buts: Berberat (Chaux-de-Fonds)
Hitzfeld (Lugano)
7 buts: Elsig (Chaux-de-Fonds)
Leuziger (Frauenfeld)
Hegi (Aarau)

Première ligue

Groupe 1

DEMAIN
10.00 Stade Lausanne - Malley
Meyrin - Le Locle
Renens - Nyon
14.00 Viège - Yverdon
14.30 Leytron - Monthey
Orbe - Rarogne
15.00 Martigny - Boudry

CLASSEMENT

1.	**Rarogne**	**10**	**7**	**3**	**0**	**30– 9**	**17**
2.	Stade N.	10	6	3	1	19–11	15
3.	Stade Laus.	9	6	1	2	24–18	13
4.	**Leytron**	**10**	**5**	**1**	**4**	**23–18**	**11**
5.	Renens	10	4	2	4	16–16	10
6.	Meyrin	10	4	2	4	16–20	10
7.	**Martigny**	**9**	**4**	**1**	**4**	**9– 9**	**9**
8.	Boudry	9	3	3	3	15–15	9
9.	Malley	10	4	1	5	21–18	9
10.	**Monthey**	**10**	**3**	**2**	**5**	**13–18**	**8**
11.	Yverdon	10	4	0	6	17–28	8
12.	Orbe	9	3	0	6	20–22	6
13.	Le Locle	10	3	0	7	9–19	6
14.	**Viège**	**10**	**2**	**1**	**7**	**11–22**	**5**

Deuxième ligue

DEMAIN
10.15 USCM - Grimisuat
14.30 Saint-Léonard - Savièse
Conthey - Naters
Salquenen - Chalais
15.00 Ayent - Saint-Maurice
15.15 Fully - Bagnes

CLASSEMENT

1.	Bagnes	11	7	2	2	18–10	16
2.	Grimisuat	11	5	5	1	20–10	15
3.	Conthey	11	3	8	0	18–10	14
4.	USCM	11	5	3	3	17–16	13
5.	Fully	11	5	2	4	16–13	12
6.	St-Léonard	11	4	3	4	14–23	11
7.	Chalais	11	3	4	4	12–18	10
8.	Naters	11	2	5	4	16–20	9
9.	Savièse	11	2	4	5	18–18	8
10.	St-Maurice	11	2	4	5	12–13	8
11.	Ayent	11	3	2	6	21–25	8
12.	Salquenen	11	2	4	5	13–19	8

BUTEURS
8 buts: Fernand Udry (Conthey)
Joseph Carroz (Ayent)
7 buts: Antonio Mento (USCM)
Pierre-André Follonier (Grimisuat)
5 buts: Charly Furrer (Grimisuat)
Anselme Mabillard (Grimisuat)
Claudy Carron (Fully)
Jean-François Emery (Ayent)
Alain Keim (Bagnes)
Simon Maret (Bagnes)
Raymond Schwéry (Saint-Léonard)

CONSTRUCTION D'UN PONT SUR LA N9

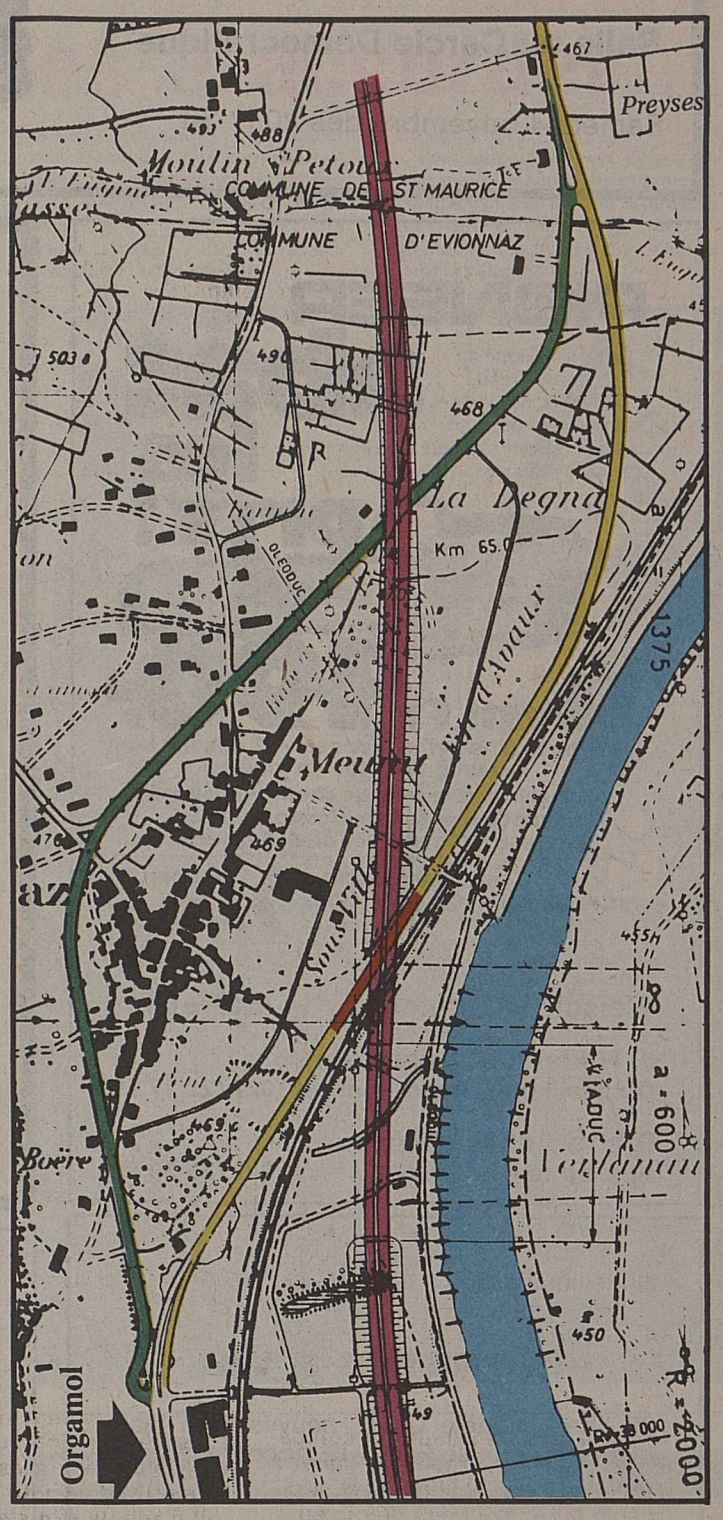
Déviation de la circulation à Evionnaz

EVIONNAZ. – Afin de permettre un déroulement normal des travaux de construction du pont de la N9 devant enjamber et la route cantonale actuelle et la ligne CFF du Simplon, au lieu dit les Sablons, à la hauteur du centre scolaire, le service de la signalisation de l'Etat du Valais a étudié les possibilités de déviation de la circulation.

Une visite locale a eu lieu le 20 octobre, réunissant l'entreprise adjudicataire, le voyer d'arrondissement, M. Denis Rossier, et M. Guy Pasquinoli, du service de la signalisation routière du canton, ainsi que des représentants de la police cantonale.

Dans sa séance du 2 novembre dernier, la commission cantonale de la signalisation routière a approuvé le plan présenté, qui sera appliqué pendant la durée des travaux. Ceux-ci s'échelonneront sur environ deux ans. On a tenu compte de la région habitée à l'ouest du village d'Evionnaz, en amont de l'ancienne route cantonale qui recevra, jusqu'à fin décembre, le trafic venant de Saint-Maurice et se dirigeant sur Sion, en partant de la Preyse et jusqu'à l'usine Orgamol.

La déviation sera échelonnée sur trois phases (voir notre plan). La circulation sera limitée à 60 km/h. et l'on souhaite que les conducteurs de véhicules à moteur appliquent les prescriptions durant ces deux prochaines années. Les habitants d'Evionnaz auront, eux, à supporter durant un mois et demi ces inconvénients de haute circulation entravant leurs communications entre le cœur du village et la région située en amont de l'ancienne route cantonale.



En **vert**, l'ancienne route cantonale, dont le tracé sera utilisé de Saint-Maurice en direction du Valais dès la bifurcation de la Preyse et jusqu'à l'usine Orgamol durant la première phase des travaux, soit jusqu'à la fin décembre 1978. Durant cette période, la circulation en direction du Chablais se fera normalement sur les 2 pistes de la T9, démarquée en **jaune.**

En seconde phase des travaux, la circulation de Saint-Maurice à Sion se fera sur la piste amont de la T9 **en jaune,** donc normalement. Par contre, la circulation de Sion en direction de Saint-Maurice se fera sur la chaussée de la T9 mais sur la piste centrale seulement (piste amont), celle de droite étant fermée, et la circulation sur l'ancienne route cantonale étant dès lors abandonnée.

La troisième phase verra sur la T9 un échafaudage central soutenant la construction du pont ; seule la circulation en direction de Saint-Maurice sera modifiée dans cette phase puisqu'elle empruntera la piste de l'extrême droite, celle du centre étant fermée.

Sur le plan la **zone rouge** délimite l'emplacement de la construction du pont au lieu dit « Sablons ». Les deux tracés parallèles en rose représsentent l'autoroute à travers Evionnaz. Le cours du Rhône est désigné **en bleu.**

Les chorales du régiment fribourgeois 88

MONTHEY. – Les bat fus 164 et 165, composés d'hommes de la partie romande du canton de Fribourg, possèdent chacun une chorale de grande valeur.

Ainsi, le soir de la Toussaint, des soldats, sous-officiers et officiers du bat fus 164, artistes et chanteurs de la chorale du bataillon, avaient attiré à l'église de Vionnaz une foule nombreuse d'auditeurs tant civils que militaires.

Si certains se rendirent à ce concert attirés par le côté insolite de la manifestation, ils n'eurent cependant pas à le regretter : musiciens et chanteurs ont fait vivre des moments d'intense émotion tout au long du programme, savamment dosé avec des œuvres de J.-S. Bach, F. Mendelsohn, Veracini, C.-P. E. Bach, F. Schubert, A. Corboz et J. Bovet.

Il faut relever l'étonnante qualité musicale de ce concert : harmonieuse fusion des voix, virtuosité des artistes, finesse et sensibilité dans l'exécution. Une telle prestation est d'autant plus remarquable que ces artistes et chanteurs ont accompli, comme tous leurs camarades, le programme complet du cours de complément.

Ils se sont retrouvés le soir après leur travail, pour préparer le concert, rassemblés par une même passion : la joie de chanter.

Jeudi, au sommet de la forêt de Barmaz, en l'honneur des autorités fribourgeoises et des autorités locales vaudoises et valaisannes des lieux de stationnement, et pour les troupes du rgt 88, la chorale du bat fus 165, sous la direction de M. Corpataux, par ailleurs directeur de la chorale de Monthey, s'est produite en interprétant un programme de haute tenue musicale. Ces chanteurs ont obtenu le même succès que leurs camarades du bat fus 164 à Vionnaz.

MARCHÉ-CONCOURS À MORGINS

Soixante brebis coquettes...

MORGINS. – Ce sont une soixantaine de brebis, dont une trentaine d'« élite », qui ont été présentées jeudi matin au jury composé de MM. Moret (Charrat), F. Luisier (Saillon) et Marc Gilabert (Illiez).

Fondé depuis peu, le Syndicat ovin du val d'Illiez est présidé par M. Michel Baillifard (Morgins). Des conditions atmosphériques excellentes ont présidé à ce marché-concours qui a vu des acheteurs venus d'Allemagne et du Tessin.

En 1ère catégorie (brebis de 3 ans et plus), la première place revient à une bête de Michel Baillifard, (97 points) suivie de celles de P. Gilabert (Illiez) et de S. Morisod (Troistorrents).

En seconde catégorie (2 à 3 ans), S. Morisod obtient la première place avec une brebis atteignant 92 points, suivi de B. Donnet (Morgins) et Michel Baillifard.

Dans la catégorie de 1 à 2 ans, c'est à nouveau S. Morisod qui enlève la première place alors que pour la catégorie agnelles de 8 à 12 mois, G. Fortis (Morgins) obtient un premier rang avec 87 points.

Devant quelques-unes des brebis présentées au marché-concours de Morgins, de gauche à droite : le président du Syndicat ovin du val d'Illiez, M. Michel Baillifard, MM. Bernard Donnet, Georges Fortis et Séraphin Morisod.

Le Chablais à l'ombre du maïs...

COLLOMBEY-MURAZ. – La plaine du Rhône chablaisienne, que ce soit sur la rive valaisanne ou sur celle du canton de Vaud, a vu se développer les cultures de maïs tant pour notre alimentation que pour celle du bétail. Il faut dire que les subsides accordés aux planteurs de maïs sont aussi intéressants, si ce n'est plus, que ceux accordés pour le blé indigène. C'est certainement là un des facteurs essentiels du développement de cette culture. Ce qui est agréable avec le maïs, surtout pour les enfants, c'est de grignoter des « pivots de polinte » avant leur maturité complète. Les grains de maïs, quelque peu laiteux et sucrés de surcroît, sont fort appréciés par ces trois enfants de la vallée d'Illiez.

Photo NF

EN SOUVENIR DE FRANÇOISE GUÉRITE

J'ai rêvé d'un monde meilleur, un monde où les hommes connaissaient le bonheur, le vrai, celui qui vient quand on s'aime et qu'on se respecte. Mais la vue de son cercueil m'a réveillé ; et mon rêve, son rêve, Françoise, cette quête d'un peu d'humanité, s'est changé en elle en vision désespérante.

A l'exemple de son regretté père, elle savait ce que c'était que d'aimer, se donner, venir en aide au plus faible ; la visite posthume de l'une de ses malades est un des hommages discrets et émus à son sens de l'accueil.

Mais sa bonté foncière s'accommodait mal d'une autre qualité – que d'aucuns appelleront folie, inadaptation – et qui est sa vision lucide, absolue, de la réalité ; trop consciente et sensible à l'extrême, intelligente, elle a éprouvé très tôt ses limites et celles du monde qui nous entoure, avec ses lâchetés, son hypocrisie, ses lourdeurs – vision désespérante.

Sa mort nous rappelle tout cela et nous accuse tous. Sa mort aussi nous apprend que, lorsqu'il n'y a plus rien à attendre, l'Espérance seule, la petite fille Espérance, peut nous emporter, au-delà de la mort et par elle, dans ce monde meilleur que Françoise a rêvé.

Puisse-t-elle y rencontrer son bon père, et, avec lui, profiter de la vie qui ne finit pas.

Alain

DÉCÈS DE Mme ANNE-MARIE GAVILLET

COLLOMBEY. – Dans la nuit de jeudi à vendredi est décédée subitement Mme Anne-Marie Gavillet, épouse de Marius. Rien ne laissait prévoir une fin si brutale.

Agée de 63 ans, Mme Anne-Marie Gavillet sera ensevelie lundi à 10 h. 30. Née Delacroix, elle était la sœur du RP Jean Delacroix, de la congrégation des révérends pères capucins, actuellement aumônier à l'hôpital de Monthey.

A toute la famille dans la peine et particulièrement à son époux Marius, notre journal présente sa sympathie attristée.

« CHASSEUR D'IMAGES SANS CAMÉRA »...

ROBERT HAINARD

AIGLE. – Il expose à la rue Farel depuis le 28 octobre et nombreux sont les Aiglons et les autres à avoir franchi le seuil de la galerie pour venir admirer les toiles de cet écologiste d'avant la lettre qu'est Robert Hainard. Une patience obstinée, une volonté énergique qui lui permet de saisir dans toute son authenticité des scènes animales merveilleuses.

Un don d'observation à nul autre pareil ! On dit de lui qu'il est un chasseur d'images sans camera. C'est vrai. Seuls ses yeux, ses sentiments du moment et un immense talent nous rapportent des toiles fortes, des teintes véritables, et l'on se prend à aimer cette marmotte surprise dans son cri ou ce renard au regard inquiet...

Fully

Salle du Cercle Démocratique

Samedi 4 novembre dès 20 h. 30

grand bal

de la fanfare La Liberté

Orchestre «Les Pacifics»

PIONEER

Grâce à la dureté du franc suisse. Depuis 1945 les tronçonneuses canadiennes de haute qualité Pioneer n'ont été aussi avantageuses... nous passons ce gain à vous.

abat les prix!

51 ccm Fr. 490.–

Même la plus petite Pioneer – 51 cm, 4,9 kg est un outil – pas un jouet!

Que cela soit le bois de cheminée ou les grands travaux professionnels... Pioneer a 10 modèles de 51 à 98 ccm.

Comparez: Force, ccm – Qualité – Prix – Service) **Pioneer est meilleur!**

Fleisch SA, Saxon 026/ 6 24 70

J. Niklaus-Stalder, Sion
Quincaillerie, Grand-Pont 027/22 17 69

Pierre Antille, Sierre
Apiculture moderne 027/55 39 82

Nous liquidons

harasses à vin

30 litres, modèle Orsat, neuves, non marquées, au prix de **Fr. 4.– la pièce** franco dès 200 pièces

Nous avons également en stock des **palettes CFF** standard, réceptionnées, 1200x800 mm

Bompard & Cie S.A.
Industrie du bois, 1920 Martigny
Tél. 026/2 20 14 36–631

A vendre

Chambre à coucher moderne, état de neuf, grand divan, matelas Superba première qualité, armoire 2 portes plus accessoires et literie, valeur Fr. 1800.–

Agencement de cuisine, état de neuf, frigo Bosch 150 l, cuisinière électrique 3 plaques Siemens et accessoires, valeur Fr. 1000.–

Petit salon, 1 canapé, 2 fauteuils, 1 table mosaïque avec tapis, valeur Fr. 800.–

Rideaux, lustrerie, tableaux, valeur Fr. 1200.–

Téléviseur couleurs Saba neuf, sous garantie, écran 67 cm, valeur Fr. 2300.–

Cédé en bloc à **Fr. 3500.–,** facilités de paiement.

S'adresser à Robert Peiry, clinique Saint-Amé, Saint-Maurice, ch. 22 et pour visiter: tél. 025/3 65 34
36–401045

Vente aux enchères publiques

Les hoirs de feu Roger Guex de Joseph, de dernier domicile à Martigny-Combe (Pied du Château), mettront en vente, par voie d'enchères publiques qui se tiendront

au café Giroud à Martigny-Croix samedi 18 novembre 1978 à 14 h. 30

les immeubles suivants sis sur le territoire de la commune de Martigny-Combe, à savoir:

1. Art. 1347, fol. 54, No 4², Pied du Château, 1/3 maison, 29 m2 (1er étage)
   Art. 3251, fol. 54, No 4², idem, 1/3 maison (2e étage)
   Art. 2834, fol. 54, No 5, idem, place 32 m2
   maison 45 m2
2. Art. 3368, fol. 119, No 63, Les Tieudrays, pré 166 m2
3. Art. 3254, fol. 119, No 64, idem, pré 250 m2
4. Art. 2846, fol. 119, No 51, idem, pré 244 m2
5. Art. 2847, fol. 119, No 52, idem, pré 66 m2
6. Art. 1134, fol. 119, No 46, idem, pré 1118 m2
7. Art. 3263, fol. 119, No 35, Les Nérouds, taillis 525 m2
8. Art. 2848, fol. 119, No 65¹, Combarigny, pré 511 m2 taillis 165 m2
9. Art. 2848, fol. 119, No 65³, idem, pré 295 m2
10. Art. 2851, fol. 119, No 99, Pied de Lendzin taillis 1158 m2

Prix et conditions seront donnés à l'ouverture des enchères.

Pour renseignements et visites, s'adresser à M. Louis Guex, Imprimerie du Bourg à Martigny, ou à Mme Adèle Lattion-Guex, Pied-du-Château, Martigny-Combe.

P.o. Michel Mabillard, avocat et notaire
1912 Leytron – Tél. 027/86 36 66

Maurice Couturier

Revêtement de sols
Meubles - Tapis
Nettoyage moquette

Grône

✆ 027 / 58 17 82 / 58 26 42

Cent jours de printemps fleuri avec les oignons à fleurs

Plantez maintenant les jacinthes, tulipes, narcisses et crocus.
Dans le jardin, en caissettes à fleurs, dans la rocaille, sur les tombes.
Notre choix est immense, et nous vous conseillons.

Offre de la semaine
RED EMPEROR: fleur très grande, rouge vermillon luisant, hauteur 30 cm, Floraison hâtive

10 p.	4.90
25 p.	10.80
50 p.	19.60

VALGRAINES S.A. MARTIGNY

GRAINES ET ARTICLES DE JARDIN
Rue du Grand-Verger 14
Tél. 026/2 43 83
BRUNO DARIOLY, gérant

Arrondissement de Lausanne-Ouest

Articles de bazar, jouets bibelots, souvenirs, etc. Mobilier et machines de bureau, balance agrandisseurs photo

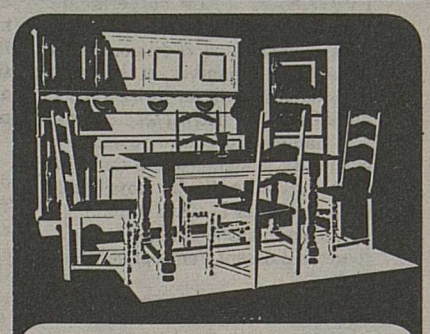
Le jeudi 9 novembre 1978, à 15 heures, av. Ruchonnet 14 à Lausanne, l'office des poursuites soussigné procédera à la vente aux enchères publiques des biens suivants:

A: un lot important baromètres, thermomètres-piolets, porte-clés, poivriers, cendriers, articles pour fumeurs, tirelires, poterie, coffrets, garnitures en poudre de marbre, etc.
Poupées diverses, poupées russes, animaux peluche, jeux, carabines à air comprimé, pistolets enfants, jeux de croquets, bilboquets, camions et motos miniatures, poussettes et meubles pour enfants, poupées barbapapa, habits de poupées.
Le tout estimé à Fr. 11 500.–
La vente des biens ci-dessus aura lieu uniquement par lots, à tout prix, paiement comptant, cependant le bloc reste réservé.

A 16 heures, le même jour, à la même adresse, il sera également vendu aux enchères publiques, à tout prix, paiement comptant: 4 bureaux, étagères à rayons, 1 banque, tiroirs et rayons, 6 chaises de bureau, 1 meuble-bar, 1 lot de rayonnages divers, 1 machine à écrire électr. Olympia, 1 machine à calculer Precisa, 1 duplicateur P.M., 1 balance commerciale max. 40 kg Busch, 2 agrandisseurs photo et petit matériel pour photo (dépareillé).
Le tout estimé à Fr. 1100.–

Les biens sous lettre A seront visibles dès 14 heures. Liste détaillée à disposition sur demande.

Lausanne, le 30 octobre 1978
Office des poursuites de Lausanne-Ouest:
Chs Michoud, préposé



Salle à manger valaisanne Louis XIII
avec panneaux richement sculptés à la main

Motifs à choix.
Et tout cela à des prix extraordinairement bas du fait de notre vente directe

FABRIQUE DE MEUBLES RUSTIQUES
FASOLI
SION
PL. DU MIDI 46
027 22 22 73

Occasions récentes

Citroën CX 2400 Pallas, C-Matic, 77
VW Golf GLS, 5 p., neuve, prix spécial
VW Golf GL, 5 p., 1977, 21 000 km
Mitsubishi Galant 1600, 1977
BMW 3.20, parfait état, 1976
VW Golf LS, 5 p., 1975, radio-stéréo
Audi 50 GL, 1976, radio, 3 portes
Fiat 127, 3 p., 1975, bon état
Mercedes 350 SLC, divers accessoires
Voitures expertisées et garanties.
Reprise, facilités de paiement.

Automarché
Avenue de France 70, Sion
Tél. 027/23 39 38
36–1063

Pourquoi se déplacer si loin quand on les trouve si près!

à des prix aussi avantageux avec un service qualifié

C. Vuissoz - de Preux
Tél. 027/58 12 51 – Grône
36–7419

Et en admettant même que sa mort n'eût été qu'apparente et qu'il fût revenu à la vie, jamais il n'aurait pu sortir de cette cour qu'entourent de très grands murs. Soudain, l'un d'eux a poussé un cri en montrant d'un doigt tremblant la Madone debout près du trou creusé par le chien : de nouveau, son bras était levé, et il montrait le Ciel !

Doña Agata sanglotait toujours :

— Croyez-vous... croyez-vous que cela signifie...?

Lollo se leva solennellement :

— Oui, doña Agata. Cela ne peut signifier qu'une chose : votre Polli, au ciel, mêle ses alleluias au chœur des anges.

— Désormais, je suis toute seule, gémit-elle.

— Doña Agata, votre douleur vous fait oublier l'essentiel : votre chien a eu accès au Ciel ! Existe-t-il un chien qui y ait été admis ? En ce qui me concerne, je ne connais pas d'autre exemple. Le miracle est certainement dû à une intervention personnelle de la Madone. Votre chien a reçu là une distinction extraordinaire. Quel compagnon dévoué et fidèle il a dû être !

— Dieu sait qu'il l'a été, dit doña Agata en recommençant à sangloter.

— Vos ravisseurs eux aussi ont été touchés par la grâce, purifiés par cet événement. Je les ai trouvés doux comme des agneaux, et j'ai réussi à leur faire admettre qu'en compensation de tout ce que vous avez subi à cause d'eux ils vous offrent la Madone miraculeuse.

Doña Agata parut hésiter :

— Vraiment ? Mais c'est un gros sacrifice pour eux.

— Un énorme sacrifice, ma fille. Ils ne s'en séparent que péniblement, croyez-moi, mais ils se rendent compte que s'ils veulent expier le forfait commis en vous enlevant, ils doivent accepter une pénitence proportionnée à ce crime.

Doña Agata, émue, pensive, regardait le plancher.

— Voyez-vous, mon père, je me demande si je dois accepter. J'ai mené et mène une vie sans reproche, si j'ose dire. Ces gens-là ont grand besoin que la Madone soit leur intercesseur auprès de Dieu, car je suppose qu'ils se soucient fort peu de Ses dix commandements.

— Doña Agata, comme vous avez raison !

(A suivre)

OLLON-VILLARS

Ils cultivaient du cannabis!

OLLON-VILLARS. – Occupés à une ronde de surveillance, en période de chasse, une patrouille de gendarmes du poste de Chesières est revenue avec une bonne prise: deux plantations de cannabis découvertes dans la région des Ecovets.

C'est en revenant de leur patrouille que les gendarmes ont été intrigués par deux petits jardins d'allure pourtant insignifiante où poussait une herbe qui ressemblait à des orties. Intrigués, ils prélevèrent quelques feuilles qu'ils envoyèrent à la bridage des stupéfiants, à Lausanne.

Le résultat ne se fit pas attendre: il s'agit bien de plantes de cannabis, et c'est alors la brigade des stupéfiants qui prit les choses en mains.

Une rapide enquête permit de découvrir que ces deux «jardinets» appartenaient à deux jeunes couples de 25 ans environ, vaudois d'origine, qui, revenus de lointains voyages, s'étaient installés aux Ecovets. L'un des hommes travaillait comme menuisier et l'autre comme vacher dans la région.

Entendus par la police, ils ont avoué qu'ils cultivaient l'herbe pour leur consommation personnelle, mais ne la revendait pas. Ils tombent sous le coup de l'art 19 et ont été déférés au juge informateur, puis relaxés.

La plantation a été détruite par les soins des gendarmes; l'herbe sèche, aussitôt qu'elle est arrachée, n'est plus consommable.

La brigade des stupéfiants, à Lausanne, nous a indiqué que l'herbe cannabis, qu'on appelle aussi chanvre indien, et dont on tire la marijuana et le haschisch, est la drogue la plus courante qu'elle ait à traiter et que dans le nord du canton, par exemple, ce sont des cultures industrielles qui sont saisies.

Cette drogue est classée dans les drogues mineures, hallucinogène, qui ne provoque pas d'accoutumance physique mais psychique. C'est en fait le premier palier de l'escalade vers la consommation de drogue dite dure.

A longue échéance, sa consommation entraîne des psychoses névrotiques.

La saisie de ces deux plantations a, bien sûr, provoqué quelque émoi dans la région, où ces quatre jeunes gens tentaient de s'intégrer.

RUES PIÉTONNES À AIGLE

Des violons difficiles à accorder...

AIGLE. – Si vous demandez à un commerçant de la rue Farel ou de la rue du Bourg: «Etes-vous partisan de la fermeture des deux rues aux véhicules»? vous pouvez vous attendre à des réactions bien différentes et parfois hautes en couleur.

C'est en effet l'un des sujets les plus délicats ces jours à Aigle.

Même la municipalité marche sur la pointe des pieds, car le problème est complexe.

D'abord une simple motion...

Tout est parti d'une motion présentée ce printemps par une conseillère communale, M^lle^ Cornioley, qui demandait à la municipalité de faire un essai durant l'été: fermer la rue Farel et la rue du Bourg à la circulation automobile et créer ainsi une rue piétonne, animée et typique pour redonner au cœur de la cité l'animation qu'elle a perdue avec la création de centres commerciaux qui se sont installés de Roche à Monthey et qui ont donc desservi Aigle.

La municipalité a accédé au désir de la motionnaire et de ses partisans; durant l'été, et jusqu'au 21 octobre, la rue fut fermée, signalisation à l'appui, deux bossettes fleuries fermant la rue.

Aujourd'hui, ces deux rues font un peu penser au village gaulois si cher à Astérix. C'est la petite guerre! Une partie des commerçants s'en prend à la municipalité car durant cette expérience, ils ont vu leur chiffre d'affaires baisser, les gens ne s'arrêtant plus chez eux. Ils affirment que certains commerçants n'ont pas joué le jeu et ont tiré profit tout seuls de l'expérience.

Les autres commerçants, partisans de l'expérience, s'en prennent aussi à la municipalité qui n'a pas su animer les rues de manière satisfaisante et maintiennent qu'avec une animation plus soutenue, la fermeture des deux rues est une bonne chose pour tout le monde!

Puis une consultation...

Puisque personne n'est d'accord, pourquoi ne pas demander aux usagers et aux clients de ces commerces ce qu'ils pensent de la question? C'est ce qui a été fait par la biais d'un questionnaire envoyé à la population par le groupement des commerçants, que préside M. Jean-Pierre Reichenbach. Les questions ont trait au degré de satisfaction du commerce aiglon, aux problèmes de parcage, au maintien de la Braderie, à l'animation actuelle et, enfin, à l'opportunité de la fermeture des deux rues commerçantes. Le délai de réponses étant fixé au 31 octobre, ce n'est que vers la fin novembre que l'on connaîtra l'avis des Aiglons.

Il faudra ensuite tenter de réunir tous les commerçants pour discuter avec la municipalité qui pourrait créer une commission extraordinaire, formée de conseillers et de commerçants, pour trouver un modus vivendi entres partisans, adversaires et dissidents de ces rues piétonnes.

Pour aujourd'hui, ces deux rues sont plutôt une impasse et pour les commerçants et pour la municipalité, qui a rouvert la rue en attendant des heures plus calmes dans le village gaulois...

Martigny, Trient, Outre-Rhône

Les sapeurs militaires au service du tourisme pédestre

Construction d'une passerelle sur la Dranse

MARTIGNY. – Les troupes combattantes ont besoin d'auxiliaires techniques pour frayer la voie sur le champ de bataille ou pour déblayer celui-ci. Cette aide est nécessaire aussi bien dans l'attaque que dans la défense.

Elles se heurtent dans leur progression à des obstacles de tous genres qui ne peuvent pas être éliminés par les armes. Il s'agit ici d'obstacles naturels tels que cours d'eau, ravins, lits de ruisseaux, pentes raides.

Pour les franchir, ces obstacles, il faut avoir recours aux unités techniques. Ce genre de travail constitue une branche importante de la participation au combat des troupes de construction.

Des passerelles, des ponts franchissent les obstacles, augmentent la mobilité, assurent le ravitaillement et les évacuations. La construction de passerelles et de ponts est donc un élément de combat des armes combinées.

Ces ouvrages ne peuvent pas être construits d'après des méthodes rigides et réglementaires. Le mode se base sur l'aptitude technique et le talent d'organisation du chef. Celui-ci doit déterminer le genre et l'organisation de la construction, souvent innover et inventer.

Nous avons parlé hier de la passerelle lancée sur le canal du Syndicat, à la limite de la commune de Martigny, face à la Verrerie.

La section Renaud de la cp sap I/50 a rencontré un «ennemi» bien sympathique lorsqu'elle a reçu pour mission de construire une passerelle sur la Dranse, face au Borgeaud: la forêt. Une magnifique forêt peuplée d'une soixantaine d'essences différentes, dont certaines proviennent d'Afrique du Nord, les graines ayant été transportées jusque chez nous par les vents du Sud, à très haute altitude.

Cette forêt, qui s'étend du pont de La Croix jusqu'aux contreforts du Catogne, est quasiment méconnue du public, parce que dépourvue de chemin sur le territoire du Grand-Martigny. Il s'arrête en effet à l'extrémité de la piste Vita. Un petit sentier existait jadis sur cette rive droite de la Dranse, jusqu'à la limite, en face des Valettes; mais il a entièrement disparu.

La commune a donc pris la décision de le rétablir dans le but de développer le tourisme pédestre et créer pour les promeneurs une liaison commode entre le Bourg et le vallon de Champex, en passant par le Borgeaud et les gorges du Durnant. Et lorsque la président Jean Bollin demanda l'appui de l'armée, sa proposition fut acceptée d'enthousiasme: les matériaux furent fournis par la commune et la bourgeoisie; transportés gratuitement sur place par le chemin de fer Martigny-Orsières. C'est-à-dire à une centaine de mètres de la rivière au milieu de laquelle se trouve un bloc de rocher, pile intermédiaire naturelle pour une passerelle de 30 mètres de longueur avec une largeur utile de 120 cm.

L'endroit est très encaissé, donc froid en cette période de l'année et les sapeurs chargés de ce travail peuvent être félicités.

La passerelle marque une première étape de cette œuvre, la seconde étant la reconstruction du chemin pédestre sur un tracé modifié et plus pratique que l'ancien. Un peu plus d'un kilomètre qui sera achevé à la fin du printemps prochain.

Dans la premier cas comme dans l'autre, les militaires ont reçu la visite du président Jean Bollin, accompagné des deux techniciens des travaux publics, Willy Fellay et Christian Vogel, qui n'ont pas caché leur satisfaction.

La passerelle conçue par le plt Renaud est ici en construction. Les sapeurs mettent en place les chevalets; ils poseront ensuite le platelage. L'ouvrage sera assez résistant pour supporter cinq tonnes de charge.

«Art et essai» en novembre

«Sourires d'une nuit d'été»

d'Ingmar Bergman, avec Ulla Jacobson, Eva Dahlbeck et Harriet Andersson. **Etoile Martigny:** samedi 4 novembre à 17 h. 15 et lundi 6 à 20 h. 30. **Zoom Saint-Maurice:** mercredi 8 novembre à 17 h. 15.

«J.-A. Martin photographe»

de Jean Beaudin, avec Monique Mercure. **Etoile Martigny:** samedi 11 novembre à 17 h. 15 et lundi 13 à 20 h. 30. **Zoom Saint-Maurice:** mercredi 15 novembre à 20 h. 30.

«Les routes du Sud»

de Joseph Losey, avec Yves Montand, Miou-Miou, France Lambiotte. **Etoile Martigny:** samedi 18 novembre à 17 h. 15 et lundi 20 à 20 h. 30. **Zoom Saint-Maurice:** mercredi 22 à 20 h. 30.

«Iphigénie»

de Michael Cacoyannis, avec Irène Papas. **Etoile Martigny:** samedi 25 novembre à 17 h. 15 et lundi 27 à 20 h. 30. **Zoom Saint-Maurice:** mercredi 29 novembre à 20 h. 30.

ÉCHANGE DE LIVRES ET JOUETS

MARTIGNY. – Les grands magasins Innovation-Martigny organisent pour les enfants, le mercredi 8 novembre prochain, une grande bourse aux livres et aux jouets.

Tous les gosses sont invités à venir échanger, vendre ou acheter, effectuer eux-mêmes leurs transactions commerciales.

Des caisses, tables, affiches seront mises à leur disposition gratuitement devant le magasin, sur le trottoir de l'avenue de la Gare et des employés assureront le bon déroulement des opérations, la surveillance.

Cette initiative mérite d'être signalée car ce marché sera certainement animé et très joyeux.

La manifestation aura lieu de 14 à 18 heures.

Assemblée générale de la Diana

VERBIER. – C'est à Verbier que se tiendra, le 12 novembre prochain, l'assemblée générale de la Diana de Bagnes. Les participants se retrouveront à 8 heures pour la messe, avant de tenir leur assemblée, qui sera suivie d'un repas en commun.

Sion, Hérens, Conthey

50 ANS DE FIDÉLITÉ

SION. – M. Henri Bérard, âgé de 65 ans, ouvrier de menuiserie, compte 50 ans d'activité dans la même entreprise. C'est un étonnant bail.

Né au Levron, commune de Vollèges, il commençait, le 2 novembre 1928, son activité à l'entreprise sédunoise de menuiserie Joseph Bérard, à Sainte-Marguerite. Il logeait à l'époque chez l'une de ses tantes, à Saxon, et chaque jour, il faisait le déplacement en train.

En 1937, M. Henri Bérard se mariait et il s'installait à Fully. Il a continué à se déplacer en train jusqu'à Sion. Il fut donc, durant un demi-siècle, un fidèle client des CFF.

Jeune employé, il a fonctionné comme charretier pour livrer le bois en ville de Sion.

Depuis dix-sept ans, durant ses vacances, M. Henri Bérard s'engage comme brancardier pour le pèlerinage diocésain du Valais à Lourdes.

Durant cinquante ans, il a connu comme patron MM. Joseph Bérard, Joseph Bruchez, puis Henri Bruchez, et actuellement Gaby Bérard et Robert Tissonnier. En bonne santé, plein d'humour, content de son sort, M. Henri Bérard nous a dit:

«Comme pour l'instant tout va bien, je poursuis mon activité. Je touche du bois à journée faite, donc je ne risque pas grand-chose...»

Nous félicitons M. Henri Bérard pour cette longue fidélité à la même entreprise et lui souhaitons encore de longues années de santé et de bonheur. **Photo NF**

M. Henri Bérard devant l'atelier de menuiserie à la rue de l'Industrie.

Sion

Salle du Sacré-Cœur

Dimanche 5 novembre dès 16 heures

LOTO

du Tiers-Ordre de saint François en faveur des malades

1er tour gratuit

Nos lots:
- fromages du pays
- jambons à l'os
- viande séchée
- cartons de bouteilles, etc.

Abonnement pour 11 cartes Fr. 10.–

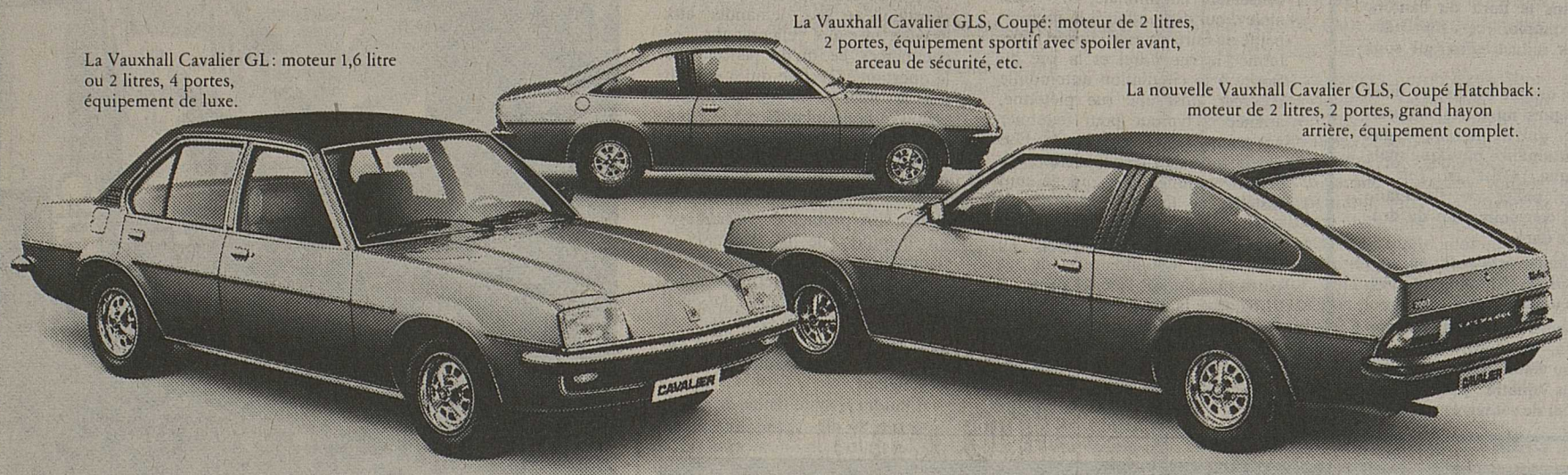
VCN 4/

La Vauxhall Cavalier: les multiples visages d'une inconnue.

La Vauxhall Cavalier GL: moteur 1,6 litre ou 2 litres, 4 portes, équipement de luxe.

La Vauxhall Cavalier GLS, Coupé: moteur de 2 litres, 2 portes, équipement sportif avec spoiler avant, arceau de sécurité, etc.

La nouvelle Vauxhall Cavalier GLS, Coupé Hatchback: moteur de 2 litres, 2 portes, grand hayon arrière, équipement complet.



Il arrive assez souvent que la Cavalier soit confondue avec l'une ou l'autre voiture italienne au styling élégant.

Cela s'explique probablement par la forme de la Cavalier, elle-même élégante, avec cette partie frontale abaissée vers l'avant. Ou encore par les moteurs de 1,6 litre ou de 2 litres, puissants et souples, qui lui confèrent un caractère sportif indiscutable.

En tous cas, les modèles Cavalier de Vauxhall font encore partie de ces voitures qu'on ne rencontre pas très souvent sur nos routes. Pourtant, de plus en plus de Suisses savent que la technique de pointe qui les caractérise vient d'Allemagne. Et ils sont de plus en plus attirés par les hautes performances, la sécurité et l'équipement luxueux de ces voitures.

Rien d'étonnant, donc, si vous rencontrez de plus en plus souvent la Vauxhall Cavalier. Car une voiture qui présente tant d'avantages fait rapidement parler d'elle.

La Cavalier de Vauxhall.
Un produit General Motors

McConn

Agarn: R. Signorell; Chippis: L. Tschopp, Garage de Chippis; Sierre: Garage Cité du Soleil; Sion: Garage de Valère SA; Monthey: Garage Bel-Air; Lausanne: Athénée Automobiles SA; Garage Sous-Gare SA; Pully: Garage G. Gindroz; Denges: Garage A. Rosat; La Tour-de-Peilz: H. Seewer. Nous cherchons d'autres concessionnaires qui aimeraient participer au succès de Vauxhall.

airtour suisse
Depuis 20 ans le label des belles vacances

La Grèce également en hiver!

Les individualistes et amateurs de l'art classique apprécient la découverte des sites en dehors du "boom" touristique et des chaleurs de l'été. Le nouveau catalogue **airtour suisse** tient compte de ce fait. Nous vous proposons donc:

ATHENES Vol de ligne.
séjour Hôtel Olympic
1 semaine **Frs. 595.–**

Programme HELIOS
Athènes et circuit classique
1 semaine **Frs. 1183.–**

"Fly and Drive"
La Grèce de son propre gré en voiture de location
1 semaine (4 pers.) **Frs. 994.–**

Athènes, voiture de location comprise (4 pers.) **Frs. 693.–**

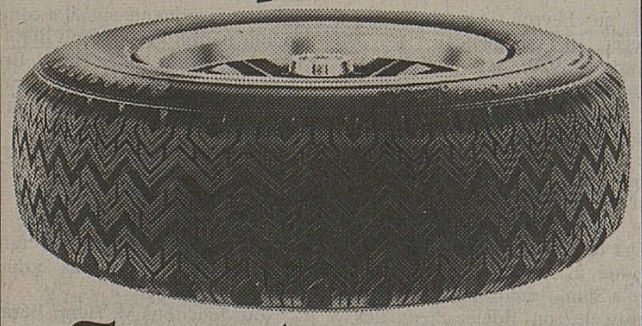
Renseignements et réservations:

LATHION-VOYAGES

Sion 027/22 48 22 — **Sierre** 027/55 85 85

Magro 027/31 27 12

Parée pour l'hiver



Firestone TCA

Le pneu à ceinture d'acier – de l'automne jusqu'au printemps

Le spécialiste du pneu vous le recommande.

AGOM SA
1962 Pont de la Morge Tel. 027/36 15 04
3960 Sierre Tel. 027/55 83 83

HOMELITE HOMELITE HOMELITE

LA tronçonneuse pour profession et loisirs

- Choix parmis 14 modèles
- Notre expérience – votre avantage

Vente et service: **Rémy Constantin**
Atelier mécanique, 3960 Sierre
Tél. 027/55 01 82

Occasion comme neuve
après départ

Jolie salle à manger noyer

poli, composée de
1 buffet plat 2,20 m de long, 4 p.
1 meuble bar intérieur éclairage
1 table à rallonges et 6 chaises
Le tout Fr. 2200.–

A débarrasser rapidement

Chez Jos. Albini Montreux
Avenue des Alpes 18
Tél. 021/61 22 02

Occasion comme neuf
A vendre

belle armoire 3 portes
stylisée Louis XV noyer

1 grand lit de 2 m de large
et 2 m de long, avec 2 sommiers
et 2 matelas Superba 1re qualité
2 tables de chevet, 1 glace
cadre bois sculpté
et 1 chaise rembourrée
le tout pour Fr. 2800.–
Vente après départ

Chez Jos. Albini Montreux
Avenue des Alpes 18
Tél. 021/61 22 02

Peugeot 604

Grand confort, 28 000 km, toit ouvrant, radio, jantes spéciales, expertisée, 15 900.–
Garage Sous-Gare, Harpe 1
Lausanne, tél. 021/26 52 37
Crédit, reprise, garantie. Ouvert le samedi dès 9 heures

NOUVEAU: MAROQUINERIE

DIOR · CELINE · LANVIN

Mme Danièle Gasser-Lugon
a le plaisir de vous annoncer l'ouverture de

La Tannerie

Rue de la Dent-Blanche (vis-à-vis BCV)
SION
sac à main – bagage – serviette – attaché-case
parapluie – foulard, etc.

NOUS IMPRIMONS TOUT ET DANS LES PLUS BREFS DÉLAIS

Nous étudions les prix de vos imprimés en fonction de la conjoncture.

IMPRIMERIE GESSLER S.A.
Pré-Fleuri 12 - 1950 SION
Tél. 027 / 23 19 05

Ornival

Sion **Grande exposition locale d'oiseaux**

(plus de 400 oiseaux exposés)
avec un stand de la protection de la nature)

Salle de gym de l'école du Sacré-Cœur
(angle rue Dixence - Chne-Berchtold)

Ouverture:
samedi 4 novembre, de 8 à 20 h.
dimanche 5 novembre, de 9 à 17 h.

Organisation: Société valaisanne d'ornithologie Ornival 36–30921

Grain de sel

Les conquérants de l'inutile...

– L'un de nos «grains de sel», tout récemment, s'est évaporé. Par quel mystère? Nul ne le sait. Il s'est perdu au milieu d'autres copies, lesquelles pourtant ont trouvé le chemin de l'impression, mais pas le «grain de sel» en question qui s'en est allé Dieu sait où!

– De quoi parlions-nous dans ce billet, Ménandre?

– D'une catégorie de jeunes en voie de disparition: les hippies.

– Il est vrai que, pendant quelques années, ils ont envahi la planète. On en rencontrait à New York, à Berlin, à Bruxelles, à Amsterdam, à Paris, à Londres, en Amérique du Sud, au Japon, en Suisse, sur tous les chemins, errant, guitare et sac de couchage en bandoulière, traînant leur nostalgie et leurs frustrations de la manière la plus désordonnée. Dans cet équipage, cheveux jusqu'à la ceinture, ils voulaient tout reprendre à la base, en remontant aux temps bibliques.

Quels succès ont-ils remportés en voulant découper les générations en tranches de pain ou en quartiers d'orange?

Ils ont défilé comme l'ont fait avant eux les zazous, ont élevé la voix contre les défaillances de la société, se sont révoltés parfois avec raison.

Ils ont montré qu'ils étaient là et qu'il fallait compter avec eux. Nous suivions leur démonstrations et nous avons essayé de les prendre au sérieux. Peut-être qu'ils n'avaient pas tort de s'insurger et de faire les zouaves. A l'âge de dix-huit ans, nous étions aussi en train de refaire le monde. Sans cheveux longs et sans haillons. Nous faisions des vagues dans la collectivité. Notre fougue surprenait les aînés. Nous étions déjà les conquérants de l'inutile, n'ayant rien changé à rien.

Les générations, depuis toujours, s'affrontent sous une forme ou sous une autre, avec des tenues vestimentaires différentes, puis elles se mêlent, se pénètrent.

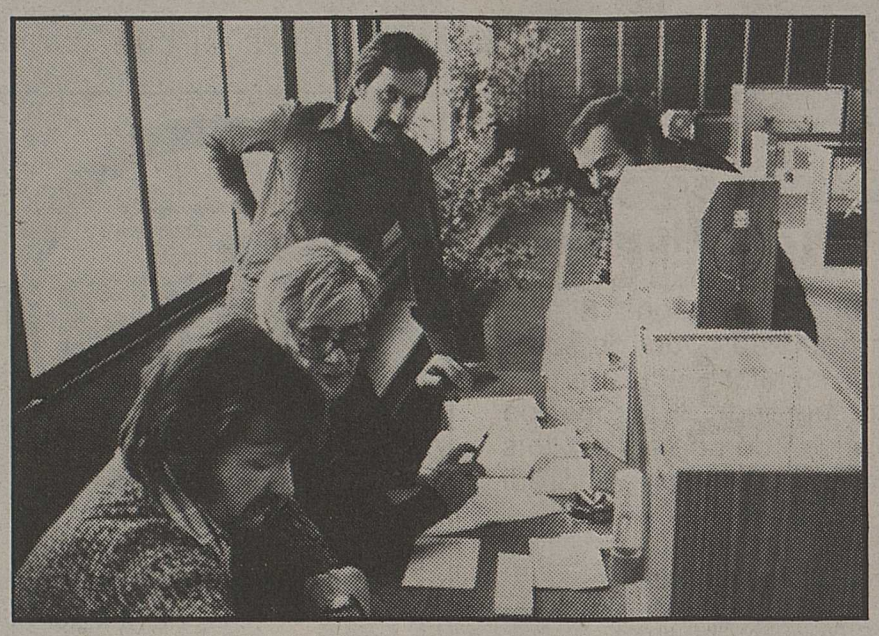
Les jeunes d'avant-hier sont chassés en avant par les jeunes d'hier qui sont bousculés par ceux d'aujourd'hui à leur tour déjà guettés par la jeunesse de demain. Un jeune est déplacé par un plus jeune. La loi est inéluctable.

Nous serons toujours à une croisée de chemins.

Mieux vaut cela que la famine, les épidémies ou la guerre.

Isandre

Salle du Sacré-Cœur: les oiseaux à l'honneur



Le jury au travail

Le président Millius «en discussion avec Coco»

SION. – La société d'ornithologie «Ornival» de Sion, présidée par M. Marcel Millius, organise, durant ce week-end, la traditionnelle exposition d'oiseaux, à la salle du Sacré-Cœur, rue du Chanoine-Berchtold. Pour les exposants, c'est l'occasion de présenter les résultats d'un long et minutieux travail de sélection, de se rendre compte de ce qui a été réalisé par les autres membres et de prendre connaissance du verdict d'un jury impartial. C'est aussi l'occasion, pour le public, jeune et moins jeune, de découvrir une multitude d'oiseaux d'espèces différentes. La société d'ornithologie «Ornival» compte actuellement 80 membres; 45 d'entre eux exposent plus de 400 oiseaux de vingt espèces différentes. A cette 7e exposition, une quinzaine de sujets sont présentés pour la première fois. Le jury a constaté une nette amélioration de la qualité d'élevage.

Cette exposition est ouverte selon le programme suivant:

- **samedi 4 novembre de 8 à 20 heures;**
- **dimanche 5 novembre de 9 à 17 heures.**

Nous invitons chacun à découvrir cette belle exposition annuelle d'oiseaux.

Un chanteur de talent à Ayent

ANZERE. – L'excellent chanteur Raymond Fau, invité par M. François Klotz, instituteur à Anzère, passera la journée du 10 novembre dans la paroisse d'Ayent.

Durant l'après-midi, il animera deux séances de chant pour les enfants de la commune et, le soir, à 20 heures, aura lieu à l'église de Saint-Romain, la veillée de prières chantées. C'est un événement à ne pas manquer.

L'entrée est libre.

Novembre, prions pour les morts

SION. – C'est une pieuse et salutaire coutume de penser à nos défunts. Le mois de novembre nous invite tout spécialement à prier pour eux. Prions donc pour tous nos chers disparus et, en particulier, pour toutes les âmes du Purgatoire, qui, dans ce lieu de tourmente, attendent leur purification avant de pouvoir jouir du bonheur éternel. Nous pouvons et devons, nous, catholiques, alléger leurs souffrances et leur faire mériter au plus tôt, par nos sacrifices et nos prières, le bonheur du Ciel.

A cette pieuse intention, le chapelet est récité tous les soirs de la semaine, du lundi au vendredi, à 18 heures, à la chapelle de la Sainte-Famille, à Sion, sauf le mardi, où l'on prie le Rosaire.

Un ami du Rosaire

L'Association pour l'hygiène dentaire de la région du centre a eu 30 ans

40 000 enfants suivis annuellement

SION. – Le 7 février 1948, l'Association pour l'hygiène dentaire de la région du Centre était constituée. Les premiers statuts étaient signés par MM. Raymond Héritier et Pierre Delaloye, respectivement présidents des communes de Savièse et d'Ardon.

L'association avait pour buts:

① d'organiser la propagande en faveur de l'hygiène dentaire, par des conférences, des représentations, l'affichage de tableaux dans les écoles;

② de conserver et d'améliorer la denture des élèves des écoles primaires;

③ de créer à Sion, une clinique dentaire pour les élèves des écoles enfantines, primaires et ménagères, de la région du Centre.

La région du Centre groupe 21 communes au total dans les districts de Sion, Hérens-Conthey ainsi que Saint-Léonard, Icogne et Grône.

40 000 enfants suivis annuellement

La prévention n'est aujourd'hui plus contestée. Près de 40 000 enfants sont actuellement suivis annuellement. Sur ce nombre près de la moitié doivent recevoir des soins, et 3000 enfants reçoivent des soins orthodontiques (correction).

Les précurseurs de cette association furent M. Paul de Rivaz, dentiste scolaire à l'époque, puis le Dr Antoine Pitteloud, dentiste, par la suite. Il faut citer également le dévouement de Mlles Suzanne Bourquin et Gabrielle Gross.

Une clinique dentaire ambulante a rayonné dans nos différentes vallées valaisannes. Une clinique fixe a été prévue dans les bâtiments du centre scolaire du Sacré-Cœur à Sion.

Lors de l'assemblée générale annuelle du 8 novembre 1978 à 17 heures, au carnotzet du buffet de la Gare, une brève manifestation marquera ce 30e anniversaire.

Petithéâtre: Serge Yssor à la place de Dominique Scheder

Nous avons annoncé dans notre édition d'hier que le Petithéâtre recevait ce soir, à 20 h. 30, le jeune auteur-compositeur-interprète Dominique Scheder. Or, ce dernier ne sera malheureusement pas présent pour des raisons de santé. Il sera remplacé par l'humoriste bien connu Serge Yssor.

Maurice Zermatten à l'Université populaire de Sion

SION. – C'est mercredi prochain 8 novembre, à 18 h. 15, que s'ouvrira le cours de littérature pour lequel l'Université populaire de Sion a la chance d'avoir, comme conférencier, M. Maurice Zermatten.

Des milliers de publications en langue française sont sur le marché. Que choisir, en cette fin d'année proche, pour nos cadeaux, nos lectures personnelles, pour rester «dans le mouvement»?

M. Zermatten a compulsé des centaines d'ouvrages pour nous en donner un large panorama qu'il nous présentera dans l'agréable langage qui est le sien.

Ce cours aura lieu dans le bâtiment du cycle d'orientation des filles, Petit-Chasseur 39 à Sion.

La Vie montante à Sion

Saint-Guérin: mercredi 8 novembre, à 15 heures.

Sacré-Cœur: mardi 14 novembre, à 15 heures, pour les paroisses du Sacré-Cœur et de la Cathédrale.

La fête de la Toussaint, avec son splendide soleil, ses beaux offices dans nos églises et la cérémonie du cimetière, où notre évêque, avec autant d'éloquence que d'autorité et de profondeur de pensée, nous a rappelé la grande vérité de notre destinée éternelle et le souci que nous devons apporter à la réaliser, en usant de notre liberté avec toute la sagesse chrétienne qu'une telle responsabilité comporte, a vivement impressionné nos âmes et nous nous sommes dit: «Oui, la seule chose qui nous importe, c'est de parvenir à la béatitude éternelle, où nous attendent tant d'être tendrement aimés dont beaucoup nous ont déjà quittés depuis longtemps. Comme il se doit, nos prochaines réunions évoqueront à nos esprits ce que nos cœurs ont pressenti. Venons-y nombreux. Une voix nouvelle, mais non pas inconnue, nous redira les leçons de novembre pour nous préparer à l'ineffable rencontre où se vérifiera cette invitation du divin maître: «Venez à moi, vous tous qui peinez et ployez sous le fardeau et je vous soulagerai et vous retrouverez le repos de vos âmes.» (Mat. XI 28 ss).

La Vie montante de Sion

Déviation de la circulation sur la route Riddes-Aproz

NENDAZ. – Pour cause de travaux de génie civil, la route Riddes-Aproz sera fermée à la circulation des véhicules, à l'exception des bordiers, du lundi 6 novembre 1978 au vendredi 22 décembre 1978.

D'avance, l'autorité communale de Nendaz remercie les usagers pour leur compréhension.

TOUT EN ME PROMENANT

SION. – Qu'il fait bon dans cet automne merveilleux, de parcourir la vieille ville, la place de la Cathédrale, avec ce pavage si réussi, la petite place de la ruelle de la Cathédrale puis, la montée de la rue des Châteaux.

A mon âge, cet exercice vaut un parcours Vita, et, arrivé sur la place du Théâtre, je fus intrigué par des travaux qui s'exécutaient dans un bâtiment.

Je «guigne» par la porte entrouverte, et je me trouve dans la salle, devant un spectacle à vous couper le souffle. Ce n'est plus le théâtre de ma jeunesse, c'est une nouvelle salle. Toutes les peintures ont été refaites avec des tons verts du plus heureux effet, la galerie comme on l'appelait alors, s'est vue offrir une décoration en moulage d'une exquise finesse. Le parquet posé avec les couloirs, en moquette, fait très salon et, pour couronner le tout, un lustre de cristal et de bronze doré nous transporte à Versailles ou à Fontainebleau.

Un grand bravo à l'architecte de tout cela et, à la société du théâtre, ils méritent un grand coup de chapeau.

Je vais continuer ma promenade, mais je ne verrai pas les bâtiments bien tristes du sommet de la rue, car mes pensées seront restées là-bas, encore sous le coup d'une saisissante beauté. **Le flâneur solitaire**

20e anniversaire de la commision des cours et d'examens pour machinistes de chantiers

SION. – Le 2 octobre 1956, dans le but d'introduire des mesures de sécurité sur les chantiers, le Conseil d'Etat du canton du Valais a promulgué une ordonnance concernant la prévention des accidents sur les chantiers, avec par la suite, des arrêtés complémentaires dont celui du 4 novembre 1958 instituant le permis obligatoire pour la conduite des machines de chantiers. Avec l'éclatement conjoncturel, la technique des machines de chantiers s'est développée à un rythme accéléré. La diversité des machines, leur emploi dans des endroits inimaginables, a créé de nouveaux problèmes concernant les mesures de sécurité pour leur utilisation.

Le Département de l'intérieur, par son Service social de protection des travailleurs et des relations du travail, en accord avec la Commission paritaire du bâtiment et du génie civil et la Caisse nationale en cas d'accidents, a mis sur pied des cours de sécurité qui ont été suivis en 1956 par 360 personnes, en deux groupes, à Sion, 120 personnes, en un groupe, à Martigny, 120 personnes, en un groupe, à Viège.

Conformément aux dispositions prévues par l'arrêté du 4 novembre 1958, et la complexité du programme, il a été institué une commission des cours et d'examens qui a pour but d'étudier les meilleures méthodes à adopter pour l'enseignement des mesures de sécurité pour les conducteurs de machines de chantier.

Ne disposant pas en fait d'autre littérature adaptée à ce genre d'enseignement, il a fallu en créer de toutes pièces. Plusieurs collaborateurs ont élaboré, en feuilles volantes, un premier projet de cours et par la suite, avec l'expérience, différentes brochures ont été publiées.

Le Valais est le seul canton a avoir rédigé ces cours en français, en allemand et en italien.

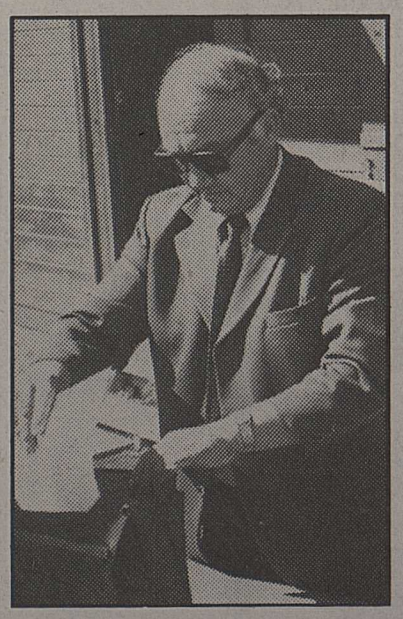
Les premiers cours ont été étalés sur environ 50 heures, puis leur durée, en raison de l'évolution technique, a été augmentée à 128 heures. Le premier cours pour machinistes s'est donné dans l'ancien hôpital de Sion et pour la pratique sur le chantier du Sacré-Cœur. Par la suite il est allé occuper les sous-sols du bâtiment des entrepreneurs, puis des locaux au laboratoire cantonal, au collège de Sion, à l'ancienne école professionnelle de Sion, au Centre de la protection civile de Sierre, pour établir finalement ses quartiers au centre de la formation professionnelle de Sion.

La participation aux différents cours a été soutenue, soit de 30 à 40 participants pour le Bas-Valais et 20 pour le Haut.

Afin de pouvoir obtenir le permis définitif de conducteur de machines de chantier, le candidat doit être en possession d'un permis provisoire durant 6 mois au minimum. Il est ensuite convoqué au cours. Il faut noter que l'élimination naturelle est d'environ de 50% des permis provisoires délivrés et d'environ 20% parmi les candidats ayant suivi le cours et réussi l'examen théorique.

A ce jour, environ 3000 conducteurs de machines de chantiers ont suivi les cours. 1500 conducteurs d'engins de terrassement, 650 grutiers et 120 conducteurs de compresseurs ont obtenu le permis définitif.

Le 20e anniversaire de la commission des cours et d'examens sera fêté le 10 novembre prochain. Nous y reviendrons.



M. Georges Laub, responsable des cours pour machinistes de chantier.

Grimisuat
Centre scolaire, samedi 4 novembre
dès 20 heures précises

super loto

de la Valaisanne et de la fanfare L'Avenir

20 jambons - 20 fromages d'alpages
20 plaques de lard.
Abonnements: 20 séries 35.–
Couples 60.–
(Valeur de la série 200.–)

36–31245

Samedi 4, dimanche 5, mercredi 8, vendredi 10,
samedi 11, dimanche 12 novembre 1978

à la place du Petit-Pont, à Fully

FÊTE FORAINE

Autos tamponneuses, circuit, carrousels

HOMELITE
HOMELITE
HOMELITE

DE LOIN le plus grand choix de petites tronçonneuses

- 7 modèles de 26 à 43 cm3
- *avec l'exclusif SAFE-T-TIP

Vente et service:

Kurt Brandalise
Atelier mécanique
1917 **Ardon – Tél. 027/86 13 90**

Cours pour soigner chez soi, à Vissoie

La Croix-Rouge, section Sierre, organise un nouveau cours de soins aux malades à domicile.
Ce cours comprend: 8 leçons de 2 heures, à raison de une à deux fois par semaine, lundi ou vendredi après-midi.

Début: 10 novembre 1978 à 14 heures.
Local: école ménagère (centre médical).
Monitrice: M. Cl. Breukel, infirmière
Inscriptions: tél. 65 11 52 ou 65 14 22

36–31205

MSI — Vous aurez bien plus de succès... plus de succès, en faisant vos études en **Graphologie**

Information gratuite sur notre cours de graphologie scientifique (certification: dipl. Graphologue BPC) par: MSI-Ecole Suisse de Graphologie, Weiermatt 64, Dep. F 13 CH-3027 Berne

MSI

En bois véritable, élégant et techniquement parfait...

Tiba

Agencements de cuisine
Tiba SA 4416 Bubendorf
☎ 061-952244

Problèmes de pieds ?

PIEDS ORTHOPEDIQUES FÜSSE
M. NIGRO
22 8035 SIO'

Chez **Nigro:** fabrication de supports et chaussures sur mesure

SION
Rue des Vergers 4
027/22 80 35

MARIAGE

Infirmière diplômée, 44 ans, gentille personne, sensible, douce, fine et très féminine. Très appréciée des malades et de ses collègues. Psychologue, sachant et désirant se dévouer pleinement, mais malgré tout très seule... aussi désire-t-elle faire la connaissance d'un monsieux sympathique, cultivé et généreux et, comme elle, s'intéressant aux voyages, à la peinture, au théâtre et pratiquant le sport.

Veuillez écrire sous B 1015244 F/63 à **Marital, Victor-Ruffy 2, 1001 Lausanne.**
Tél. 021/23 88 86 44–13713

MARIAGE

Fonctionnaire dans la trentaine, robuste et plein de santé, dynamique, ouvert et gai, propriétaire, aimant bricoler, jardiner et la marche. Que veut-il? Une jeune fille compréhensive et douce qui lui apporterait la joie d'un foyer qui lui manque. Il accepterait une maman célibataire.

Veuillez écrire sous B 1019232 M/63 à **Marital, Victor-Ruffy 2, 1001 Lausanne.**
Tél. 021/23 88 86 44–13713

MARIAGE

Michel, 32 ans, gentil, généreux, très sensible, travailleur; il pratique un bon métier. Ses hobbies: la musique, la montagne, le ski de fond, la gymnastique. Après l'échec d'un premier mariage, il désire refaire sa vie avec une jeune femme sérieuse, équilibrée, douce et calme, ayant le sens et le goût du foyer qu'il veut recréer.

Veuillez écrire sous B 1014732 M/63 à **Marital, Victor-Ruffy 2, 1001 Lausanne.**
Tél. 021/23 88 86 44–13713

MARIAGE

Florence, 29 ans, belle jeune femme, distinguée et réservée, aimant le théâtre, les concerts et la lecture. Bonne skieuse et nageuse, elle a aussi le goût de la fine cuisine. Comme elle n'a pas encore rencontré l'homme de sa vie, elle serait heureuse de connaître un compagnon franc, fidèle, qui, avec beaucoup de cœur, l'aiderait à fonder un foyer harmonieux et solide.

Veuillez écrire sous B 1026529 F/63 à **Marital, Victor-Ruffy 2, 1001 Lausanne.**
Tél. 021/23 88 86 44–13713

Cours de baby-sitting

Voulez-vous devenir baby-sitter ?
La Jeune Chambre économique et la section Croix-Rouge de Sierre organisent un **cours de soins aux petits enfants.** Ce cours comprendra les sujets suivants:

– comportement du petit enfant
– langer, baigner et habiller un enfant
– donner à manger
– les risques que court un enfant
– les jeux du petit enfant

Ce cours se donnera le soir, à raison de 4 x 2 heures.
Age d'admission: dès 14 ans et sans limite
Coût: 20 francs pour les 4 leçons.
Début du cours: mi-novembre.
Lieu: centre médico-social régional, hôtel de ville, 2e étage, entrée ouest, salle N° 23.
Monitrice: Mme Juliane Vaudan, infirmière.
Inscription: jusqu'au 10 novembre au tél. 55 88 15 ou 55 51 51

Les personnes ayant suivi ce cours peuvent utiliser leurs connaissances en s'inscrivant à la crèche et au jardin d'enfants de Sierre (dir. Sr Colette, Beaulieu) pour assurer d'éventuelles gardes d'enfants (baby-sitting) à domicile

---

Vente aux enchères

Les héritiers légaux et institués de feu Maurice Vaudan, de Ferdinand, ci-devant à Prarreyer-Bagnes, mettront en vente, par voie d'enchères publiques, qui se tiendront à la «Petite Auberge» à Versegères,

le 18 novembre 1978 dès 14 h. 30

un appartement comprenant 2 chambres, une cuisine, W.-C. à eau, 1 cave à voûte, avec places, deux raccards, botzats, différentes propriétés, dont deux dans zone à bâtir.

Prix et conditions seront donnés à l'ouverture des enchères.

Tous renseignements peuvent être obtenus auprès de M. Gilbert Filliez, Médières
Tél. 026/7 66 81

p.o.: **Maurice Gard,** notaire, Bagnes
Tél. 026/7 12 84

A la clé de la bonne occasion

VW Scirocco GLI, grise	20 000 km	77
VW Derby GLS, cuivre mét.	10 000 km	77
Audi 100 GL/SE, vert mét.	12 000 km	78
Audi 100 GL/SE aut., rouge	5 000 km	78
Simca 1307 S, bleu mét.	30 000 km	76
Toyota 1200 Liftback, jaune	23 000 km	77
Renault 5 Alpine, bleu mét.	11 500 km	77
Mercedes 280 aut., rouge	22 000 km	76
Opel Ascona 16 S, blanche	29 000 km	77
Mini Innocenti 90, verte	48 000 km	75

GARAGE OLYMPIC

A. Antille

SIERRE	SION	MARTIGNY
027/55 33 33	027/23 35 82	026/2 12 27

Représentants:
J. Rossier, Granges Tél. 027/58 15 13
G. Brunello, Sierre 027/55 84 74
G. Praz, Sion 027/22 53 28
A. Lovey, Martigny 026/ 2 31 47

36–2832

ARREDAMENTI SONCINI
Tél. 0039323/63.271

Choisissez le mieux pour votre maison !
PIAZZA DELLA CHIESA – OMEGNA (Italie)

36–5282

VÉHICULES AUTOMOBILES

A vendre
BMW 518
mod. 76, 43 000 km
Bleu métallisé, expertisée, toit ouvrant
2 pneus neige
Prix très intéressant.
Tél. 027/23 46 86
36–302748

A vendre
VW Coccinelle 1303
mod. 73, expertisée cause double emploi
Tél. 025/4 57 49 heures des repas ou le soir
*36–425552

A vendre
Renault 5 TL
et
Innocenti 1300
Tél. 027/41 41 53
*36–302721

A vendre de particulier
jeep Willys
Modèle 1959. Pneus neufs. Complètement bâchée.
Fr. 3500.–
Tél. 027/38 13 98
36–31192

A vendre
Granada
Modèle 1972
70 000 km
Première main
Tél. 026/5 32 02
36–31189

Cause familiale à vendre
GS 1220 Club
45 000 km, 74, expertisée, radio, phares brouillard, pneus neufs, équipée hiver.
Fr. 4500.– à discuter.
Tél. 022/46 89 11 int. 34
022/49 43 14 dès 20 heures
18–1650

A vendre
Mazda 323 GL3
comme neuve
1977, 12 000 km
garantie d'usine
Fr. 7800.–
Tél. 022/46 89 11 int. 34
022/49 43 14 soir
18–1650

A vendre
camionnette VW
modèle 1970, soignée, pont et ridelles en alu
90 000 km
Tél. 025/2 29 41 Aigle
36–31190

A vendre
Ford Transit
modèle 1971
Ford Escort GL
modèle 1975
moto 175 cm3 SWM Enduro
Tél. 025/3 65 70 (heures des repas)
*36–425557

A vendre
Fiat X 1/9
Accessoires
Seulement Fr. 4500.– à discuter
Tél. 025/3 70 66
*36–425555

Cause décès à vendre beau
manteau astrakan noir
Col vison gris, taille 44-46
Ecrire sous * chiffre P 36-302757 à Publicitas, 1951 Sion

A vendre de particulier
wagon station Toyota Corolla
Mod. 78, 18 000 km
Prix à discuter
Tél. 027/86 46 55 après 19 heures
36–31242

A vendre
Opel Rekord 1900 S
Equipement été-hiver
Expertisée
Fr. 2900.–
Tél. 027/36 35 58
*36–302755

A vendre de particulier
Renault 4
Parfait état mécanique, expertisée,
3 mois de garantie
Fr. 3800.–
Tél. 027/55 65 61 heures des repas
*36–302753

A vendre
treuil de vigne
avec moteur neuf
Ecrire sous * chiffre P 36-302761 à Publicitas, 1951 Sion

A vendre magnifiques
LAMES DE PIN
Fr. 8.50 le m2
lames profil Canada
Isolation 100 mm Fr. 7.– le m2
Nombreux choix de lames
Fr. 9.50 le m2
Toutes longueurs
Tél. 025/7 49 80
36–30951

GARAGE DU MOULIN ARDON Téléphone (027) 86 13 57

B. Duvernay + F. Coccolo
Vente et réparation de tous véhicules

OPEL GM

Opel Rekord 2000 S
1978. Voiture de service. Fr. 14 000.–
Opel Kadett 1200 S
1976, Fr. 7600.–
Opel Kadett 1100
1971, Fr. 2200.–
Fiat 128 1300 S
1974-1975, Fr. 5500.–
Fiat 125 1600 S
1972, Fr. 3600.–
Fiat 127
1971-1972, Fr. 2800.–
Audi 80 LS
1973, Fr. 5500.–
Daf 66 break
1973, Fr. 4800.–
Peugeot 304 SL break
1977, Fr. 7800.–
Simca 1301 S
1972, Fr. 3700.–

Ces voitures sont vendues expertisées
36–2886

A vendre
Planoweld complète
avec table de triage, four, étiqueteuse.
Conditions avantageuses.
S'adresser à Profruits, Charrat.
36–5226

A vendre
chatons siamois
Tél. 026/5 36 98
36–3469

A vendre
chien Saint-Bernard
une année
Prix à discuter
Tél. 027/81 12 24
36–31223

A vendre
génisse
veau pour le 15 novembre
Bonne souche
Tél. 027/38 27 30
36–31211

A vendre
vache Simmenthal
2e veau
Bonne laitière
Bas prix
Tél. 027/58 13 28
36–4618

AVEZ-VOUS VÉRIFIÉ L'ÉTAT DE VOTRE STOCK ?

Nous sommes là pour vous conseiller et étudier des prix les plus favorables.

IMPRIMERIE GESSLER S.A.
Pré-Fleuri 12 - 1950 SION
Tél. 027 / 23 19 05

Occasion – A vendre

salle à manger noyer
style Henri II

Vaisselier – Table avec allonges
6 chaises cannées
Tout pour Fr. 900.–

Grand choix d'autres meubles

4 jolies chambres à coucher mi-modernes, noyer, frêne, bouleau, etc.

Jos. Albini Montreux
Avenue des Alpes 18

A vendre

1 salon Louis XV grand luxe: 1 canapé 2 places, 2 fauteuils, couverture velours or

1 guéridon ovale assorti

1 table ronde Louis XVI noyer massif, marquetée, très beau travail artisanal

Tél. 026/6 28 56
*36–401046

A vendre
LAMES DE PIN
pour boiseries rustiques
Fr. 9.80 le m2
Rabais de quantité dès 20 m2
Mise à disposition des machines permettant un gain de pose de plus de 50%

Monthey
Tél. 025/4 17 31 – 4 35 23

Prêts
sans caution
Tarif réduit

Formalités simplifiées
Service rapide
Discrétion absolue

☎ (038) 24 64 64
BANQUE COURVOISIER SA
2000 Neuchâtel Fbg de l'Hôpital 21

Envoyez-moi documentation sans engagement
Nom
Né le
Rue
N/P Localité 12

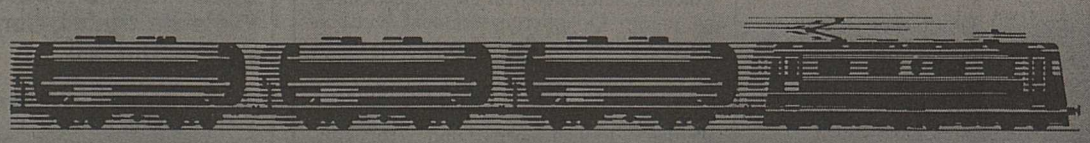
Service de publicité CFF

Lorsque Monsieur Pipelet, responsable du service du groupe résidentiel B, met en marche le chauffage, cela ne nous laisse pas du tout froids.

Car nous avons apporté notre contribution en acheminant le mazout. Les transports de masse sont notre point fort, qu'il s'agisse de pétrole ou de ses dérivés tels que le fuel, les huiles légères, l'essence, le bitume. Un mouvement de 6 millions de tonnes par an n'a rien d'extraordinaire; il représente néanmoins un train de 2000 kilomètres de long. Nous pourrions d'ailleurs faire encore mieux, même avec d'autres marchandises, sans jamais nuire véritablement à l'environnement, en garantissant un transport rapide et soigné.
De bonnes raisons de travailler avec le chemin de fer.

Pour vos marchandises, le rail ⇔

Chaudement recommandé!



JEAN DAETWYLER ET LA GÉRONDINE:

DERNIER ADIEU

Il y avait exactement quarante ans, mercredi, jour de la Toussaint, que Jean Daetwyler dirigeait la Gérondine pour la première fois. Ce jour constituait aussi pour cet éminent serviteur de la musique, la dernière prestation officielle à la tête de l'Harmonie municipale sierroise. Jean Daetwyler a pris congé de ses musiciens, non sans un brin de nostalgie et de regrets. Et dès dimanche, lors de la fête des vétérans, ce sera le nouveau directeur, M. Zurwerra, qui prendra le relais à la tête de la Gérondine.

Nous reconnaissons sur notre photo, de gauche à droite: le porte-drapeau actuel, M. Bornet, l'actuel président, M. Victor Berclaz, MM. Robert Seewer, Georges Seewer, Maurice Morier et Paul Métrailler, en compagnie de Jean Daetwyler mercredi au cimetière de Sierre.

Sierre: loisirs et culture pour les aînés

Les aînés de Sierre et des environs pourront, dès mercredi prochain, découvrir une série de conférences et de films, placés sous le thème «Loisirs et culture».

Tous ces après-midi de détente débuteront dès 14 h. 15 et se dérouleront au Mini-théâtre de l'ASLEC, entrée ruelle du Temple.

Pour ouvrir ce cycle de manifestations culturelles, M. F.-G. Gessler, de Sion, viendra présenter son film «Traversée du Japon moderne et ancien».

Spécialiste averti du monde touristique, M. Gessler, bien connu des lecteurs du NF pour ses grands reportages, a su appréhender les régions parcourues avec l'œil curieux du journaliste.

Quelques heures à Sierre qui promettent d'être fort instructives...

Le programme de cette série se présente comme suit:

Mercredi 29 novembre: «Comment circuler et se déplacer en toute sécurité».

Mercredi 6 décembre: «L'Afrique des hommes et des animaux. Mission accomplie au Rwanda», *par M. F.-G. Gessler (film).*

Mercredi 31 janvier: «Régime alimentaire du 3e âge, *par le Dr Daetwyler.*

Mercredi 7 février: «De la baie de Rio aux îles Canaries», *par M. F.-G. Gessler (film).*

Mercredi 21 février: «Vivre et vieillir dans l'amitié de Dieu», *par le doyen Jérémie Mayor.*

Mercredi 7 mars: «Rio - Buenos Aires. Les Gauchos. La vallée des Calchaquis», *par M. F.-G. Gessler (film).*

Vue du temple Horyüji, à Nara.

Menuisiers, ébénistes: examens fédéraux de maîtrise 1979

Conformément aux articles 36 à 43 de la loi fédérale sur la formation professionnelle du 20 septembre 1963 et aux articles 25 à 30 de l'ordonnance d'exécution du 30 mars 1965, la Fédération romande des maîtres menuisiers, ébénistes, charpentiers, fabricants de meubles et parqueteurs, organisera en 1979, deux ou trois sessions d'examens fédéraux de maîtrise dans la mesure où les conditions fixées par le règlement des examens fédéraux de maîtrise, du 4 avril 1973, art. 10, seront remplies, à savoir: «Les examens ont lieu au moins une fois par année, à condition qu'il y ait au moins 15 inscriptions de candidats remplissant les conditions d'admission.»

Inscriptions pour 1979, dernier délai: 31 janvier 1979

1. Pour les menuisiers et ébénistes:
Entre mars et octobre 1979, dans les locaux de l'école des métiers, rue de Genève 73, à Lausanne, et/ou dans un autre centre professionnel ou école de Suisse romande.

2. En cas de surcroît de candidats, une ou deux sessions pourraient être prévues dans un centre professionnel de Suisse romande (le lieu sera désigné ultérieurement).

Les formules d'inscription peuvent être obtenues auprès du secrétariat FRM qui est à la disposition pour fournir tous les renseignements complémentaires aux intéressés.

A la formule d'inscription seront joints l'original ou une copie certifiée conforme par l'autorité compétente:
a) d'un curriculum vitae manuscrit indiquant, en particulier, la formation professionnelle et l'activité exercée jusqu'à ce jour par le candidat dans la pratique de sa profession,
b) d'un certificat de bonnes mœurs,
c) d'un certificat de capacité professionnelle (fin d'apprentissage), y compris les notes obtenues lors de l'examen,
d) des attestations relatives à la fréquentation de cours d'écoles professionnelles, d'écoles spécialisées, etc.,
e) des certificats de travail délivrés par les différents employeurs.

Les demandes d'admission (formules d'inscription) accompagnées des pièces et certificats requis par le règlement des examens doivent parvenir au secrétarait de la FRM, avenue Jomini 8, case postale N° 66, 1000 Lausanne 9, pour le mercredi 31 janvier 1979, à 18 heures au plus tard.

Le règlement des examens fédéraux de maîtrise dans les professions de menuisier de d'ébéniste du 4 avril 1973 peut être obtenu auprès du secrétariat de la FRM.

Gymnastique des aînés à Saint-Léonard

Les cours de gymnastique reprendront le mercredi 8 novembre à 14 h. 30 à la salle du collège de Saint-Léonard. Les personnes désirant rester en bonne condition physique sont cordialement invitées.

La monitrice, Mme Gaby Morand, se fera un plaisir de les accueillir.

Pro Senectute

La Saint-Martin à Muraz

La semaine prochaine Muraz célébrera la fête de la Saint-Martin. A cette occasion, pour marquer ce 12 novembre, une série de manifestations ont été mises sur pied.

Voici aujourd'hui le programme complet de ces festivités que nous aurons prochainement l'occasion de détailler:

9 h. 30 à 10 h. 30: messe solennelle et bénédiction des orgues; 10 h. 30 à 11 heures: concert d'orgue; 11 heures à 12 h. 15: apéritif en musique; 12 h. 30 à 15 heures: 1) repas en commun; 2) partie officielle; 3) dialogue avec Mgr Schwery; 15 à 17 heures: partie récréative: chœur mixte Edelweiss, cercle théâtral de Muraz, diverses productions surprises.

Le courrier de la SPA Sierre

Tu deviens responsable pour toujours de ce que tu as apprivoisé.
Saint-Exupéry

La SPA du district de Sierre a pris en charge une ravissante petite chienne qui errait depuis quelques jours dans la région de Pramont (Noës-Sierre).

Il s'agit d'un berger allemand âgé de 3 mois et demi environ.

Nous prions le propriétaire de cet animal, plein de santé et doué d'un caractère excellent, de s'adresser jusqu'au lundi 13 novembre au plus tard, de préférence le matin, au numéro de téléphone 027/551646. Passé ce délai, cette chienne fera la joie d'un nouveau maître membre de la SPA de Sierre.

Amis des animaux, si par malheur votre protégé devait s'égarer, n'hésitez pas à avertir immédiatement votre SPA de même que les polices cantonale et municipales qui vous sauront gré de faciliter ainsi leur tâche.

N'oubliez surtout pas d'identifier votre animal en fixant sur son collier une plaquette sur laquelle figurent votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone.

Jos. B.

Le parti socialiste sierrois pour la participation au Conseil d'Etat

Une assemblée générale du parti socialiste sierrois s'est tenue mardi dernier dans un établissement de la place. L'ordre du jour de cette réunion tenue devant une vingtaine de personnes, comportait principalement la décision à prendre concernant la participation socialiste à la prochaine élection complémentaire au Conseil d'Etat (début décembre). Les débats furent menés par M. Charles Epiney, député, en présence notamment de MM. André Rieille, député et conseiller sierrois, Clovis Clivaz, député invité de Veyras, et Yvan Rouvinet, conseiller communal de Sierre.

Pour M. Yvan Rouvinet, fervent adepte de la participation, l'occasion est belle de tester les forces jeunes et moins jeunes du parti, en présentant un candidat. Il s'agit en fait d'une véritable possibilité d'expression pour l'ensemble des socialistes valaisans. Toujours d'après M. Rouvinet, le parti socialiste se doit d'être actif et qualificatif, seuls gages d'un avenir prometteur.

Le président du parti, M. Jean-Pierre Zufferey, se déclara en revanche totalement opposé au conseiller Rouvinet.

En définitive, les participants à cette assemblée acceptèrent le principe de la participation par 8 oui contre 7 non.

Dans les divers, l'on apprenait que M. Alfred Rey, de Granges, sera présenté au prochain congrès, qui se déroulera à Monthey, le 11 novembre, comme candidat au comité directeur suisse.

Quant aux huit délégués qui assisteront à ce dernier, ils furent désignés également lors de cette dernière assemblée.

Die Massenmedien

SITTEN. – Die deutsche Volkshochschule nimmt mit dem kommenden Montag das Jahresprogramm auf. Sekundarlehrer Kurt Loretan, Beauftragter für die Filmerziehung an unsern Orientierungsschulen, wird im ersten Vortrag die allgemeine Einführung in die Massenmedien – Fernsehen, Film, Presse – geben. Die Vorträge der Montage vom 6. November bis zum 4. Dezember werden Erwachsenen und Jugendlichen bestens empfohlen. Sie finden in der Mädchen-Orientierungsschule, Petit-Chasseur 39, statt und beginnen jeweils um 20.00 Uhr.

Sion, Hérens, Conthey

Grimisuat et Champlan Gym des aînés

Les cours de gymnastique donnés par Mmes Roux et Teichmann reprendront le jeudi 9 novembre à 14 heures dans les salles respectives.

Invitation cordiale à toutes les personnes du 3e âge.

Pro Senectute

Cours de perfectionnement Ecole ménagère rurale de Châteauneuf

Mardi 7 novembre à 14 heures. – Thème: raccommodage moderne.
Bienvenue à toutes.

Gymnastique des aînés d'Ardon et de Pont-de-la-Morge

Les cours de culture physique pour les aînés des communes d'Ardon et de Pont-de-la-Morge reprendront aux heures suivantes:

Ardon: le mercredi 8 novembre à 14 heures au local habituel.

Pont-de-la-Morge: mercredi 8 novembre à 15 h. 30 au local habituel.

La monitrice, Léontine Crettenand, se réjouit d'ores et déjà de rencontrer les anciens ainsi qu'un grand nombre de nouveaux adeptes.

L'âge d'admission pour dames et messieurs a été fixé à 55 ans.

Pro Senectute

GASTRONOMIE

Brisolée
Vin nouveau
Fromage
Noix
Pain de seigle
Beurre
Fr. 8.–

Pavillon des Sports
Sion
Places de parc à disposition

HOTEL – RESTAURANT Terminus SIERRE

L'Ermitage nouveau est prêt!

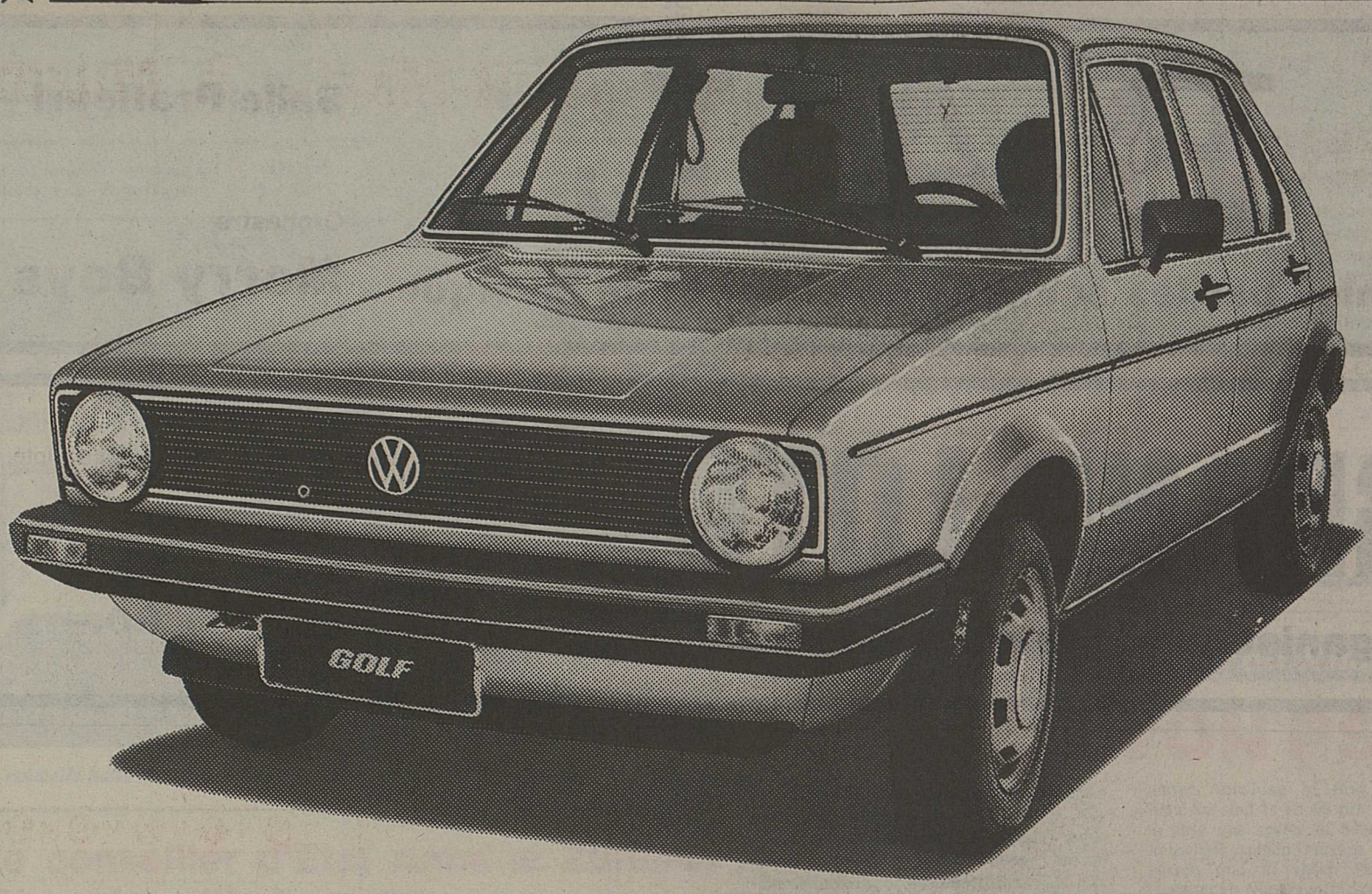
Pour maintenir la tradition, le tonneau sera mis en perce dimanche 5 novembre et nous nous ferons un plaisir de vous l'offrir à l'apéritif de 10 h. 30 à 12 h. avec le pain de seigle.

Vous pourrez ensuite l'apprécier tous les jours servi comme d'habitude avec des noix.
36–3408

Moût de muscat
Muscat ouvert – Brisolée
Samedi et dimanche
En semaine, sur demande
Café-restaurant Château-de-la-Soie
Granois-Savièse
Tél. 027/22 14 02

Café du Borgeaud
sur Martigny
Brisolée
Dimanche dès 15 heures
Semaine sur demande
Serge et Annie Carron
Tél. 026/2 36 95
36–31050

Hôtel-restaurant de Rivaz près Vevey
Spécialités du lac et à la carte
Filets de truites Cordon d'Or
Vins renommés
Grande terrasse ombragée
Vue magnifique sur lac et Alpes
Chambres tout confort
Fam. G. Tharin – **Tél. 021/56 10 55**



La Golf. Sans rivale.

La Golf n'a pas seulement une bonne longueur d'avance en ce qui concerne les économies, la fiabilité, la sécurité, le styling et la technique pure. La Golf tient aussi la dragée haute à la concurrence depuis des années: un original est un original. Et une copie est une copie. Rien n'y fait. Comme on le dit d'ailleurs si justement: l'aiguillon de la concurrence élève le niveau des affaires.

Comme chaque VW neuve, la Golf garde longtemps une valeur de revente élevée. Un an de garantie sans limite de kilométrage. Deux ans de protection Intertours-Winterthur.

Coupon information. Veuillez m'envoyer le prospectus Golf.

Adresse: NPA/Localité:

Découpez et envoyez à: AMAG, Agence générale, 5116 Schinznach-Bad.

AMAG-Leasing pour commerces et entreprises. tél. 056/43 01 01.

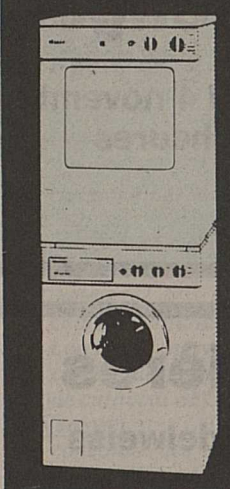
82

DDB 1190.08.07.78 f

AMAG

VW. No 1 de Suisse.

Miele



Colonne lave-sèche
La solution idéale

027 22 80 29

appareils ménagers GASSER GASSER FRERES SION

Exposition
Grand-Pont 24, **SION**

Compresseur pour la taille
Avec moteur Honda 4 ch
Prix avantageux
Sécateurs Leyat - Felco - Maibo
Fleisch SA, Saxon
Machines agricoles
Tél. 026/6 24 70

Rest. de la Côte
Corin-Sierre

Moût de muscat
Moût de muscat
Goûter valaisan
Goûter valaisan
Quel heureux mariage!
Nous vous convions
tous les jours à leurs noces
Fermé le lundi
Le mercredi ouvert
dès 17 heures
M. et Mme Georges Burguet
Tél. 027/55 13 51

Rest. de la Côte
Corin / Sierre

Martigny-Croix

Motel Transalpin

Samedi 4 novembre
dès 20 h. 30

GRAND LOTO

de la Comberintze

30 séries
Très belle planche de lots

Abonnements
1 carte **Fr. 35.–**
2 cartes **Fr. 45.–**

BULLETIN D'ABONNEMENT

Nouvelliste
et Feuille d'Avis du Valais

Le journal de tous pour tous

Amis du «NF», transmettez ce bulletin à une connaissance. Si elle s'abonne, qu'elle nous signale votre geste pour qu'en fin d'année nous puissions vous témoigner notre reconnaissance de façon tangible.

Le premier quotidien du Valais vous offre

- les plus belles images en couleurs du Valais
- tous les sports, tous les sportifs de chez nous
- la réflexion non la sensation
- le courage d'une expression non moutonnière

Le soussigné souscrit un abonnement au *NF* dès ce jour, au prix de

129.—

Jusqu'au 31 décembre 1979
(mois de novembre et décembre 1978 compris)

Nom: _____

Prénom: _____ Fils (fille) de _____

Profession: _____

Adresse exacte: _____

Lieu: _____

Date: _____ Signature: _____

Coupon à détacher et à retourner à l'administration du *Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais*, 13, rue de l'Industrie, 1951 Sion.

L'abonnement se renouvelle tacitement sauf révocation écrite un mois avant l'échéance.

Collonges

Samedi 4 novembre
dès 21 heures

BAL

organisé par les sociétés de chant et de musique

Salle Prafleuri

Orchestre
Merry Boys

Orsières
Salle Edelweiss

Samedi 4 novembre 1978,
dès 20 h. 30

GRAND LOTO

organisé par la fanfare Edelweiss

Aperçu des lots:
séjour de 8 jours au bord de l'Adriatique, bahut sculpté, 4 bons d'achat de Fr. 250.–, montres, jambons, gilets de lard, 38 fromages

une carte Fr. **40.–**
deux cartes Fr. **60.–**

36–31207

VOYAGES *L'Oiseau Bleu*

propose

ALSACE
11-12 novembre

BOURGOGNE «Mise des vins»
18-19 novembre

ASSISE – ROME – FLORENCE
19-25 novembre

BERNE – Marché folklorique aux oignons
27 novembre

ABANO
Cures pour rhumatisants
19-30 novembre
12 jours Fr. 760.– tout compris

PARIS
4 jours
7-10 décembre
dès Fr. 220.–

Renseignements et inscriptions:
Voyages
L'OISEAU BLEU
Sierre
Tél. 027/55 01 50

36–4689

Fûts en matière plastique neufs
pour la fermentation des fruits

Contenance:	60 l.	120 l.	210 l.
Prix	**33.–**	**49.–**	**79.–**

S'adresser à
HUG André, machines agricoles
1907 **SAXON**
Tél. 026/6 22 51

Exposition permanente

36–7438

Brocante, antiquités
meubles anciens et occasions
Rue des Alpes
Martigny
Tél. 026/2 29 65 (hres des repas)
ou sur rendez-vous

BON *pour une documentation gratuite et sans engagement*
☐ *Maturité fédérale*
☐ *Baccalauréat français*
☐ *Baccalauréat commercial*
☐ *Diplôme de commerce ou de secrétariat*
☐ *Français intensif pour élèves de langue maternelle étrangère*
☐ *Collège secondaire dès 10 ans*

Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

Localité _____

A envoyer à l'Ecole Lémania
Chemin de Préville 3 1001 Lausanne 1

NF

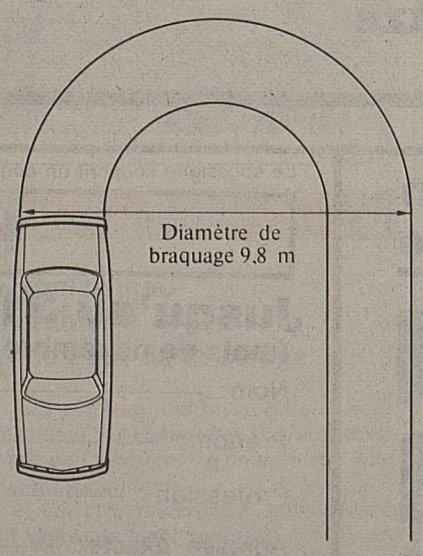
Cette annonce est diffusée par un groupe automobile qui se voue depuis plus de 50 ans à la construction de voitures fiables et de haut niveau qualitatif. Il tient aujourd'hui à en parler. Avec les précisions qui s'imposent sur ce qu'il faut réellement entendre par sécurité. Preuves à l'appui. Et ce concept fondamental:

LA SÉCURITÉ DYNAMIQUE.

Il est désormais fréquent que l'on souligne une qualification de sécurité par l'expression: «sûre comme une Volvo». Parce que la sécurité offerte par toute Volvo est devenue quasi proverbiale. Et se justifie pleinement. Il n'est en effet guère de constructeur automobile qui se soit appliqué depuis si longtemps et aussi assidûment que Volvo au développement de la sécurité automobile. Il va donc de soi aussi que de nombreuses marques aspirent actuellement à combler, souvent argumentairement, l'avance acquise par les pionniers de la sécurité Volvo. On parle donc beaucoup de sécurité – et l'on produit toujours des voitures de vogue passagère. Alors que la question se pose, en fait, de savoir si les voitures sont faites pour le plaisir des yeux, ou pour la sécurité humaine, dans l'éprouvante densité du trafic quotidien actuel. Pour Volvo, la sécurité humaine demeure la préoccupation majeure. Elle dicte constamment les recherches, les tests et les améliorations éventuelles nécessaires. Il y a donc loin de l'argument publicitaire à la sécurité Volvo effective et communément admise. Ce qui nous situe au cœur du problème:

Que faut-il entendre par «sécurité dynamique»?

A coup sûr plus qu'un nouveau slogan. La sécurité dynamique, vous l'éprouvez au volant d'une Volvo. Elle s'exprime d'abord par les qualités routières de chaque Volvo. Qui réagit de façon prévisible et contrôlée dans toutes les situations, même les plus critiques. Un comportement sans surprises! Ce qui s'explique aisément: chaque Volvo est intégralement faite de sécurité dynamique. Avec toutes ses caractéristiques



nouvelles ou reconnues, pour une conduite sûre et détendue.

Un exemple, entre autres, de l'accord pratiquement parfait du conducteur et du véhicule, réalisé par les ingénieurs Volvo. Les critères de comportement routier ne sont pas basés sur les aptitudes performantes des pilotes d'essai, mais sur les réactions de conducteurs communs, ayant acquis leur aisance au volant dans le trafic quotidien.

De multiples tests précisent d'abord le comportement dans les virages et les réactions du conducteur, par exemple. Les résultats regroupés permettent de constituer le profil type du conducteur courant. Les données ainsi acquises sont ensuite introduites dans un ordinateur de conduite qui va, tout au long des tests ultérieurs, prescrire les corrections nécessaires, jusqu'à ce que le comportement en virages de la nouvelle Volvo corresponde aux données idéales préalablement établies. La conception technique du véhicule est donc fondamentalement axée sur l'homme, l'automobiliste. La sécurité dynamique, c'est donc ce comportement routier fiable et cette adaptation intime au conducteur, dans toutes les situations imaginables.

La sécurité dynamique fait partie intégrante de toute nouvelle Volvo des séries 240/260. Elle totalise en fait toutes ses caractéristiques dynamiques de fiabilité. Dont amortisseurs avant renforcés, plus durs, ainsi que les amortisseurs à gaz arrière montés sur certains modèles pour absorber les chocs les plus rudes et assurer une stabilité supérieure constante. Ou les barres stabilisatrices transversales avant et arrière, surdimensionnées pour une tenue rectiligne encore supérieure. Et le diamètre de braquage réduit à l'extrême (9,8 m), des plus surprenants pour une voiture de cette dimension.

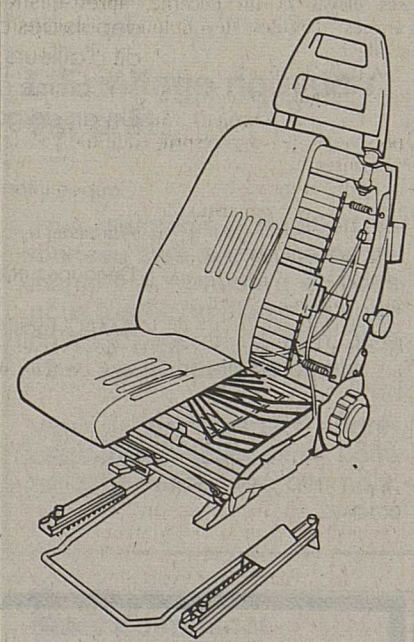
La direction à crémaillère assure en souplesse un contact quasi direct avec le sol, compte tenu des réactions de tout conducteur, même dans les situations les plus critiques. Autre caractéristique importante, le sous-virage léger, constant. Et vous disposez encore d'une servodirection de série sur tous les modèles, sauf les versions DL.

C'est ça, la sécurité dynamique!

Unique encore, sur tous les modèles, le système de freinage 2 x 3 de série, avec détendeurs évitant au freinage brusque le blocage prématuré des roues arrière. Résultat: même lors d'une défaillance éventuelle d'un circuit, le système de freinage demeure efficace à 80% – sans modification de la pression à exercer sur la pédale des freins.

C'est encore ça, la sécurité dynamique.

La répartition équilibrée du poids sur les essieux avant et arrière favorise une excellente stabilité directionnelle et une tenue de route exemplaire dans les virages. L'habitacle est rigide, renforcé, résistant – pour votre sécurité. Vous jouissez d'une visibilité circulaire quasi totale, malgré la robustesse des montants. Un rétroviseur intérieur surdimensionné, antiéblouissant, vous offre une excellente vue arrière, comme les larges rétroviseurs extérieurs. Les puissants phares halogènes vous permettent de mieux voir – et d'être aussi mieux vu de nuit – sans gêner les conducteurs roulant en sens inverse. Un chauffage puissant, thermostatique, renforce encore votre sécurité par le confort offert (le conducteur de Volvo n'a pas à «gratter» son pare-brise, ni à essuyer ses vitres embuées).



Au tableau de bord élégant, toutes les commandes et les instruments sont fonctionnellement disposés. Des voyants de rappel vous précisent même toute défaillance d'éclairage extérieur. Et citons encore, pour mémoire, les fameux sièges tout confort Volvo (anatomiques, réglables en toutes positions), avec appuis-tête fixes.

Sécurité dynamique, deux mots qui résument déjà toute Volvo. Et chaque nouvelle Volvo, jusqu'au moindre détail. Avec ses qualités connues, reconnues et toujours améliorées, qui s'additionnent pour une haute sécurité dynamique. Et pour multiplier encore votre plaisir sûr de conduire votre Volvo.

VOLVO 244. AVANT ET ARRIÈRE NOUVEAUX. PUISSANCE SUPÉRIEURE. HAUTE SÉCURITÉ DYNAMIQUE.

Styling nouveau pour l'avant et l'arrière, moteurs plus fougueux, overdrive et servodirection de série sur certains modèles, aptitudes routières encore supérieures. Telles sont les innovations les plus marquantes des Volvo 244. Faites un essai pour en savoir bien plus encore sur ces nouvelles voitures de haute race.

Volvo 244 DL, 97 ch DIN, fr. 17 900.– (B)
Volvo 244 GL, 107 ch DIN, fr. 18 900.– (S, B)
Volvo 244 GLI, 123 ch DIN, fr. 20 500.– (S, B)
Volvo 244 GLE, 123 ch DIN, équipement exclusif, fr. 23 300.– (S)
Volvo 242 GT, 123 ch DIN, équipement GT sportif, fr. 22 400.– (S)
(S) Servodirection de série
(B) Egalement disponible en version break

VOLVO déjà!
La voiture pour la Suisse.

GRM

SÉCURITÉ DYNAMIQUE POUR VOTRE PLAISIR DE CONDUIRE.

Oui, je veux tout savoir sur la Volvo et prie le plus proche agent Volvo de me convier à un essai. De la

☐ Volvo 244
☐ Volvo 264
☐ Volvo breaks 245 et 265

Prénom: _____

Nom: _____

Rue, no: _____

NPA, localité: _____

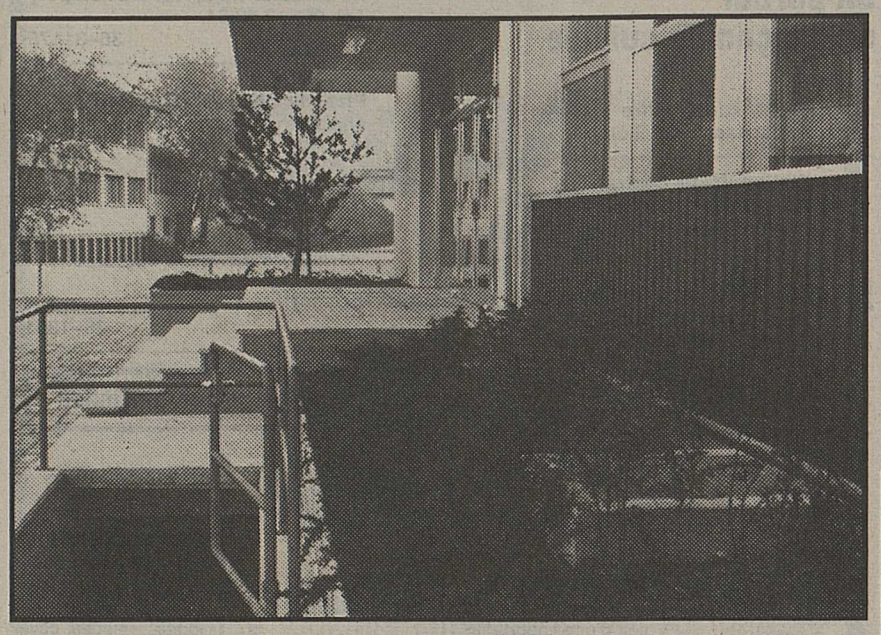
Téléphone: _____

NOUV

A expédier à:
Volvo, case postale 4085, 3001 Berne.

La protection civile de Chalais se présente

Les autorités communales de Chalais, placées sous la présidence de M. René Christen, et les responsables de la protection civile – dont M. Jacques Devanthéry, chef local – ont le plaisir d'inviter la population de l'endroit à une grande journée portes ouvertes qui se déroulera aujourd'hui samedi.



La nouvelle halle abrite les locaux de la protection civile à Chalais.

Toutes les personnes intéressées pourront découvrir de 8 h. 30 à 11 h. 30 puis de 14 à 20 heures, les locaux de la protection civile, situés sous la nouvelle halle de spectacle et de gymnastique.

A l'occasion de cette visite, les participants pourront prendre connaissance de l'activité de l'organisme de protection civile de la commune de Chalais, grâce aux expositions de matériel ainsi qu'aux explications données par les guides, diapositives sonores et documentation divers à disposition.

Une opération portes ouvertes qui devrait intéresser un grand nombre de Chalaisards.

Bienvenue aux musiciens vétérans du Valais romand

Les membres de l'Amicale des vétérans musiciens du Valais romand ont choisi dimanche, Sierre l'agréable comme lieu de rencontre.

A l'ordre du jour, figure un office divin avec la participation du chœur mixte Sainte-Cécile dirigée par M. Jean Daetwyler, ainsi qu'une assemblée générale à l'hôtel de ville.

A tous ces musiciens, pour qui se produira l'harmonie municipale de Sierre, la Gérondine, nous souhaitons la plus cordiale des bienvenues dans la cité du soleil.

Prochainement à Chalais et Vercorin

Janvier

Vercorin :

7 Fond, Grand Prix de Vercorin, ski-club la Brentaz-Vercorin

25, 26 et 27 cours OJ, ski-clubs La Brentaz-Vercorin et Vercorin-Chalais

28 championnat scolaire

Chalais :

19 conférence J.-F. Aubert

Février

Chalais :

2 chœur d'enfants de l'Espérance et Leo Devanthéry

25 cortège de carnaval. En soirée bal de carnaval SFG

Vercorin :

24 concours des hôtes de Vercorin, slalom (SDV-ESS-Brentaz)

27 descente humoristique. Cortège de carnaval

Le conseiller d'Etat Antoine Zufferey fête aujourd'hui ses 50 ans

On nous écrit :

«Né le 4 novembre 1928 à Sierre, le conseiller d'Etat Antoine Zufferey, chef du Département de l'instruction publique et du Département des affaires sociales, fête aujourd'hui ses cinquante ans.

Nous lui souhaitons un heureux anniversaire et nous savons que les lecteurs de notre journal seront nombreux en ce jour à s'associer à nos vœux.

M. Zufferey est originaire de Saint-Luc, cette haute commune d'Anniviers avec laquelle il garde encore de nombreuses attaches. Il a fréquenté l'école primaire de Sierre avant d'accomplir ses humanités au collège cantonal de Sion. Muni de son certificat de maturité fédérale, type A, latin-grec, il poursuivit sa formation, théologique et philosophique, au grand séminaire diocésain. Il la compléta et l'acheva à l'Institut catholique de Paris.

A ce moment de son existence, après mûre réflexion et non sans déchirement intérieur, il imprime à sa vie un changement de cap important. L'Ecole polytechnique fédérale de Zurich le reçoit au nombre de ses élèves et lui décerne, après quatre années d'études, le diplôme d'ingénieur civil.

A l'âge de 30 ans, il entre au Département des travaux publics ; il y est chargé d'étudier des projets routiers. Sa forte personnalité, son esprit d'initiative le conduisent cependant à fonder un bureau d'ingénieur privé auquel il donne rapidement un essor remarquable.

L'art, la culture, les sciences, la pédagogie et la chose publique occupent son esprit qui n'accepte pas de se limiter au seul domaine professionnel pourtant si vaste et si exigeant. Il fait partie de la « Chanson du Rhône », préside la Société des anciens élèves du collège de Sion, donne des cours aux apprentis du génie civil et accède, en 1965, au conseil communal de Sierre.

C'est en 1969 qu'il est élu au Conseil d'Etat. Il y prend la responsabilité du Département de l'instruction publique, charge qu'il hérite de sn prédécesseur, l'ancien conseiller d'Etat Marcel Gross. Dès son arrivée au Gouvernement, il se signale par un dynamisme exceptionnel et un courage auquel, très vite, on se plaît à rendre hommage.

Soucieux de doter notre canton d'une école à sa mesure, qui corresponde aux besoins de l'heure et à ceux d'un avenir dont il faut scruter le mystère, il entreprend les réformes qui s'imposent, les conduit avec célérité, s'ouvre aux perspectives d'une coordination intercantonale sans y sacrifier l'essentiel de notre identité valaisanne. Dans le domaine des bâtiments d'école, il poursuit l'œuvre déjà commencée. Relevons en particulier les travaux préparatoires, complexes et délicats, ayant abouti à la construction du collège de Sion. Cette œuvre qui marquera, avec les autres entreprises déjà signalées, son passage au Département de l'instruction publique, est actuellement en voie de réalisation et s'achèvera dans les délais prévus.

Comme chef du Département des affaires sociales. Le conseiller d'Etat Antoine Zufferey a fait élaborer et accepter une nouvelle loi sur les allocations familiales. Modèle du genre, cet instrument, qui concorde avec les objectifs de son parti, le PDC, place dans ce domaine le Valais au premier rang des cantons suisses. Il a réalisé également l'introduction de la décharge pour loyer, généralisée à toutes les communes, dans le cadre des prestations complémentaires à l'AVS/AI. Comment ne pas rappeler également ici la nouvelle loi concernant les mesures en faveur des handicapés, acceptée récemment par le peuple, et dont l'initiative lui revient.

Tant de travaux entrepris, tant de tâches réalisées, à la tête des deux départements comme au sein du collège gouvernemental, ne peuvent s'accomplir sans inquiéter, sans déranger, sans susciter parfois la controverse. D'où une certaine opposition qui se manifeste, davantage semble-t-il à l'encontre de la manière qu'en ce qui concerne le fond même des choses, opposition dont l'avenir seul dira si et dans quelle mesure elle aura été justifiée, judicieuse et bénéfique.

Mais pour l'heure, nous espérons que le conseiller d'Etat Zufferey saura oublier momentanément les difficultés inhérentes à toute fonction publique et fêter dans la sérénité, avec son épouse Marcelle et ses enfants, Jean-Daniel, Christian et Sylviane, son cinquantième anniversaire.

Bon anniversaire, Monsieur le président ! »

P.

A L'ATTENTION DES BIBLIOPHILES ET DE CEUX QUI VEULENT LE DEVENIR

Des œuvres maîtresses, reliées pleine peau ou sous coffret luxueux, à tirage limité, hors commerce

2e sélection Pierre de TARTAS

☐ Giono (œuvre maîtresse), illustration florilège d'artistes
☐ Jacques Brel (œuvre poétique), illustrations D.-A. Steinlen
☐ Alexis Carrel. La Prière, illustration Michel Ciry
☐ Louise de Vilmorin. Madame de, illustration Pecnard
☐ Paul Leautaud, Le petit ami, illustration Grau Sala
☐ Garcia Lorca. Chant funèbre, illustration Picasso
☐ Le Cantique des Cantiques, illustration Chapelain Midy
☐ Kama Soutra, illustration Gaston Barret
☐ Le coran, traduction fidèle,illustrée de calligraphies et de miniatures
☐ François Rabelais, œuvres complètes, illustration Pecnard

Cocher le titre pour lequel vous désirez une information plus complète

Coupon à retourner à: HIFACH S.A., Eden Roc C 1, 1073 Savigny

M., Mme, Mlle ..... Prénom .....

Adresse ..... No post., lieu .....

De la Raspille au glacier du Rhône

EIN VOLK VON PSYCHOPATEN?

Wohnt im Tal des Rottens ein Volk von Psychopaten ? Wenn man die Regierungsrichtlinien betrachtet, dann möchte man dies meinen, sollen die staatlichen Subventionen für die Psychiatrie in den nächsten vier Jahren von heute 3,4 auf 6 Millionen steigen. Das kantonale Gesundheitswesen geht hier neue Wege und hat eine neue Möglichkeit gefunden, Kantonsgelder zu verteilen.

Ohne gesetzliche Grundlage

Wie im kantonalen Gesundheitswesen Politik gemacht, die Entwicklung des Gesundheitswesens gefördert wird, das wird gerade an der Psychiatrie klar. Der Kanton hat in den letzten Jahren die kantonseigene Anstalt in Malévoz grosszügig ausgebaut, doch ab dem 1. Januar 1979 soll in Brig eine psychiatrische Abteilung geführt werden. So heist es im Dekret, das im November vor den Grossen Rat kommen soll. Aber was heisst da, am 1. Januar 1979. Die Psychiatrieabteilung im Spital von Brig ist in Betrieb. Versteht sich ohne gesetzliche Grundlage. Bereits wird diskutiert, wie hoch die Tagespauschale in dieser Abteilung in Brig sein darf. In Malévoz sind es Fr. 69 pro Tag. Wird man in Brig uns später in Sitten eine höhere Pauschale zahlen müssen. Die Krankenkassen und in vielen Fällen auch die Gemeinden werden sich dagegen zur Wehr setzen. Malévoz muss die Pauschale um einige Franken pro Tag erhöhen, weil die Zahl der Pflegetage abgenommen hat. Das Haus ist also nicht mehr voll, und da kommt man und schafft in Brig und Sitten psychiatrische Abteilungen. Hier stimmt die Planung nicht.

Lauter Psychopaten ?

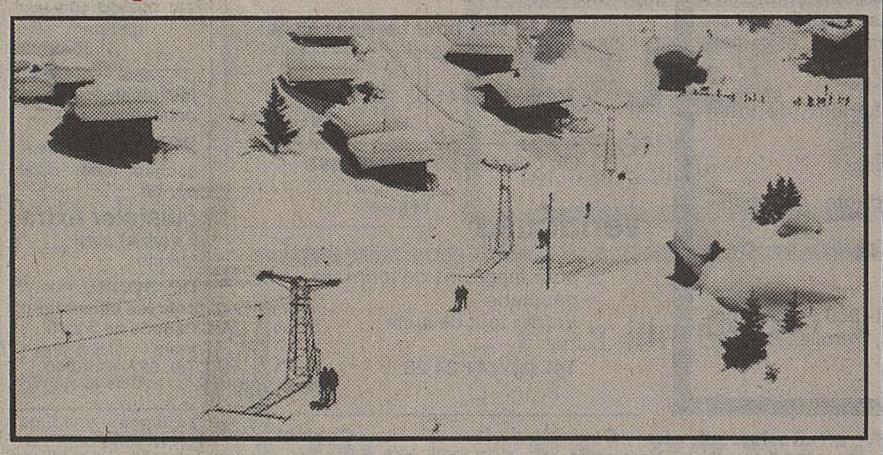
Im Walliser Grossen Rate befasste sich Grossrat Dr. Pitteloud eingehend mit der Psychiatrie. Die Abteilung im Spital von Brig könne aus sprachlichen Gründen gerechtfertig werden, jedoch nicht das Projekt im Spital von Sitten, erklärte Pitteloud. Er wehrte sich gegen die Annahme, dass das Walliser Volk heute geistig stärker angeschlagen sei als vor 20 Jahren, da er die Tätigkeit als Arzt aufgenommen habe. Die Medizin ist drauf und dran aus dem Walliser Volk ein Volk von Psychopaten zu machen. Wie dies geschieht, das soll hier kurz erläutert werden. Mit etwelchem Erfolg wurden im Wallis die Erziehungsberatungsstellen, der schulpsychologische Dienst aufgebaut. Dieser genügt heute der Medizin ganz offensichtlich nicht mehr. Vom Hausarzt geht der Patient, etwa der Schulversager zuerst zum Psychiater. Dieser muss die ganze Familie des betroffenen Patienten behandeln, dann wird auch noch der schulpsychologische Dienst und schliesslich wohl auch noch eine Therapeutin ins Spiel gebracht. Wenn diese Entwicklung nicht gesteuert wird, dann landet ein jeder von uns früher oder später beim Psychiater, wass, wo es nötig ist, allerdings nicht als Schande betrachtet werden darf.

Vor einer entscheidenden Debatte

In der Novembersession soll der Grosse Rat ein Dekret behandeln, das die Kantonsbeträge an die Spitäler neu regelt. In diesem Dekret wird die Psychiatrie in Brig und Sitten gesetzlich verankert. Das kantonale Gesundheitsamt tut hier nach Auffassung weiter Kreise im Grossen Rat zuviel des Guten. Soll denn Malévoz, so wurde im Grossen Rate erklärt, unbedingt konkurrenziert werden, um die überdimensionierten neuen Spitäler zu füllen. Der wahre Grund, für die psychiatrische Abteilung speziell für Sitten, liege im überdimensionierten Bau. Die Finanzkommission des Grossen Rates möchte lieber Abteilungen in verschiedenen Spitälern schliessen, als solche Abteilungen um jeden Preis mit Patienten füllen. Wird sich die Finanzkommission gegen die Verwaltung durchsetzen ? Kaum. Staatsrat Bender wird zum Schluss seiner Karriere als Staatsrat doch nicht eingestehen, dass seine Spitalpolitik fehlgeschlagen hat. Er wird sich mit allen Mitteln gegen eventuelle Abänderungsanträge des Grossen Rates am Dekret wehren, und er wies in diesem Falle die Interessenvertreter der Spitäler vorab jener von Brig und Sitten über alle Parteischraken hinweg hinter sich. Es dürfte aber dennoch spannend werden.

Victor

LORSQUE LE SKI REPRENDRA SES DROITS



RIEDERALP. – Sous la conduite de M. Armin Bittel, directeur de cours de ski diplômé, l'Ecole suisse de ski de Riederalp organise cet hiver, du 9 décembre 1978 au 1er avril 1979, huit semaines de ski, soit deux en décembre, quatre en janvier et deux en mars.

Les participants peuvent s'inscrire dans sept classes différentes : débutants, maîtrise du stemm, maîtrise du dérapage latéral, stemm christiania, christiania parallèle, godille et OK technique. Des classes de fond sont organisées pour 5 participants au moins.

Dans le cours de ces semaines de ski, l'acrobate de ski international Art Furrer organise des cours de **ski acrobatique.** *Il est aussi possible de s'initier au* **vol delta.**

Pour des personnes de plus de 40 ans, des programmes pour flâneurs sont organisés.

Pour tout renseignement : Office du tourisme, 3981 Riederalp, tél. 028 27 13 65.

Heureux anniversaire Monsieur Nussbaum

VIÈGE. – Demain dimanche, le moulin viégeois sera en liesse ! En effet, son fondateur, M. Arnold Nussbaum, fêtera son 90e anniversaire.

Et, si depuis quelques mois, M. Nussbaum s'appuie occasionnellement sur une canne, il a gardé en revanche, une fraîcheur et une vivacité d'esprit hors du commun. Originaire de l'Emmental, plus précisément de Grosshöchstetten, il dirigea un moulin à Flamatt dans le canton de Fribourg, avant de s'établir, en 1914, à Viège, où il fonda l'entreprise actuelle. Ainsi, durant plus de 60 ans, Arnold Nussbaum s'est tenu à la pointe du combat au sein d'une industrie qui doit lutter fermement pour conserver sa place au soleil !

Malgré ses occupations professionnelles, ce nonagénaire a participé activement à la vie viégeoise. On le vit notamment conseiller communal et

président de la section locale de l'Union des arts et métiers, à laquelle il voua beaucoup de temps. En outre, les gymnastes de la « FEDE » de Viège se montrent reconnaissants envers celui qu'ils appellent depuis des décennies leur « Turnpapa. »

Tout en formulant le vœu que papa Nussbaum puisse encore s'occuper durant de longues années de la « blanche farine », nous ne voudrions pas manquer de nous joindre à sa famille pour lui souhaiter une belle journée d'anniversaire.

Nous faisons très bien... la chasse, la choucroute mais... **la Potence,** servie dans nos salles rustiques!

Restaurant 13*, St-Léonard
Tél. 027/31 26 26
Comme d'habitude, menu du jour et côte de bœuf (sur commande)

Politique de la santé

Victor se penche cette semaine sur la politique de la santé du canton du Valais, qui constitua l'un des points saillants des débats de la session extraordinaire du Grand Conseil. La part de l'Etat dans le domaine de la santé va croître sensiblement dans les années qui viennent.

Dans le secteur de la psychiatrie, en particulier, les subventions cantonales passent de 3,4 à 6 millions de francs, ce qu'a vivement déploré le médecin-député Jean-Jacques Pitteloud.

On prévoit en effet l'ouverture de sections psychiatriques dans les hôpitaux régionaux de Sion et de Brigue. A l'ordre du jour de la session de novembre du Parlement figure d'ailleurs un décret destiné à fournir la base légale nécessaire à la création de ces sections. En ce qui concerne Brigue, relève Victor, les députés se trouvent devant un fait accompli, puisque la section psychiatrique y est déjà en pleine activité.

Pour le Dr Pitteloud, l'ouverture d'une section psychiatrique à Brigue se justifie du fait des difficultés linguistiques que rencontrent les Haut-Valaisans à Malévoz. A Sion, en revanche, rien ne saurait justifier une telle introduction.

Le fait est que les sections psychiatriques de Brigue et de Sion vont entrer directement en concurrence avec l'hôpital de Malévoz, faisant augmenter ses déficits qui sont totalement pris en charge par le canton.

Comme le remarque le Dr Pitteloud, il est peu probable que la santé mentale de notre population soit plus atteinte que par le passé. Il faut bien prendre garde à ne pas créer des cas psychiatriques.

Le prochain débat du Parlement, conclut Victor, sera donc serré, car les moyens du canton sont limités et la commission des finances du Grand Conseil veut aller jusqu'au bout en matière d'économies. C'est-à-dire fermer les sections en question dans les hôpitaux...

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

PTT

L'entreprise des PTT met au concours la place d'

entrepreneur postal de la ligne St-Maurice - Mex (VS)

Tâche: assurer les transports de personnes selon l'horaire au moyen d'un car fourni par les PTT.

Le cahier des charges peut être demandé à l'adresse ci-dessous ou par téléphone au 021/40 31 30.

Faire offres jusqu'au lundi 13 novembre 1978, par écrit, à la direction d'arrondissement postal, 1001 Lausanne.

EPA*UNIP

Nous cherchons pour les fêtes de fin d'année

vendeuses auxiliaires

Faire offres à la direction de l'UNIP
Rue de Lausanne 25, Sion

Tél. 027/22 53 44

36–3004

EPA*UNIP
dans toute la Suisse

Société internationale de la branche **sécurité** cherche

personnes indépendantes

pour un travail indépendant de contact et vente, relations publiques, analyses de situation auprès de commerces et industries.

Profil: âge dès 35 ans, sérieux, de toute moralité.
Région: canton du Valais.

Participation très importante au chiffre d'affaires.
Occupation: à temps partiel ou plein temps.

Offres sous chiffre AS 81–309 F à Annonces Suisses SA «ASSA», Pérolles 8, 1701 Fribourg.

L'Electricité de la Lienne S.A. Sion
cherche, pour son usine de Croix, un

mécanicien d'exploitation

Conditions:
- être porteur d'un certificat de fin d'apprentissage de mécanicien-électricien, mécanicien en mécanique générale; expérience pratique
- être domicilié sur le territoire de la commune d'Ayent ou éventuellement sur le territoire des autres communes concédantes de la Lienne

Entrée en fonctions: dès que possible.

Faire offre, jusqu'au 10 novembre, à
Electricité de la Lienne S.A.
Rue de l'Industrie 45
1950 **Sion**
où des renseignements complémentaires pourront être obtenus.

36–30993

Café de la Poste à Saxon
cherche

sommelière

pour le 1er décembre ou date à convenir
Congé le dimanche et le lundi

Tél. 026/6 23 49

36–31221

Hôpital d'arrondissement de Sierre
Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir

laborantines diplômées

Conditions de travail intéressantes
Salaire en rapport avec les responsabilités
Nombreux avantages sociaux.

Nous sommes à votre entière disposition pour de plus amples renseignements, tél. 027/57 11 51, int. 90-154
Les offres sont à adresser à la direction de l'hôpital, 3960 **Sierre**

36–3214

On cherche

jeune sommelière

dès 16 ans, pour bar sans alcool
Entrée à convenir

Tél. 027/86 41 62

36–31244

On cherche pour **Montana**

vendeuse

pour magasins de journaux, papeterie
Entrée tout de suite

Tél. 027/41 24 26

36–31209

Pour Verbier

cherche dame de ménage

pour saison d'hiver 78-79, tous les jours de 8 à 14 h., du 20 décembre au 20 avril.

Mme B. Coigny
1261 Le Muids
Tél. 022/66 29 88

22–31015

Gain supplémentaire

Que pensez-vous d'un 2e revenu? Peut-être supérieur au vôtre.
Voiture indispensable.

Se présenter lundi 6 novembre à nos bureaux régionaux AMC (Suisse SA), Porte-Neuve 20 Sion à 19 h. précises.

22–7003

Le café de Champlan

cherche

sommelière

Débutante acceptée.

Tél. 027/38 24 06

*36–302744

Je cherche
activité variée
de n'importe quel genre
24 ans, employé de commerce, culture générale, permis de conduire

Ecrire sous * chiffre P 36-302709 à Publicitas, 1951 Sion

Le café de l'Escalier à Sion
cherche

serveuse

Horaire agréable

ainsi qu'une

remplaçante

2 jours par semaine

Tél. 027/22 10 94

36–31122

Institut alpin cherche pour camp de ski
personne sachant bien cuisiner ou
cuisinier extra à Verbier ainsi qu'une
personne pour les chambres
Période de 3 x 15 jours
Tél. 027/41 20 40

*36–302750

Pour la saison d'hiver 1978-1979, nous cherchons

un cuisinier
un sommelier
femme chambre-lingère
un portier
un garçon de cuisine

Ecrire sous chiffre P 36–31121 à Publicitas, 1951 Sion.

Station Valais central
Restaurant-pizzeria d'Anzère
cherche pour la saison d'hiver

jeune fille pour le service
avec connaissances d'allemand
Bonne ambiance de travail

Tél. 027/38 17 52 - 38 29 28

36–30914

Kleinfirma in Salgesch sucht

Kaufmännische Angestellte
mit Buchhaltungskenntnissen, für 1 oder 2 1/2 Tage pro Woche
Eintritt sofort oder nach Vereinbarung

Sich melden unter Chiffre 36–31219 an Publicitas, 1951 Sitten

---

Cherche région Martigny

excellent bricoleur
disposant de 10 à 20h. par semaine pour assurer l'entretien d'une importante maison de vacances
Voiture indispensable

Ecrire sous chiffre P 36-900738 à Publicitas, 1951 Sion

Jeune coiffeur messieurs

consciencieux, cherche **place**
Région de Sion
Reprise ou gérance éventuelle

Faire offres:
case postale 714
3963 Crans

*36–302758

Nous cherchons pour station, Valais central

coiffeuse dames

Entrée tout de suite ou à convenir
Studio à disposition

Tél. 027/88 20 67 si non-réponse 88 27 76

Jeune dame
cherche **travail** pour novembre, région de Sion. Langues: français-allemand. Notions d'italien.
Souhaite travailler comme dactylographe dans l'hôtellerie, réception ou bureau
Tél. 027/86 38 56

*36–302756

A vendre **à Saxon**

5000 m2 de vigne

Tél. 026/6 33 09

36–31217

Cherchons tout de suite ou date à convenir

femme de chambre

Place à la saison ou à l'année.

C. Monnier-Rausis
Hôtel de la Paix, 1874 Champéry
Tél. 025/8 43 84

36–31175

Pizzeria Chez André à Sierre
cherche

une sommelière

Débutante acceptée.
Horaire de travail de 8 heures.

Tél. 027/55 12 08 ou se présenter.

36–1301

AFFAIRES IMMOBILIÈRES

A vendre ou à louer **à Riddes**

terrain en golden

Tél. 027/41 20 40 le soir

*36–302749

A louer à **Sion**

appartement 3½ pièces

dans villa neuve avec loggia, pelouse, cave et garage

Tél. 027/22 05 78

*36–302760

A vendre dans immeuble résidentiel récent, situé à **Maison Rouge, Sierre**
A l'attique:

appartement 3 pièces
au 3e étage:
appartement 4½ pièces

Construction soignée. Situation calme et ensoleillée. Crédit assuré
Pour tous renseignements:
Yvon Albasini, 3, rue de Villa, Sierre, tél. 027/55 05 14 ou
Agence immobilière A. Eggs & Cie Sierre, tél. 027/55 33 55 de 14 h. à 17 h.

36–266

«La Suisse» Assurances

A louer à Sion
dès le 1er juillet

175 m2 de locaux dans l'immeuble L'Etoile

Conviendraient pour cabinet médical, étude d'avocat, bureaux, etc.

S'adresser à M. Prosper Caloz, agent général
Rue du Sex 2, 1950 Sion
Tél. 027/22 79 23

Assure tout. Encore mieux.

A louer aux Epeneys, rue de la Fusion 42, résidence Elena, à Martigny, dans immeuble résidentiel moderne de grand confort

appartement de 4 pièces

situé au 1er étage, libre le 1er décembre, comprenant: 1 grand salon-living de 36 m2 environ, 2 chambres à coucher, une chambre à coucher indépendante avec bains, pouvant faire office de studio, une salle de bains, un W.-C. indépendant, une cuisine équipée avec congélateur, armoire frigorifique, cuisinière avec gril, un réduit tempéré à l'attique plus cave. Grand balcon. Place de parc dans garage chauffé au sous-sol. Conciergerie permanente.
Location: Fr. 760.– par mois.

Renseignements peuvent être obtenus auprès de la fondation Conte Giorgio Giulini di Giulino, case postale 33, 1920 Martigny 2, ou par téléphone aux heures de bureau, si possible le matin, au 026/2 30 01 - 2 30 02.

Cabinet médical à Sion
cherche

réceptionniste à mi-temps

Ecrire, avec curriculum vitae, sous chiffre P 36-31210 à Publicitas, 1951 Sion

---

Restaurant Le Grenier, Haute-Nendaz, cherche

1 sommelière

connaissant les 2 services, ainsi qu'un

apprenti cuisinier

Tout de suite ou à convenir
Tél. 027/88 24 40 le matin

*36–302754

Nous cherchons,
pour notre magasin Discount Combi à **Noës**

une gérante

Nous demandons personne expérimentée, aimant les responsabilités et ayant de l'initiative
Entrée à convenir.

Veuillez faire votre offre en retournant le talon ci-dessous, dûment rempli, à l'administration La Source, rue des Vergers 14, 1950 Sion.

Nom:.....
Prénom:.....
Adresse:.....
Localité:.....
Tél.:.....
Etat civil:.....
Date de naiss.:.....
Profession:.....
Occupation act.:.....
Libre dès le.....

Restaurant La Cascade-de-la-Pissevache, à Vernayaz
cherche pour entrée immédiate

garçon de cuisine

place à l'année
Salaire intéressant
Congés réguliers

Pour rendez-vous tél. 026/8 14 27 ou se présenter

36–1249

Agence immobilière cherche

un(une) comptable ou aide de comptable

si possible avec expérience.
Engagement tout de suite ou à convenir

Faire offres écrites à:
Agence Valaisia, Marius Rey
3963 Crans 36–253

Pour l'ouverture de leur nouvelle agence à Montana-Crans, constructeurs-promoteurs cherchent

un secrétaire-comptable - attaché de vente

Exigences:
- diplôme de commerce ou équivalence
- bilingue (français-allemand)
- sachant travailler d'une manière indépendante pour la gestion et l'administration de copropriétés et de locations
- organisateur
- connaissance de l'immobilier
- expériences pratiques.

Faire offre détaillée et prétentions de salaire sous ch. P 36-900730, à Publicitas, 1951 Sion

---

Cabinet médical de Sierre
cherche, pour entrée immédiate ou à convenir

secrétaire à temps partiel

Travail intéressant et varié.

Offres sous chiffre 89–45422 aux Annonces Suisses SA «ASSA», place du Midi 27, 1950 Sion.

On cherche

cuisinier

sachant travailler seul
pour la saison d'hiver.

Hôtel Beau-Séjour, Ovronnaz
Tél. 027/86 34 34

36–31180

Commerce à **Montana-Crans**
cherche

jeune homme

pour la saison d'hiver, pour aider à la vente et effectuer des travaux de skiman

Tél. 027/41 37 94 après 19 h.

36–31208

Sommelière

connaissant les deux services **cherche place** pour la saison d'hiver, en station.

Libre dès le 11 décembre.

Ecrire sous chiffre 470699 à Publicitas, 2900 Porrentruy.

à découper et conserver

Invitation à une visite de villa à Bramois/Sion

3.–5./10.–12.11.1978

Chemin bien signalé

MONDO: 4½ pièces, construction massive, intérieur individuel, confort.

BON
Malheureusement il ne m'est pas possible de venir. Veuillez m'envoyer votre catalogue en couleurs
Nom
Prénom
Rue
No postal / localité
648/1
Important:
Nous prenons en considération «vos» maîtres d'état

Heures d'ouverture:
Vendredi: 16h–19h
Samedi 10h–12h / 13.30–17h
Dimanche 10h–12h / 13.30–17h
Possibilité de rendez-vous sur demande

Agence pour le Valais:
HOME+FOYER / HAUS+HERD
Aérodrome
1951 Sion
Tél. 027 22 97 32
Baden Bienne Domat-Ems GR Herzogenbuchsee Lausanne Lugano Lucerne Sissach Wil SG

L'ameublement de cette maison-exposition a été réalisé par **MEUBLES FURRER,** avenue de Tourbillon 47, **Sion**

Monsieur et Madame
Marcel Jacquod

informent leur aimable clientèle qu'ils ont remis leur commerce à l'enseigne

Jacqlor

Place Ambuel 7, à Sion

Ils remercient tous leurs clients pour leur fidélité et recommandent leurs successeurs

Monsieur et Madame
Marc Droux

qui espèrent satisfaire leur future clientèle par un nettoyage toujours impeccable de leur garde-robe

36–31239

BOUTIQUE BOUTIQUE BOUTIQUE BOUTIQUE BOUTIQUE BOUTIQUE BOUTIQUE BOUTIQUE

Karting

Timwear de Paris, les tricots jeunes, élégants, raffinés

sont de retour à **Sion**
à notre boutique **Karting**

Place du Midi 46, bât. Les Rochers, Sion – Tél. 23 36 26

Grand choix de rosiers conifères, plantes pour haies et talus

Entretien et créations de jardins

Christian De Régibus
Diplômé CHL, 1907 Saxon
Tél. 026/6 25 19

36–90479

Le radiateur de style suédois

Thermostat réglable de 5 jusqu'à 35°

Un ventilateur aspire par le haut l'air froid de la chambre. Le radiateur chauffe instantanément l'air aspiré à 50–70 °C en répandant la chaleur vers le bas, de sorte qu'une pièce de 4×4 m (30–40 m³) est vite et uniformément chauffée à 18–20 °C jusque dans les moindres recoins.

Un thermostat, réglable de 5–35 °C, maintient automatiquement la température désirée et **économise du courant. Ostra** ne présente aucun danger, même s'il fonctionne en permanence. Consommation de courant: pour Zurich par exemple 8,4 cts à l'heure. Un bijou pour chaque appartement! Toute la partie supérieure est en **matière synthétique, rose saumon, résistant aux chocs**. Pas de surchauffe, pas de décharges électriques! (Idéal pour chambres d'enfants, salles de bains, pour sécher les cheveux, dégeler les conduites d'eau, etc.) En été il sert de conditionneur. Interrupteur à 6 positions (2 vitesses) dans la poignée au sommet de l'appareil. Plus besoin de se baisser!
Poids: 3 kg; hauteur: 45 cm; contrôlé par l'ASE, 1 année de pleine garantie.

Prix, y compris cordon blanc de 2,5 m:
OSTRA 1200 Watts 220 V **138.—**
ou 6× **Fr. 24.90** = Fr. 149.40 (incl. porto)

*OSTRA 2000 Watts 220 V **148.—**
ou 6× **Fr. 26.60** = Fr. 159.60 (incl. porto)
*nécessite un fusible rouge de 10 amp.

8 jours de chaleur gratuite — **biemann**

Fritz Biemann, Rehalpstr. 102, 8029 Zurich,
Envoyez-moi sans engagement: **Tél. 01/55 33 40,**

☐ 1 OSTRA 1200 Watts à Fr. 138.–
☐ 1 OSTRA 2000 Watts à Fr. 148.–

Après 8 jours, je m'engage à payer ☐ au comptant, ☐ à tempérament à raison de 3 mensualités, ☐ de 6 mensualités, ou à vous retourner l'appareil en parfait état.

1107

Nom:
Prénom:
Rue:
Localité:
Signature:

Achèterais

train de paysan de montagne

(petit bétail)
Bas-Valais

Faire offre sous chiffre 80–49932 aux Annonces Suisses SA, 2500 Bienne.

Union catholique des malades et handicapés vend

points Silva Mondo, Avanti

Fr. 8.– le mille

Huguette Mader
Route Saint-Julien 18
Tél. 022/42 37 05
Accepte les points
18–332977

A vendre

machine universelle

500 de large

Tél. 026/4 14 89

36–31191

A vendre d'occasion

salon cuir noir paroi murale 2,70 m chambre à coucher moderne deux chambres d'enfants divers

Tél. 027/41 45 53
36–31184

Märklin HO

Maquette paysage
200 x 345
5 trains

Valeur Fr. 5000.–
Cédé Fr. 3000.–

Tél. 022/48 75 46
18–332706

A vendre

collies (lassies)

dalmatiens

avec pedigree et vaccinés

Tél. 037/52 10 23

17–4023

A vendre

potager

bois-charbon pour chauffage central.
Marque Tiba
25 000 calories

Jean-François Anex
1885 Chesières-Villars-Ollon
Tél. 025/3 18 22
36–31174

Encore quelques jeunes

vaches et génisses

pour finir d'engraisser, race Simmenthal

Tél. 025/7 46 05
7 47 70 – 7 47 71
36–100747

A vendre très bon marché

chambre à coucher d'occasion
avec lits jumeaux et literie

ainsi qu'une

petite fraise à neige
état de neuf

Tél. 027/22 54 25
36–4424

A vendre

pommes de terre Bintje

«Déchets de triage»

Chez Dufour et Chambovey
Le Grand Pré
1867 Villy-sous-Ollon
Tél. 025/7 31 20
36–31118

Particulier vend cause double emploi

Mustang II

2800 cm3, 3 portes
Fin 1975, 80 000 km
4 roues montées
pneus d'hiver
plus option

Fr. 8500.–

Tél. 027/38 16 88

36–31188

QUALI-MEUBLES

Evionnaz

(bordure route cantonale)

Tél. 026/8 42 66

Heures d'ouverture:
du lundi au vendredi
8 h. 30 - 12 h. – 14 h. - 18 h. 30
le samedi
8 h. 30 - 12 h. – 14 h. - 17 h.

★★★★★★★★★

Offre de la semaine

Canapé 2 places + 2 fauteuils

en cuir extra — Fr. **3090.–**

en tissu et bois massif — Fr. **2100.–**

36–7424

Caravanes

à prix fin de saison
Occasion dès 1600.–
Exposons bord de la route cantonale à Conthey - Vétroz

Lerjen Benno
Tél. 027/22 26 16
36–4448

GUEX
MARTIGNY
Tél. 026/2 20 06

Auto-électricité
Alternateur – Démarreur
Allumage – Eclairage
Batterie – Auto-radio – Stéréo
Carburation – Dépannage
Magasin de vente

BOSCH SERVICE

Pour l'intérieur

Plaques ISOLCOMB BTR

✣ Brevet 9374/76

vous économisez de l'énergie en **isolant** votre galetas.

Dalles 50x50 cm.
2 cm. béton — 4 cm. isolation

Pose en une seule opération

Vente par les marchands de matériaux de construction.

Nous vous renseignons volontiers

BTR MATERIAUX S.A.
1023 Crissier Télex 24 766 Tél. (021) 34 97 21

BON pour une documentation ISOLCOMB:

Nom, prénom :
Profession :
Rue et n° :
NP/Localité :

13

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Nous cherchons
pour entrée immédiate ou à convenir

une collaboratrice

responsable du département confection dames

Son travail consiste en la direction et l'organisation de la vente ainsi que la participation aux achats.

Nous exigeons:
- une personne de présentation agréable
- **de formation commerciale:** diplôme ou maturité ou école normale
- d'un caractère affirmé
- avec un sens de la psychologie et une grande capacité de travail
- d'humeur agréable
- de grande fermeté dans les rapports avec le personnel
- **âge désiré:** entre 25 et 35 ans

Nous offrons une ambiance de travail sympathique et tous les avantages financiers et sociaux des grands magasins.

Les offres sont à adresser à la direction du département textile, avec curriculum vitae, certificats et photos.

Kuchler - Pellet
AUX GALERIES DU MIDI SION — SION

Entreprise de transports à Genève cherche

1 mécanicien chef de garage
1 mécanicien P.L. et machines chantier
1 aide-mécanicien avec permis P.L.
1 traxeur

Faire offre avec prétentions à Maury, tél. 022/92 11 67
Av. des Morgines 27, Petit-Lancy.
18–32777

Importante maison du Valais cherche

une vendeuse responsable

pour magasin de tabacs et journaux à Morgins.

Faire offre avec curriculum vitae sous chiffre P 36–900737 à Publicitas, 1951 Sion.

Laboratoire d'analyses médicales à Lausanne engagerait immédiatement ou pour date à convenir

un(e) micro-biologiste expérimenté(e)
possédant diplôme universitaire.
Place stable. Congés réguliers. Nationalité suisse.

Ecrire sous chiffre PW 31055 avec curriculum vitae et prétentions de salaire à Publicitas, 1002 Lausanne.

Supermarché alimentaire dans centre commercial de Crans cherche, pour saison d'hiver 78-79

vendeuses caissières
parlant français et allemand, pour tout de suite ou à convenir.

Appeler le 027/41 21 73
heures de bureau 36–30421

Café-restaurant à Sion cherche

une sommelière

pour remplacement un jour par semaine.

Tél. 027/22 64 97
36–1332

Tempo Camelia Moltex

Nous cherchons pour notre service extérieur un collaborateur qui sait ce qu'il veut c'est-à-dire réussir

en qualité de jeune collaborateur du service clients
dans la plus importante fabrique suisse d'articles de marque en papier à jeter après usage

Intégré, dès le début, dans une équipe qui devra être soigneusement organisée, agrandie et dynamique, il doit connaître la vente, le merchandising et le placement d'articles publicitaires.
Son domaine ira du magasin de détail en produits alimentaires à la vente directe aux consommateurs, dans un secteur facilement accessible: une partie du canton de Fribourg, Vaud et Valais.

Il doit bien connaître les problèmes d'organisation et d'administration (planification des tournées, rédaction de rapports).

Il devra apprendre qu'un engagement total, l'enthousiasme, l'opiniâtreté et une discipline personnelle sont payants à la longue, avec un salaire et des primes de rendement en rapport avec les résultats obtenus.

Avantages sociaux exceptionnels et voiture de service.

Etes-vous ce collaborateur que nous cherchons pour notre service extérieur, celui qui sait ce qu'il veut? Dans ce cas, veuillez nous adresser votre candidature par écrit ainsi que les documents habituels et une photographie, à l'intention de M. E. Billeter.

Nous nous occuperons rapidement et discrètement de votre cas.

Camelia Werk AG
Stadtbühlstrasse 12
9202 GOSSAU

Migros Valais
cherche pour le secteur «restauration» dans son magasin MM à Monthey

1 vendeuse-serveuse

pour une activité à temps partiel, 3 à 4 jours par semaine.
Ambiance de travail agréable
Gain intéressant.

Les candidates peuvent prendre contact directement avec le gérant du magasin ou s'adresser par téléphone auprès du, Service du personnel de la

Société coopérative Migros Valais
Route du Simplon, 1920 **Martigny**
Tél. 026/2 35 21
36–4630

Radio-TV Je Vois Tout, le magazine romand de la radio et de la télévision, cherche à engager

représentants propagandistes

pour la Suisse romande, pour ses actions de propagande, pour la tenue des stands dans les comptoirs et magasins, etc.

Place stable, travail varié, indépendant et gains très intéressants, indemnités de voyage, fixe, commissions, avantages sociaux d'une grande entreprise.

RADIO TV Je VOIS TOUT

Faire offres à «Radio-TV Je Vois Tout», service de promotion, case postale 1060, 1000 Lausanne 1 ou prendre rendez-vous par téléphone au 021/20 41 51, int. 281, M. Busset.

Nous sommes une maison de commerce internationale ayant siège à **Aigle (VD).**
Nous cherchons une

secrétaire

maîtrisant parfaitement les langues **anglaise et allemande.**

Nous offrons une place de travail stable, des conditions agréables et un salaire conforme aux capacités.

Entrée à convenir.

Offres d'emploi, avec curriculum vitae manuscrit, copie de certificats de travail et de capacité, photo, devront nous parvenir au plus vite.

Frank & Schulte Aigle S.A.
Frank & Schulte pour
le commerce extérieur S.A.
Rue de la Gare-Margencel 24
1860 **Aigle** 22–31065

Sarnafil®
Sarnacel®

Nous sommes une entreprise suisse de moyenne importance, dans l'industrie des matières plastiques. Nous devons faire face à une demande toujours croissante concernant notre produit de pointe «Sarnafil», matériau d'étanchéité.

Afin de pouvoir informer et conseiller encore mieux et plus rapidement nos clients: architectes, maîtres d'œuvre et entrepreneurs (ferblantiers, étancheurs), nous cherchons un

conseiller technique

pour les cantons de Vaud et du Valais

Nous attachons de l'importance aux conseils techniques spécialisés et sérieux. Les postulants doivent posséder de solides connaissances générales dans le domaine de la construction. De même, il est nécessaire d'aimer le contact avec la clientèle, d'avoir du flair pour la vente et de l'intégrité caractérielle.

Les postulants parfaitement bilingues (français-allemand) trouveront dans notre entreprise une situation intéressante et indépendante.

Le salaire et les frais sont en rapport avec les exigences demandées. Les offres de service avec curriculum vitae et prétentions de salaire sont à faire parvenir à l'adresse ci-dessous. Nous examinerons celles-ci rapidement et vous garantissons une discrétion absolue.
22–3501

Sarna Plastiques SA.
35, chemin de Bonne Espérance
1006 Lausanne Tél. (021) 29 54 13

Nous cherchons
caissière supermarché vendeuse auxiliaire

Entrée à convenir.

Nous vous offrons une ambiance de travail sympathique, un salaire intéressant (13 fois par an), d'excellentes prestations sociales et des réductions sur tous vos achats dans notre chaîne de grands magasins – la plus importante de Suisse.

Offres écrites à la direction.

PLACETTE
Noës-Sierre

GRICHTING & VALTERIO S.A.
ENTREPRISES ELECTRIQUES

Sion

Dans notre entreprise, la place de

chef comptable

est à repourvoir pour le 1.12.1978

Si votre profil correspond aux exigences suivantes:
- niveau préliminaire du diplôme fédéral de comptable ou formation jugée équivalente
- bonnes connaissances en informatique niveau utilisateur
- qualité de chef
- bilingue français-allemand ou très bonnes connaissances de la deuxième langue
- bon organisateur
- avoir exercé une fonction similaire par le passé

alors n'hésitez plus, prenez contact par téléphone (demander M. Mariethoz) en vue d'un premier entretien. Nous vous assurons une discrétion absolue.
36–1066

On cherche

mécanicien qualifié

connaissant si possible les machines agricoles, sachant souder, pouvant travailler seul et s'occuper également de la clientèle.

Travail varié et intéressant.
Entrée tout de suite ou à convenir.

Fleisch SA
Machines agricoles, 1907 Saxon
Tél. 026/6 24 70
6 27 33 (heures repas)
36–2416

Hôtel Le Château d'Ouchy
cherche

femme de chambre

à l'année

Faire offres à la direction.
Tél. 021/26 74 51 22–6393

Nous cherchons, pour tout de suite ou date à convenir

serrurier
mécanicien en mécanique
mécanicien-électricien

Nous offrons:
- avantages sociaux
- ambiance de travail agréable

Nous demandons:
- aptitude à travailler de manière indépendante
- permis de conduire

Ecrire sous chiffre P 36-900660 à Publicitas. 1951 Sion.

†

Le PDC de Collombey-Muraz

a le pénible devoir de faire part du décès de

Madame
Anne-Marie GAVILLET

membre du conseil de paroisse de Collombey.

Pour les obsèques, consulter l'avis de la famille.

†

EN SOUVENIR DE

Monsieur
Marcel ARLETTAZ

5 novembre 1971 - 5 novembre 1978

Sept ans après ton brusque départ d'un soir d'automne, nous continuons à penser à toi.
La mort nous empêche de te voir, mais nos cœurs ne cessent de t'aimer.

Une messe d'anniversaire sera célébrée en l'église de Fully, aujourd'hui samedi 4 novembre 1978, à 19 heures.

Ton épouse et tes enfants

†

EN SOUVENIR DE

Madame
Marthe CLERC-PRAZ

5 novembre 1977 - 5 novembre 1978

Une année déjà que tu nous as quittés, mais ton souvenir nous accompagne chaque jour.

Que ceux qui t'ont connue et aimée aient une pensée pour toi en ce jour.

Ton époux, tes enfants
et petits-enfants

Une messe d'anniversaire sera célébrée en l'église d'Aproz, le jeudi 16 novembre 1978, à 19 h. 30.

†

Pour l'impression d'IMAGES MORTUAIRES
adressez-vous aux spécialistes

GILBERTE BORLAT
Photographe
Avenue du Midi
1950 SION
✆ 027 / 22 19 56

IMPRIMERIE
GESSLER S.A.
Pré-Fleuri 10
1950 SION
✆ 027 / 23 19 05

†

Monsieur Marius GAVILLET-DELACROIX, à Collombey ;
Monsieur et Madame Charles DELACROIX-MOSER et famille, à Genève ;
Monsieur et Madame Pierre DELACROIX-GAVILLET et famille, à Collombey ;
Monsieur François SCHMIDT-DELACROIX et famille, à Genève ;
Révérend Père Jean DELACROIX, à Monthey ;
Monsieur et Madame Jean DELACROIX-CHERVAZ et famille, à Collombey ;
Madame et Monsieur Joseph AGOSTI-DELACROIX et famille, à Collombey ;
Madame et Monsieur Didier COTTET-DELACROIX et famille, à Collombey ;
Madame et Monsieur Robert GAVILLET-DELACROIX et famille, à Genève ;
Monsieur et Madame Jules GAVILLET-MOREL et famille, à Soral-Genève ;
Monsieur et Madame Marcel GAVILLET-DESCHENEAUX et famille, à Lausanne ;
Monsieur et Madame Armand GAVILLET-RIME et famille, à Monthey ;
Monsieur et Madame Fernand GAVILLET-CHAPPAZ et famille, à Genève ;
Madame et Monsieur Mélina RICHOZ-GAVILLET et famille, à Vionnaz ;
Madame et Monsieur Marthe DEVAUD-GAVILLET et famille, à Aigle ;
Monsieur et Madame Michel GAVILLET-RUEDIN et famille, à Collombey ;
Madame et Monsieur Simone BERNARDI-GAVILLET, à Toscolano (Italie) ;
ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de faire part du décès de

Madame
Anne-Marie GAVILLET-DELACROIX

leur chère épouse, sœur, belle-sœur, tante, grand-tante, marraine, survenu subitement le vendredi 3 novembre 1978, à l'âge de 63 ans, munie des saints sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Collombey, le lundi 6 novembre 1978, à 10 h. 30.

Domicile mortuaire : crypte de l'église de Collombey.

Heures de visite : samedi et dimanche de 19 heures à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

†

L'Administration communale de Collombey-Muraz

a le regret de faire part du décès de

Madame
Anne-Marie GAVILLET

membre du conseil de fabrique de la paroisse de Collombey.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

La Paroisse de Collombey

a le profond regret de faire part du décès de

Madame
Anne-Marie GAVILLET

membre des conseils paroissial et pastoral.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

†

Monsieur François MOREN, ses enfants et petits-enfants, à Vétroz, Sion, Fully et Territet ;
Les enfants et petits-enfants de feu Henri IMESCH-MOREN, à Genève ;
Madame et Monsieur Georges MOREN et leurs enfants, à Vétroz ;
ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de faire part du décès de

Madame
Marthe MOREN

née FUMEAUX

leur chère belle-sœur, tante, cousine, marraine, survenu à l'hôpital de Sion, le vendredi 3 novembre 1978, à l'âge de 64 ans, munie des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Vétroz, le dimanche 5 novembre 1978.

La levée du corps se fait sur la place de l'Eglise à 11 heures.

Le corps repose à la crypte de Platta.

La famille sera présente de 19 heures à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Vos faire-part de deuil livrés dans les deux heures
Imprimerie GESSLER SA - SION
Pré-Fleuri 10 – Tél. 027/23 19 05 – De nuit : 027/22 36 88

†

La Caisse Raiffeisen de Port-Valais

a le pénible devoir de faire part du décès de

Madame
Rosa SEYDOUX

mère de son dévoué président.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

IN MEMORIAM

Aloys THEYTAZ

avocat-notaire
préfet du district de Sierre

Novembre 1968 - Novembre 1978

« En Dieu seul repose-toi, mon âme, de Lui vient mon espoir... »
(Psaume 62)

†

La famille de

Madame
Mathilde DÉLEZ

remercie de tout cœur tous ceux qui ont pris part à sa douloureuse épreuve et les prie de trouver ici l'expression de sa reconnaissance émue.

Un merci spécial aux sœurs et au personnel du Castel Notre-Dame, à la classe 1929, à la maison Schwab et à ses employés.

Martigny, novembre 1978.

†

Profondément touchée par tous les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

Monsieur
Charles ARLETTAZ

prie toutes les personnes qui l'ont entourée, par leur présence, leurs messages, leurs dons pour messes et missions, leurs envois de fleurs et couronnes, de trouver ici l'expression de sa reconnaissance émue.

Un merci spécial aux prêtres, à la chorale, aux sœurs, aux docteurs Delaloye, Laurencet et ses assistants, à la direction et au personnel de l'hôpital de Monthey, à la commune de Monthey, à la direction et au personnel du service des travaux publics, à la classe 1897, à la Confrérie des Entremontants.

Monthey, novembre 1978.

†

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection qui lui ont été adressés lors de son deuil et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

Monsieur
Léonce GUEX

vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve, soit par votre présence, vos dons de messes, vos messages de condoléances et vos envois de couronnes et de fleurs.

Martigny-Combe, novembre 1978.

†

La famille de

Madame veuve
Françoise BRIGUET-BORNET

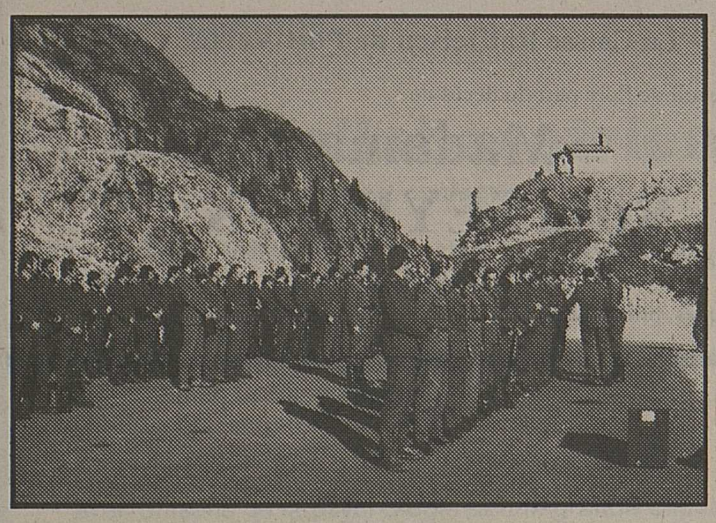
profondément touchée par les marques de sympathie qui lui ont été témoignées lors de son décès, prie toutes les personnes qui, de près ou de loin, par leurs envois de fleurs, de couronnes, leurs dons de messes, ont pris part à sa peine, de trouver ici l'expression de sa très vive gratitude.

Elle tient, par la même occasion, à réitérer ses sentiments de reconnaissance aux révérendes sœurs de l'hôpital de Sion, au clergé de la paroisse de Nendaz, aux chœurs mixtes Davidica et Saint-Michel, à l'agence immobilière Soleil et Neige, au personnel des entreprises Rossini S.A. et Videsa S.A., ainsi qu'au Groupement des chasseurs de Cleuson.

Nendaz, novembre 1978.

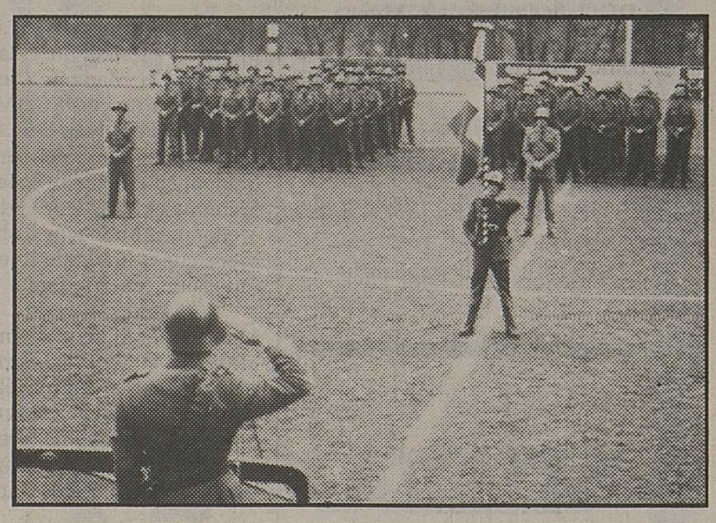
ER inf mont 210 - Bat fus 202 - Bat fus 201

Remise du drapeau



Cités à l'ordre du bat fus 201, plusieurs soldats reçoivent la fourragère distinctive des mains du major Pierre Joliat assisté de son adjudant.

Au col du Lein, le drapeau de l'ER inf mont 210 défile devant le front du bataillon.



Le salut au drapeau du commandant du bat fus 11/202, le major Jean-Louis Frachebourg, face à ses hommes.

Emosson

BARRAGE D'EMOSSON. – Le cirque grandiose des Dents-du-Midi au Mont-Blanc a servi, hier en début d'après-midi, de toile de fond à la cérémonie de remise du drapeau du bataillon de fusiliers vaudois 201, auquel s'était jointe, pour la circonstance, la compagnie d'ouvrage 58 VD, commandée par le capitaine Guessaz ; 250 soldats environ se sont retrouvés sur le couronnement du barrage d'Emosson.

Diverses personnalités civiles et religieuses, en particulier le chanoine Marcel Michellod, les présidents des communes de Finhaut et Trient, M. A. Coquoz, conseiller communal et préposé aux choses militaires de la commune de Finhaut ; ainsi que les autorités militaires, le lt-col Henri Michaud, commandant de l'EM spécial de la brigade forteresse 10, entouré de son état-major, participaient à la manifestation, présidée par le major Pierre Joliat, commandant du bataillon.

Plusieurs soldats furent cités devant le front pour mérites et distinctions diverses, ce qui dénote du bel esprit d'enthousiasme et de sérieux, rencontré tout au long de ces deux semaines de manœuvres du cours de répétition de nos amis vaudois. Les soldats cessant leur cours en Landwehr quittent définitivement le bataillon, seront démobilisés aujourd'hui dans leur stationnement respectif, soit à Salvan, Trient ou Finhaut. Trois villages qui se sont fort bien accommodés de cette sympathique présence militaire.

Col du Lein

COL DU LEIN. – 750 soldats de l'ER inf mont 210 de Savatan, commandés par le colonel EMG Ferrari, participaient, hier matin, au col du Lein, à un ultime exercice d'ensemble, qui a vu la remise du drapeau devant le front du bataillon.

La cérémonie, présidée par le capitaine commandant du bataillon Aepli, rehaussée des airs de la fanfare de l'école instruite par l'adj Solioz, s'est déroulée en présence des autorités militaires, civiles et religieuses locales et cantonales, plus particulièrement M. Clément Monnet, président de la commune de Vollèges, et du cap Crettaz, représentant délégué du Département militaire du canton du Valais.

Précisons qu'après six semaines de déplacement dans le val d'Anniviers, et au terme d'une marche de 100 km, les quatre compagnies, placées respectivement sous les ordres des cdt cp plt Kuhn, plt Sartoretti, plt Christinet, plt Stephan, se sont regroupées au col du Lein. Ces dernières ont rejoint dans la journée leur stationnement, où les hommes pourront goûter à un repos bien mérité, avant la démobilisation prévue le 11 novembre prochain à Savatan.

On nous prie de communiquer que le concert final de la fanfare de l'ER inf mont 210 aura lieu jeudi 9 novembre 1978, dès 20 h. 30, à la salle de gymnastique d'Evionnaz.

Le Châble

LE CHÂBLE. – La pelouse du stade Saint-Marc du Châble fut le domaine réservé, hier en fin d'après-midi, à environ 300 militaires, soldats et officiers du bataillon fus 202, regroupé pour leur cérémonie officielle de remise du drapeau.

La fanfare du régiment 68, placée sous la direction de l'adj Donnet-Monnet, eut l'heur de réchauffer l'atmosphère glaciale à ce moment de la journée.

On notait la présence de personnalités officielles, M. Willy Ferrez, président du Grand Conseil et de la commune de Bagnes, les présidents des communes avoisinantes et M. B. Lonfat, ingénieur, ainsi que les autorités militaires, le colonel Michel, commandant du régiment 68, assisté de son état-major et du lt-col B. Gaspoz.

Le commandant du bataillon, le major Jean-Louis Frachebourg, rappella très succinctement l'excellente tenue et l'esprit qui régna pendant tout le cours. Il releva les noms de quelques soldats méritants qu'il félicita pour leurs diverses et flatteuses distinctions. Eu égard aussi au prochain et lointain rendez-vous sous les drapeaux, il invita chacun à se tenir parfaitement en forme.

Finalement le drapeau défila solennellement devant le front du bataillon, tour à tour chaque compagnie commandée par les capitaines W. Roserens et J.-M. Revaz ainsi que les plt A. Braun et G. Choppard, lui emboîta le pas afin de rejoindre pour une ultime soirée, leur place respective de stationnement.

pb.

Conthey, hôte d'honneur du Comptoir de Bex

BEX. – Hier en fin d'après-midi, MM. Fritz Huwiler et Pierre-Etienne Grezzi, respectivement président et secrétaire du Comptoir de Bex, recevaient la presse en compagnie de M. Valentini, président de Conthey, assisté de MM. Dessimoz et Arolas, ce dernier chargé de la mise en place du stand de la grande commune valaisanne, voisine directe de celle de Bex sur un parcours d'environ 12 km dans la région de Derborence.

Pour son dixième anniversaire, le Comptoir de Bex (dont les responsables ont transformé la société qui était en nom collectif jusqu'en 1977, en société anonyme), ont réussi d'intéressantes innovations.

Il y a bien sûr la participation de la commune de Conthey avec ses quatre sociétés de musique instrumentale, ses deux sociétés de chant et son groupe folklorique lors de la journée officielle et chaque jour en animation.

Ce sont une septantaine d'exposants qui participeront à ce dixième comptoir économique typiquement bellerin certes, mais dont l'impact est très grand sur tout le Chablais.

Les PTT auront un stand d'exposition sur l'évolution des communications téléphoniques, radiophoniques et par ondes herziennes. La direction d'arrondissement tiendra une séance d'information à laquelle sont invités tous les syndics et présidents de communes du Chablais. Il sera établi également de nombreuses informations sur les téléréseaux dont la commune de Bex étudie activement les possibilités.

Cette manifestation régionale sera ouverte le mercredi 15 novembre à 15 heures pour se terminer le dimanche 19 novembre à minuit. De nombreuses manifestations annexes sont annoncées outre celles déjà mentionnées sur lesquelles nous reviendrons plus en détail.

Pour l'heure, relevons que les organisateurs estiment pouvoir compter sur quelque 18000 visiteurs durant ces cinq journées, qu'ils ont également mis sur pied une manifestation spéciale le dimanche soir afin de marquer spécialement ce dixième anniversaire, que tous les soirs une «guinguette» animera le Comptoir qui est aujourd'hui une manifestation attendue de l'économie bellerine, voire chablaisienne.

Hôtelier agressé

Le soir de la Toussaint, peu après minuit, M. Werner Nanzer, propriétaire de l'hôtel Furka à Oberwald et facteur, faisait une dernière ronde pour contrôler si toutes les portes de son établissement étaient fermées. Il éteignait la lumière lorsqu'il fut assailli par deux jeunes gens. Ceux-ci essayèrent de lui appliquer de la ouate imbibée de chloroforme tout en le frappant.

L'hôtelier se défendit énergiquement et put, par ses cris, alerter des officiers et des sous-officiers qui accomplissaient leur cours de répétition dans la région. Ils accoururent à son secours et s'emparèrent immédiatement d'un des agresseurs. L'autre avait pu s'enfuir dans la chambre qu'il avait louée. C'est là qu'il fut appréhendé. Il s'agit d'un Espagnol et d'un Italien. Un de ces jeunes gens avait travaillé dans un établissement hôtelier de la haute vallée de Conches et connaissait donc parfaitement les habitudes de l'hôtelier et la topographie des lieux. C'est grâce à la rapide intervention des officiers qu'un dénouement malheureux put être ainsi évité. L'hôtelier blessé a reçu les premiers soins du Dr Hermann Wirthner, de Münster, qui se rendit rapidement sur les lieux.

Sion: deux incendies suspects à l'avenue de la Gare

SION. – Hier, aux environs de 15 heures, le facteur Georges Sierro, qui effectuait la distribution du courrier, constata avec étonnement qu'un carton brûlait dans le hall du nouvel immeuble «Hermès» construit à l'avenue de la Gare. Il intervint immédiatement et il réussit à éteindre le feu. Pensant à l'imprudence d'un fumeur, il continua sa tournée.

Peu de temps après, alors qu'il se trouvait dans l'immeuble «Patria», à l'intersection de l'avenue de la Gare et de l'avenue du Midi, il vit avec stupeur que le plastic de la balustrade des escaliers brûlait en dégageant de hautes flammes et beaucoup de fumée. Il donna l'alarme. M. Theodore Winet, de l'assurance Patria, intervint avec un extincteur et réussit à éteindre les flammes. Une pochette, dont toutes les allumettes avaient été utilisées, a été retrouvée sur place. Une première estimation des dégâts, causés par le feu et la fumée a été évaluée entre 400 et 500 francs.

Le facteur avait vu sortir de l'immeuble quelques jeunes. Sont-ils responsables où y a-t-il un pyromane dans notre cité? Chacun devra redoubler de vigilance et informer la police dès qu'il aperçoit quelque chose de suspect.

Verbier - Sarreyer

OUVERTURE DE LA «ROUTE DU SOLEIL»

VERBIER. – C'est sur la route Verbier-Sarreyer que nous avons rencontré hier une équipe de responsables heureux : le président de la commune de Bagnes, M. Willy Ferrez, le conseiller François Luisier, président du comité du remaniement parcellaire, le chef d'arrondissement du service forestier cantonal, M. Marc May, et le chef du Service cantonal des améliorations foncières, M. Max Besse, sans oublier les représentants des entreprises de génie civil Gillioz-Gabbud, Maurice Vaudan et Emile Maret. Tous fêtaient une réalisation qui est appellée à jouer un rôle important dans la vie économique de la commune, puisqu'elle ouvre une voie nouvelle au combien sympathique village de Sarreyer. Cette réalisation, la voici : une route forestière composée de la manière suivante :

1) un lot de 700 m réalisé au départ de Verbier par le remaniement parcellaire ;

2) un lot de 2300 m réalisé ensuite par le service forestier.

Ce total de trois nouveaux kilomètres sur une largeur de 4 m 50 réalisés grâce à un effort communal supplémentaire, viennent se relier à un ancien lot de 650 m réalisé aussi par le remaniement parcellaire, lot qui se joint à une ancienne route forestière de 1350 m et conduisant à l'actuelle route goudronnée des mayens de Sarreyer. Autrement dit : les trois nouveaux kilomètres de route réalisent aujourd'hui la liaison parfaite Sarreyer-Verbier, liaison qui permet aux nombreux villageois du fond de la vallée une économie de quelque 20 km pour l'aller et le retour. L'ouvrage a coûté quelque 800 000 francs, dont un tiers à charge du remaniement parcellaire et deux tiers du service forestier.

L'ensemble de l'œuvre est couvert à environ 60 % par les subsides cantonaux et fédéraux, le solde se répartissant entre les administrations communales et bourgeoisiales.

Un peu d'histoire

Il y a plus de dix ans déjà que l'on parle de cette route, et si elle est aujourd'hui réalisée, le grand mérite, comme l'a souligné le président Ferrez, en revient avant tout à l'ingénieur forestier Marc May, qui en fut l'initiateur et qui présenta les premiers plans du futur tracé. Le second coup de chapeau doit être donné au remaniement parcellaire par son président François Luisier et au bureau technique Bernard Lonfat. Ces deux instances surent en effet trouver une fructueuse collaboration au service forestier et service des améliorations foncières et sous la direction du maître de l'œuvre, l'administration communale, parvinrent à «joindre les deux bouts» d'une réalisation commune.

Un remarquable rapprochement de zones

Quel est le but d'une telle route ? Ecoutons le président Ferrez :

«Notre premier but était de relier la zone très fortement touristique de Verbier à une zone moins favorisée : celle de Sarreyer. Ce rapprochement fut souhaité par la population du fond de la vallée, dès 1965 déjà. Il entre aujourd'hui dans le domaine de la réalité puisque Sarreyer, les mayens de Sarreyer sont maintenant en «prise directe» par une route fort bien carrossable avec Verbier-Station. Nous y voyons dans l'immédiat et pour cet hiver déjà, par exemple, la réalisation d'une piste de fond sur un parcours extrêmement agréable, piste de fond demandée par tous les amoureux de Verbier. Nous y voyons ensuite, en été surtout, une nouvelle et extraordinaire promenade sur une route qui devient un véritable balcon de la vallée. Par la suite avec la «confirmation de cette route» par la pose de macadam, il devrait s'agir surtout d'un débordement touristique de Verbier en direction de Sarreyer, qui devient du même coup non plus une zone agricole – souvent abandonnée – mais une région périphérique appelée à jouer son rôle économique dans l'ensemble du Bagnes touristique et agricole de demain. Ce sont là les raisons fondamentales qui nous ont encouragé à créer cette nouvelle et belle liaison.»

Le chef du Service cantonal des améliorations foncières, M. Max Besse, qualifie les choses sur le plan agricole :

«Récemment, lors d'une visite locale en compagnie du chef du Service fédéral des améliorations foncières et de M. Popp, sous-chef à la division fédérale de l'agriculture, il fut bien sûr question de l'existence, remise en cause par certains, du village de Sarreyer. Tous furent unanimes à reconnaître que l'on ne supprime pas ainsi et sans problème une telle zone de montagne comme tous s'accordèrent également à reconnaître que la nouvelle artère ouvrait également de nombreuses possibilités agricoles dans des zones jusqu'alors abandonnées. La réalisation fait donc partie intégrante, non pas du «sauvetage» de Sarreyer, mais bien de son avenir qui s'annonce plus ouvert, plus lumineux avec de nouveaux terrains à mettre en valeur et de nouvelles possibilités touristiques à exploiter.»

Pour sa part, le conseiller François Luisier, fit remarquer qu'une telle collaboration – service forestier et améliorations foncières – n'était pas une première à Bagnes puisque l'on avait déjà réalisé de pareille façon la route des mayens du Châble, ainsi que la liaison Bruson-Versegères. Il souligna par contre que la route inaugurée ce jour était vraiment le fruit d'une excellente entente à tous les niveaux.

Une ombre au tableau

Pour sa part, l'ingénieur Marc May a tenu à préciser ce qui suit :

«La liaison du fond de la vallée avec la grande station de Verbier était une réalisation attendue par la plus grande partie de la population, mais qui avait, qui a aussi aujourd'hui ses adversaires, plus particulièrement le village de Montagnier, où les citoyens voient dans la nouvelle liaison un danger sous forme de chutes de pierres. Nous respectons aussi ce mécontentement qui a quelques raisons d'être, mais que les gens de Montagnier le sachent bien : le maximum sera fait pour contenter tout le monde. Il n'est pas question, bien sûr, de mettre quiconque en péril et les problèmes devront être résolus par un fructueux dialogue qui permettra d'avoir le... minimum de mécontents.»

La route du Soleil

Nous avons emprunté hier le nouveau parcours qui est absolument remarquable. Vous y accéderez en prenant sur votre droite au dernier virage avant l'entrée de Verbier-Village à la hauteur de la menuiserie Corthay. La route, actuellement en terre battue et qui sera chlorée tout prochainement est pratiquement plate sur la plus grande partie de son parcours. Elle se déroule en forêt avec de très larges «éclaircies» qui en font un véritable «balcon de la vallée» avec pour cadre les hauts sommets de Verbier, la Pierre-à-Voi, la Grande-Tête de la Crevasse, le Luisin, le col de Susanfe, les Dents-du-Midi, puis sur votre droite tout le massif du Rogneux, du Grand-Combin, avec à la sortie, la très belle route d'accès aux mayens de Sarreyer, route goudronnée jusqu'à Sleurondes. Le tout jouit d'un ensoleillement exceptionnel et pour vous en convaincre... rendez-vous sur place ces prochains jours. Le nom de la nouvelle liaison : nous le devons, lui aussi, à Marc May, qui nous disait hier, pince-sans-rire, comme nous le connaissons et l'apprécions : «Par analogie à une autre grande artère internationale, on devrait appeler ce tronçon... la route du Soleil !

Eh bien ! sincèrement, nous ne pouvons que lui donner raison.

†

La famille de

Madame
Françoise CLAVIEN

remercie très sincèrement tous ceux qui, par leur présence, leurs messages de condoléances, leurs dons de messes et de fleurs, ont pris part à sa dure épreuve.

Un merci tout particulier aux sœurs et au personnel du Foyer Saint-Joseph, ainsi qu'à la société de chant L'Echo de Miège.

Miège, novembre 1978.

Arrêté le 9 avril au Caire

SERGIO MANTOVANI A ÉTÉ LIBÉRÉ

BERNE (ATS). – Emprisonné depuis le 9 avril de cette année au Caire, le journaliste suisse Sergio Mantovani a été libéré hier par les autorités égyptiennes, annonce le Département politique fédéral. Dans l'attente de son prochain retour en Suisse, il a été confié aux autorités de la police égyptienne.

D'après ses amis, l'ancien journaliste du « Téléjournal » de la Télévision suisse italienne avait été placé sous surveillance dans le courant du mois de février déjà.

Des liens avec des terroristes ?

Agé de 34 ans, Sergio Mantovani résidait au Caire depuis l'automne 1975. Il avait alors obtenu une bourse du Gouvernement égyptien pour étudier l'arabe à l'université. Dans le conflit qui oppose Israël aux pays arabes, le journaliste n'avait jamais caché qu'il se rangeait du côté des musulmans et plus particulièrement des Palestiniens. Il parait donc évident qu'il a fait connaissance et s'est peut-être lié d'amitié avec des Palestiniens résidant en Egypte, durant ses études au Caire. Toutefois, depuis le rapprochement de l'Egypte et d'Israël et les tentatives du président Sadate de parvenir à un accord de paix, ce dernier est considéré comme un « traître » aux yeux des Palestiniens et de la plupart des autres pays arabes. Pour le Front de libération de la Palestine, il y avait dès lors deux ennemis, Israël et l'Egypte. C'est pourquoi les Palestiniens résidant en Egypte et par conséquent leurs « amis » sont à leur tour devenus suspects aux yeux des services de sécurité égyptiens.

Sergio Mantovani, le couple Bacchetta, ainsi que deux Allemands de l'Ouest, sont donc arrêtés en même temps qu'une vingtaine d'étudiants palestiniens au mois d'avril 1978. Pour le Ministère égyptien de l'intérieur, il s'agissait du démantèlement d'un « réseau terroriste », qui, en liaison avec les « Brigades rouges » italiennes, projetait des attentats contre des personnalités participant au dialogue israélo-égyptien. Bien vite, cependant, les accusés étaient discrètement relâchés au fur et à mesure que l'enquête progressait et qu'aucune preuve déterminante n'était trouvée pour étayer les accusations lancées par les autorités égyptiennes.

Hausse quasi générale du prix de l'essence

BERNE (ATS). – Les sociétés pétrolières, notamment Esso (Suisse), Shell, BP, Gulf et Total, augmentent de 3 centimes par litre, dès la fin de cette semaine, leurs prix de livraison de supercarburant et d'essence normale aux détenteurs de stations-service. La Migrol n'a pas encore pris de décision.

Selon les sociétés, cette mesure s'imposait à la suite de la forte hausse des prix de l'essence autos sur le marché CIF frontière suisse. Cette hausse résulte essentiellement de l'augmentation des cotations en dollars US à Rotterdam au cours de la semaine dernière, de l'augmentation substantielle des cours des valeurs américaines et de la hausse des frais de transport rhénans consécutive à la baisse du niveau du Rhin.

Les importateurs d'essence font également état de la grève des employés de l'industrie pétrolière iranienne, qui s'est répercutée sur les prix des autres pays producteurs, en raison de la pénurie intervenue dernièrement sur le marché. La grève qui vient de s'achever en France a également conduit à une augmentation de la demande et à une augmentation des prix.

Officier à 19 ans

SCHWYZ (ATS). – Le droit de vote fédéral, il ne le possède pas encore en raison de son jeune âge – 19 ans – et pourtant il revêt déjà l'uniforme d'officier de l'armée suisse. Philipp Raeber, de Schwyz, vient en effet d'être promu lieutenant des troupes du train, hier à Berne, mais attendra le 26 novembre pour accéder à la majorité civique, le jour de ses 20 ans. Le jeune lieutenant est entré en mai 1977 à l'école de recrues et n'a pas interrompu sa formation militaire depuis lors.

Nouveaux numéros d'appel télex en Italie

BERNE (ATS). – Depuis le 1er novembre, de nouveaux numéros d'appel télex à 6 chiffres sont entrés en vigueur en Italie. Les anciens numéros à 5 chiffres ne pouvant désormais plus être atteints, l'entreprise des PTT prie ses abonnés télex de n'utiliser plus que les nouveaux numéros d'appel, qui peuvent être demandés au service des renseignements télex (Numéro télex 11).

Un don important pour la recherche sur le cancer

LAUSANNE (ATS). – La Société de la Loterie romande a remis hier, par la main du conseiller d'Etat vaudois Jean-François Leuba, un chèque de 350 000 francs à l'Institut suisse de recherches expérimentales sur le cancer (ISREC), à Lausanne, représenté par son président, le conseiller national Jean-Jacques Cevey, et son directeur, le professeur Bernhard Hirt. Ces derniers ont adressé leurs chaleureux remerciements à la loterie, ainsi qu'à ses vendeurs et dépositaires.

Assistaient également à la remise du chèque MM. Alain Barraud et Norbert Roten, président et vice-président de la Loterie romande, et des membres et chercheurs de l'institut.

Canton de Neuchâtel

10,7 millions de déficit au budget 1979

NEUCHÂTEL (ATS). – Le budget 1979 du canton de Neuchâtel boucle avec un déficit total de 10,7 millions de francs. Au compte ordinaire (de fonctionnement), le déficit est de 16,7 millions pour 383,8 millions de charges, et au compte extraordinaire (des investissements), le déficit (soit les investissements nets) est de 19,9 millions pour un total de dépenses de 32,3 millions. Le déficit de 10,7 millions est obtenu après déduction d'amortissements autofinancés pour la somme de 26 millions.

Débrayage dans un hôpital de Lausanne

LAUSANNE (ATS). – Le personnel de l'hôpital Nestlé (département de médecine du Centre hospitalier universitaire vaudois), à Lausanne, a débrayé hier pendant une heure, de 10 à 11 heures, pour soutenir ses revendications, avec l'appui des travailleurs du CHUV et de la section vaudoise de la Fédération suisse du personnel des services publics (VPOD). Le personnel et la VPOD ont garanti que la sécurité des patients était assurée, tant sur le plan infirmier que médical.

Le personnel revendique l'engagement immédiat de nouveaux employés qualifiés permettant la réouverture d'une division de trente lits fermée le 25 octobre, le remplacement de tout départ par une personne de même qualification et aux mêmes conditions, la semaine de travail de quarante heures, quatre semaines de vacances au moins par an, un salaire minimum de 2000 francs pour tous par mois et une revalorisation des indemnités de garde et de nuit.

Depuis plus de deux ans, des discussions ont lieu entre le personnel du CHUV, la direction générale et le Conseil d'Etat afin d'améliorer la situation.

Le métro de Hong Kong à l'heure suisse

BERNE (ATS). – Le contrat, signé en 1977 par Montres Rado S.A., Longeau – maison affiliée à l'ASUAG – et la Mass Transit Railway Corporation (MTR), Hong Kong, pour la fourniture de la centrale horaire, de l'installation de distribution de l'heure et des horloges des stations, en est arrivé à sa phase d'exécution. Le nouveau métro de Hong Kong vivra donc à l'heure suisse.

L'installation comporte une horloge atomique à tube de césium, ainsi que plusieurs appareils supplémentaires destinés à transmettre l'heure exacte – un millionième de seconde de déviation par jour – à toutes les installations et stations du réseau MTR, à assurer la sécurité du trafic et le confort des passagers. L'horloge atomique servira également à d'autres instituts de Hong Kong.

Cherchez l'oiseau...

ZURICH (ATS). – Un oiseau a provoqué hier un court-circuit sur le tronçon des CFF Turgi-Baden (AG), ce qui a eu pour conséquence l'interruption du trafic ferroviaire de 9 h. 41 à 10 h. 10. On a dénombré un retard de 55 minutes (train direct) et deux retards de 30 minutes (trains régionaux).

Après la suppression de la « Tat »

LICENCIEMENTS À L'IMPRIMERIE

ZURICH (ATS). – Dans un communiqué commun publié hier, la Fédération des coopératives Migros et la Limmatdruck S.A. annoncent qu'à la suite de la suppression de la *Tat*, il sera indispensable de réduire d'environ 55 personnes l'effectif des secteurs « technique » et « édition » de la Limmatdruck S.A. ». Les emplois en question seront maintenus, dans la mesure du possible, grâce à un replacement des intéressés au sein de la Migros.

Aarau: 250 000 francs volés fort mystérieusement

AARAU (ATS). – Deux sacs postaux contenant près de 250 000 francs ont été volés hier matin dans une fourgonnette, entre la poste principale et la place de la Gare d'Aarau. Jusqu'ici, la police n'a découvert aucune trace des malfaiteurs.

Les deux grands sacs gris en toile de jute ont été chargés avec d'autres envois vers 8 heures dans une fourgonnette jaune des PTT. Le véhicule a ensuite quitté la poste en direction de la gare principale. Le fonctionnaire s'est toutefois arrêté dans un passage sous-voies pour déposer du courrier. La voiture, qui paraît-il était fermée à clé, est alors restée une quinzaine de minutes sans surveillance. Le fonctionnaire a découvert l'absence des deux sacs dès son retour.

Fermeture d'un gymnase privé en Thurgovie

GLARISEGG (ATS). – Manquant d'élèves, un gymnase privé du canton de Thurgovie fermera ses portes au printemps prochain. L'école, dont les examens de maturité étaient reconnus à l'échelon fédéral, avait perdu ces derniers temps la moitié de ses élèves, au nombre de 40 actuellement. Les cours n'auraient pu, selon la direction, se poursuivre qu'avec de grandes difficultés. Douze professeurs sont touchés par cette mesure.

Etat des cols

Alpes : praticables avec l'équipement d'hiver : Furka – Grimsel – Klausen – Nufenen – Susten.

Sont fermés de 18 heures à 8 heures : Furka – Grimsel – Klausen – Nufenen – Saint-Gothard – Susten.

Tous les autres cols sont libres.

Mégaphones interdits lors de « manifs » Base légale insuffisante

FRIBOURG (ATS). – Le juge du tribunal de simple police a acquitté, hier après-midi, les trois jeunes organisatrices de la grande manifestation nationale de femmes qui avait eu lieu au début du mois de mars à Fribourg. Elles avaient été condamnées à 50 francs d'amende chacune par ordonnance pénale, parce que des mégaphones avaient été utilisés lors de cette manifestation, alors que l'autorisation délivrée par les autorités les avait interdits. Leur condamnation avait été motivée par le fait qu'elles ne s'étaient pas soumises à une décision de l'autorité.

Le juge a estimé que les dispositions légales invoquées, la loi cantonale sur la publicité, affiches et réclames, n'était pas suffisante pour interdire l'usage de mégaphones lors d'une telle manifestation.

Société suisse des employés de commerce à Martigny «Le personnel de la région en marge des améliorations»

MARTIGNY. – La commission romande de propagande et publicité de la Société suisse des employés de commerce a tenu hier séance à Martigny. Cette commission est itinérante et elle était hier l'invitée de la section de Martigny, présidée par M. Jean-Marcel Granges, section qui compte dans ses rangs M. Charles Piller, président de l'Union cantonale et qui fut aussi pendant de nombreuses années le premier vice-président central de la SSEC. A l'issue de l'assemblée, la commission a publié le communiqué de presse suivant :

«Au cours de la séance de sa commission romande de publicité, la Société suisse des employés de commerce (SSEC) a examiné avec la section locale de Martigny quelques problèmes qui préoccupent actuellement les employés du secteur commercial. Il apparaît au premier abord que Martigny ne dispose pas d'un nombre suffisant d'industries concurrentes et de ce fait le personnel de la région est resté un peu en marge des courants d'améliorations sociales collectives. Cela se répercute d'une manière encore trop évidente sur les salaires octroyés.

Il n'est pas exclu de supposer qu'en s'intéressant davantage aux activités de leur organisation professionnelle, le personnel commercial lui donnerait des moyens d'actions supplémentaires.»

UNE OPINION M. Furgler, officier d'ordonnance

A double tranchant

Pour d'aucuns, le communiqué de la SSEC fera très certainement l'effet d'une «petite bombe». En effet, et comme nous l'a confirmé le président de la commission, M. Claude-Blaise Piguet, de Genève. Il veut tout simplement dire : les employés de commerce de la région martigneraine sont défavorisés par rapport à leurs collègues des grandes concentrations urbaines. Malheureusement, le communiqué nous semble être à double tranchant, tant il est vrai qu'il fait d'une part appel au recrutement de nouveaux membres comme il peut tout aussi bien faire appel à de nouvelles revendications salariales. Chacun l'interprétera à sa façon, mais n'oublions pas qu'il est impossible de comparer... l'incomparable. Et la position d'un employé de commerce en place à Genève ou Zurich, par exemple, nous semble que très difficilement comparable avec celle du même employé à Martigny ou Sierre. Quant au «nombre insuffisant d'industries concurrentes à Martigny», c'est peut être vrai, mais il conviendrait d'ajouter que le commerce et l'artisanat local jouissent eux d'une très bonne situation et où la concurrence, parallèlement donc à l'établissement des salaires aussi, semble, pour le moins, parfaitement s'équilibrer.

Ceci étant dit, chacun interprétera le communiqué de presse de la «SSEC» comme il lui semble bon et de la manière la plus objective qui soit.

SET

Suite de la première page

Ils manquent également de curiosité, car ils n'ont pas demandé à M. Furgler le détail d'une ordonnance d'application de la FUPO qui a déjà fait beaucoup de bruit, fût-ce sous le manteau. D'après ce qui en a transpiré, certains conseillers d'Etat genevois et vaudois, partisans de la loi, ont été tout simplement consternés de ce projet d'ordonnance. Ils se sont sentis plus ou moins « roulés ». Et il semble que ces réactions ne soient pas restées sans effet, car on a entendu dire aussi que l'ordonnance avait été remaniée, de façon à moins effaroucher les gouvernements cantonaux.

Pour leur part, les Jeunesses radicales vaudoises ont demandé la publication de cette ordonnance. Mais on ne voit rien venir de tel. Est-ce pour des raisons tactiques? Il a en tout cas suffi que M. Furgler, à Bâle, déclare que l'ordonnance est tout à fait conforme à la loi, pour que son auditoire fût apaisé.

De toute manière, cela n'a guère d'importance, vu qu'une ordonnance d'application peut être modifiée en tout temps par le Conseil fédéral, sans la moindre intervention possible du Parlement. Il sera donc possible, si la loi passe, de l'infléchir de la manière qu'on voudra.

Il serait intéressant de savoir combien de délégués du PDC suisse ont lu la loi en question avant de l'approuver massivement. Car il est difficile de la lire sans être frappé par une équivoque fondamentale, qui consiste à évoquer le terrorisme international pour faire passer, non seulement des moyens de lutte anti-terroriste dont les cantons sont parfaitement capables, mais encore des interventions motivées par l'ordre public, pouvant aller jusqu'à l'intervention dans un canton sans même que les autorités de ce canton l'aient demandé!

Les principaux cantons ont déjà constitué des formations propres à combattre le terrorisme. Ceux qui ont un aéroport international ont une police spécialisée dans la protection des avions. Pour les conférences internationales, le canton intéressé peut organiser un corps de protection suffisant avec les cantons voisins. Alors, à qui M. Furgler destine-t-il ses 1000 hommes armés de blindés, d'hélicoptères et de pistolets-mitrailleurs?

C. Bodinier

NOUVELLE EXPÉDITION DANS L'HIMALAYA DIRIGÉE PAR UN VALAISAN

SION. – Selon les informations parvenues de Katmandou (Népal), c'est un jeune Valaisan, M. JACQUES BOVIER, de Sion, qui a été désigné pour prendre la tête, en mai 1979, de l'expédition népalo-suisse dont le but essentiel sera la conquête du Numbur Peak (6959 mètres) dans l'Himalaya. Ce sera la première expédition officielle au Numbur.

M. Jacques Bovier, ingénieur, a quitté le Valais il y a quelques années déjà pour travailler comme ingénieur dans plusieurs pays du globe sous l'égide de l'Assistance technique suisse aux pays en voie de développement. C'est ainsi qu'après avoir séjourné tout d'abord au Cameroun, au Gabon, au Nigeria, il prit la tête d'une vaste opération technique visant à amener l'eau potable à des milliers de personnes habitant les contreforts de l'Himalaya. Le jeune Valaisan était aspirant-guide lorsqu'il a quitté l'Europe.

A pied d'œuvre avec l'équipe belgo-suisse

Ce sera la deuxième expédition à l'Himalaya dirigée par un Valaisan, puisque ces jours, sous la direction du guide Joseph Fauchère, des Haudères, une équipe belgo-suisse entreprenait l'ascension du Lhotze (8511 m), l'un des plus prestigieux sommet de cette chaîne de montagne. L'expédition est composée, rappelons-le, de trois Valaisans, six Genevois et d'un médecin belge. Ils se proposent de conquérir le sommet sans oxygène. Ils prévoient leur retour pour la mi-décembre.

HIER SUR LE PETIT ÉCRAN

N'ayant pas encore eu la chance de me rendre à Venise, je suis sans doute bien mal placé pour porter un jugement sur la Lucarne ovale *d'hier soir, qui s'attachait à évoquer la célèbre cité des doges. L'émission a-t-elle réussi dans son ambitieuse tentative de recréer l'atmosphère de cette légendaire ville sur l'eau ? Je laisse aux connaisseurs de celle-ci le soin de répondre...*

Pour ma part, je me contenterais de souligner que j'ai beaucoup apprécié toute l'importante place laissée à la musique dans cette évocation, que ce soit dans les domaines classique (surtout) et folklorique. J'ai également eu beaucoup de plaisir à revoir certaines scènes, notamment de films aussi prestigieux que Mort à Venise, *de Visconti ou de* Casanova *de Fellini. De même, l'extrait d'une pièce de Goldoni m'a agréablement diverti. En revanche, l'interprétation de* Ruzzante *par le TPR au milieu du public ne m'a guère emballé.*

Mais, dans l'ensemble, je ne peux que saluer la réussite de cette Lucarne ovale *de bonne qualité, qui s'est laissé regarder sans jamais provoquer l'ennui.*

(R)

ISRAËL - ÉGYPTE: TRAITÉ DE PAIX EN VUE

Une signature «dans les prochains jours»

WASHINGTON / TEL AVIV / LE CAIRE (ATS/AFP/Reuter/DPA). – Les négociations de paix égypto-israéliennes ont fait de tels progrès, de l'avis unanime de tous les participants, que la signature d'un accord peut être envisagée à très court terme.

Après sa rencontre surprise avec le président Carter, jeudi à New York, et ses entretiens avec le secrétaire d'Etat Cyrus Vance, le chef du Gouvernement israélien, M. Menahem Begin, a affirmé devant des journalistes que le jour de la signature était proche. De son côté, le quotidien officieux égyptien *Al Ahram* indiquait hier que les deux délégations avaient accepté le projet de paix américain amendé ainsi que son préambule. Le journal précisait que la signature du traité pourrait se faire «dans les prochains jours».

LES PROBLÈMES EN SUSPENS

Arrivé hier à Tel Aviv où il rendra compte au Gouvernement israélien du déroulement des négociations de Washington, le général Ezer Weizman, ministre de la défense, a déclaré à la presse que de «bons progrès» avaient été réalisés, mais qu'il restait à régler «quelques questions difficiles». Il a indiqué que la plupart des problèmes qui seront soumis à la réunion du conseil des ministres, demain, étaient de nature militaire. Il a exprimé l'espoir que cette réunion de cabinet serait la dernière avant la signature du traité. Le général Weizman qui, avec M. Moshe Dayan, ministre des affaires étrangère, dirige la délégation israélienne aux négociations avec l'Egypte, a déclaré que les deux pays étaient convenus de renoncer aux stations radar d'alerte avancée du Sinaï.

QUESTION DE GROS SOUS

Selon lui, l'un des problèmes encore en suspens est celui du montant que verseront les Etats-Unis pour couvrir le coût du transfert des forces israéliennes au Néguev, et celui du relogement des colons israéliens du Sinaï dans les villages. Certains experts israéliens ont évalué ces coûts à 4 milliards de dollars, et M. Begin a déclaré jeudi à New York qu'il demanderait aux Etats-Unis un gros emprunt à long terme.

Cependant, M. Yitzhak Modai, ministre de l'énergie, a estimé hier qu'Israël devait demander dix milliards de dollars aux Etats-Unis pour l'évacuation du Sinaï.

A son départ pour Washington où il se joindra aux négociations, il a déclaré qu'Israël avait investi plus de trois milliards de dollars dans les installations qui seront remises aux Egyptiens.

Le relogement des colons et l'installation de nouvelles bases militaires coûteront, selui lui, 4 milliards de dollars. En outre, il a estimé à 3 milliards de dollars le coût de l'infrastructure, routière notamment, à construire.

Sommet arabe de Bagdad

Attitude commune... dans l'ensemble!

BAGDAD (ATS). – Les participants du sommet arabe se sont réunis hier au palais présidentiel de Bagdad pour leur première réunion de travail. Elle a été consacrée à l'étude du document de travail établi par les ministres des affaires étrangères à l'intention des chefs d'Etat arabes. Lors d'une conférence de presse tenue en fin de réunion, le ministre irakien des affaires étrangères, M. Saadun Hammadi, a déclaré que la rencontre s'était déroulée dans une atmosphère de travail sérieuse et que les participants étaient unanimes pour que des mesures concrètes soient prises. M. Hammadi a précisé que «des divergences d'interprétation» subsistaient relativement à toute une série de questions, mais que dans l'ensemble on pouvait parler «d'attitude commune» des participants.

A la question de savoir si l'optimisme était de mise, le ministre irakien a répondu affirmativement en soulignant que les ministres des affaires étrangères avaient fait du bon travail lors de la conférence préparatoire et que la proposition irakienne de constituer un fonds de 9 milliards de dollars au profit des pays du champ de bataille (Jordanie, Syrie, OLP et Liban) avait été «favorablement accueillie».

Réfugiés vietnamiens tués par des pirates thaïlandais

KUALA-LUMPUR (ATS/Reuter).- Des pirates thaïlandais ont assassiné douze réfugiés vietnamiens et violé toutes les femmes à bord de leur embarcation, qui avait dérivé le mois dernier dans les eaux thaïlandaises, a-t-on appris hier de source informée à Kuala-Kumpur.

Le bateau, avec 40 personnes à bord, est arrivé la semaine dernière dans l'île de Pulau-Bidong, à l'est de la Malaisie, et les survivants ont rendu compte à des représentants du haut commissarait de l'ONU pour les réfugiés de ce qui leur était arrivé.

Ils étaient partis 52, mais douze ont été tués par les pirates, qui ont volé tous les biens des réfugiés.

Plusieurs bateaux de réfugiés étaient déjà tombés dans le passé aux mains des pirates thaïlandais. Ceci a poussé les réfugiés, ces derniers mois, à se diriger plutôt vers la Malaisie que vers la Thaïlande, ou que vers les Philippines, éloignées.

C'est ainsi que 10 000 réfugiés du Vietnam sont arrivés en Malaisie le mois dernier par bateau, sur un total de 14 000 pour tout le sud-est asiatique. Les responsables des organisations internationales sont préoccupées par les conditions régnant au camp de Pulau-Bidong, récemment ouvert, et qui abrite 12 000 réfugiés. Les conditions, disent-ils, sont épouvantables. En outre, les communications avec l'île, par mer ou par hélicoptère, sont très difficiles, parfois impossibles.

Enfants esclaves

BANGKOK (ATS/AFP). – La découverte cette semaine à Bangkok d'enfants, âgés de 8 à 15 ans, travaillant dans des conditions relevant de l'esclavage, a soulevé hier une vague de protestations tant de la part de la presse que des autorités thaïlandaises. L'affaire a été découverte par la police à la suite de la plainte des parents d'une petite fille morte alors qu'elle travaillait dans une fabrique de bonbons de la capitale, dont le propriétaire a été arrêté jeudi. Les policiers ont découvert 58 enfants soumis à un travail exténuant – 17 heures par jour – et souffrant de malnutrition. Les enfants étaient notamment obligés de coucher dans une petite pièce sans fenêtre, sans matelas. Un journal thaïlandais souligne à ce propos que le prix moyen pour un enfant mis au travail dans ces conditions est d'environ 1000 bath (75 francs) pour une année de service, c'est-à-dire moins cher qu'un buffle.

Championnat du monde d'échecs

Kortchnoi conteste

AMSTERDAM (ATS/AFP). – L'apatride d'origine soviétique, Victor Kortchnoi, qui a subi une défaite au cours du championnat du monde d'échecs disputé à Baguio (Philippines), conteste officiellement le résultat de la 32e partie de cette rencontre, a-t-on appris hier à Amsterdam.

Victor Kortchnoi a cité en référé devant le tribunal d'amsterdam son adversaire, le Soviétique Anatoly Karpov, champion du monde, ainsi que la Fédération internationale des échecs (FIDE).

Un des deux avocats de Kortchnoi, M. Jan Voute, a déclaré hier que son client désirait que le tribunal déclare nul le résultat de cette 32e partie qui avait permis à Anatoly Karpov de conserver son titre mondial et que la FIDE ordonne la reprise du championnat à partir du score de 5 à 5. Le titre, rappelle-t-on, devait revenir au premier joueur ayant gagné six parties.

Kortchnoi, a précisé l'avocat, affirme que le psychologue soviétique, le professeur Zouchar, se trouvait lors de cette partie au 4e rang des spectateurs et que la FIDE ne s'était pas opposée à cette violation d'un accord réalisé antérieurement avec les organisateurs du match.

Argentine - Chili: un canal, deux longueurs d'onde...

BUENOS AIRES ET SANTIAGO (ATS/Reuter/AFP). – L'Argentine a demandé hier au Chili de poursuivre les négociations bilatérales sur leur conflit frontalier dont l'enjeu sont trois îlots à l'entrée du canal de Beagle, dans la zone australe de leur continent. Le gouvernement de Buenos Aires réagissait ainsi à l'exigence chilienne de porter le conflit devant la Cour internationale de La Haye ou de faire intervenir un troisième pays comme médiateur, exigence formulée à la suite de l'échec, jeudi, des négociations bilatérales. C'est jeudi en effet qu'expirait le délai octroyé en mai dernier par les présidents Pinochet et Videla à la commission mixte pour tenter de régler le différend frontalier. Or, les deux délégations ne sont arrivées qu'à un accord partiel dans lequel n'étaient réglées que deux questions sur les cinq soulevées dans l'«accord de Puerto Montt» signé en février dernier. Selon un communiqué commun, publié à Santiago et à Buenos Aires, l'accord porte uniquement sur «l'intégration économique et la coordination de la politique dans l'Antarctique». Les questions en suspens sont le tracé des frontières dans les eaux méridionales, la souveraineté sur le détroit de Magellan au nord de la Terre de Feu, ainsi que la juridiction sur les eaux entourant la Terre de Feu au sud du canal de Beagle.

AFRIQUE DU SUD

Policiers tortionnaires

DURBAN (ATS/Reuter). – Trois policiers sud-africains – deux Blancs et un Noir – ont été reconnus coupables, jeudi à Durban, d'homicide sur la personne d'un détenu noir, Paulos Cane, qui a succombé en cellule à des coups répétés.

Seul le fait que les trois inculpés ne savaient pas que le détenu était mourant les a sauvés de la peine capitale, a déclaré le juge J. A. Howard qui prononcera sa sentence ultérieurement. Il a déclaré qu'il envisageait de longues peines de prison et peut-être aussi la bastonnade.

Paulos Cane, un détenu de droit commun, avait le corps complètement couvert de plaies purulentes. Ses tortionnaires ont échappé à l'inculpation de meurtre.

● MOSCOU (ATS/AFP). – L'Union soviétique et le Vietnam ont signé hier à Moscou un traité d'amitié et de coopération, annonce la Télévision soviétique.

TANZANIE - OUGANDA

Négociation impossible

DAR-ES-SALAAM (ATS/AFP). – Les Tanzaniens ont abattu hier deux avions ougandais qui tentaient de détruire le pont sur la rivière Kagera, à Kyaka (localité située à 30 km au sud de la frontière ougandaise), annonce un communiqué officiel publié à Dar-es-Salaam.

Les deux appareils sont tombés au sud du cours d'eau, précise-t-il. Les pertes de l'armée de l'air ougandaise s'élèvent à cinq avions depuis le début des affrontements, la semaine dernière, ajoute le communiqué.

Il ressort de ce bref communiqué, qui se termine par les mots «les combats se poursuivent», que les forces ougandaises auraient été repoussées au nord du pont de Kyaka et qu'elles s'efforceraient de le détruire pour éviter que les troupes tanzaniennes ne lancent une contre-offensive pour les bouter hors de leur pays.

D'autre part, après les premiers appels à la paix lancés par le président en exercice de l'Organisation de l'unité africaine (OUA), le président du Soudan, Gaafar el Nimeiry, et le Gouvernement kényan, d'autres voix viennent de se faire entendre en faveur d'une solution pacifique: celles du secrétaire général de l'ONU Kurt Waldheim, et du chef de l'Etat guinéen Sékou Touré.

Les observateurs ne croient cependant pas à une médiation dans les circonstances actuelles. Le président Nyerere a explicitement fermé cette porte: «Nos vrais amis ne nous demanderont pas de faire reculer nos troupes», a-t-il déclaré jeudi soir.

Quant au maréchal Amin, au moment même où ses organes d'information s'en prenaient à la Grande-Bretagne, il a décidé que seul le premier ministre britannique James Callaghan avait les capacités de se poser en médiateur dans le conflit.

Londres attend toujours un message officiel à ce sujet.

Après l'attentat de Kerkrade

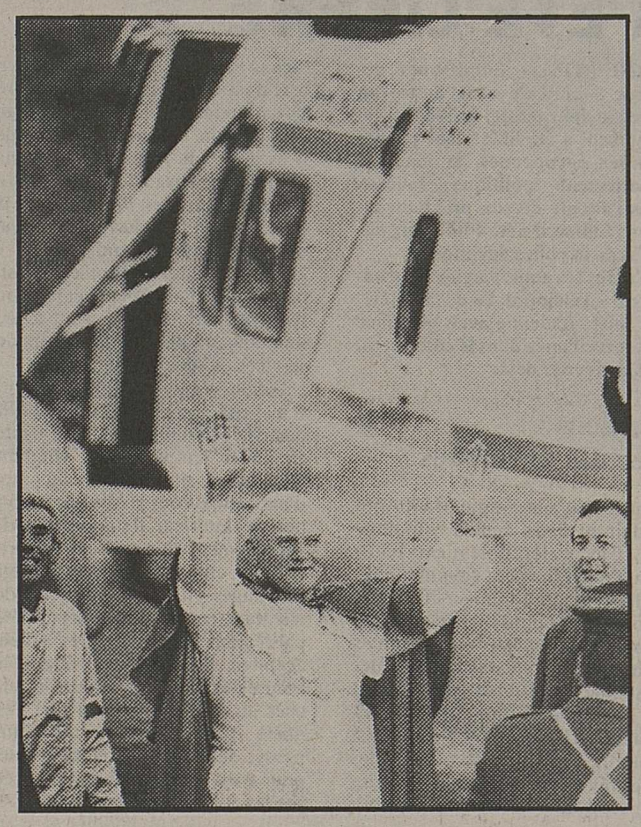
Les terroristes étaient «du gros gibier»

AIX-LA-CHAPELLE (ATS/AFP).- L'arme, qui a servi mercredi dernier à abattre un douanier au poste frontière de Kerkrade, entre la RFA et les Pays-Bas, a été utilisée lors de l'enlèvement de M. Hans-Martin Schleyer, ont affirmé hier, sur foi du rapport balistique, les enquêteurs néerlandais à leurs collègues de l'office criminel ouest-allemand (BKA), à Aix-la-Chapelle.

Après examen de la balle ayant tué le douanier, les policiers néerlandais sont arrivés à la «conclusion formelle» que l'arme avait servi lors de l'enlèvement le 5 septembre 1977 à Cologne, du «patron des patrons ouest-allemands», ainsi d'ailleurs que lors d'un hold-up à Essen.

Un homme et une femme avaient forcé mercredi dernier la frontière entre la RFA et les Pays-Bas à Kerkrade. Interceptés alors qu'ils circulaient à pied, ils avaient tué un douanier et blessé deux de ses collègues avant de s'enfuir.

Demain le pape se rend à Assise



C'est également au moyen d'un hélicoptère de l'armée que, dimanche dernier, le pape s'était rendu au pèlerinage de la Mentorella (Bélino UPI)

ROME (KIPA). – C'est dans l'hélicoptère du président de la République italienne, M. Sandro Pertini, que Jean Paul II doit se rendre demain à Assise, a-t-on appris de source italienne.

L'appareil a déjà été utilisé par Paul VI et est orné d'une image précieuse de la Vierge offerte par ce pape. Ce dernier avait proposé, à plusieurs reprises, de payer les frais occasionnés par ses déplacements aériens, mais l'aviation militaire – dont dépend l'appareil – a toujours refusé.

La source italienne en question a ajouté que Jean Paul II n'avait pas encore communiqué, dans la soirée de jeudi, le programme exact de ses déplacements de demain à Assise et à Rome. La même source a qualifié de «très exagérées» les informations d'une certaine presse faisant état du mécontentement que causeraient aux autorités italiennes les sorties «impromptues» du pape actuel.

Paul VI lui-même donnait parfois des préavis d'une semaine ou de dix jours seulement, lorsqu'il visitait une ville italienne. Ce délai pouvait être ramené à quelques heures quand le pape défunt se déplaçait dans Rome.

en BREF

● BUENOS AIRES (ATS/AFP). – Dans la 7e ronde des 23es Jeux olympiques d'échecs qui se déroulent à Buenos Aires, la Suisse mène contre le Brésil par 2 à 1. Une partie a été ajournée à vendredi. La Suisse est actuellement en 10e position avec 15,5 points (2 parties ajournées).

● MADRID (ATS/AFP). – La terroriste la plus recherchée d'Espagne, Aurora Cayetano «Eva», 21 ans, a été arrêtée le 24 octobre dernier à Madrid, a-t-on appris hier de source autorisée.

Aurora Cayetano est membre des «groupes révolutionnaires antifascistes du 1er octobre (GRAPO)». Elle est accusée d'avoir participé à l'assassinat du directeur général des institutions pénitentiaires, M. Jesus Haddad, le 22 mars dernier.

● LUSAKA (ATS/AFP). – Six personnes ont été tuées et plusieurs autres blessées lors du raid de l'aviation rhodésienne contre un camp de la «ZAPU» (Union du peuple africain du Zimbawe, dirigé par M. Joshua Nkomo), situé à l'ouest de Lusaka, a-t-on annoncé.

● SAN SEBASTIEN (ATS/AFP).– Deux personnes ont été tuées et une autre grièvement blessée dans deux attentats perpétrés jeudi soir au Pays basque espagnol.

● ROME (ATS/AFP). – Cent septante-huit attentats ont été perpétrés en Italie au mois d'octobre, ce qui porte à 1983 le total pour les dix premiers mois de l'année, a indiqué hier le parti communiste italien (PCI).

● MARSEILLE (ATS/Reuter). – Le député-maire de Marseille, M. Gaston Defferre, a pris un arrêté municipal interdisant la manifestation de l'Europ-Droit prévue le 10 novembre à Marseille.

A l'occasion de ce meeting, les principaux leaders de l'extrême droite européenne, dont Giorgio Almirante, du MSI italien, Blas Pinar de «Fuerza Nueva», ainsi que des représentants des partis d'extrême droite de Belgique, de Hollande, d'Allemagne et de Grande-Bretagne devaient se retrouver.

Téhéran prend garde

TÉHÉRAN (ATS/AFP). – L'armée a renforcé son dispositif à Téhéran hier, jour de congé hebdomadaire en pays musulman, mais la capitale paraissait calme dans l'ensemble, y compris dans le secteur de l'université où une certaine tension s'était manifestée jeudi soir.

Plusieurs milliers d'étudiants, qui voulaient se rendre jeudi soir au domicile d'un dignitaire religieux, l'Ayatollah Taleghani, récemment libéré de prison, y ont finalement renoncé après avoir été contenus pendant plusieurs heures par l'armée aux portes de l'université.

Des genades lacrymogènes ont été lancées à plusieurs reprises pour les déloger de l'avenue Chah-Reza, sur la largeur de laquelle ils s'étaient assis. Finalement, après une négociation entre le recteur et les militaires, les étudiants ont reflué à l'intérieur de l'uniersité. Certains d'entre eux brandissaient des pancartes soutenant «les peuples d'Erythrée, de Palestine et des Philippines».

UN DÉBUT D'EXODE?

Des familles américaines ont quitté l'Iran hier pour les Etats-Unis, en raison de la tension qui règne dans le pays, a-t-on appris à Téhéran.

Un grand nombre de femmes et d'enfants américains ont été accompagnés à l'aéroport par les chefs de famille, qui sont restés à Téhéran. Il ne s'agit cependant pas d'un mouvement concerté et on ne signale pas de départ dans les autres colonies étrangères. 45 000 Américains environ vivent en Iran.

LE CHARGEMENT DU PÉTROLE A REPRIS

Le chargement du pétrole iranien a repris à l'île de Kharg, le principal terminal pétrolier du pays, ont annoncé hier les courtiers maritimes londoniens.

Un bâtiment du type VLCC (plus de 200 000 tonnes) a même pu appareiller pour les Etats-Unis, précisent les courtiers «E. A. Gibson», et deux autres sont en cours de chargement.

La file des navires attendant au large continue cependant de s'allonger. 33 VLCC y sont maintenant à l'ancre.

Toujours d'après ces courtiers, l'embarquement se limite encore au brut lourd et les pompes du brut léger ne fonctionnent toujours pas.